COMMISSION OF INQUIRY
INTO THE
NON-MEDICAL USE OF DRUGS

COMMISSION D'ENQUETE
SUR L'USAGE DES DROGUES
A DES FINS NON MEDICALES

November 5, 1970
Holiday Inn,
SAINT JOHN, New Brunswick

COMMISSION OF INQUIRY
INTO THE
NON-MEDICAL USE OF DRUGS

COMMISSION D'ENQUETE
SUR L'USAGE DES DROGUES
A DES FINS NON MEDICALES

BEFORE:

Gerald LeDain,	Chairman,
Ian Campbell,	Member,
Heinz E. Lehmann, M.D.,	Member,
James Moore,	Executive Secretary,

SECRETARY TO THE CHAIRMAN:

Vivian Luscombe.

Ocotober 24, 1970
NEWFOUNDLAND HOTEL
ST. JOHN'S,
Newfoundland

--- Upon commencing at 10:00 a.m.

THE CHAIRMAN: Ladies and gentlemen, I would like to call this hearing of the Commission of Inquiry into the Non-Medical Use of Drugs to order. I would like to introduce the members of the Commission here today: On my far right, Dean Ian Campbell from Montreal; on my immediate right, Dr. Heinz Lehmann from Montreal; I am Gerald LeDain; on my left, Mr. James Moore, Executive Secretary to the Commission.

Two of our colleagues, Professor Marie-Andre Bertrand and Peter Stein are unable to be with us today because they are conducting hearings in Seven Islands and/Baie Comeau and they felt that with the limited time at our disposal before weather conditions become such to make such trips impossible, we/should break up our scheduled hearings.

We have been in New Brunswick once. We had held our first hearing in Fredericton. I don't know whether any of you were present. And we also held a hearing in Moncton so that this is the third city in New Brunswick. It gives us the feeling that we are having an opportunity to really hear from the people of New Brunswick and get a good cross-section of opinion in the province.

I don't think I need to spend too much time referring to our terms of reference. I understand you all have a yellow sheet which contains an extract from our terms of reference. We were appointed in May last year with a two year mandate and required to look into three things: The effects

--- Upon commencing at 10:00 a.m.

THE CHAIRMAN: Ladies and gentlemen, I would like to call this hearing of the Commission of Inquiry into the Non-Medical Use of Drugs to order. I would like to introduce the members of the Commission here today: On my far right, Dean Ian Campbell from Montreal; on my immediate right, Dr. Reina Lehmann from Montreal; Dr. Gerald Lebain; on my left, Mr. James Moore, Executive Secretary to the Commission.

Two of our colleagues, Professor Marie-Andre Bertrand and Peter Stein are unable to be with us today because they are conducting hearings in Seven Islands and Baie Comeau and they felt that with the limited time at our disposal before weather conditions become such to make such trips impossible, we should break up our scheduled hearings.

We have been in New Brunswick once. We had held our first hearing in Fredericton. I don't know whether any of you were present. And we also held a hearing in Moncton so that this is the third city in New Brunswick. It gives us the feeling that we are having an opportunity to really hear from the people of New Brunswick and get a good cross-section of opinion in the province.

I don't think I need to spend too much time referring to our terms of reference. I understand you all have a yellow sheet which contains an extract from our terms of reference. We were appointed in May last year with a two year mandate and required to look into three things: The effects

of the non-medical use of the psychotropic substances, and this includes a very broad range of drugs, referred to as the mood modifying drugs, to look at and inquire into the extent and patterns of use of these drugs in Canada and to inquire into the cause of such drug use and to get into its social significance, what is the meaning of it today, how is it related to conditions in modern life, and on the basis of our findings on these three points, to make recommendations to the Federal Government as to what to do alone and with other levels of governnment--provincial, to reduce the problems involved in such use. Now, our terms of reference require us to make an interim report, which we did, and as you know this was made public in June and the purpose of the Interim Report was to disclose our assumptions and facts at that initial stage of findings as we felt that we could possibly disclose, and also our general perspective, how we saw the issues, the relationships of various issues and also to make some interim recommendations. And we hoped that the Interim Report would serve as a basis for further discussion and consideration and would help to focus analysis of discussion on the coming year, the remaining year of our mandate.

From this last series of hearings throughout the country, we hope to get reaction to our Interim Report, comments on it; constructive criticism and also, of course, to learn what has happened in the interval, how drug use may have changed, how attitudes towards it may have changed,

steps that have been taken in the various communities in response to this subject, and to get the ideas of people on some of the aspects which we did not go into very fully in the Interim Report, which we indicated we wanted more time to think about, more time to do research and reflect upon, such as treatment, education and various other initiatives taken by individuals and institutions to try to improve the conditions; which might eliminate some of the things that are causes of drug use. This is the sort of expectation with which we have come out in the last round of hearings.

Just a word, before I call the scheduled submissions, on the way that we conduct our hearings. For those who have not been present at one before, we have a list of scheduled submissions and at the end of each submission there will be an opportunity for questions and comments by members of the Commission and also by everyone present and we hope that you will all feel free to give us the benefit of our views, your experience. We have placed microphones in the aisles for your convenience. I would appreciate if you would make use of them. It is not necessary to have a formal written brief here.

And I should observe that our public hearings are only one of our forms of inquiry and investigation. We are holding a number of private hearings with individuals and groups and doing research of various kinds and meeting and consulting with experts and so on. And, as a matter of fact, we will be hearing some people privately in this city.

Private hearings are sometimes sought by people who have things that they would prefer not to say in public because of their personal character. And we also receive a lot of communication through the mail and we are empowered to maintain a confidential character, anonymous character of anything that is sent to us. So we hope that you will, in one form or another, give us the benefit of your advice.

I call on Mrs. Irene Olsson of the Saint John District Council Home and School Association.

Mrs. Olsson, would you be kind enough to be seated at the table here.

Mrs. Olsson?

MRS. OLSSON: This is a submission of the Saint John District Council Home and School Association to the LeDain Commission of Inquiry into the Non-Medical Use of Drugs. I must say I did not expect to be called at this time. I expected Mr. Teed to be here with me. However, it is expected that he might be here a little later on in the afternoon.

The Saint John District Council Home and School Association wish to point out that it has adopted as its policy that the use of drugs should not be socially accepted by society. It is the view of the Home and School that there is getting to be too much social orientation towards the non-medical use of drugs. They are being used as a crutch to avoid the realities of the world.

The loudest argument advanced to the performance of the use of drugs is that alcohol is now

accepted by society and some drugs are less harmful to the body than alcohol. While alcohol is accepted, the abuse of alcohol is still not accepted, and the mere fact that the use of one drug is tolerated, is no criterion for allowing another.

It is the feeling of the Home and School that alcohol has created sufficient problems not yet solved by society. Now we're more concerned with the growing use of non-alcohol drugs in the sense that drugs have no food value and are taken deliberately and solely for the effect upon the body system and mind.

The greatest popular concern is concerning the use of cannabis or marijuana or hashish with proponents advocating that the criminal effect of this should be removed. Although medically it appears that marijuana is not medically harmful, at least from the present state of knowledge, we have no evidence yet of its psychological and physiological effect upon heredity. There is no question that alcohol does not effect development of genes, whereas there is suggestion that other drugs do appear to impair the same.

The District Home -- the District Council of the Home and School Association deplores the statements of professionals and other prominent persons who openly boast of their violation of the law by their use of drugs. We strongly feel that professional society should take disciplinary action against these self-professed advocates of law violation

who announce publicly that they are defying the law. In particular, physicians and lawyers who have been reported in the press as announcing that they use the drug marijuana, should be censured.

A professional person who is in a position of leadership who openly and publicly announces his defiance of the law can be challenged as to the value of his citizenship to our society.

Fortunately, society still regards the drunkard as not socially acceptable and we should take the same position with the drug user as not socially acceptable.

We agree with the Commission's statement.

> "The extent to which any particular drug's use is to be deemed to be undesirable would depend upon it relative potential for harm, both personal and social."

We do not agree with the Report that possession of drugs be made only a summary conviction offense. However, should such possession be reduced, then we feel that the Court should have the option to impose imprisonment and for second and subsequent offenses there should be a mandatory, severer penalty -- similar to that, now, with some other types of offenses, impaired driving where secondary offenses automatically create a greater penalty.

Basically, we feel that permissiveness is wrong on a matter of this type, and there should be a strong stand by society against its use. If any

use is to be condoned, this should be limited. We feel that for Canadians the drug oriented society is not the best, and that both the law and the education should be designed to ensure that a minimum amount of drugs are used.

Saint John District Council Home and School Association, Irene Olsson President; Eric L. Teed, Q.C.

THE CHAIRMAN: Thank you, Mrs Olsson. Can you tell me how this submission was approved and developed on behalf of the Home and School Association -- the District Council -- what is it composed of?

MRS. OLSSON: It is composed of member associations and at the moment we have 28 member associations.

THE CHAIRMAN: Twenty-eight.

These are associations, in effect, in each school -- an association in each school?

MRS. OLSSON: Yes, that is right.

THE CHAIRMAN: And the District Council is it a kind of federation of these associations?

MRS. OLSSON: Well, it is an advisory body where the associations as members of the Council --

THE CHAIRMAN: Are there representatives of each of these associations on the District Council?

MRS. OLSSON: Yes, that is right.

THE CHAIRMAN: So, the District Council itself, must assist a fairly large number of

1 people.

2 How many people would you estimate

3 the District Council represents? What would be the

4 total membership you estimate of the 28 associations?

5 MRS. OLSSON: This would be in District

6 20, 20 primarily. And it would amount to about 1500.

7 THE CHAIRMAN: In other words, the

8 total membership of all the associations would be

9 about 1500?

10 MRS. OLSSON: I would say so, yes.

11 THE CHAIRMAN: And how was this brief

12 adopted or how was it developed and approved? Who

13 drew it up?

14 MRS. OLSSON: Mr. Teed drew it up,

15 but it was with the approval of the members of the

16 Council.

17 THE CHAIRMAN: Of the Council?

18 MRS. OLSSON: Yes.

19 THE CHAIRMAN: So, the Council is in

20 the position to speak on behalf of the association,

21 develop a policy on their behalf because they are all

22 represented on the Council?

23 MRS. OLSSON: Yes, that is right.

24 THE CHAIRMAN: Do you know whether

25 this policy was brought back by representatives to

26 their respective associations at all for discussions?

27 MRS. OLSSON: We discussed this over

28 a period of some two to three years. So, I mean, it

29 is not a matter of something being developed in the

30 last few weeks.

THE CHAIRMAN: I see, yes.

(Page 11 follows)

MR. CAMPBELL: Mrs. Olsson, what do you think would be the most effective way society can act to prevent the fact of drug use becoming socially acceptable?

MRS. OLSSON: As long as society permits the use of drugs, and this is within the--use that is now prevalent among certain levels of society--it would have to be on an organized effort on the part of those concerned to discourage it, to find out the basic cause of the use of the drug. Personally, I cannot understand any intelligent person who is able to read, who can study society, history, and because there are drug oriented cultures in society today--now I am speaking about society as a whole and considering the world society. We live in a global village and communications being so easy--it is quick. Everything is of the moment. We can move from point A to point B anywhere in the world in a matter of hours. Not weeks, months, years, but instants.

I can think of people who lived at the turn of the century who travelled the world and who saw these societies at first hand and can tell you how they have become stagnant through the use of drugs. You have only to read the histories of these societies to know that this is what has happened to them.

I cannot understand anyone who would look at this, who would study it, who would even give it a passing consideration or even thinking of forming a society that would be involved in this.

MR. CAMPBELL: Specifically in Canada, what do you think we should recommend to the Government by way of specific steps that the Government should take to inhibit drug use or inhibit drug use being socially acceptable?

MRS. OLSSON: I was criticized last night, or I should say our group was, about taking a negative approach to this. Now, I cannot think of any other way to approach it. If you are going to control something, your positive reaction is really a negative one. You just simply can't accept something that is--well, it is not socially acceptable by society today.

Now, you asked me how it can specifically be controlled. You have to control the source of the supply--you have to get at that--because how are you going to come down on the use of these drugs if you cannot control the supply.

I can give you examples or instances and cases of children--children--I am not talking about adults or young adults, but children being fed drugs at school. And I know of these cases.

MR. CAMPBELL: When you say "being fed drugs" Mrs. Olsson, in what sense?

MRS. OLSSON: In the sense that they are injected into candies, into fruit, they are passed out among the children and some are very innocent about these things.

MR. CAMPBELL: What drugs are

1
2 involved in this?
3 MRS. OLSSON: That I don't know.
4 I don't know.
5 MR. CAMPBELL: What sort of
6 effect did it have on the children?
7 MRS. OLSSON: Well, the children
8 become stupified. That is just about the best
9 thing I can say. And, you know, I don't know whether
10 a tendency then is created and then the children
11 become involved in the use of them. You know, this
12 is debatable.
13 I would say that anybody in here
14 could probably argue about this for hours on end
15 without coming to a definite conclusion. But I, as
16 a parent, would be absolutely horified to find I had
17 a young adolescent who had come in contact with any
18 kind of drug.
19 MR. CAMPBELL: What sort of
20 attitude do you feel that parents should adopt if
21 they find, say, their children have been using
22 marijuana?
23 MRS. OLSSON: Well, of course,
24 there are many approaches to it. I suppose unless
25 one is involved in this one doesn't have much idea
26 of how to react to the situation. It is very
27 difficult for me. Personalities are involved in it.
28 Some parents get--well, to use a term of language,
29 go off the deep end and they just simply fall apart
30 at the seams.
I do not know whether this--this,

of course, is the other extreme. If you can consider it in the light of an emergency within the family unit, I would say that they should immediately get in touch with their family doctor to find out what can be done to help these children. And, certainly, it would be very difficult to say that a child of 10 would have some mental problems within the family that is seemingly well controlled.

Societies, being what they are, what is permissable in one society cannot always be permitted in another. It is a matter of which comes first.

MR. CAMPBELL: We talked about the use of imprisonment and other fairly severe legal sanctions. Was it--to express an opinion, for instance, if a student in high school were found to be, let's say, giving marijuana or hashish--

MRS. OLSSON: A pusher, in other words.

MR. CAMPBELL: No. Not a pusher in the traditional sense of a person who is running a large commercial operation for selling, but a much more casual thing. We are led to believe a great deal of the distribution of this sort of drug is on a very casual basis of one friend giving to another friend. Or buying may be done very much in the way of, I suppose, a group of cottagers: one person going into town may pick up a case of beer for himself and for half a dozen neighbours. This type of informal type of distribution.

MRS.OLSSON: Yes. I understand.

MR. CAMPBELL: What sort of action do you think should be taken to the person who is involved in distribution of this sort?

MRS.OLSSON: This person is not really in the selling field. It is, as you say, a casual approach to it. Are we going to come down on our neighbour and say this is not acceptable and we don't like this. Are you going to ruin your neighbours--well, actually you do; don't you? You break up his position in the community. He has become the type of person--he's banned from the community.

This is something that you would have to consider within the law and where do you start and where do you stop? It is--well, I would say that you would have to examine your own conscience about this. Are you going to say that this person is somewhat in the nature of an old moonshiner? Are you going to let him do this? Are you going to let him destroy your child? Because it could come to this. I think that we all have to examine our own conscience about this sort of thing.

Personally, I think I would have to say that I wouldn't permit it. This is the general acceptance of the group that I am representing right now.

THE CHAIRMAN: Mrs.Olsson, there is a statement about the penalties that should be imposed for simple possession for drug use in your

1
2
3 brief and it is a general statement. It doesn't
4 make any distinctions among the drugs. Do you think
5 there should be any distinctions with respect for
6 the simple possession for use among the different
7 drugs insofar as punishment is concerned?
8 MRS.OLSSON: Now we are getting
9 into what is--I didn't read the interim report, by
10 the way. I only had it for the last 10 days. I
11 found it rather startling to find that in the--at
12 the opening of the report that we are putting such
13 things as aspirin and over-the-counter drugs--are
14 lumping them with the so-called mind expanding drugs
15 or chemicals or whatever you would like to define
16 them as. They are called 'soft' drugs. There is
17 something here that is rather hard to define.
18 I am a diabetic. I am totally
19 dependent upon my drugs. I can see where some of
20 these drugs could become crutches. I cannot function
21 without my drugs and now would you put a person who
22 is totally dependent upon a certain type of drug--
23 would you put them in the same category or are you
24 going to make definite--are you going to have a
25 definite approach to this? Are you going to say
26 because in my experience with my insulin I can have
27 far too much insulin and I can just go out and I
28 am in danger of dying during this period. Believe me
29 it is no small thing because I have gone into deep
30 hallucinations with an overdose of insulin, depending
upon the circumstances in which I have had this. It
is terrifying and in my experience I cannot understand

1
2
3 why anyone would want to go out of his mind with
4 drugs.
5 You have to draw a line somewhere,
6 but I would think that the professional person would
7 be able to have a different approach to it than say
8 I, as a layman, would. There is a difference; isn't
9 there? I mean you must accept this. And there are
10 people who are definitely have to have--support drugs.
11 You have to draw the line where this is going to--
12 where it starts and where it ends.
13 DR. LEHMANN: We do draw the
14 line between medical and non-medical use. And a
15 diabetic would be dependent on his drugs for medical
16 reasons. This would be medical use and medical
17 dependence on drugs.
18 MRS. OLSSON: Yes.
19 DR. LEHMANN: Somebody who takes
20 drugs and is dependent upon them without needing
21 them for medical reasons, that would be nonmedical
22 use or nonmedical dependent.
23 I wanted to ask you -- you
24 said the majority of your Association has--is behind
25 your brief. Do I understand then that there is
26 also a minority, people who take a different approach
27 to the one that you presented here?
28
29
30

MRS. OLSSON: If there is a minority, I must say they haven't made themselves that known to us. As I am saying, at our meeting -- this is Thursday, we just had a meeting on Tuesday and I had one lone voice who questioned our approach. And he said, "You are taking a negative approach." But that was all the comment that was made, you know. We did not enlarge upon it. He didn't, particularly. I don't know actually what his criticism was of our so-called approach to this. I really don't know, you know.

DR. LEHMANN: Do you discuss it, the members of the Home and School Association, do they discuss with their children your views about drugs, or is it not done? Do you think it should be done?

MRS. OLSSON: Yes, I definitely think it should.

DR. LEHMANN: Is it possible? Does it take place?

MRS. OLSSON: Well, within the family unit?

DR. LEHMANN: Yes

MRS. OLSSON: Yes, I would probably say that because we are all so deeply concerned.

I have a 19 year old and he thinks that anyone that gets involved in this is "out of his cotton-picking mind", to use his words, and I would think that probably the home environment has a great deal to do with this kind of thinking.

I know that other members -- I only have the one, and I should consider myself fortunate

1 or unfortunate depending on how you look at it, but
2 other members of our family are pretty much -- have the
3 same approach to it. And this is the only experience
4 that I personally have, and I would say that probably
5 in talking to, and we have had discussions about this,
6 we have had young people at some of our meetings and
7 this is two years ago, and all they were interested in
8 was in what their parents were doing. The approach
9 that their parents -- they spoke as though their
10 parents had never grown up -- that they suddenly
11 appeared on the scene when they were born. And, you
12 know, I was a teenager once upon a time and I grew up.
13 I had to go through the same things that all these
14 young people are going through today. It might have
15 been in a different generation because, mind you, I
16 grew up in the Depression, and believe me it was rough.
17 And if you kids think you are having it rough today,
18 you do not know what it was like. You do not have
19 any idea. And I think that they are using these things
20 as a mental crutch. It must be. Why else would
21 anyone want to take the chance of destroying his mind.
22 I would just wish that some of these people who are
23 advocating the use of hashish could see some of the
24 societies that have been dependent, drug-oriented, on
25 this. I am not talking about 1970. I am talking
26 about the period around the turn of the century where
27 these people, where the only thing that they could think
28 about when they went in to raid another community for
29 women, for goods to keep them alive, and they were
30 given hash before they started out on their raids.

Now, this is the only thing it made them. It made them homicidal maniacs. And it is in the record for anyone who wants to read it.

I find that it is a mental crutch. That is what it is. If we in this day and age can't find some other means of making our lives more meaningful, there definitely is something wrong with us as a society.

MR. CAMPBELL: Do you feel there is a relationship, Mrs. Olsson, between the use of certain of these drugs by younger people and the very extensive use of mood altering drugs by their parents? I'm thinking here not only of the rather widespread use of alcohol, but also being exposed to parents who, because of anxiety are using very large amounts of tranquillizers and barbiturates or for other reasons, they are using rather large amounts of amphetamines, for purposes of affecting moods. And indeed, where there are a large number of drugs advertised, both in advertisements and pharmacies, that are advertised deliberately as affecting the mood of the person who uses them. Do you see an influence of this parental drug use?

MRS. OLSSON: I could, possibly. I could, especially where there is not enough communication between members of the family unit. I could see this, yes. It is very possible. I couldn't say that this does not exist because certainly, it does. I don't know of any family units where this exists but then of course, my circle is rather limited. But this could exist.

You find what we call"high-strung"-- you know, this is in quotes -- kind of person who is constantly on the run, who is being told by the family doctor to "Slow down, slow down, slow down you are going to"- you know-"you will have hypertension, you are going to have"-you know-"a break down". Then, they get on some sort of tranquillizing. I can't think of any of the names of them at the moment, but I can see where this would happen. But this is not, you know, peculiar to this year. My mother took a raft of drugs. She had high blood pressure, she had God knows what all, I couldn't tell you. But I mean, these were support drugs, supposedly. But as I say, it is not peculiar to this particular day. I mean, it has been building up probably over a period of time and we have become used to using drugs to slow us down, to speed us up and then you see that possibly the "now" generation is saying"Well look, so what, you use this why can't I?" But they are not looking at that from the same angle as that person who they think is falling apart at the seams and probably is. But they need it to keep functioning. And it boils down to that. But they don't need it. They are young and healthy and they have good minds, or they should have and they should look at it in that point of view. But I don't know. I just wonder what kids think nowadays.

THE CHAIRMAN: Yes, would you like to go to the microphone?

THE PUBLIC: I would like to question some things that you said earlier in your brief. You

said that a lot of teenagers and youth today were taking drugs to escape from society, that you would not accept them in your society and yet I know that a lot of young people today don't want your society. And another thing that seems to bother me is that you said that young children were receiving drugs in school when I know a lot of kids in school, that if there is any way you could get drugs past them they'd say, "Gimme, gimme." And the whole thing seems very biased in your brief. It is all very one-sided. And you have admitted this yourself. It is one-sided. It is more or less a statement to what you think is right or what Mr. Teed thought is right and everybody else agreed. Could you not have been more open-minded about this?

MRS. OLSSON: How do you expect me to be open-minded when I am scared to death that my child might become a vegtable? Would you like to over to the Provincial Hospital sometime and see the effects of some of these drugs and see the kids over there that are absolutely mindless. This is what it comes to.

THE PUBLIC: There are two points to everything.

MRS. OLSSON: Yes, there are two sides to every point, I agree with you.

THE PUBLIC: And like you said, people at the turn of the century were taking drugs for one thing or another, to escape or to bolster their courage. I think there are a lot of teenagers today that are taking drugs more or less for the experience or maybe they

want to get themselves together, and things like this. Now granted, you can't do this through drugs but I mean what have they got to turn to? Because, there are two very different societies today. There are the straight people and then there are those that I suppose you would call unstraight, you know, drug takers, users, people like this. And I think a lot of the youth of today are trying to either get away from this or they are making a society of their own. Do you agree?

MRS. OLSSON: Yes, but I'm wondering if you think of doing anything about society. You are opting out of the world, aren't you? If you don't like the world you live in instead of getting yourself "stoned", which is a word that I have heard and seen, why don't you do something about it that is constructive?

THE PUBLIC: To get into that, if a lot of the kids want to do something about it, they protest then they get beat down. Now, getting stoned, I disagree very harshly with chemicals. Organic drugs, I can't say, because until they are proven harmful I can't say anything against them. I know for a fact just talking to other people, and other reasons, that chemicals do hurt you, they do, like, screw you up if you keep on chemicals for a long time. But I also find that a lot of kids who have done chemicals usually go off of them. And I mean, there are a lot of kids today that are trying to make society better.

And then you find those that are moving away to the communes and they are getting away from it all because society is nothing to live in today.

MRS. OLSSON: Well then you see, you are leaving society, in other words. You tell me you are establishing a new society. What kind of a society is it that leaves the world as it is today and doesn't try to even do something with the one that they are leaving. It is all right to say, "I reject you", but it is another thing to get involved to do something about that society if you do not like the way it is working. That is what I am doing and I don't like what I see. And I may be an old "has been" to you but believe me I'm terribly concerned about what the society that we have today expects to hand down to the one that is coming. And I don't like what I see.

THE PUBLIC: Granted. I don't like what I see, because I see a lot of kids in the street that don't know where they're going. Maybe I'll be one of these kids, I don't know. But you also find that you can't escape from society. But we didn't make society bad. Maybe--I don't know, but why are kids trying to escape from society today? Because you take one look at it and I know for a fact that a lot of kids, youth, don't want what is in society today. They don't want bigger cars and bigger houses. They want to live a real life. Granted, you can't do this through drugs but until you people can show youth another way I think that is the only way they are going to try.

MRS. OLSSON: Well, you are the youth. I don't know how old you are but I would suppose that you aren't much over 16. Now, do you expect that within a given time, say 6, 7 years that you are going

to feel the same way that you do today? You know, I was 16 once too. And I know that everything seems to be wrong. You can't do anything, you can't have anything. But then you are not mature enough to make those decisions either. And if you think that you can, then I think it is high time you stood up on your hind legs and said so.

THE PUBLIC: Well, you are wrong about my age, but that is not the issue. I think that people are learning at a much quicker rate today. You said you had problems when you were young. Well, I was reading a report on something or other and it said that the mental load on students today is 4 times as great as it was on their teachers before them. Now, we are growing up in a world of tensions and there was a big thing about "ban the bomb" a few years ago. We are living with that over our heads. We didn't make that but we have to live with it, so to speak.

MRS. OLSSON: I had to live with things too, you know, that my parents' generation thought we should accept.

I wonder if you have ever considered the fact that the world is what it is and it is a process of evolution and it will continue as long as it is livable.

There are some questions about all aspects of living and I do not think that it is confined to your generation, my generation or whatever, whether we will have a world to live in in another 50 years. Now, if you concerned yourself with that you would be doing something.

THE PUBLIC: Well, ma'am, it may be a process of evolution but why won't you let people change. Because young people today want to change. They want their long hair and everything like this.

MRS. OLSSON: I don't care about the long hair. If you want to have fleas and lice, it's up to you.

THE PUBLIC:Like in Toronto in '67 it was more or less the happening with flower children and all this and you go to the same place now and you see the speed freaks shooting mayonnaise and water just to get a rush. And that is what makes me think what happens to people. That is all that I can say.

MRS. OLSSON: They are mentally unstable.

THE PUBLIC: May I ask you a couple of questions before you go to your seat, please?

This is concerning your brief. I want to know what research the Home & School did on the drugs that you condemn? Did you guys talk to kids about it or just get it out of books or what was written by other people?

MRS. OLSSON: Well, it is--what shall I say--a little bit of both. Now, as I said, we had not much time to research anything insofar as submitting the brief was concerned and--are you a parent?

THE PUBLIC: Not yet.

MRS. OLSSON: Wouldn't you feel concerned about this, too?

THE PUBLIC: I could feel concerned but I wouldn't, you know, put the opinion across so strongly unless I knew, you know, both sides of the story.

MRS. OLSSON: Oh, you are always so able to do this; aren't you? If you had this thing hanging over your head and you had a--my generation is the parents of all you young people sitting here, wouldn't you feel the same way? Wouldn't you? Be honest now. Wouldn't you?

THE PUBLIC: No.

MRS. OLSSON: Well--

THE PUBLIC: Well, listen. Do you think that the person who uses drugs is mentally

unbalanced? Do you think he is crazy or nuts or something like this?

MRS. OLSSON: I think that you are reaching for a mental crutch.

THE PUBLIC: Okay. I will ask you this: do you think that the drug problem can be wiped out by, you know, imposing higher penalties--

MRS. OLSSON: I do not think that it can ever be wiped out; society being what it is.

THE PUBLIC: Why impose, like you say, higher penalties on the drug users? Why ruin their life by putting them in jail?

MRS. OLSSON: Have you any alternatives?

THE PUBLIC: There is education, too, isn't there?

MRS. OLSSON: Yes.

THE PUBLIC: Is this education the way you are talking about it now, not giving a person a chance to say anything else? Like, you know, considering both sides and making a final decision. You are not giving anybody else any leeway to open their mouth.

THE PUBLIC: In Mrs. Olsson's brief she stated that all people who are using hashish and marijuana derivatives become homicidal maniacs. I wonder what she bases her statement on?

Because I find it very hard to believe if you say that everybody who does things like that become homicidal maniacs, then there would be a lot of

people dead in the streets right now.

THE CHAIRMAN: I would like to call Mr. Halley MacPherson, Chairman of the Drug Abuse Program of the New Brunswick Pharmaceutical Association.

What was it you would like to say?

THE PUBLIC: About the homicidal maniac--in Southeast Asia and the Mongolians, they were a wierd bunch anyway. But, actually, what we had has been biased or one-sided. I am not for drug abuse, marijuana and hashish and so on and so forth, but I have seen a lot of it. I get a pretty good picture about what causes it. Like you look around--well, education is the answer because it teaches people how to use it and they do. If you tell them not to use it they are going to. You know. That happens all the time. The source of the drug use is not the people who sell it or give it out, it is the cause. The cause is the society we are living in now. Drugs have been used pretty well for centuries and it is just every society. This is the hangup. I think if we are going to do anything about it we are going to have to get together on it. I mean all I have heard so far is everyone is taking sides. I mean it is like a war. The only thing is if either side wins, it loses.

The bit about the bomb. If the bomb goes off we will be better off because I mean take a look around, all we have is everyone fighting everyone else over their own problems. I mean

everyone is trying to blame it on everyone else. It's ridiculous. It is absolutely ridiculous.

We have people jumping to conclusions and running around and you have everyone else saying--I mean everyone is jumping around.

THE CHAIRMAN: Mr. MacPherson?

MR. MacPHERSON: Mr. Chairman, Commissi Members, Ladies and Gentlemen, on behalf of the New Brunswick Pharmaceutical Society I present this brief to the Commission of Inquiry into the Non-Medical Use of Drugs.

In 1968, the Council of The New Brunswick Pharmaceutical Society formed a committee on drug abuse to deal with a then minor but growing problem of drug misuse. Members of the society were alarmed that many products available in pharmacies both with and without prescription were being used by a growing segment (many of them youth) of our general populace for non medical reasons. As pharmacists we cannot accept the use of drugs for non medical purposes.

From the outset it was the opinion of this committee that our function in "the drug abuse problem" should be concerned with drugs alone, leaving the legal, medical and social aspects to their respective professions. With a few minor digressions this report will hold to the same line.

Since we as pharmacists control

the distribution of a large number of health products we have a professional and social obligation to protect the public from themselves. In this regard we are governed by federal and provincial legislation. There are many problems we face because of existing legislation with regard to drugs. These problems will be discussed by breaking down the drugs available in pharmacies in the following classes:

1) O.T.C.'s -- over-the-counter remedies--available in any pharmacy and many non-pharmacy outlets.

2) Tranquilizers and Sedatives--available only on the prescription of a licensed practitioner.

3) Stimulants--those included under Schedule G of the Food and Drug Act and related products.

4) Narcotics--as defined by the Narcotics Act, excluding at this point cannabis and its derivatives.

1) O.T.C.'s--Self-medication is an important aspect of modern health care, but our self medicating public must be made aware of the dangers inherent in any excess of drug use. Most over-the-counter remedies are reasonably effective in offering symptomatic relief within the limitations of the claims made for them. There are literally hundreds of over-the counter preparations available with an abuse potential. Some examples are:

a) Sleep aids -- most include

bromides or scopolamine. In excessive doses bromide poisoning is a possibility. With those products containing scopolamine high doses may produce anticholinergic side effects for example dry mouth, aggravation of glucoma and possible presedation excitation.

b) Antihestamines--(Gravol)--basically these products are sedatives and with large doses excitation and hallucinations may occur. One of the major problems for pharmacists with these products is misleading advertising which implies that these drugs are completely safe.

c) Exempt Narcotics--have for years been the target of drug abusers. We question whether these products should be so readily available.

d) Asthma Cigarettes--cigarettes such as asthmador are subject to much concern. Here again the anticholenergic effects that may result from high doses of these products are well documented. We question whether the usefulness of this product outweighs its abuse potential.

These are but a few of the O.T.C.'s which are being abused, we will make some positive recommendations regarding these products at the end of this submission.

2. Tranquilizers and Sedatives:

Tranquilizers--indicated for the symptomatic management of mild to moderate degrees of anxiety in conditions dominated by tension, excitation, agitation, fear of agressiveness. An

example of products of this type might be diazepam. These drugs are widely prescribed often in quantities exceeding 30 days supply and abuse of these products occurs mainly by our adult population. One major concern with these products is the combination with other drugs, either O.T.C.'s or alcohol.

Sedatives:

a) Non-barbiturate sedatives--e.g. glutithimide-these products are indicated for insomnia and some anxiety-tension states. They are widely prescribed often in quantities that may be considered dangerous and are abused by an adult public.

b) Barbiturates--sedatives and hypnotics widely prescribed and widely abused.

3. Stimulants: amphetamines, phenmetrazine, methylphenidate, diethylpropion. These products are used medically as anorexients and antidepressants. It is the opinion of this society that the use of these products does not warrant the amount prescribed. There is considerable abuse. Once again we mention the problems that are multiplied by combining drugs of this class with other drugs such as sedatives.

4. Narcotics

We are concerned with an apparent increase in the number of heroin addicts in Canada. In August, 1970 a paper presented by Mr. R.C. Hammond, Chief of Narcotic Control of the Food and Drug

Directorate, to the International Symposium on Drug Abuse in Toronto described a new heroin addict in Canada in the following manner--young, middle class, white with no previous history of crime except drug abuse notably cannabis--we are also concerned with the fact that the methadone treatment programmes may be contributing to narcotic addiction rather than assisting and alleviating the problem.

Because the abuse of tranquilizers, sedatives and stimulants is increasing as abusers shop around to different physicians, different pharmacies, forge prescriptions and generally make our lives miserable we would suggest the establishment of computer centres which would have recorded the names of known abusers, in the major urban centres across the country. This service could prove to be invaluable to physicians and pharmacists in their day to day practice.

There is little we can add to the already confusing issues of those non-medical drugs currently being abused. We would suggest that long term use of any drug is suspect; and we would urge this commission to consider very carefully public opinion and not only base its conclusions on information from people appearing before it.

As far as the interim report of this commission is concerned we studied it with great interest. For the most part we agree with the recommendations and we will be looking forward to the progress in this field in the near future. This

commission may be assured of continued co-operation of the New Brunswick Pharmaceutical Society in any problem pertaining to the misuse of drugs.

We will finish our presentation with the following recommendations:

1) Educational programmes concerning drugs should become part of the curriculum in our educational systems at all levels. These programmes should be factual, illustrating the good and bad aspects of drugs.

2) The manufacture and sale of amphetamines, their salts and derivatives, should be severely limited and prescribers be permitted to order these only for those conditions such as narcolepsy where they are the obvious drugs of choice. The prescribing of these substances for the treatment of obesity and depression should be specifically forbidden by law.

3) We recommend a study of the recent regulations adopted in the U.S.A. which prohibit the prescribing of a long list of habituating drugs in quantities which would last for longer than a thirty day period.

4) The control of the sale of hypodermic syringes and needles should be the subject of a serious study by the health professions in consultation with the authorities.

5) The content of codeine and related products now available in O.T.C.'s should be sharply reduced and eventually eliminated.

6) Regional computer control centres should be set up in major urban centres to assist health professionals in dealing with the abuse of drugs.

7) The object of this Commission should be, in part, to recommend the adoption of legislation which would result in the protection of society from itself. Our

society has been called a drug oriented society; it clearly is not, it is a drug dependant society and badly needs to become oriented in respect of drugs.

8) That this Commission study the advertising of health products with a view to providing the public with a more realistic approach to drugs.

9) That this Commission investigate the manufacture, sale and distribution of such chemicals as quinine which is one of the diluents used for cutting heroin.

10) That this Commission investigate the manufacture, sale and distribution of empty gelatin capsules, particularly No. 5 capsule which seems to be preferred by addicts.

11) And finally that this Commission know that since the cannabis drugs have no known medical use and since we actually know very little about them, that the New Brunswick Pharmaceutical Society is firmly opposed to the legalization of this drug at this time.

Respectfully submitted.

THE CHAIRMAN: Thank you, Mr. MacPherson.

Dr. Lehmann?

DR. LEHMANN: Mr. MacPherson, why is your association recommending the use of amphetamines for depression and obesity be made illegal?

MR. MACPHERSON: It has been the feeling in the past 5, 10 years that the increasing use of these products and also the increased misuse, are now at a point where we feel that the side effect of the drug is more the effect that people are

1 looking for than the use of the drug itself. And we
2 feel that as far as obesity is concerned there are
3 other methods that physicians can use for treatment.
4 DR. LEHMANN: There are always other
5 methods for most drugs to be used. Your main reason,
6 then, is the undesirable side effects are greater than
7 the benefit to be derived from them. Would you go
8 further and say that any drug that might be con-
9 sidered in this light and that gradually every drug
10 should be weighed as regard to side effects versus
11 therapeutic effects and eventually more and more drugs
12 should be forbidden?
13 MR. MacPHERSON: I would suggest, sir,
14 that it should be the opinion of the prescribing physi-
15 cian and part of his job that he weigh the potential
16 side effects against the possible good effects. And if
17 the side effects outweigh the good effects the product
18 should not be prescribed.
19 DR. LEHMANN: Yes, but you did not leave
20 it to the gentlemen of the Commission. You wanted to
21 overrule the physician's judgment by the laws regarding
22 the amphetamines.
23 MR. MacPHERSON: Your second question
24 was not on amphetamines but other drugs.
25 DR. LEHMANN: So only with amphetamines
26 you would involve the law; no other drugs?
27 MR. MacPHERSON: That is right.
28 THE CHAIRMAN: Dean Campbell?
29 MR. CAMPBELL: You spoke of certain
30 over-the-counter drugs, specifically I think of

asthmador as having dangers that far outweigh and effects. Pharmacists are a professional association, the profession is a self-disciplining body that have a responsibility to the public. Why is it that the pharmacists as a professional body or professional individuals do not have the (authority to/prohibit making) these available to the public?

MR. MacPHERSON: You are assuming that pharmacists as a professional body do have these powers. However, these powers can be superseded by other legislation and there is no law that says pharmacists cannot sell asthmador. Conversely, I would say that most pharmacists do not sell it.

MR. CAMPBELL: Would the association have taken action to recommend strongly that pharmacists do not sell drugs of this type?

MR. MacPHERSON: I would say that it certainly has. And I have recommended removal of several products with a high potential for abuse, that they be at least kept under the counter and not be displayed in any way.

MR. CAMPBELL: Not in New Brunswick but elsewhere, I have gone by a drugstore at a shopping centre that I know has fairly high drug use, and have seen a pharmacy with the window full of syringes being put on sale. Is there any reason why the Pharmaceutical Association cannot take action against a member doing this?

MR. MacPHERSON: That would be a very difficult question for me to answer because I can only

answer in regards to the point of the Pharmaceutical Association and I would state that this committee recommended to the New Brunswick Pharmaceutical Association last June, that all syringes and needles be kept out of display. In other words, not available except to the person requesting them. I can't comment on other provinces.

MR. CAMPBELL: When you were talking about education, you said that an educational program should contain information both about the advantages of drugs and the dangers and disadvantages. Last year when we were in the Maritimes it was put to us that one aspect of the drug experience is the subjective experience of the individual using the drug. And the individual made claim subjectively that the experience has been a beneficial one or a pleasurable one. People do make claims that drugs are beneficial. It is pretty hard to measure the validity of this type of statement, but it is a fact that the statement is made. Should an educational program, in your judgment, that is presenting a balanced picture contain within it this sort of statement?

MR. MacPHERSON: I will answer that in the following manner. In the last two years this committee, the New Brunswick Pharmaceutical Society has engaged in a small way in an educational program of sorts. My feeling is that we were mainly geared to parent-teachers associations, Home and Schools, and to young people. My experience was that when the young people in particular were exposed to facts con-

1 cerning drugs in an unbiased fashion, they accepted
2 them. And then, one thing that this committee always
3 tries to get across is that we are not here to tell
4 them not to take drugs. This would be their own
5 decision. But nevertheless, these are some of the
6 problems that may result if we do abuse drugs and con-
7 sequently, they should be aware of them before they
8 make the decision. And as they become teenagers they
9 are going to be exposed to the problem and they will
10 have to make the decision.
11 MR. CAMPBELL: One other question: In
12 our definition of drugs we would include alcohol, caff-
13 eine, nicotine. In your brief you said at the very
14 outset, in the second paragraph, that you were opposed
15 to any use of drugs except for medical purposes. Can
16 you tell me about how you are defining drugs in this
17 context and how you define medical purposes or medical
18 use?
19 MR. MacPHERSON: I should clarify this.
20 It is probably a little bit indistinct. My definition
21 of drugs and the definition I have been using for the
22 past few years is a different definition from what is
23 in your brief. I am including alcohol and tobacco and
24 you will notice that in our recommendation 7, we are
25 recognizing the fact that we are all using drugs,
26 alcohol or tobacco, and if you want to get technical the
27 air you breathe is a drug.
28 MR. CAMPBELL: How are we to interpret
29 this statement at the very outset of your brief when
30 you speak to opposition of any drug except for medical

purposes? Would this include opposition to the use of alcohol, caffeine, I presume not air?

MR. MacPHERSON: No.

MR. CAMPBELL: Where would we draw the line?

MR. MacPHERSON: I was talking medical drugs.

MR. CAMPBELL: But where do you cut the line?

MR. MacPHERSON: I was talking of misuse of such things as OTC's, tranquillizers.

MR. CAMPBELL: The drugs available in pharmacies, then, are the drugs referred to there. Perhaps one other question. When you speak of recommending that cannabis use remain as illegal, what sort of penalty does your association advocate for those who use this drug?

MR. MacPHERSON: Our association does not advocate any penalty. We do not feel that we should suggest legal terms to law people and consequently we steer clear of this problem. The only thing that I would say and this is a personal view, not as a member of the Pharmaceutical Society, I would accept the removal of marijuana from the Narcotic Act and placement under the Food and Drug Act, possibly under Schedule "J".

DR. LEHMANN: May I go back once more to the amphetamines. You said that the side-effects, your association feels, are greater then the therapeutic effects. What undesirable side-effects are you re-

1 ferring to?

2 MR. MacPHERSON: I'm mainly concerned

3 at this point with abuse by lay people.

4 DR. LEHMANN: This is a prescription

5 drug. How would lay people get a hold of it?

6 MR. MacPHERSON: I'm quite sure, sir,

7 that you are aware of the fact that many persons using

8 amphetamines and combinations of amphetamines and

9 barbiturates make a habit of shopping doctors, obtaining

10 prescriptions from several doctors and from my own

11 experience in the last few months I know of an inci-

12 dence when a women called me one week and then she

13 asked me if appetite drugs could do her any harm. I

14 said, "If you take them as your doctor directed you

15 will have no problems". She said, "I have six differ-

16 ent prescriptions, have been in six different drug-

17 stores and took a month's supply in four days."

18 DR. LEHMANN: Well, the same thing

19 occurs with tranquillizers, with barbiturates. So,

20 should they also be outlawed?

21 MR. MacPHERSON: No, sir.

22 DR. LEHMANN: Why would you outlaw one

23 drug and not the other? The significance would be

24 the same.

25 MR. MACPHERSON: My personal view is

26 that tranquillizers as such, as a general rule, when

27 they are used properly are very, very useful in medical

28 treatment. I question very strongly if the use of

29 appetite suppressants such as amphetamines are that

30 necessary to society.

DR. LEHMANN: There have been claims and they have considerable evidence there that they are by far the best method of treating hyperactive children -- and a lot of them, about 3 to 4% of children. So, you would suppress the effective treatment for those. And why does your association not recommend stricter control of prescription drugs, for instance, in measures that would prevent people from prescription shopping?

MR. MacPHERSON: We did recommend that. We recommended the establishment of a computer control system whereby this could be used to help us in this regard. And coming back to your previous statement in using stimulants in treating hyperactive children, I am not opposed to this; the society at least is not opposed to this.

DR. LEHMANN: But if the drugs are outlawed they cannot be used.

MR. MacPHERSON: Yes, I realize that I mentioned that in my brief and this we are not against. We are against amphetamines when they are abused.

DR. LEHMANN: In other words, you want to make a law that would prescribe to physicians what they may use and what they may not use under certain circumstances. The law will make the diagnosis?

MR. MacPHERSON: No, I'm sorry, no. I don't intend to cast any suspicions on the doctor. He makes his own decision of what he should prescribe.

I still feel that amphetamine abuse is such and particularly for diet suppression, you can do without them.

THE CHAIRMAN: Yes, the lady at the microphone?

THE PUBLIC: Mr. MacPherson, I would like to ask you since you became involved in this program of drug education, has there been overwhelming demand for programs of drug education by parents and teachers and home and school youth groups and other organizations?

MR. MacPHERSON: I wish I knew the answer to that. I might say that with the last year any night that I wasn't working, I was out working with this problem.

THE PUBLIC: So there has been a great demand for education or guiding drugs.

MR. MacPHERSON: Yes.

THE PUBLIC: I see. Thank you.

MR. CAMPBELL: In our report we suggest the medical use of drugs is use in keeping with generally accepted medical practice. Now this would imply very clearly that a drug can be given on prescription, being a non-medical use and improper use in that sense.

Do you see the pharmacist as having any responsibility to take any action if in the course of his professional work he finds a physician is making unwise prescriptions. In the pharmacist's judgment he is prescribing far too much of the drug or he is prescribing certain highly dangerous drugs in a manner, which would appear, on the face of it to be reckless or unwarranted or suggesting incompetence. What is your responsibility as a pharmacist?

MR. MacPHERSON: AS a pharmacist

certainly we do have a responsibility in this regard. If anything should happen we could be negligent, as well as the physician. The positive step that a pharmacist can take, if such a situation as you described occurs, he can refuse to fill the prescription. Now, he can carry this further by calling the physician, if he wishes. But the case you are citing I believe is a very, very extremely isolated case.

MR. CAMPBELL: It wouldn't involve going to the medical college?

MR. MacPHERSON: If there was flagrant--in extreme--yes, possibly it should be reported to the medical society.

THE PUBLIC: Pardon me. Mr. MacPherson, would you speak into the mike. We can't hear you at the back of the room. Thank you.

THE CHAIRMAN: Are there any other questions or statements subject to this brief. Gentlemen at the microphone.

THE PUBLIC: Thank you very much. Sir, I was very glad to hear that your society would like to have education. It seems a very small point, but the brief delivered by the Parent Teachers' Association didn't seem to dwell on this point.

I hate to leave your brief for a moment, but can I go back to the other brief for a second, sir? I would like to say that there was a meeting of 120 students at St. Thomas University last year. They recommended that there be a federal enquiry into the drugs. I would like to know

why the Pharmaceutical Department didn't have in their recommendation that there would be an enquiry into the use of cannabis? Because I think you said that cannabis--there was not enough information known about cannabis to warrant the legalization of it. Right? So, I want to know why your Committee didn't state or there wasn't a recommendation made.

MR. MacPHERSON: This brief was designed to deal with drugs that we are very familiar with. It should be pointed out that cannabis has no standing as far as we, as pharmacists, are concerned. All I can tell you about cannabis is what I have read in journals and listening. Really I can't add anything to it. There are certainly people much more qualified than I.

THE PUBLIC: I was wondering if you read in a national north American newspaper with wide distribution that there were doctors in the United States prescribing cannabis on a prescription basis for users.

MR. MacPHERSON: No. I am aware that they are using DAC or the active ingredient in cannabis in some experimental work. But I am not aware that it is being prescribed to the general public.

THE PUBLIC: Well they are. Thank you.

THE PUBLIC: I would like to ask Mr. MacPherson why this Committee hasn't reacted to certain recommendations by the Le Dain

Commission which have an overbearing need here in New Brunswick. These would concern, number one, research. The Commission has pointed out that research into the drugs in Canada seems impeded by the present laws and Canada is presently engaged in international negotiations that would further restrict the research on psychotropic drugs to such an extent that only government approved projects would research them.

And, secondly, the Commission has recommended drug analysis laboratories be set up. I see no mention of this. This is pertinent because of the death of a young girl in Kent County from an overdose of the drug MDA and it is just conjecture at this point but I don't see how we even know what these drugs are. Autopsies and analyses in this Province are varied in the newspapers and I would like Mr. MacPherson just to comment on the aspects of research? What he thinks about what form research should undertake and whether it should be government controlled or not and secondly, whether he believes that drug analysis is essential in the Province and thirdly, the federal government is also engaged in negotiations--in international negotiations in Vienna in January--could require this country to a degree to put laws on librium and valium and the other tranquilizers which his brief suggested they do not. If he would comment on those points.

MR. MacPHERSON: First of all, I am all in favour of research in any aspect of this

problem and particularly with regard to cannabis as this is the most controversial one. Research, rehabilitation, education, these are the only answers--if not the answers, these are the only things that will help with the problem. In regards to--

THE PUBLIC: Should or should not these programmes be Governmental controlled? That is the point I am interested in.

MR. MacPHERSON: It is necessary to have quite a bit of government control, mainly because of economics. If the government were to give money to certain qualified researchers such as psychiatrists to do work at the university level, I think this would be accepted. As far as analysis laboratories are concerned, certainly I see nothing wrong with this under this control. The other point?

THE PUBLIC: The librium and valium would come under international control as requiring the same criminal sanctions as presently for cannabis. I don't know if your association is aware of this or not.

MR. MacPHERSON: Cannabis? I doubt very much if these drugs would be included in any way with cannabis. I wouldn't be surprised if, for instance, we should get regulations similar to our present Schedule G regulations which would require record keeping of who is getting such drugs as valium and librium, such as we now have to with Schedule G drugs such as amphetamines and

barbiturates.

THE PUBLIC: This idea of setting up this computer control, could you elaborate on that-- who are the people and how you are going to identify the people who are taking these drugs and supposedly falsifying their names at various points?

MR. MacPHERSON: Well, for general interest, there is a problem that exists in New Brunswick where people, first of all, forge prescriptions, by stealing prescription pads from doctors, by stealing pads from offices and things of this nature. If, for instance, a doctor's prescription pad were stolen in Fredericton and they come into a pharmacy in St. John, there is a good chance that the person dispensing it is not going to be familiar with the doctor. Everything looks fine, but it could very well be a forgery. Secondly, if this computer centre was set up with names of people known to be abusers of drugs, we could check through the Centre for such things as this. Now, we in Canada have what we call a Schedule G drug which are basically amphetamines and barbiturates. These pharmacists are required to keep written records of what goes into their store and what goes out and to whom. As a result of this the Food and Drug Directorate knows pretty well any person who is using drugs under this category. Now, as I say, it is possible that a legislation will go into effect and as far as cannabis is concerned it may be included.

THE PUBLIC: I was just going to say that your research is already directed by the Food & Drug Directorate, is it not? It does not direct it, but it is controlled. So nothing can be released by the Canadian market unless it is passed by them. Lately, pertaining to this young man's question, it is interesting to note the two recent products that just came on the market. One for Parkinson's disease, which has been known for 150 years and we have been trying to come up with an answer for this disease and 12 years of clinical and pharmacological investigation was necessary in research laboratories and in hospitals before this product could be released. Twelve years. And yet we hear from many of our students that they want cannabis released on the market or made legal. Do we know enough about it? And similarly one for Hodgkin's disease which was just released 2 weeks ago which is a form of cancer and we have had that product under investigation for over 12 years and yet we could not get it released. It has finally now become available. So, there are many many products that are necessary for the salvation of lives that are extremely important and perhaps society might think are more important than some of these drugs which are being abused.

MR. CAMPBELL: Perhaps this gentleman at the microphone--could you tell us something which you think are appropriate criteria to be applied for drugs which are released to the public?

I am asking this in the context that presumably we never know everything that can be known about any substance.

THE PUBLIC: That is extremely true. If we just remember thalidomide and all the research that we did on it and then the big boob that we made. So, regardless of the amount of research and clinical investigation, we still make mistakes.

MR. CAMPBELL: What sort of lines should be drawn at some point of action where public action is taken when the policy is formed?

THE PUBLIC: The actions that are being taken right now by your Food & Drug Directorate.

MR. CAMPBELL: The ground rules that apply now, in your judgment, are adequate criteria?

THE PUBLIC: Adequate, yes. This young man said that it was impeding. We are getting them through as fast as possible but, you know, we still have to safeguard the industry and we have to safeguard society. That is the function of the pharmaceutical industry. That is the function of the Food & Drug Directorate and that is the function of the present Narcotic Drug Control.

DR. LEHMANN: Just one question: the el dopa) treatment for Parkinson's disease, as you just mentioned, has become possible after 12 years of study of the product. But there is still

a great deal unknown about it and more and more papers come out showing that there are all kinds of unsuspected complications with it. So, one could well have reasoned that although more research might have been done before it was released. So, I would like to press you again with the same question that Dean Campbell asked you, namely at what point do you think the Government should draw the line and how much harm could one expect or how much good?

MR. MacPHERSON: Demand is there. If you have seriously ill people, which we have, with no known treatment available that has been of any benefit to society or to the patient and you do have a chemical that has been proven pharmacologically acceptable and that the side effects are minimal, then you go on to clinical investigation in a hospital with the qualified top personnel who are able to control their studies and maintain that control over a period of time and then when this is done and they find they may get a response of 30% or 40%--and this is surprising--if we do get a drug that gives us 20 to 25 per cent, then it is sometimes acceptable for release.

DR. LEHMANN: So, what you said was that there has to be an urgent need because obviously, other than research there is very little else one can do and secondly there has to be a lengthy--something like 10 years or so--of intensive investigation and then there has to be proof that it is to a certain percentage effective and that the

side effects are not too devastating.

MR. MacPHERSON: Yes.

THE CHAIRMAN: Thank you, Mr. MacPherson.

I call now Mr. W.H. MacKenzie, Superintendent, Saint John School Board.

MR. MacKENZIE: Ladies and Gentlemen, I was called earlier this week by your staff to ask whether or not I intended to make a presentation to you. I accepted the inference that I ought to do so because it is the nature of my profession. I therefore came with the understanding that I might offer a few comments without the presentation of a formal brief. I should like to say that I do appear as a citizen, as a teacher and as a superintendent for schools. Probably in that order of importance.

I do not purport to offer the official opinion of the Board of School Trustees of this District.

I am not aware that I have any unusual views or views of significance that would materially alter the thinking of the Commission on this matter, but there are one or two points that I should briefly like to raise for discussion or for consideration.

It appears to me to ask myself whether or not it was entirely possible to isolate the use of drugs from other dislocations in our society. I'm not sure to what extent it is possible to do this. We are all aware of the fact that our society is a violent one. We are aware that law and order has, to some degree broken down, or is in the process of breaking down. We are aware of many symptoms of unrest and disorder. And it would perhaps be a worthwhile question to ask whether or not there is cause for these symptoms of disorder, whether they do not have anything in common and to what extent the non-medical use of drugs is associated with other crucial problems in our society. I don't have an answer to the question that I ask. I merely ask it. But I think it is a question that probably ought to be asked. I surmise from some of the comments that I overheard from young people in the audience asking questions that they felt that there were social problems involved in the use of drugs and I would suggest to the Commission that there are considerations of this nature if you follow the framework of the Commission, which ought to be considered. I'm not aware, nor am I suggesting that the Commission could in fact undertake such a broad study of the nature of our society as this question might indicate, but I do think that some consideration might be given to this aspect of the problem. I believe also, that there are certain elements in our society and the administration of affairs in this country which leads one to ask whether or not the use of drugs, non-medical use of

drugs, is particularly evident in western society or whether or not it is probably found in most of the major nations of the world. Some people have suggested, of course, that there is some relationship between affluence and the abuse of drugs and other matters of this kind. Once again, I can't answer my own question. I'm inclined to believe from the little information that I have that this tends to be the general problem for the Commission but I think that it is a legitimate question, a valid question to ask. I'm inclined to believe also that there is a feeling on the part of a great many people, not really young people, that our government to some extent has gone beyond our reach, beyond our immediate control. And I think this perhaps may be one element in the equation.

Some of the factors are, of course, of a national nature. I presume, I know in fact, that the Vietnamese War for many Americans must be a factor that is important in the non-medical use of drugs, general use. No doubt there are problems peculiar to many nations which affect the use of drugs in that particular nation. I suspect to some degree, probably a very small degree, the confusion in this country over our lack of identity and the control of our own resources is one of those causes of concern and unrest, which is perhaps a small factor in the non-medical use of drugs.

Well, Mr. Chairman, I have no more points of this nature to make with you, specifically. I'm inclined myself,as an individual, to agree with

most of the recommendations of the Commission in the preliminary report as I understand them. I have no reason to believe that the use of drugs in Saint John among the young people or any element of the population is greater than in any other part of the country. I believe it is probably about the same. Statistically, it may be a little less but I don't know if that is so. And I don't know if it is a factor of any great importance, in any event.

As a teacher, as a superintendent, I'm inclined to ask myself whether or not programs of education in the public schools concerning the harmful effects of drugs are particularly effective. I'm far from satisfied that they are. I think probably it is a moral obligation of the school people to offer these programs as I think they do, but I'm not satisfied that they are very effective. This is another matter. I think the overriding factors which influence social patterns and change probably are of much more importance than the schools' general use of drugs of this kind.

I rather feel that the hard drugs, so called, should be legislated and use prevented so far as is practical but I am aware that it is very difficult to enforce the law if a large element of the population does not want it enforced. And I should imagine that this would have to be a factor which the Commission takes into account.

I should like to thank you, sir, for the opportunity of presenting a few thoughts on this matter which have occurred to me. I am making myself

available for any information which might be of possible use to the Commission.

THE CHAIRMAN: Thank you very much, Mr. MacKenzie.

Dean Campbell?

MR. CAMPBELL: Mr. MacKenzie, we are frequently presented with suggestions for drug education, suggestions that there be more drug education without much more being said. I was interested in your remarks. I'm wondering to what extent there is evidence from areas such as health education, with respect to alcohol or more broadly, education that has attempted to influence behaviour and on which we can judge the probable effects of various types of education with respect to drugs.

MR. MacKENZIE: Well, I suppose, Dr. Campbell, the only way one can judge these matters is to consider people's behaviour who have been subjected to education of this kind. We have had that in certain provinces, programs of education considering the evils of liquor use for many years and it has not been my observation that people have modified their behaviour in the use of liquor. And I rather suspect that the same might be said with respect to the non-medical use of drugs.

MR. CAMPBELL: Do you think that we have learned from, say, alcohol education what errors were made there and to avoid in attempting drug education?

MR. MacKENZIE: Yes I think so, and I think it was quite useless in the matter of trying to

enforce a mode of behaviour for the young people, I think they will behave in response to certain sources of whose nature we do not have a precise knowledge far more effectively than they will respond to a program prescribed by us, by their seniors, by the adults. I think any program that is to be effective has to, if not actually prepared but should certainly be participated in by young people. I don't think this can be a program prescribed by adults.

So, I can only suggest that in this effect it will have to come from the young people, themselves.

MR. CAMPBELL: Should the school system then think of involving the young students in the planning of the health education program?

MR. MACKENZIE: I'm not in the position to speak for any schools other than the ones for which I have certain responsibility. To some extent we do that, I think. However, I would probably think that we can do far more than we do.

MR. CAMPBELL: I agree with you that we need to see drugs in the social context and our mandate made it very clear that we should do this. You went on to say that you feel that many people feel the state is removed from them. They can't influence it. A lot of young people have told us that they feel the school or institution that can affect their lives are remote from them. I suppose it is not unreasonable, of their reaction vis-à-vis their attitudes as the adults vis-à-vis the state. Is there a place, do you

think, where a student should be more involved than he is; or are there steps that education can take to give them a greater sence of participation or of bringing the system closer to the student?

MR. MacKENZIE: I think, Dr. Campbell, that basically there are some relationships between the problems we are discussing and over-population, perhaps too many ruts in the territory so to speak, but aside from that I should have to answer "yes" to your question. There are probably many things the schools could do under certain conditions. But, I should point out to you that we are confronted with the problem of very high expenditures for support of public education now, and it is probably very doubtful if the state could stand for any heavier levies then we presently have. Some people would question whether or not the money is in all cases well spent now. However, I'm still dodging your question, slightly. I think that there are things that we could do to involve young people in a greater degree in the schools than we do, to some extent, yes.

MR. CAMPBELL: What about in society?

MR. MacKENZIE: I'm sorry, the question is not clear to me.

MR. CAMPBELL: Well, if young people generally feel that the institutions are remote from them ---

MR. MacKENZIE: I do not think it is just the young people. I think many of us feel that way. I think it is difficult for us to live with the

question.

MR. CAMPBELL: Well, are there things then that we as a Canadian society should be doing in your judgment, that would hold a greater control of our destiny?

MR. MacKENZIE: Well, I think that it is easier to say what is wrong then to prescribe for the illness. I think our government has gotten rather big, rather remote. I think it is still feasible for government to be broken down to smaller units and to return to the individual to some extent more than it is. Basically, I suppose, it is because we no longer have a common standard, belief and conduct which is accepted by such a large amount of the population that they all respond in a certain way to any given situation and I don't know how -- that is a condition that is certainly beyond the control of the schools and probably beyond the control of the government, as well. But there are certainly some things that I can see in putting the government into easier reach of the people. And one thing I suggest is to break the government into smaller units.

MR. CAMPBELL: One more question. You inferred that the statistics were that there may be a slightly lower use of drugs here then elsewhere in Canada. Are there studies you can refer us to that we should examine?

MR. MacKENZIE: No, I'm afraid not. We really had only one study that was made unofficially by one of our high schools. I'm not prepared to quote

that because I think there was certain leniency in which the questionnaire was administered. No, I'm afraid not.

MR. CAMPBELL: Could that data be made available to us?

MR. MacKENZIE: Yes, it could with the reservations I made.

MR. CAMPBELL: The statisticians can look it over.

MR. MacKENZIE: Thank you.

THE CHAIRMAN: Lady at the microphone?

THE PUBLIC: Dr. MacKenzie, you stated that alcohol education programs have not been very effective. I think that the reason you explained it very inadvertently, by describing the education program, was to tell the evils of liquor. Well, this is not going to influence young people when approximately 80% of our population use alcoholic beverages to some extent. Do you think that if a more different approach to alcohol education was taken in the schools, that it would be more effective? And would the School Board and the Department of Education give more support to this type of program that would involve young people as you said, to a greater extent, the students themselves, and obtain the services of people who really believed in what they were trying to put across?

MR. MacKENZIE: Well, if you can find that many people such as you speak of and send them to my office I should be glad to talk to them.

THE PUBLIC: I might add that I have

tried to see you several times and have been unsuccessful.

MR. MacKENZIE: I would have to ask the lady to verify that statement, I'm afraid.

THE PUBLIC: Well, through your secretary -- but aside from that to answer my question---

MR. MACKENZIE: Yes, if I have the opportunity I shall be glad to answer it. The establishment of a curriculum in New Brunswick is in the hands of the province of New Brunswick. I have nothing to do with it, directly. To the extent that it is possible for me to get teachers who tried to carry out the program of instruction, I do so, and to the extent (portion inaudible) for education on the use of liquor I do so, also. I have nothing to add to that, Mr. Chairman.

THE CHAIRMAN: Thank you, Dr. MacKenzie.

THE PUBLIC: Thank you.

DR. LEHMANN: May I ask you one question? It has been pointed out to us again and again that there is, of course, this gap between the generations and there is a communication gap and no dialogue -- or no dialogue is possible between the parents and children but also often between the students and the teachers and we are led to believe that there is sometimes a gap of communication between the teachers and the parents. I'm just wondering how you would feel about the proposition that has been made repeatedly, and I think plans have been put into operation by some schools to have groups of parents and children, or students, pupils, discuss together with the teachers the drug question. In other words, there is a tri-part type of education taking place.

MR. MacKENZIE: I should think this should be excellent. In fact, I think I could say that in some small way this has been done in at least one of our high schools, and quite possibly in others. I think it would be one of the better ways of approaching the problem. Because if this sort of approach is to be effective in any way, I think that the parents should be involved or at least whatever chances of success there are in such a program would be enhanced by participation of parents.

THE PUBLIC: Doctor, at the request of Dean Love last year, I gave lectures at U.N.B. on drug abuse to the teaching profession and this was to inform them so they would be better informed when they go back to their classes. But I have been apalled during the past two years to see the selection of lecturers on this subject of drug abuse, going out to schools and home and school associations. I think you will agree that the majority of the lecturers have been policemen or lawyers. It is rarely that you will see a psychiatrist or a doctor of pharmacology or a pharmaceutical chemist requested to lecture on this subject. And since 1884 the prerogative for the control of drugs in this Province is laid in the hands of the pharmacist. Yet when it comes to this discussion on drugs and their abuse, I am afraid we have been bypassed. I think also we may be seeing the results of this bypass.

Mr. MacPherson has stated that he has been quite successful in his discussions with students, but people who have lectured to students have been very unsuccessful and perhaps have maybe created more harm. Now our society--the New Brunswick Pharmaceutical Society--does have a whole list of men who have been educated, post-graduately, in the subject at Dalhousie University under the Dean of Pharmacology, Dr. Howith, who is supposedly a noted authority on pharmacology and drugs in the Maritimes. If you wish, sir, these men can be made available at your request at any time.

MR. MacKENZIE: I should like, Mr. Chairman, to remind the speaker that I only speak for the City of St. John, District No.20. I have no responsibility outside of this Province. I should have to say to him, that to the best of my knowledge, most of the programs that I have knowledge of in our high schools concerning education on drug abuse, have been attended by the very people he has mentioned, that is to say doctors and other people who are knowledgeable in the use of drugs. There have been policemen also, on occasion, I expect, but I think I can safely say that he may be somewhat behind us in his thinking. I withdraw that statement. The practice, to the best of my knowledge, is what the speaker recommends.

THE CHAIRMAN: Thank you, Dr. MacKenzie.

THE PUBLIC: I would like to comment on what I feel is the current educational situation in New Brunswick as both a teacher and student. Presently we have a Premier who has been elected who has avowed as part of his political platform to put a drug education program into the high schools without, I think, any attempt whatsoever in acknowledging the complexities in building and arranging such a program. The curricula require a search for priorities in terms of objectives and this, of course, just by the divergence in the meeting here and the opinions expressed, is a time consuming process. However, they have a program developed in schools in the States which could be theoretically incorporated with mild modifications. One, I point out, is the Baltimore, Maryland City Schools which is readily available to this province which is a program for Grades 5,7 and 9 which takes the aspect--takes into account the aspects of behaviour, physiology, and so forth and reduces it to children's language and produces a challenging feat and I think it would be of some use.

Presently this Province, the situation we have, is,the Department of Education has not even given any guidelines whatsoever, nor superintendents taken the initiative to get any guidelines for handling of known drug users or pushers in the schools. This aspect came up clearly in Sackville last year when police investigation was carried out in a principal's office. This, seemingly

to me, is a major defeat for education when all the school can do is bring a law enforcement agent to take the child away as opposed to the body of opinion and curriculum which is bringing them up properly.

Regardless of what anyone says, the level of debate amongst educational people in New Brunswick on the drug situation is very, very low. In this province the comments which the people make in the media and everywhere else reduce it essentially to child drug taking and how we are going to stop it. I sympathize with the older people who take the view, as Mrs. Olsson has, what is coming God knows what--to ruin the youth of the land, but it just doesn't reduce to this simplicity. You have to examine drugs on a number of levels and first would be a scientific level and in the future what it is going to bring. It is obvious, presently, that biochemists are discovering psychotropic drugs at the rate of two or three a month. They were increasing at a rate of a couple of hundred during the 1960s. The problem isn't going to go away. It is going to become more and more present all the time. We even have a pill being developed which will teach people how to think and improve their intellectual activity. This is essentially a mood changing pill except apparently it is allright to change your intellectual mood but not the conscious state of your mind. So the situation has to be argued on this level before being reduced to the aspects of our children. It is certainly an

1
2
3 important problem and I would hope that the
4 educators in the future in this Province as well as
5 the media attempt to enlarge the public's opinion of
6 what is taking place.
7 This gentleman over here pointed
8 out that people at the University of Dalhousie were
9 quite fit by their learned study to handle these
10 problems. Such people have been called by newspapers
11 in St. John, "fuzzy headed intellectuals with
12 pointy heads with fuzzy thinking". I am sure you
13 gentlemen have heard the names that you have been
14 called while you have been away from the Province.
15 These aspects, I assure you,
16 just do not reflect people in New Brunswick who have
17 some common sense and are under I'd say 50 or 60
18 years old who try to reason and such name callers
19 advocate hysteria and demand we get rid of this
20 problem by criminal sanction, which is just
21 impossible. We hope in the future some level of
22 debate will arise in New Brunswick which will cease
23 this ridiculous idea of this problem being
24 whitewashed by somehow taking criminal action against
25 people.
26 The first test of the educator
27 is to devise some guidelines immediately to the
28 problem in the schools for the known drug user, the
29 known drug pusher and the bringing in of trained
30 people into New Brunswick. There are only 10
31 physicatrists in the Maritimes, none of whom, I believe,
32 are assigned to the schools in the province. Any

people who think this can be changed by laying down law and order to the children in the schools are going to suffer defeat.

(APPLAUSE)

MR. MacKENZIE: I am not sure precisely what the question was. However, I did understand the gentleman's point of view that was directed to me. The only comments I would care to make are first, to a considerable extent, I agree with his assessment of the usefulness of the program of instruction offered in certain areas and second, I still reiterate my position that I doubt very much that it is reasonable, or a valid explication, that the schools can be principally held responsible for dealing with this problem. I do not believe that they can. If one is to expect the school to deal effectively with all social problems which arise of this nature, one will simply destroy the school system. Schools can certainly deal best with all forms of human conduct by teaching those principles and understandings and that knowledge which experience has shown to be useful in achieving conduct. And, as far as possible, teach people to think and reason independently and maturely. Beyond that point, I would have to say that I do not myself believe the schools can effectively control this social problem by themselves. They may be able to contribute to it by intelligently programmed instruction but even there, I have some reservations that they certainly can't solve them.

THE CHAIRMAN: Thank you, Doctor.

I call now on Mr. Larry Lewis, Vice President of the Canadian Mental Health Association of New Brunswick.

THE PUBLIC: Mr. Chairman, the national body of the Canadian Mental Health Association has presented a brief to the Commission and the Canadian Health Association in New Brunswick at this time does not wish to carry another brief. Thank you.

THE CHAIRMAN: I call on Reverend A.J. Burton, Pastor of Edith Avenue United Baptist Church.

REV. BURTON: To the Commission of Inquiry into the Non-Medical Use of Drugs. This brief is submitted with reference to Chapter 4 of the Commission's Interim Report as it deals with the relationship between non-medical use of drugs and religion.

In this brief, any numbers in brackets will refer to a paragraph in the Commission's Interim Report.

Gentlemen, may I first of all commend you on the pains that you have taken to obtain as much information as possible on the subject under study, the thoroughness with which you have made your Interim Report and the fairness with which you have tried to deal with all sides of the subject.

As a Minister of the Gospel, I am particularly pleased that you have dealt so

sympathetically with the part that religion plays in the search for a more satisfying way of life on the part of many people in our society, and in particular young drug users. It is heartening to note that a government-appointed Commission has listened with sympathy and concern to the heart cry of young drug users for a more satisfying life style than they now know, and the Commission would make the following statement in paragraph (331) of its Interim Report, "In listening to these statements one cannot help feeling that this discovery, (a new way to be), was often made in other ways in the past--through traditional religious experiences, for instance."

As I studied the Report, it seemed to me to be clearly apparent that young people are not using drugs only for the sheer enjoyment of the experience as indicated in (321). They are in search of something that they do not presently have, and which they think, believe or hope that they can find through the use of drugs. For instance, they speak of searching for "spiritual community" and "acceptance of others" (323), "self-discovery" (327,337), "self-appreciation"(323), "the God within" (326), "a religious meaning of life" (331), a way to "pull together the fragmented pieces of the self"(337), "a way to survive in a world that seems to be destroying itself"(347),"a way to enjoy life"(321). They also reject a good many things in this present society that they feel are irrelevant, hypocritical, outdated and degrading. Some of these things are: the present economic system which involves fierce competition(332), self-fulfilment through material success(333), the

division of life into compartments of work and play (335), dehumanizing technology and automation (334, 352), body and soul commitment to huge corporations (336), the scientific explanation of everything pertaining to life (342) to name only a few.

They have also rejected the Church to a very great degree--some have entirely rejected it. Much of this rejection is in keeping with a natural rejection of all established institutions. Much of the rejection is caused by the music, preaching, teaching, and Bible translations being thought to be out of date; the Church's middle class orientation; its prime interest in its own image, numbers and prestige; the spending of huge amounts on buildings and furnishings; the interest of some churches in personal salvation only; the interest of other churches with social issues only; the hypocrisy of many church members who do not live after the manner of Christ whom they profess to follow; the emphasis on church membership rather than on a life-changing experience.

They complain also that older church members will not permit change; that they are highly critical of young people, but offer them little help with their problems; and that young people are allowed little voice in the affairs of the church.

As a minister of the Church, I must agree that these criticisms have much validity. I can see why young people might be easily disillusioned by an institution that says it alone has the answer to all men's problems and yet does not seem to have the courage or the concern to seriously challenge the problems of personal and social redemption or to communicate meaningfully

with the people deeply involved in those problems.

Having said that, let me say, on the other hand, that young people using drugs should not be too hasty in rejecting the Church outright. The one force that can change a person's life is a spiritual encounter with Jesus Christ. The apostle Paul describes it this way in II Corinthians 5:17, "Therefore, if any man be in Christ, he is a new creation; old things are passed away, behold all things are become new." The Church, with all of its inadequacies and failings, is the only institution on earth that is seeking to introduce people to the One who is able to make a revolutionary change in their lives and give them the spiritual value system they are searching for.

The God whom they seek has committed to this institution the responsibility and the means for winning alienated people back to Himself. And it is only through the Church, large, small, formal, informal or just a Bible study group meeting in a home that people can come to know God through personal faith in Jesus Christ.

We must make a distinction here between Christ and the Church. The Church cannot solve anything. But the Church is the context within which we find the One who is able to solve the problems of people and give them a purpose for living. The Church cannot change the world. It is only through individual people who have been changed by Christ that changes can be made in world society on every level of life. When young drug-users, or anyone else, rejects the Church they show that they have an inadequate understanding of the nature of the

Church and the nature of the experience of regeneration. The Church is not commissioned to go out and change the ills and the errors of the world. The Church is commissioned to go and make disciples of people so that they as individuals, infiltrating society on every level, can change the world.

Therefore, rather than reject the Church outright, drug-users need to:

(a) Experience the new birth through Christ, spoken of in Gospel of John chapter 3,

(b) join the church and become an active participant in its efforts to evangelize the world,

(c) raise their voices in constructive protest against the inconsistencies with the New Testament that they see within the Church, at the same time providing an example for those whom they criticize.

I see some parallel aspirations between the drug-using community and the Church, a few of which are as follows, with the corresponding way of achievement differing of course:

(a) Drug-users seek a spiritual community and acceptance of one another through drugs, (323). The Church seeks to make all men members of the family of God through a common faith in Christ.

(b) Drug-users seek self-discovery and self-appreciation (327,337), through use of drugs. The Church seeks to lead people to discover through Christ, the great potential for good that lies within them and to uncover the

latent talents and capacities that God has distributed to all people in varying kind and degree.

(c) Drug-users seek to find the "God within" (328) as Timothy Leary puts it, through drugs. The Church points men to God who is not within them but who stands apart from them, because He is the Creator and they are the created. But, in standing apart, He does not stand aloof. He can be known and experienced intimately by all who will come to Him in the way that He has ordained. God cannot be known through the use of drugs; He can only be known through Christ, as He himself tells us in the Gospel of John 14:6.

> "I am the way, the truth, and the Life; no man comes to the Father but by me."

Young people are asking, "Where is God?" The Church answers the same as it always has and will, "We see Him in Jesus Christ Whom He sent into the world to redeem men."

(d) Drug-users seek to unify the fragmented pieces of self (337), through the use of drugs. The Church seeks to lead people to develop their own personalities, use their inherent capacities and to experience a satisfying integration of every facet of their being under the lordship of Christ. The fragments of self can only be unified by the Creator Himself as we submit to His plan for making us what He intended us to be.

(e) Drug-users deplore the dehumanizing effects of technology and automation (352), and seek, subjectively, to restore their own human dignity

through the use of drugs. The Church also deplores the degrading life style that has been brought about by man's inherent greed for profit and power. This craving for profits has overwhelming materialistic overtones, which have all but obliterated the spiritual values of the majority of people in our society. Capital and labour, in their never-ending competition with one another have helped to create the impression that there is but one all important factor involved in man's day-to-day living--the economic factor.

Apart from the Church, little mention is made by anyone else of the spiritual factor as a necessary part of social life. City councils, Provincial and Federal governments seem to concern themselves primarily with the economic factor, and speak mostly in terms of taxes, trade, cost-of-living, industries, etc. etc.

It is only when crises such as the Cross-LaPorte kidnappings and murder arise, or the alarming trend toward drug-usage becomes a national concern that the public, as a whole, begin to ask what is wrong or what is missing in our society that has thrown it so out of balance. It seem to me that "big business" with its obsession with profits and greatness, governments with their preoccupation with the economic factor and with maintaining their incumbency and the general public with their mania for an ever-increasing standard of living have so emphasized the economic factor that we have

produced a materialistic life style which has little room for the spiritual satisfactions that a growing number of young people say they are seeking through drugs.

The Church of Christ teaches that "man shall not live by bread alone, but by every word that proceeds out of the mouth of God" (Matthew 4:4). Jesus counselled men in these words, "Lay not up for yourselves treasure on earth, where moth and rust corrupt and where thieves break in and steal; but lay up for yourselves treasure in heaven . ." (Matthew 6:19,20). He also said "But seek ye first the kingdom of God and His righteousness and all these things shall be added unto you." (Matthew 6:3).

I say, therefore, that the Christian faith as presented by the Church, places the chief emphasis on the spiritual factor instead of on the economic; and it insists that, if they are regarded in that order, men individually and society collectively will experience a satisfaction in life that they have never known before.

Unfortunately, there is a difference between what Christ taught and what His Church practices. Materialism has also invaded the Church. Many committed Christians have consciously or unconsciously given way to the pull of materialism and contributed greatly to the life style deplored by drug-users. They have also, by their hypocrisy, turned many away from the Church.

Nevertheless, the basis and

framework for a new style of life is still there. Christ has given us the formula; it is now up to us to follow it. It is the only way to live a happy, satisfying and purposeful life. Those who have accepted and have lived by it have proved it to be true. I, myself, became a committed follower of Jesus Christ at the age of 31 and entered the ministry at the age of 40. I know something of both ways of life and I would not change my present way for anything.

The Commission has quite accurately pointed out that one can be "turned on" without drugs and be "vital, human, and aware of all your senses, enjoying authentic, non-exploitative human relations and alive to the beauty and possibilities of the moment."(330). I fully agree with that statement. There have been many young drug-users "turned on" by Christ. (That is a term I would not use myself, but it is one that seems to describe the regeneration experience of these young drug-users.) The Reverend David Wilkerson of Teen Challenge in New York City, describes in his books many such conversions where the drug habit has been kicked and "hard drug" users have been reclaimed through a commitment of their lives to Jesus Christ.

At a Barry Moore evangelistic rally held in Saint John a few years ago, at the Lord Beaverbrook Rink, I was counselling a young man of about 20 who had come to inquire about making such a commitment. He was a member of a motorcycle gang and he told that he had tried just about everything

in the way of crime and sinful living. He was fed up with it all and had often thought about suicide. But he kept looking for a way of life that he knew existed but which always seemed to elude him. Then he said something that I will always remember, "I know you people have the answer, but I can't seem to understand it--maybe I will someday." That young man was right; the Church does have the answer. To the Commission, to drug-using young people and to people in all walks of life who are searching for answers and solutions to the baffling problems that plague individuals and society, I say without hesitation that personal and social redemption will be obtained through no other means than through faith in and commitment to Jesus Christ.

I wish to thank the Commission for its patience in listening to and considering this brief. It is my hope and prayer that it will in some way make a contribution toward solving a situation that is of enormous proportions and which threatens to destroy the very lives of a growing number of our people.

THE CHAIRMAN: Thank you, Rev. Burton.

(APPLAUSE)

THE CHAIRMAN: Are there any questions that anyone wishes to ask?

THE PUBLIC: We have a case in New Brunswick of which I am sure the Reverend is aware, of a (Messiah). He was picked up with a young girl

15 years of age by undercover entrapment which the Commission pointed out so ably in its brief only leads to a further alienation of drug laws or abuse of the law.

This Reverend has what I call a great power and feeling and wrote letters to the newspapers, attempting to have this Commission's recommendations looked at and studied by the people of this Province, hoping, I think, to increase the level of the intelligence of the populace of the Province. This, I feel, is where the Church might belong and would like this Reverend's comments, if he feels that such entrapment methods or use of undercover tactics by the R.C.M.P.--he feels go against the moral laws of the way we should handle people who are swaying from the true path and whether he feels that locking them up in Coverdale or shipping them off to various institutions is going to lead youth less the age of 16 back to the way of life which Christ has pointed out to us and whether the Church would take a stand against the use of such entrapment methods for this purpose and suggest better alternatives.

REV. BURTON: To your question, I might say this, that I am speaking only to the Chapter 4 where the Commission refers to the relationship between drug usage and religion and as far as making a personal comment is concerned, I can say that legislation, as has already been pointed out in this meeting today, is not going to change anything

I believe that the Lord's Day Alliance has had experiences on this through the years trying to pass legislation to prevent Sunday sports and the like, and it has failed. The Canadian Women's Temperance Union has tried to put into operation -- or tried to have legislation put on the books that would control the use of alcohol and I believe that it has failed. The Church, sir, is not a lobby for law enforcement or law making although a good segment of the Church has turned to this way. The "True" Church, (through the Gospel of Christ), its purpose is to bring men and women to know that their lives can be changed. I don't think too many changes are going to come about by legislation.

Each one in this room, each one in society, each one in the world has to have a change of life before he will or will not do something that is right or wrong. I deplore the situation that you speak of and many people look to the Church and they say, "Why don't they do this and why don't they do that". I believe that this is one of the weaknesses of the Church, that she has attempted to dabble in things of this nature and has forgotten or departed from her prime purpose of preaching the pure Gospel of Jesus Christ that mens lives might be changed, that they themselves, they in turn might go out and infiltrate that society and make it a better society. I don't know whether that answers your question, but that is the way that I feel about what you have asked.

THE CHAIRMAN: Gentleman at the microphone?

THE PUBLIC: First of all I would like to say that I admire Dean Campbell's pipe, and I go on to say that just because you are a drug user it does not necessarily mean that it is a rejection of material thing.

REV. BURTON: Was that question directed at me? No, not for one moment do we reject the material things but we are in a materialist world and we must take note that we are dependent upon material things but when we make an obsession of trying to accumulate material things and put all of our time and effort into enjoying these material things and perhaps even worshiping them as some people do, money for instance and large homes. The comment was made earlier in the day by a young man that they are rejecting big homes and expensive cars and they like something of a more lasting value. At least I took it that that is what he meant. We don't reject materialism as such. We don't reject material, I should say, as such. We reject materialism which is the philosophy that material is everything. We don't believe that.

DR. LEHMANN: Reverend Burton, have you any notion of how one might go about bringing about a further turning, of many of those who are desperately looking for a new value system, to the acceptance of a spiritual value system, the religion which you are convinced contains those values?

REV. BURTON: First of all, sir, I would say I wish I knew an adequate answer to this. We are constantly searching for this. And one of the

1 things that the Church is wringing its hands over today
2 is the fact that we are losing young people; when they
3 get to the age of 14 and 15, we lose them. And we
4 confess this to our shame and we are looking for ways
5 to win them back. I would say to your question that
6 young people should begin to read the word of God.
7 They should begin to read the Bible because I think
8 that the answer to all life's problems is to be found
9 there and to be found in the person of Jesus Christ.
10 Men for centuries have looked everywhere but they will
11 willingly and knowingly turn away from the Bible. Many
12 are scoffing at it and ridiculing it, saying that it
13 is out of date, pointing to the King James version of
14 the Bible which is about 350 and some years old and it is
15 an antiquated translation but it is standard to some.
16 And yet, if they would take the time to understand
17 the language of the Bible or perhaps get a translation
18 that is more modern they'll be able to find there the
19 answers to the problems they are searching for. I
20 do not accept as valid the fact or the comment by many
21 people today that the language of the Church is too
22 technical and the language is outdated in some versions.
23 When I went to university I had a lot of problems with
24 the language of chemistry. I did not do too well.
25 But there were young people around me who made very
26 good marks in chemistry. Nothing can be more technical
27 than the language of chemistry or the language of
28 medicine. And many of our young people are going
29 into schools such as this and understanding the lang-
30 uage. And I believe that they could understand the

language that the Bible uses such as "regeneration" and the term "being born again". I believe they turn away from these because of some kind of an offence to them. But I would say that the answer is there. It is there if they will only take a good look.

THE CHAIRMAN: Lady at the microphone?

THE PUBLIC: I would like to disagree with Reverend Burton on a point he made a few minutes ago about the youth in general not paying attention to the Bible. I myself read the Bible and I can't claim I understand everything I read in it but you said that not enough youth read the Bible and if they did they would find out the answers. I read the Bible and I find the answers that I'm looking for and I think you have misjudged the youth as a whole because I think there are more people, more youth that read the Bible then you have given us credit for. We can't claim to be as scholarly as yourself, we are not quite as mature and our reasoning capabilities are not quite as high but we do understand what we read and what we have to know and we do read it quite a bit. I know myself there is a coffee house in the south end and it is quite frequently used by teenagers, U.N.B. students, St. Thomas University and other people like this. And they do read the Bible and they do understand. And I would just like to bring that out to your attention that we are not all illiterates as far as the Bible is concerned.

REV. BURTON: Thank you. I'm not a scholarly person, but thank you for your comment. And I am very glad that you read the Bible. But I wonder,

are you over responding to my remarks. I hope you are not taking any personal offence because you yourself read the Bible. I'm very glad you do and I know that there are other young people who read the Bible. But, I am looking at it from an overall point of view, not perhaps just the people that you are acquainted with, but the situation perhaps from coast to coast in our country. I don't think you have made a study of it, but have you read of anything that says that the majority of young people in our society read the Bible with any degree of regularity?

THE PUBLIC: No, I haven't. The reason I brought up the point was because as a high school student myself I notice that there were quite a few students that do believe in Christ but as far as bringing it out publicly and acclaiming it as such, they just more or less let it drift with time. But they do believe in Christ even if they don't profess it.

REV. BURTON: I am glad to hear this and I would recommend to you that your faith become a little bit more noted. You should perhaps let people know that you believe in Christ. You have done so at this meeting and I would advise you to go out and tell other people. We need people like you to spread the good word of the Gospel. We need young people like you who believe in something to go out and tell people that they believe. People who are using drugs today are not bashful in letting others know that they are using them, or think they do, or hope that they will.

I'm not against you. I hope you do not think that. I'm not against young people at all. As one young lady said here a while ago, "I was a teenager myself, once upon a time", I think she said. I have two children and I like young people and I try to reach them and I'm not against you at all. I would just like to say it is my observation that a great number of people who are looking for the answers of life cannot be looking in the right place or they would find it in the word of God. If they were making a study of the word of God surely they would find the answers there. This is all I'm saying. I'm not saying the vast majority don't when a vast majority do.

THE PUBLIC: Thank you.

--- (Applause)

THE CHAIRMAN: Gentleman at the microphone?

THE PUBLIC: Sir, you say -- the way I feel -- you said that the Christian Church is the only way for people to find redemption. Well, I noticed there was a program on television last week where quite a few people in Southern United States, in California are finding redemption in Buddhism and other forms of religion. Don't you think this is true? Christianity is all right but it is up to the individual to find out what he believes in. If it is not Christianity it might be Buddhism, and for instance, like that. Don't you agree?

REV. BURTON: No, I don't. Are you classing all religions as being equal to one another,

all having redemptive value?

THE PUBLIC: No, I'm just saying that a person, if they want something to believe in can believe in other things besides Christianity; other forms of religion. Christianity is our form of western culture but the eastern cultures have other forms and they are not all illiterate.

REV. BURTON: Are you aware, sir, that Christianity was founded in the middle east, not in the west?

THE PUBLIC: Yes, but don't you notice that the majority of the people in the west are Christian.

REV. BURTON: Do you have statistics to prove that the majority are Christian?

THE PUBLIC: Yes.

REV. BURTON: A good many people go to Church. This does not make a Christian. I myself went to Church for a good many years and I was not a Christian. I do not -- in coming back to your original statement or question, the religions of the Moslem, of the Hindu, of the Shinto or any of the eastern religions are more philosophical than they are redemtive. In those religions there is no life after death, there is no forgiveness of sins. In most of them there is no moral code, no moral ethic for one to live by.

THE PUBLIC: That is true, but I'm still trying to say that, okay, our religion, Christianity, is fine for us and most of our society today,

but why can't society believe other forms of religion. I understand that you are pro Christian because that is what you believe but other people believe in different things so why should they not be allowed to promote the way they feel?

REV. BURTON: In the first place people are allowed to believe what they feel. They are allowed to believe what they want to believe. And as a minister of the Baptist denomination, we give much credence to this. We say that everyone is allowed to believe the way he wishes. We try to convince people that the Christian way of life is the way of life because we believe that the Bible is the word of God. If there is a God and I believe that there is, and a good number of other people do so also, and if we believe that the Bible is the word of God, then we must believe that Jesus Christ is the only one through whom we can be redeemed individually and socially. Of course, if a person does not accept the Bible as the word of God then he is going to believe something else, either follow an established religion or have a homespun philosophy by which he lives himself. But we in the Christian Church are convinced that the Bible as we know it as the word of God, speaks of the true and the living God and speaks of Jesus Christ, that he died for the sins of men, on the cross, that they might be redeemed.

THE PUBLIC: Thank you.

THE CHAIRMAN: Thank you.

Dr. Lehmann?

DR. LEHMANN: Reverend Burton, is being a Christian compatible with, let us say, smoking marijuana?

REV. BURTON: Personally speaking, sir, I would say that things of this nature are a crutch, when a person is a Christian. Here again, I distinguis "Christian" from Church members. They don't need things of this kind. They don't need anything to help them, to hold them up. Their dependence is in Christ. I would say from my own personal point of view, and I don't speak for the Church as a whole, because there are apparently different views on this from different ministers and other people in the Church-- from my own point of view I would say a man whose faith is in Christ, does not need marijuana; does not need any kind of drugs except to be used in a medical way as prescribed by his physician and maybe not always there.

THE CHAIRMAN: Thank you, Reverend Burton.

THE PUBLIC: Yes, Reverend, you mentioned that around the age of 14 the attendance at your Church seems to dwindle, they seem to turn to other things for whatever they are looking for. Could it not be that this is because your Church represents the materialism that they are trying to get away from?

REV. BURTON: I think I have already touched on that and I said that materialism has crept into the Church, yes, and I deplore this. I don't put it all down to that. I think at the age of 14, 15 thereabouts, as was in my own case, I thought the Church

was rather dull and I believe that other people think that too at that age. And there are more exciting things to do outside, in the crowded school or whatever it happens to be, and it might be drug usage or things of this nature makes it very effective. Up until that point people are under the strict hand of their parents and the word that they hear mostly is "no".

And so at that age when they feel they are able to branch out themselves they say, "I have had enough of this, I'm leaving."

We find also that a little later on, for instance, my own case, that they have come back after having tried the things they thought would satisfy and thrill them, they come back and say, "It just wasn't so. It didn't work out". But I agree with you that the Church to many--not all--but to many young people it does appear dull and they look out the window and see many exciting things going on which seem to be far better. Many of them never come back, but some do.

THE CHAIRMAN: Thank you, Reverend Burton.

I call now on Rev. G.N. Gillis, New Brunswick Federation on Alcohol and Drug Problems.

This is the last submission today and at conclusion we will adjourn and reconvene here tonight at 8 o'clock and we have several submissions.

REV. GILLIS: Mr. Chairman, Members of the Commission, The New Brunswick Federation on Alcohol and Drug Problems beg leave to present the following:

The increasing use of marijuana and other drugs in our society is a matter for grave concern. The attitude of pessimism and despair which is prevalent in some parts of society may have given

impetus to the urge to evade the grim prospects of reality and seek the illusion of wellbeing through the use of drugs.

Drug abuse is not something which affects individuals only; it has an effect on society. Drug taking is spread from the user to the non-user through curiosity, daring and the desire to be accepted. The social contamination due to the drug habit is one reason why Canada wishes to protect its people. Drug use among young people is now the 'in' thing.

While it is pointed out that the long term effects of the use of marijuana seem not to have been established, many users develop a psychological dependence upon it, and easily become victims of hard drugs. A medical Doctor has pointed out that users of marijuana experience a progressive loss of will-power, lose the ability to resist coercion and develop a definite sense of depression. "(They) talk endlessly of great goals, while doing nothing about them."

It would seem that one of the surest ways to destroy a responsible society is to encourage the widespread use of substances and products that foster a false sense of security and lead to irresponsible action. When enough people become dependent on such products which lead to lethargy and psychological dependence they will refrain from making responsible decisions and the society will fall to decadence and eventual ruin.

If this is what we want, then we

should make every effort to see that these products are legalized and made readily available. If, however, our law-enforcement agencies, government, and citizenry wish to maintain a responsible society, then there should be no relaxation of laws governing their distribution or use. Nevertheless, there needs to be discretion in classing as "criminal" persons found in possession of or using marijuana and other soft drugs.

Respectfully submitted on behalf of The Federation.

THE CHAIRMAN: Thank you, Reverend Gillis.

What do you have particularly in mind for discretion in classing persons using marijuana and soft drugs?

REV. GILLIS: We feel it is not justified in classing a person who is found in possession getting a jail term and getting a criminal record. I do not think it is fair and rather we should seek more to prevent and to try and find the sources of supply, rather than having the person who, perhaps, tries it the first time, perhaps out of curiosity and may not go on to the use of drugs, get caught, and as the present law enforces he would carry a criminal record if he has to be tried for it and found guilty.

THE CHAIRMAN: I understand you would--

REV. GILLIS: It should be taken

out of the Criminal Code and put in the Food & Drug.

THE CHAIRMAN: It should not be criminal?

REV. GILLIS: It should not be a criminal offense.

MR. CAMPBELL: With respect to the harder drugs, when you speak of maintaining the law here, maintaining a policy involving prison, should I take it from your brief that a primary purpose of that imprisonment is to prevent a contingence taking place involving that person taking hard drugs.

REV. GILLIS: That's right.

MR. CAMPBELL: Approaching the question of contingence, do we look for fairly lengthy sentences or do we look for a particular type of rehabilitative process during imprisonment or what?

REV. GILLIS: Rehabilitation is necessary, rather than just serving a lengthy term with nothing to gain by it. You become embittered serving a term just for the sake of serving a term.

MR. CAMPBELL: What would you look for as the basis of a rehabilitation program of someone using heroin or the amphetamines?

REV. GILLIS: I think if there was some form of rehabilitation that would allow them to go out into the world to become real useful citizens, perhaps be helped in the way of a trade or in helping themsevles to adjust to society as

they go out into the world and become useful citizens, rather than just having served a term and going back perhaps to the same environment and carrying on the same way of life. Nothing is gained.

THE CHAIRMAN: Can you tell us something of this Federation? What does it consist of?

REV. GILLIS: It is made up of the various religious denominations in the Province and its aim is to work with any other individuals or groups who are working to help those who are having a problem with drugs, including alcohol, to provide literature--factual literature--we have pamphlets and films that have been requested and to help in any way possible to educate. We put great stress on education. I think it is a real need; education. We help in any way possible in the field of education.

THE PUBLIC: In Mr. Gillis's opening, he referred to the development of psychological dependence of the marijuana users, totally without any scientific basis whatever. He fails to mention any reports or whatever which would indicate the development of this listlessness and uselessness. In fact he is completely contradicted by recent developments in the U.S. One study of the Massachusetts Commission on Drug Abuse which investigated four Ivy League colleges and found amongst people the marijuana users had the highest academic grades. Similarly, other doctors point out

certainly a listlessness might occur when using the drug, but there is just no scientific way to prove this continues occurring beyond use of drug. So it must be solely personal conjecture on his part. I would like him to react to that.

REV. GILLIS: I said that it may easily lead to hard drugs.

THE CHAIRMAN: Is it possible to give us the reference to the medical doctor?

REV. GILLIS: It is Dr. Franz E. Winkler, made in Halifax on October 25th. There was a write-up in the Halifax paper and there was an address given at the Halifax University.

MR. CAMPBELL: The distribution of pamphlets, films and information on drugs, are these pamphlets prepared by your Federation and if not, can you give us the sources?

REV. GILLIS: Not always, no. We get some from other sources. A great deal is prepared by the Alcohol Foundation in Ontario and also some in the United States. There are some that we make. We have a local one which we prepare locally. We get that from various sources.

MR. CAMPBELL: Could we have a copy of one prepared locally?

REV. GILLIS: We also use that pamphlet for parents on the use of drugs. It is distributed a great deal and there is a great demand for that pamphlet.

THE PUBLIC: I wonder if Rev. Gillis could tell us whether this Commission has any plans for pressure to be brought to bear on the largest pusher of drugs in this Province which is the province of New Brunswick through the Liquor Control Board. This is a large hypocrisy which seems to me to affect young people, that while a group of middle-aged men can get together around the table and one consuming alcohol and another tobacco and can bring judgment to bear on all the dreadful users of drugs. This makes the young people think, erroneously or not, their drugs are out and other people's are in. Is it possible to bring to bear on the Government of New Brunswick pressure which will invite it to use some of the money which it makes in profits on alcohol sales to find something out about drugs and instead of bringing people here who don't know very much about drugs, they may be able to provide a reasonable educational programme, which I am sure you know is far too inadequate to serve any purpose at all through school, through churches or anywhere in New Brunswick and, if some of this money from the other drug, alcohol, could be used to further education--education and research into the use of drugs in New Brunswick, this may be useful.

REV. GILLIS: We have certainly tried, without too much success, in fact we were receiving a grant from the Government of New Brunswick and last fall it was cut off entirely.

They cut off the entire grant. I guess because we were doing too much in the way of prevention.

We have made many efforts, through the Government, in seeking alcoholic centres--treatment centres which are so much needed and also further work in the educational field with the money they obtain with the huge tax amount. Seventeen million was taken in last year by the Province in cash sales from the sale of alcohol. We make efforts in various places and times to protest the opening of additional outlets and we have been successful in many cases where we felt there were sufficient outlets and we have been successful in doing that and we are certainly trying, in every way, to have the Government turn more of that money back into the problems in the way of education and rehabilitation.

THE PUBLIC: Perhaps this Commission might be helpful in advising people in authority of the $17 million that goes somewhere in the Province of New Brunswick and not into drug education. Thank you. (Applause.)

THE PUBLIC: Speaking along the same lines, this is a letter that was written to the Editor of the local newspaper last fall when the Government grant was withdrawn. It was written to the Progressive Conservative Representative in the Provincial Government to see if something could be done through his party:

"It was with sincere regret that I read of the forced resignation of Reverend Mr. Gillis of the N. B. Federation on Alcohol and Drug Problems brought about by the sudden withdrawal of a $5,000 annual grant given by the N. B. Government to the Federation. I heard Reverend Mr. Gillis speak several times and found him to be a very knowledgeable and dedicated servant in his field. He had attended many seminars. I'm sure his work was above reproach. At a time when every effort should be made to increase preventative work being done in this field, the curtailment of this service should be the concern of all responsible citizens. Could it be that the Government, which states that it now has its own alcohol and drug misuse program, is not interested in prevention, only in a half-hearted attempt at rehabilitation. Rehabilitation is needed to pick up and try to mend the pieces that are left following these trips induced by drugs, inclu-

ding alcohol, but a comprehensive program of prevention by education must be begun immediately The parents of our province will not be satisfied with less.

It is my feeling that an experienced director for these services should be secured immediately by the province, to begin at this late date, the work that would have to be done. Two years or more ago, when the sniffing of glue and other solvents was brought to light, should have been the time to act. Let us not procrastinate any longer. Only a co-orinated approach by the government and all the helping professions, doctors, lawyers, social workers, clergy, is going to stem the rising tide of alcoholism and other drug dependency problems." --

This was written last spring --

"The time remaining between

now and the recesses of school for the summer should see an accelerated program of education on all drugs, to prepare the students for the influx of tourists from the States, many of whom will be teenagers already using drugs. A state of emergency exists in New York as a result of drug misuse. Let us not think we are immune.

I would be very interested in hearing a statement from the government as to just how much it is budgeting towards the work of prevention, also, as to how many persons are employed in this work of education of the general public and students throughout the province. I have talked with several school principals and guidance counsellors here recently who have never heard of any approach made by the government along these lines. My children, who are in grade school have never received such education."

I received an answer back and so

some of us are trying to do our little bit.

--- (Applause)

THE CHAIRMAN: Thank you, Reverend.

We will adjourn now until 8:00 o'clock in this room. We will have 5 or 6 briefs. Thank you.

--- Upon adjourning at 5:00 p.m.

--- Upon commencing at 8:10 p.m.

THE CHAIRMAN: Ladies and gentlemen, we will assume our hearing now. We call Dr. R.A. Robertson, Director of the Mental Health Clinic.

Would you like to sit at the table, Dr. Robertson?

DR. ROBERTSON: Enquiry into the non-medical use of drugs is indeed a very complex undertaking. Few people are well informed on the subject, though a multitude of conflicting opinions are offered, often in a highly emotional way. The Commission is to be congratulated on the Interim Report, with its tentative recommendations; one cannot fail to be impressed by the enormous amount of information they have gathered, and the painstaking and thoughtful way they have prepared their report. It is to be hoped that their final recommendations will, in fact, reduce the dimensions of the problem in Canada.

I hesitate to make any comment on a

1 subject where even experts express diametrically opposed
2 views, though I have high regard for the evaluations of
3 the present position put forward by Dr. Conrad Schwartz
4 in Vancouver and Dr. Robertson Unwin in Montreal. While
5 in no way speaking for any other physician or group of
6 physicians, I have put down a few thoughts at short
7 notice.

8 To date there is little evidence that
9 the increase in consumption of Cannabis, around which
10 much of the controversy is centred, is causing violent
11 crime or aggressive, anti-social behaviour, or producing
12 in otherwise normal, mature people conditions of depen-
13 dence or psychosis requiring medical treatment. Even
14 so, the fact that in the right hands a drug may be
15 harmless, is no reason for allowing it to become gen-
16 erally available. It seems that it is the personality
17 of the user, rather than the properties of the drug,
18 which is likely to cause the progression to undoubtedly
19 dangerous drugs. Most heroin addicts are multiple users
20 and come from the emotionally impoverished family back-
21 ground, often found in other delinquent groups, and
22 Cannabis users with similar personalities and backgrounds
23 seem markedly predisposed to the taking of heroin,
24 amphetamine and other drugs. There does, in fact, seem
25 to be a delinquent group who will act out their aggress-
26 ion in any way available and are so predisposed to pro-
27 gressing from Cannabis to indisputably dangerous drugs.

28 The use of any intoxicant, any one at
29 all, involves some alteration of consciousness and,
30 therefore, potentially some degree of loss of normal

control over behaviour. The British Advisory Committee on Drug Dependence viewed Cannabis as a potent drug having as wide a capacity as alcohol to alter mood, judgment and functional ability. Speed of reaction is slightly decreased and there is impairment of judgment whenever marijuana or Cannabis intoxication is present and, if heavily intoxicated, inco-ordination of which the user is usually unaware. The similarity to alcohol is obvious and we have enough problems with it.

The sense of euphoria and the delusion that life has some meaning that is not apparent to its devotees (or regular users) when sober, continue to make Cannabis an attractive source of refreshment to people of immature personality. Since youth is necessarily associated with immaturity (judgment and sense of personal and social responsibility has yet to reach full maturity), perhaps it is this, rather than a much overplayed "generation gap" that may partly explain why this drug is particularly prevalent among adolescents. Here the nation has a responsibility that it cannot shrug off, if adequate protection is to be given to its members who are especially vulnerable (and the number of those who are weak or temperamentally susceptible is very great indeed). There is, however, no simple explanation of motivation for non-medical drug use, though many youths seem to be involved in no more than a passing experimentation.

One appreciates the recommendation of the Committee in regard to education and research. Regarding the latter, much more information is needed

about the pharmacology of natural Cannabis and the effects of synthetic derivatives. Adverse mental reactions to Cannabis are apparently uncommon, though the exact incidence is quite unknown; indeed lack of information on the psychotic effects of heavy dosage is one of the strongest reasons for retaining legal restrictions on Cannabis, though one is in sympathy with the Committee recommendations on reducing penalties for simple possession of Cannabis, especially for young, first offenders.

Finally, if inequalities in the law or inaccuracies of information are indeed commonly perceived by young people, then they will tend to throw out the baby with the bath water and may disbelieve totally or ignore other warnings that are well founded.

Thank you very much.

THE CHAIRMAN: Thank you, Doctor. Would you like to just remain there for a moment. There may be some questions.

Does anyone have any questions or statements?

Dr. Lehmann?

DR. LEHMANN: Dr. Robertson, you would conclude then that cannabis should not be made fully available to the public?

DR. ROBERTSON: Yes, sir.

DR. LEHMANN: Because of this relative lack of control that it may produce of intellectual faculties and also psycho-motor functioning?

DR. ROBERTSON: I'm no expert on this,

and as a matter of fact I would not (portion inaudible) but what would particularly concern me is the number of people of immature personality, people who are susceptible, people who are vulnerable and this would particularly concern me. And the other thing that we would be concerned with would be the question of any intoxicant producing loss of control over normal behaviour and for this reason one would be very skeptical about making it generally available. But it is particularly to protect, perhaps, vulnerable people.

DR. LEHMANN: If we were to take it one by one, there would be loss of control over normal behaviour, one, because it might impair reasoning and judgment, some evidence that there is. Is that one?

DR. ROBERTSON: That is correct.

DR. LEHMANN: Then the other thing would be that it appears, as you pointed out in particular, to interfere with co-ordination?

DR. ROBERTSON: Yes, and there is no way of knowing. There is so many preparations of cannabis, the preparations will vary enormously and where heavy dosage is used, particularly the active principals in high proportion, then, presumably, inco-ordination would be induced. What I'm thinking of is something like driving a motor vehicle. I know the Interim Report has not reached any conclusion about this. You are only doing research in this.

DR. LEHMANN: I don't want to argue the point, I just want to clarify it. One, is the ability of reasoning and that has been established, some impair-

ment, and some impairment particularly with higher dosage -- hashish particularly -- co-ordination in driving, co-ordination is delayed, somewhat?

MR. ROBERTSON: Yes, and also along with it the fact that again, because of loss of judgment there may be no insight or understanding of the intoxication.

DR. LEHMANN: Because of the reasoning or loss of judgment impairment. And the third thing would be loss of control. Did you have in mind here, for instance, impulsive behaviour, restraint, as far as impulses are concerned?

DR. ROBERTSON: I think that if there was already a tendancy for a person to be impulsive, this tendancy would be enhanced.

DR. LEHMANN: I see. And then finally, you brought out the fact that a number, though not very many -- a number of those who were more vulnerable have had psychotic reactions, severe reactions of mental disorder. These would be the reasons why you think cannabis should not be made fully available to the public?

DR. ROBERTSON: Yes, these would be the reasons although we appreciate that some people may use it with safety.

DR. LEHMANN: But in some this might happen?

DR. ROBERTSON: Precisely.

MR. CAMPBELL: Could you tell us something, Dr. Robertson, about the services that

this Mental Health Clinic makes available particularly to young people and the type of drug problems that you see.

DR. ROBERTSON: I would not like to say too much about that except that the clinic is a clinic which is available to anyone who wishes to come to the clinic, and that usually we will take anyone without medical recommendation although we naturally prefer to have a medical doctor give us a letter giving some background on the patient. But if somebody wishes to come to the clinic and appears to be under distress, or on drugs and wishes help, then that is a general rule, a general principle.

MR. CAMPBELL: Are you prepared to provide service, for instance, to people having bad trips on acid?

DR. ROBERTSON: I think I've inferred that when I say that it is open.

MR. CAMPBELL: Including short-term crisis intervention?

DR. ROBERTSON: I think so.

MR. CAMPBELL: I just want to find out the services.

DR. ROBERTSON: I think one has the responsiblity.

MR. CAMPBELL: In the Saint John area have there been in your experience, a significant number of adverse drug reactions?

DR. ROBERTSON: I really don't know. I don't think anybody knows the answer to that question. Let's put it this way: They do occur. I know for example, doctors have told me, under one percent. Very few doctors are really well informed of the problem. They would see minute proportions unless they are specializing along that line. People like Schwarz.

MR. CAMPBELL: In your opinion, is there an adequate level of service available, particularly for young people and notably those experiencing adverse drug reactions or drug related problems?

DR. ROBERTSON: Frankly, the majority don't come to see doctors. Perhaps they're frightened of being turned in or something like that. There are a whole lot of possible reasons. I think this is a general thing. I suspect that a percentage would go to a doctor, and I don't know the percentage.

MR. CAMPBELL: Does it strike you as there being any particular types of service that are not available but badly needed?

DR. ROBERTSON: You see you cannot push or press people to go to a doctor. It is only when problems arise. I would like to suggest that doctors should perhaps make themselves available and if that knowledge is there and if it is known to people who become distressed or on drugs, I don't think too much more can be done except the doctor has a responsibility and is prepared to try and help them.

MR. CAMPBELL: Do you think there

is any need to assure young people of high degrees of confidentiality in treating their problems, for instance, not providing information to parents and this nature. Do you find the existing law in this regard satisfactory--or existing practice?

DR. ROBERTSON: We have to maintain confidentiality. That is part of the--on the other hand it is more difficult. This is purely personal opinion. It is very difficult to treat adolescents of any kind. It is sometimes difficult to treat adolescents whatever the problem unless the youngster gives tacit consent. I am not taking any particular instance but if, presumably, a person's judgment was so faulty and was so disturbed, again the medical man has the responsibility to assume--and take over responsibility for that person and act the best way that is available. So confidentiality is, of course, observed. It has to be.

MR. CAMPBELL: Is there any opinion about the propriety or the appropriateness of society intervening with the younger drug user particularly? Do you think there is a place for compulsory treatment?

DR. ROBERTSON: For compulsory treatment? To me it is a complex issue. The only place I can think of at this moment--I know this is a very difficult problem--and again I just mention what I said before, I can see a doctor treating at the moment now without giving too much thought, where the thinking is so disorganized somebody has to take some responsibility for them for their own safety.

But as a general principle, I don't know the answer to that. I don't know. I would be awfully skeptical about it.

THE CHAIRMAN: Any other questions on the statements from Dr. Robertson?

THE PUBLIC: Do I have to go to a microphone or can I talk here?

THE CHAIRMAN: If you don't go to the microphone, it is difficult to make a record of it.

THE PUBLIC: Dr. Robertson, I was just wondering, you were speaking about how difficult it is to help users because people, especially young people, don't go to you. I was wondering as the Head of the Mental Clinic, how much you go to them and how much you are known to the general public or to the user you could help, or if there are people within your clinic who have an understanding of the problem and are capable of helping.

DR. ROBERTSON: Of course this is also--there is a Provincial Hospital, private physicians, in St. Johns. I have spoken at meetings on the problem of non-medical use of drugs. In that way I suppose I showed I was interested. I don't know that--perhaps you can suggest some way.

THE PUBLIC: Right now?

DR. ROBERTSON: I already indicated that clinic, which is a provincial government clinic, is available to any one of the

public who wishes to come. It is as simple as that. We prefer appointments but if a person comes who is distressed, we don't turn him away. If a person comes for information we are glad to try and give it. We give it to the best of our knowledge. We don't publicize in that particular way. I can't think of another way.

THE CHAIRMAN: Thank you, Doctor. I call on Mr. Bernard Freedman, Member and Past President of the St. John Kiwanis Club.

MR. FREEDMAN: Mr. Chairman, Members of the Commission, as immediate Past President of the Saint John Kiwanis Club, I welcome this opportunity to address you this evening.

However, I do so recognizing full well that I am neither a professional in the knowledge of the chemical components of drugs nor a psychologist or a psychiatrist who is capable of defining to others the behaviour pattern of the human being, but instead as a concerned parent and citizen, and member of the Service Club concerned about a problem causing major worry in most countries of the world today-- a problem that has no definable boundaries, rich and poor, black and white, Jew and Gentile, North American and European, all have regretably reported the same alarming incidence.

The President of Kiwanis International, prior to assuming office in October of 1969, conducted a written survey through their clubs represented by over 300,000 members in 33 countries

throughout the world; and this survey was sent to political, social, religious leaders and law enforcement agencies in these respective countries. The question was briefly,"Of all the problems that exist in your cities and towns, in what area could a service club of our stature perform the greatest need?" In over 80% of the replies, the answer was "Do something about the Drug Problem". It was as a result of this survey that Operation Drug Alert got its beginning.

Directives from Kiwanis International with Headquarters in Chicago began funnelling through the different divisions and districts eventually reaching the local clubs.

Each club was made aware of the particular problem and the opening statement of our Operation Drug Alert pamphlet exemplifies this:

"Your Community is a drug using community. If you doubt that ask your pharmacist--or have a look in your medicine chest.

Your Community probably has some problem of drug abuse. If you doubt that, ask your physician.

Your Community has some illegal drug traffic. If you doubt that, ask your Police Chief."

Operation Drug Alert is a program to alert our Community to the incidence of drug abuse. It is a program to alert parents and youth to the facts about drugs, to create respect for drugs, to help young people especially, to form behavioural patterns which will enable them to avoid drug abuse or dependency. In being charged with the

responsibility of instituting or assisting or coordinating in local projects of this nature, it was pointed out to us that such a programme, if it is to enjoy any measure of success, would require all of the communication skills and creativity which community leaders could provide.

Operation Drug Alert, therefore, has three purposes:

1. Alert the Community to the causes and nature of the growing threat of drug abuse as it can affect the community.

2. To alert the community to the present incidence of Drug Abuse in the Community.

3. Involve the creation and application of preventive and remedial community action.

We have now just completed a full year of the Drug Alert program. In August, several of us of our local St. John club, as well as the neighboring Lancaster Club joined in attending the Annual Convention of the Ontario, Quebec, Maritime and Caribbean division. An entire session was held on evaluating the experiences and conclusions of the various clubs in our division and while they may not all together be conclusive, these were some of the ideas put forth:-

1. Necessity of Youth Clinics for those in need of help. Perhaps run jointly by a former addict and a professional social worker. Either one alone, may not be able to relate to the

individual.

2. Films on Drug Education in many cases are too spectacular and not always accurate. This immediately introduces a weakness, in that, if the content matter is not 100% accurate, the film loses its effectiveness.

3. The calibre of the Medical consultant, and it was found by some clubs, should be more on the Family Doctor Type, as they seemed to have the ability to relate better. It wasn't a point of their medical knowledge being any greater, but that they felt that specialists sometimes have the--rather they're too complicated.

4. Involvement of Youth in extra curricular activities was an excellent means of "getting youth off the streets". Here again one speaker cautioned us that in the case of sporting activities, for example, too much emphasis at times was placed on winning rather than just participating. Thus causing the shy and retiring youth to withdraw even more and look for some other escape.

As a result of this Seminar a reemphasis was placed on Operation Drug Alert as our number one project for 1970-71.

Locally, we have not participated as actively as we might have. Perhaps we felt that in a relatively small city like ours the problem couldn't exist. During the spring and summer I talked with many students and learned, to my regret, that the problem does exist here as well.

On this point I should like to digress momentarily and explain what Kiwanis is doing about the "generation gap". All Kiwanis Clubs are encouraged to form Key Clubs in High Schools and Circle K Clubs on University Campuses. Experience has taught Kiwanis that if you want to prepare young men for the future, it is necessary to involve them today, both in the administrative functions of our organization, and in the role that they can play in advising senior Kiwanians on their ideas, problems and pressures and how best we can help them.

We, in Saint John, have maintained a K-Club for many years; their representatives attend our weekly meetings and we in turn attend their meetings.

The best example of the important role that these students can play in the community happened here in Saint John last year. We approached our K-Club President prior to the Annual United Fund Campaign and suggested to him that this may be an excellent project for his fellow members to get involved in. They not only accepted our challenge, but organized all the other student bodies of the various High Schools in and around Saint John. The amount of money that they raised or were responsible for raising was unimportant. The fact is that they did such an outstanding job in assisting in the United Fund, that the Executive of the Fund unanimously approved a recommendation that the Youth Division become

a permanent division of the Fund and that they be invited to attend all the executive meetings.

It is my opinion that while more and more emphasis is placed on cures or attempting to cure those who are taking drugs in one form or another, perhaps we are overlooking the root of the problem and that is the cause.

What motivates our young people, who are bright, alert, vibrant and energetic individuals, who have the advantage of superior educational facilities, live in an affluent society where two cars in the family are commonplace, want to escape the reality via the Drug Route. I would here have to admit that on this many of us, as adults and parents, are perhaps entirely responsible.

During the ages of 6 to 15 which I consider the formative years of a child's life we find ourselves, as parents, being much too permissive. It seems expediant to give into the child's every desire, with no consideration given to establishing or attempting to establish a sense of values in the child, whether they be social, religious or moral.

On the other hand, parents can no longer bring up children in a dictatorial, dogmatic manner, but instead every effort must be made to relate with their children, where possible.

Husband and wife must constantly display love, affection, understanding and mutual respect not only to one another but also to the children. And parents must, at the expense of their own social obligations and pleasures make themselves available to their children, because only by parents being there does it give the child a feeling of security. Plan children's activities, to keep them occupied. For experience has taught that only when they are idle do problems suddenly arise.

And six, and I think that perhaps this may be the most important thing, the restoration of the Family Unit.

When our President of Kiwanis International, Robert F. Weber, visited Saint John in May of this year, he was interviewed by local press, radio and television. The question was put to him: Of the following major problems that exist in Canada and United States today, which does he consider the most

1 serious and of those they listed the following: Racial
2 and campus unrest, pollution, poverty and drug misuse.
3 His reply was "None of them". While
4 each of them is important it was his judgment that
5 our greatest problem today is "The Breakdown of the
6 Family Unit", the lack of understanding and communica-
7 tion between parents and between parents and children and
8 the lack of respect children have for their parents
9 and other authorities whether it be political, religious
10 or law enforcement.
11 Perhaps it might be in order to use the
12 various media, as a means to encourage families to
13 become a unit again.
14 I have deliverately avoided discussing
15 the Interim Report with reference to the medical,
16 legal, aspects of this problem because I feel that only
17 the professionals are best qualified to do so. How-
18 ever, I do look forward to their ultimate findings
19 with great interest.
20 On one part of your report I would
21 like to comment and that is the question of legalizing
22 marijuana. Some of the students with whom I have
23 talked this summer -- and this is in no way conclusive
24 by any means, nor is it necessarily the opinion of
25 Kiwanis International -- but they pointed out that in
26 many cases today, the components of marijuana can
27 definitely be injurious to one's health. They sugg-
28 ested that if the Federal Government legalized mari-
29 juana and thus controlled the composition, in time
30 this would become so commonplace as to lose its

1 novelty and perhaps even its effect.

2 One point I am sure that all agree upon--

3 both youth and adults alike--the subject is complex.

4 There is no single blueprint to attack the problem and

5 as one authority has suggested, "Developing an effect-

6 ive community program to combat drug abuse is not easy,

7 but the consequences of doing nothing may ultimately

8 be much more severe."

9 I hope that the ideas I have shared

10 with you this evening will be of some assistance to

11 you and I sincerely wish you success in your delibera-

12 tions, for these deliberations cannot help but have a

13 vital effect on our future generations.

14 THE PUBLIC: Very good, very good.

15 THE CHAIRMAN: Thank you, Mr. Freedman.

16 Any questions?

17 MR. CAMPBELL: I want to raise one

18 question, Mr. Freedman. You mentioned that one of

19 your purposes was to inform the community to the

20 extent of drug use inherent in the community. To tell

21 something of the extent of drug use in Saint John?

22 MR. FREEDMAN: No, actually, sir, I'm

23 not able to do this other than through my own personal inquir-

24 ies that I have made to high school students.

25 And I certainly trust that they are over-exaggerated

26 but I know that some comments were that there are

27 probably as much as 50% of students in high school

28 who have tried drugs in one form or another. While

29 this does not necessarily mean that they are continually

30 on it, it may be just a thing to try and that was it,

but beyond that I cannot tell you any more.

MR. CAMPBELL: What would lead you to think that that was an over-estimate?

MR. FREEDMAN: I say I really don't know, because it is hardly conclusive. It was only a discussion with a few people.

THE CHAIRMAN: Yes, the gentleman at the microphone?

THE PUBLIC: I was wondering why you find it necessary to get the kids off the streets?

MR. FREEDMAN: Well, I commented earlier in my remarks, and again I think this is more a personal conviction although I understand it is shared by many, that it seems that due to the very fact that students and young people generally are so active and have so much energy that it should be directed in a proper manner, and by directed I mean, doing something even if it is something that you like and not that an adult likes. But I feel that, when I say getting them off the streets, I am referring to young people that you might see and I think it is quite prevalent, hanging on street corners, around restaurants; it seems to me like a waste of time.

THE PUBLIC: You would like to channel their energies?

MR. FREEDMAN: Or at least suggest that they do. Because experience seems to have shown that anybody, whether they be youth or adults -- take the case of adults. If they are allowed -- if they are not active either mentally or physically, eventually

thier intellectual ability deteriorates and their physical ability certainly deteriorates.

THE PUBLIC: Thank you.

THE CHAIRMAN: You may speak from there. Speak loudly.

THE PUBLIC: I was wondering, that if so many different groups and services are so interested in actually doing something, why they don't. For instance, I don't know exactly how many groups there are that have the idea that getting together is doing something, but I know specifically there is a group called "The Group", and if they could get enough sponsors and get encouragement and backing from all these different people, who say that they would really like to help, then that seems ideal. And as far as getting kids off the street, if there were things for them to do, if it wasn't hinged on what was in the city -- well -- there is not many opportunities and I think that we can't necessarily accuse our city of just not getting off their asses and doing anything and we can't accuse parents and say, "Well, there is a problem, I know, but of course my child can't be doing it." If they would kind of wake up and if they would make themselves informed and if they would be more honest with their sincerity, then I think their kids -- they could get through to their young.

--- (Applause)

MR. FREEDMAN: I think there are two questions there that you asked, really. I will try

to answer the first one. I mentioned in my remarks that while Kiwanis has taken a very active role in some cases of instituting and other cases of helping to co-ordinate these different groups that you talk about, we have been somewhat remiss here in Saint John in the past but I can assure you that together with the Saint John and Lancaster Clubs that every effort is going to be made and be made immediately to co-ordinate activities.

Now, as far as the inability or the unavailability of activities for some youth in the community, the lack of things to do, I also mentioned in my remarks that we can't blame any one particular sector. I mentioned in one area, certainly in one case I thought the parents were completely at fault. I think the community leaders, the civic leaders have to take an active role in this. I think I mentioned in my opening remarks, evidence has shown that there is not one particular ethnic group, there is not any social level, there is no mental level, it is effecting everybody and so therefore I feel it is everybody's problem. And whether we can be instrumental in one small way as a service club of getting this co-ordinated, we are going to do it. But I think obviously, ultimately the direction may have to be from the political, governmental level down to the civic level and that above all, I think that there have to be many active young people on this group to decide this, because who knows better what the youth want or what the youth are thinking then the youth themselves. I

1 think perhaps, and again I'm speculating my own opinion,
2 but perhaps some of the problems that have arisen are
3 because the adults are being dogmatic and saying, "Well
4 this is what I think you should do", or "This is what
5 I think you need", and are not actually asking for
6 any opinions. They might actually be pleasantly sup-
7 rised that youth can come up with different ideas as
8 I mentioned the participation in the United Fund last
9 year.
10 THE CHAIRMAN: Gentleman at the micro-
11 phone?
12 THE PUBLIC: Yes, you said something
13 that you wanted to restore the family unit?
14 MR. FREEDMAN: Yes.
15 THE PUBLIC: What do you mean restore?
16 When was there ever a family unit? Like, read romantic
17 poetry in the 1800's or read Romeo and Juliette and,
18 you know, you still get the same thing. I don't know
19 if there ever has been a family unit and I don't think
20 there ever has been a family that has not rebelled
21 against their elders. I think this is only natural.
22 You talked about restoration and I
23 just want to know exactly, what did you want to restore?
24 MR. FREEDMAN: Well, I think that if
25 you listened to what I've said beyond that point, now
26 this is a personal conviction of mine, when I'm talk-
27 ing about a family unit, I'm talking about parents
28 and children having things in common, being able to
29 share ideas together, not to have to fear to express an
30 idea to your parents if you are a youth or if you are

1 a child, that you are not going to be told that this
2 is the way it is, and there is just no other way. I
3 think that it means,from the standpoint, spiritually,
4 of -- it has been used many times before and I hesitate
5 to use it again, but there is certainly -- I have never
6 seen anybody suffer from praying together, doing things
7 as a family, going out socially together. And there I
8 can speak of personal experiences. I was born and
9 brought up in this city and I know what it means to be
10 growing up, how much better and I think how much more
11 of a perspective you have of life if you are doing
12 this as a group.
13 THE PUBLIC: Yes, but that is not fun,
14 you know. Like, going out together, like, where do
15 parents go out now? What do parents do? Parents go
16 to parties. That is what parents do. I don't know
17 about praying together. Some people can identify to
18 that and other people can't. I have never seen my
19 mother and father pray, ever. I've got a lot of use
20 for my mother and father but I don't enjoy going out
21 with them. Like, I don't enjoy going into a restaurant
22 with them or going to any of their parties or having
23 parties at our house. That is a drag. That is not
24 fun.
25 MR. FREEDMAN: You are entitled to your
26 opinion. I have my own conviction of it.
27 THE PUBLIC: But what did you mean,
28 restore? I still don't understand what you meant by
29 the restoration. When was it ever that it was so?
30 When was it ever that -- when you are saying restora-

tion, I'll bet you are saying it was like this once, but it is not like it is now. Let us get back to what it was. And I don't think it ever was.

MR. FREEDMAN: That is your opinion.

THE PUBLIC: Do you think it ever was that way?

MR. FREEDMAN: From my own personal experiences and many experiences I have noticed I feel that it has been, yes.

THE PUBLIC: I don't think so.

MR. FREEDMAN: How old are you?

THE PUBLIC: I am 17.

MR. FREEDMAN: I see. But of course you can't go back very far, either.

THE PUBLIC: But I can tell from what I read.

MR. FREEDMAN: But you also can't generalize one way or the other.

THE PUBLIC: That is true, but I'm not saying --you said restoration and you were very general too.

THE PUBLIC: Perhaps I could answer that. The family unit-- we did have a family unit and it was not more than a generation or two ago when the population was rural. Our ancestors carved out, cleaned out the woods and built a cabin or a home and then children arrived. And the children, all the chores, it took them all to help. They were a small community, but they were a family. And if they didn't work together, they just did not survive.

And I have talked to a lot of them and they really enjoyed life. They worked hard when haying came. The women all labored--the women and children all labored in the fields. I was talking to a Premier of one of the Provinces just a short time ago. He was talking about what he used to do as a youngster.

So, we did have a family unit and it wasn't too long ago. It was this family unit that developed this country and gave us this affluent society, but the youngsters don't know what to do with themselves. And I can't blame the youngsters. I was sitting there thinking of the remarks. Perhaps it is professional sports. Now, there is nothing better. Now, I had a glimpse at your report and some of the people spoke about their well-being and their clear thinking and smoking marijuana.

In my opinion, the clearest thinker and the person with the best reflexes is an athlete and that athlete is in condition every day. I watched the World Series. There is a chap on third base, he could get over there and catch that ball and his reflexes--if he were under the influence of some of these drugs, he would--he just couldn't perform. They wouldn't have him on the team. And if he stayed with these drugs, he would become a human vegetable. So my theory is that we have to have a sport of some kind.

Youngsters have energy and they have to utilize that energy and our press--they have national or professional sports, whereas we

should have perhaps local and perhaps an area the size of this where a couple of youngsters could kick a ball around or catch a ball, as I used to do, or skate in the season. Talk about a family unit, as somebody said here, what can the family do? "I don't want to go to the restaurant with my parents." Sure, in the affluent society a meal doesn't mean a thing today. When I was a youngster we didn't have refrigeration and there was no such thing--the only time we saw an orange was at Christmas. We just didn't have the means of transporting those things. Or storing them.

So, there are a great many things, and as far as drug abuse, I have--they talk about smoking. I am paying for smoking. There are a lot of youngsters here. I am paying for it and I have emphysema. I can't run the length of this room as a result of smoking.

As far as liquor is concerned, I dove very deep and I went through hell for years and I finally joined the Alcoholics Anonymous and for the first three years I was in it, if you asked me my name in a hurry I couldn't tell you. I have done my--my nerves or brains are damaged to where I will never recover.

A short time ago I saw three youngsters under the influence of sniffing on the street and I am telling you it was pitiful and, through my experience with booze, I know that these youngsters will only wind up in an institution and in

my opinion, the nation would be busy building institutions to house them and it is a very, very sad thing and I cannot see how the use of drugs will contribute anything to our nation. After all, we should start as a family unit and from there we have loyalties to our nation, which has been good to us. It is one of the finest countries in the world. I do not believe you could get away with drugs behind the Iron Curtain, the Bamboo Curtain or in Cuba. I don't think you would last very long. Either the user or the pressure.

I guess I have said too much.

THE CHAIRMAN: The gentleman at the microphone there--

THE PUBLIC: I have done quite a lot of work with young people and parents and things like that. That is in St. John and British Columbia. But this whole thing of family unit, it would seem the idea of a family unit is one where they believe in each other. That is communication travelling from the kids to the parents and parents to the kids. I don't think usage really makes that much difference whatsoever. I come across a lot of families where the entire family sits down and takes drugs together. Is this an unhealthy situation? It is a very, very close family unit. It is a family unit where everybody does believe in each other. You know, very, very stable. Is this unhealthy or something that should be continued because it is something the kids can look forward to

in their parents.

But the main thing that I find myself wondering about is this whole thing of drug abuse. Everybody talks about drug abuse. Let's talk about the use of tobacco. Use of tobacco means you get cancer. Use of alcohol, you go to D.T.s. What is the use of jarijuana and hashish? Is there a point whereby you smoke one too many marijuana joints or too many drags on the good old hash pipe, you know, is it just the taking of one puff that is the abuse or what is the abuse?

Your brief has come out very strongly against the usage of drugs. It has modelled itself or it has tried to model an ideal youth coming up in today's society even through the faults of society and trying to come through on top. All this is being directed against the usage of drugs such as marijuana and that is the main reason I am directing it towards yourself.

MR. FREEDMAN: I just feel from the report that, as much as I have gone through it, and I assure you it is a very thick volume, that with respect to the technical terms with soft and hard drugs, it would seem that of the knowledge that is available, that the effects that it can produce, not only on the individual, but they in turn can lead to others. Certainly much more investigation has to be done before any legal medical decision can be made.

I think the only specific

reference I was talking about at the moment was some discussion about marijuana. Again, I am only speaking of personal opinion, now, and I am not speaking on behalf of any group. But again I think that in the report it makes reference that there are still many factors to be determined and I only suggested this one idea that I heard from several youths that I talked with about it, if it could be called an advantage, about government legalized control of marijuana, if they want to smoke it, it will have perhaps the same harmful effects as the cigarette.

However, I must qualify and I did in my statement, that I am trying to avoid this particular phase of the discussion because I am neither technically qualified, on the one hand, nor medically qualified. I can only render an opinion on behalf of the Service Club of which I am a member. I think it is an interesting point that you made about families being together as a group all sitting down and having a smoke. I think, and I must at this point compliment the Commission, because I found it very, very interesting and in some cases rather shocking to me--it shocked me out of my own complacency--the letters that you publish in the back of a brief and, really, it is worthwhile reading because this is precisely one of the letters that they have put in the brief about a family who never seemed to be with it at all until now they are just having a great time. They all sit

down and they are able to communicate much better and they don't seem to have the same inhibitions to one another: husbands to wives, parents to children and vice versa. Nevertheless, it seems to me, and again it is a personal opinion, that it is rather a tragedy that they have to use that as a crutch, since they mention--again in this letter these people mentioned, I think, for years they were living in a very lack-lustre, very uneventful life of the family together--and just what wonderful things this has done for them. But I think, and again my own personal opinion, that it seems to me there must have been something wrong in the first instance between the parents and their lack of ability to communicate and they transferred this to their children and they all needed a crutch to lean on. It is the same to say some people cannot hold a party unless they all get half smashed on alcohol or they will not have a good time. Again this is a crutch.

THE PUBLIC: The use of alcohol as a crutch is really important. If the family couldn't get along together and were having some sort of problems--a communication problem--I wonder if the turning to drugs has become the symbol of a crutch or it has solely been the right key fit into the proper lock.

MR. FREEDMAN: I guess this is what the Commission is travelling around to determine. Again, I have my own convictions but I cannot speak for everyone else.

THE PUBLIC: Mr. Freedman, it is the very nature of the family system eventually to have the members of the family go out on their own. That is apparently communication. In most cases what most likely does happen is that drug use of any variety is initially started in peer groups. You made a statement to the effect that the Kiwanis Club went into the high schools and the universities to assist. First of all, I am a student at UNB in St.John here and I see no evidence.

Secondly, I would like to know what you offer both on a personal level and as Kiwanis, internationally and nationally to functionally remedy the problem (which hasn't such a dubious effect as praying together or athletics, etc.)

MR. FREEDMAN: In answering your question, I spoke of families being together and doing things together. I think you are sort of taking it out of context because what I actually mentioned prior to that is during the formative years of a child's life--I spoke specifically of, perhaps, 6 to 15, you could say 14-16 -- certainly once you get into the high school level, the children have pretty well formed their own ideas, and the responsibility, I feel, in my judgment up to that point of formulating their thinking so that they are prepared to become independent and go out on their own, giving them some set of values, right wrong or indifferent--but giving them some set of

standards to go by, has to be established during this age period because beyond that point I think we would be remiss as parents if we didn't let them go out on their own or encourage them to go out on their own. But if you are not going to give them any moral fibre or any set of standards, then I do not think that they are ready. You are giving them a very unfair--it is an unfair advantage to put them out into the world like that, frankly.

As far as Kiwanis is concerned, Kiwanis Circle K Club has not been instituted yet in the UNB, St. John, although some effort was made last year to get it started, it has not been a success. I am not blaming it on any one individual, but I know, I met the President of Circle K International, and again at our recent convention--and they are very, very active group. To give you some of the ideas of what they perform, for example, they tutor seniors, seniors tutor juniors, juniors tutor sophomores. There is no charge in the University. It is not necessary that we all go mechanically around living the ideal, Utopian life, but this is just one thought that comes to mind now that I know that they are very--have very actively participated in a number of universities. We hope we will be able to institute a Circle K in St. John's and hopefully this year.

I hope I have been able to help you out.

THE PUBLIC: Returning again to

the first part of the question, I think you overlooked what I was initially asking. I was referring to the fact that any type of behavior, social condition, etc. is predominantly instituted in the peer group and in the school rather than in the family first. Although I'm not denying the importance of the family as a primary social factor.

MR. FREEDMAN: Let me say this to you. I grew up and it wasn't that many years ago. I think I had a great many influences that could have affected me, could affect you, and could affect the next generation.

But I think that you have some sort of standards established in your own mind before you get to the point where you become exposed to that group. Then sometimes when you are exposed to that group and whatever they may be, your set of standards may say to you, "Now, is this the type of thing that my parents have taught me to do? Is this the type of thing that will bring shame on my parents or shame on myself? Is this the type of thing that my parents and I can have mutual respect for if I do go ahead and do what the group is doing?" So this happens to be a personal philosophy of mine. I think that in every instance you can only go so far and then after that you can only hope and pray that what you have tried to impart to your children will eventually turn out, not necessarily just to be the model individual because nobody quite wants a robot to live with, either.

THE PUBLIC: Let me ask you, finally, what does Kiwanis International suggest to functionally alter the conditions of the peer group so that certain situations do not arise?

MR. FREEDMAN: Again, as I say, we try to search for the truth the same as the Commission is trying to search for the truth. All we are suggesting through our assistance is that if we can be instrumental in any way of bringing all the groups together, such as university students, high school students and adults and civic leaders and police, law enforcement officials and tackle the whole problem together; if we can do nothing more than just do that I think the

group eventually -- it is like water seeking its own level -- will somehow eventually solve the whole problem. But otherwise, if we can't do that it would seem to us that, just as this young lady said here, "Everybody is talking about it but nobody is doing anything about it", and all we are trying to do is get the ball rolling, that is all.

THE PUBLIC: Excuse me, sir. You said something about the youth having to respect their elders, or something like this. Now, I was wondering how this respect could be formulated if we have a society which, for example, covers up so many suicides as accidental shootings in their basements while they were cleaning a gun close to their heads and I have some figures, for example, that there are very, very many suicides in the United States and three-quarters of these are done by use of sleeping pills or the over-dose of such and such. Now, the Commission is inquiring into the non-medical use of drugs, but I was wondering how much you have thought about the non-medical use of drugs by the adults. For example, tobacco has a drug in it, of course, and alcohol has a drug in it, and all these other drugs that you keep around the house. I know in my house I have enough drugs to kill me about 14 times if I wanted to use them. I was wondering how you could get the youth's respect when this is happening.

MR. FREEDMAN: I did not mean to suggest for a moment that it was strictly a youth problem. Not for a moment. I think I mentioned in my

1 opening paragraph that it does not have any definable
2 boundaries at all. And unfortunately, and it is not
3 my place to pinpoint the responsibilities, but publicity
4 always seems to be best when there is something of
5 news value and it seems to be appropriate to select
6 youth as the thing today to discuss. But I think that
7 if anything it has probably only brought it all out into
8 the open and I have no idea at all what the incidence
9 rate may be in adults. But I'm sure that whatever
10 the laws are or whatever they are finally determined
11 to be, should not relate strictly just to youth.
12 THE PUBLIC: Thank you.
13 THE CHAIRMAN: Thank you.
14 THE PUBLIC: Mr. Freedman, you have
15 spoken of the family unit in this situation and you
16 have pointed out that such a group did exist. It
17 strikes me that each of us in reference to some par-
18 ticular thing like to revive something back in time.
19 But historically speaking, there is nothing quite so
20 futile as attempting to revive the past as much as
21 we might like to do it. And it strikes me that what
22 we must address ourselves to is the present difficulty
23 rather than working on something like this, what we
24 must be working on is a program to take care of kids
25 who get onto bad trips with acid, bad trips with
26 methedrine. It is very nice to theorize about what
27 is causing it but the problem is apparent, it is very
28 definite, something about which something must be
29 done and I think this young lady has brought this
30 point out. And it strikes me in any dealings that I

have had with drug using people, particularly young people, one of the primary dissuading things about seeking help is the legal hassle that a lot of kids get into concerning drugs. So, it strikes me that perhaps -- have Kiwanis present an opinion to the effect that perhaps the state should spend at least as much money in rehabilitation and in helping drug users or people who perhaps get into difficulty at particular times as they do in the prosecution of these people. It would be much more effective. And I'm also saying that perhaps Kiwanis could serve its purpose much better by supporting, both physically and financially, groups whose sole purpose is to try to talk kids down off bad trips, try to get somebody from committing suicide with methedrine, and this sort of thing. Or somebody trying to prevent somebody who has taken a strong depressant from walking out of a 10th storey window.

I mean, the family unit sort of thing, sounds very nice and if it could be revived it might help, but as I say, reviving the past strikes me as nothing other than an exercise in futility.

THE CHAIRMAN: I'm wondering -- we have about 8 scheduled submissions tonight and we have spent a lot of time on each of these ideas, but perhaps we should release Mr. Freedman who has given us a great deal of his time.

Thank you, Mr. Freedman.

--- (Applause)

THE CHAIRMAN: This gentleman at the

microphone. I did not mean to cut you off.

We will call on Dr. Anna Mary Burditt.

Would that gentleman at the microphone like to speak?

THE PUBLIC: I would just like to say that Mr. Freedman was obviously stressing the interest of Kiwanis in the drug problem and I find it quite odd that they could not find a group to go (N.B.F.A.) and check out the problem. However, I was very interested in Kiwanis' point of view on the legalization of marijuana.

THE CHAIRMAN: Thank you.

Dr. Burditt?

DR. BURDITT: Mr. Chairman and Commissioners, in its Interim Report the Commission of Inquiry into the Non-Medical Use of Drugs has stated:

> "The recommendations of the Minister of Health and Welfare... and the Commission's terms of reference place particular stress on the desire to understand the causes of the non-medical use of drugs. We regard our inquiry into these aspects of the phenomenon to be one of our most important functions."

While I would commend the document as a whole, I regret that more attention has not been given to the causes of non-medical drug use. I particularly regret that the Interim Report has made almost no mention of

1 family relationships. It is not possible to assess
2 the behaviour of youth without a careful consideration
3 of the roles of those great "twig-benders" - the family,
4 the school, the church, and in this present generation,
5 the mass media (particularly television). I would
6 urge the Commission in its final report to devote more
7 time to the consideration of these influences and I
8 do believe that this is their intention.
9 In paragraph 318 the Commission states:
10 "The first problem we face is how
11 to get at the facts of motivation
12 and other related factors... Can
13 we ever be sure that we know the
14 truth? Whether we can or not, it
15 seems to us that we must rely
16 primarily on what drug users
17 themselves say about their person-
18 al motivation and other factors
19 predisposing them to use drugs.
20 These statements must be weighed
21 for credibility and carefully
22 considered for proper interpreta-
23 tion."
24 When I read this statement I was re-
25 minded of my experience at a Drug Conference at Dal-
26 housie University when four young people, presented
27 as intelligent, "normal" individuals who use drugs,
28 explained the reasons for doing so. The explanations
29 seemed logical and valid, althoug superficial. By
30 coincidence, during coffee break, I heard doctors

comment on three of these young people and in each case they said to me "If you knew the family as well as I know them, you would understand why he or she uses drugs". In my own general practice, it has been my experience that disturbed young people in the vast majority of cases come from disturbed homes. If we are to honestly interpret the reasons for the use of drugs given by these young people we must have some knowledge of the individual and his home background. In a few instances one has to go outside the family background to find the sources of conflict. In a number of cases the home may not actually be considered "disturbed" but with very little probing one can discover a misunderstanding, a lack of communication or a variance of goals between the adults and youth.

It is simple to say, as quoted in paragraph 321 about cannabis;

> "We do it for fun. Do not try to find a complicated explanation for it. We do it for pleasure."

Such reasoning may be deep enough for youth. Adults should be able to think beyond it. We realize that with all the pleasures available in our society a well-adjusted person is unlikely to rely for pleasure on an activity that is illegal under the Criminal Code and punishable by imprisonment.

In assessing the drug situation sociologists have not denied the validity of statements made by youth, but have enabled us to go beyond to reason more deeply and more maturely. If one weighs carefully

what the young people say and what the sociologists say one finds that these do not greatly differ, but rather supplement one another.

In my family practice a highly significant portion of my time is taken up by the problems of youth. The non-medical use of psychotropic drugs formsonly a small part of these problems. Far more common, and far more significant in my practice, are the innumerable illegitimate pregnancies of teenagers, immature marriages, alcoholism, school drop-outs, behaviour problems and delinquency. None of these problems can be isolated and considered alone. All are interrelated. However, because of the comparative newness of the problem of psychotropic drugs, it has been necessary for us to take a particular look at this manifestation of the disturbance of youth.

A few weeks ago, I had the experience of treating, within a two hour period, four inebriated teenagers, ranging in age from 13 to 17, from three different areas of the city. As I pondered the experience, I was annoyed with the many hours of time wasted debating such issues as "Is marijuana a safe drug? What should be the legal penalty for possession of marijuana? Is marijuana more harmful than alcohol?"-- When all the time we are ignoring the main issue. Indeed, in some cases I think these discussions are engendered to deliberately cloud the main issues. We have for some time deluded ourselves with statements such as "Drugs are all right in moderation" or "Drugs are all right if we are not addicted to them" or

"Adults can drink socially but teenagers should not". We are unwilling to honestly question the cost of social drinking and moderate drug use. We debate the relative harm or safety of uncontrolled drugs which affect the mind. Actually, any of these drugs, even in moderation, may limit the user's ability to cope with emergencies while he is under the influence of them. They usually contribute nothing constructive to his wellbeing and indeed in many cases are actually destructive over a period of time. They mask, rather than help him to face, his problems. This is true whether the drug is alcohol, marijuana, heroin or any other. The fact of the matter is healthy persons should not need to use drugs.

In a society such as ours where possibly 80% of adults and almost as many young people think they do need them, we can only conclude that we have a sick or misdirected society. The most important question is-Why do people think they need drugs. What alternatives to drug use are there?

To suggest that social drinking is not harmful is a delusion. Young people are immersed in the idea that social drinking is a grown up thing to do. They see their parents taking social drinks in their home. They watch drinking on T.V. and in movies. University professors offer their students drinks on social occasions. Companies suggest that salesmen should take a drink with their customers. Teenagers looking to these adults as an example wish to do the grownup thing and take a drink. They are not yet mature enough to control their drinking and all too many of them present themselves in our out-patient departments in such a condition as the four I recently treated.

If social drinking had no other harm, it would have the effect of setting a bad example to teenagers which they will follow and in their immaturity will often be unable to control. There are, of course, many other harms from social drinking both physical and mental. A significant percentage of social drinkers will become hardened alcoholics ruining their own lives and that of their families. Over a period of years even moderate drinking can lead to brain

damage and other serious physical effects. The number of car and industrial accidents occurring as the result of a "couple of beers" is all too well known. If we are to logically consider the drug problem, we must start by honestly facing the harms of alcohol, and each adult who drinks, must seriously ask himself whether the pleasure is worth the price.

The Government can do much to reduce incentives to drinking. What they would lose in taxes they would gain in productivity.

We have created a drug milieu. Many fathers know of no other way to relieve the tensions of the day than coming home to a nightcap. Can such a father teach his son to handle his own problems with strength and fortitude and without the aid of drugs? Many mothers who come into my office for tranquilizers sit at home all day bemoaning boredom and seem not to have the ambition nor understanding to make their homes interesting or contribute to the community. They try to resolve their boredom by using tranquilizers. Can such a mother be an inspiration to her daughter or expect her daughter to do otherwise than seek solutions to her own problems in drugs?

Many parents spend their evening doing a round of cocktail parties or wrapped up in their own entertainment or business, while their teenagers are left at home on their own night after night. How often such a parent has expressed surprise to me that her fourteen or fifteen year old

daughter was pregnant or that she found her son drunk when she got home. I have treated a great many of these children. Teenagers are not capable of fully mature adult control and if they do not have the guidance and help of their parents, inevitably they will get into trouble.

The drug problem, and indeed the total problems of youth are highly complex and they are contributed to by many factors in our society. Poor parental example and lack of parental control are major home factors. The question of working mothers is inevitably raised. I can only comment that in my own practice it is a daily occurrence to have mothers contact me from work saying "The babysitter said the baby is sick. Would you go to see the child? Yet the mother herself has not considered it important enough to leave work to see the child. I cannot believe that a sick child needs a doctor first and a mother second. I understand young people when they say "Adults don't care."

There are innumerable other examples in my practice of children having problems because mothers put material needs ahead of emotional ones. It has been interesting to me that invariably the working mothers in my office justify the time spent away from home by listing material needs of their family which they must provide. Yet when I speak to youth groups, as I have frequently done, and ask them what benefits accrue from being a member of a family, teenagers, and these would be largely well-adjusted teenagers from good homes,

always give me the same list: love, security, democracy, self-respect, discipline, etc..

I think the discrepancy in these two lists is more than coincidental and reflects the lack of insight that all too many parents have into the true meaning of parenthood. Perhaps in this, as in many ways, youth can redirect us into a fresh look into the meaning of family life.

Schools, too, have a responsibility in the drug problem. In recent years, universities have tended to veer further and further away from a broad education and have emphasized the more technical training. For university women who become housewives, this is contributing to a large degree of frustration. Their education, rather than broadening them and giving them a better appreciation of the world, thus making better wives and mothers, has instead given them a technical training which lies dormant and unused, leaving them with a feeling of frustration when they are confined to the role of homemaker.

As a result, many mothers claim to be too intelligent to stay at home and do housework, yet they do not seem to have the ability to make their homes interesting. In the earlier grades, schools have sadly failed in the training of young people for every day living. They have not yet caught up with our modern world. Educationists must face the reality that the majority of girls in school will not go on to university. Many will not

even finish high school, but most will become homemakers.

Boys, too, must be trained not only to prepare themselves as wage earners, but also as husbands and fathers. This is not to suggest a one morning a week course in Family Education, but rather that all courses should be geared to help us cope with our present civilization.

For instance, mathematics courses should train persons in home budgeting and the cost of charge accounts. History courses should not merely be a list of battles, but should primarily teach how persons have reacted to various situations through the ages, and how this information can help us in interpreting our own reactions.

Literature can give young people an insight into the real world of marriage as a counter balance to the passionate concept provided in movies. Throughout the school years young people must be taught to understand the society in which they live and prepare themselves for parenthood and responsible citizenship.

The mass media has become a major factor in influencing the lives of young people. Editors must be encouraged to assume their professional responsibilities. Anyone can make headline out of a current controversial topic. It takes an intelligent, responsible reporter to get down underneath the controversy and make headlines of the basic underlying problem. There appears to be

a great lack of such intelligence amongst reporters today. This is nowhere better evidenced than in the drug field.

Illicit drugs have been given widespread free advertisement in all of the mass media in Canada, but in our province, at least, there has been very little discussion of the problems that worry parents in this regard. Newspaper, T.V. and radio have left parents and teenagers frustrated in their search for helpful guidance. The coverage of the tabling of the Le Dain Commission's interim report in the local press is an example of this type of reporting. Several articles appeared in the press and most of them reported only the comments on the legal status of drugs, particularly marijuana. Since that time, a number of persons have discussed with me their impressions of the interim report. It is obvious they had based their impressions on newspaper accounts and had no knowledge of any recommendations of the Commission other than the ones regarding the legal status of marijuana. I wonder if the Commission can realize its hope of getting public reaction to its report when its intermediary is a press which has chosen to ignore over 500 of the 557 pages of the original report.

The church, too, has a responsibility in preventing drug abuse and providing a valid alternative. This has been discussed in Section 329 of the Le Dain Commission report, "There does appear to be a definite revival of interest in the religious

or spiritual attitude towards life." Again, it may be that young people are pointing the way.

While many agencies can assist drug users, the Christian church stands unique in its power to transform lives and prepare persons to meet both life and death. In recent years the church has influenced fewer and fewer young people. Theologians and philosophers have not kept pace with technological change. Too often the church has clung to human tradition attempting to modernize its message, rather than its methods. It must present its timeless message by methods that are meaningful in a modern age.

These are only a few of the many factors that have contributed to our present problem, but these are a few in which there is an urgent need for help. It would seem to me that the Le Dain Commission will have failed its job if it does not encourage Government to take a serious look at these basic issues, rather than spending many hours of debate about the legal status of one drug. The Government can play a role in sponsoring family life conferences, providing literature that will guide parents in the management of their children, and encouraging educational programs on T.V. and radio. They can instigate small therapy groups for parents, directed by social workers or public health nurses and programs giving training for hobbies and leisure time activities.

All too often lengthy discussions of drug abuse by individuals and by the mass media

revolve around insoluble or inconsequential points while failing to recognize certain basic tenets. Considering the drug problem under the headings used in the Interim Report of the Le Dain Commission, we might review a few of the salient points that might help clarify discussion.

One, pharmacology. All drugs have side effects. All drugs. Therefore it is a basic medical principle to use drugs as sparingly as possible and only when there are specific indications which justify the risks. Dangerous drugs should be used only under medical supervision. No drug should be used without a reasonable knowledge of its effects and its dangers.

Canada has established laws for the control of new drugs. My role as a doctor would be seriously questioned if a patient were to come to my office needing a tranquilizer and I passed him a bottle of pills saying, "I do not know how this is absorbed into the blood stream or how it is excreted from the body. I have no idea what its effects will be on you as an individual. I am not even sure whether or not all the pills in the bottle are of the same strength. I do not know the optimum dosage for beneficial effects or the dosage that might be dangerous. I have not determined what the risks of this drug are, but as far as I know the drug hasn't killed anyone yet and probably only harms those who use it in high doses.

It won't solve your problems but

I am told by a lot of people that it makes them feel good. So why don't you try it?"

Such is the present status of marijuana. Yet there are thousands of people in this nation who advocate making this drug available for general use.

The extent of non-medical drug use: The Interim Report quotes estimates that alcohol is used by three-quarters of the Canadian population over the age of 15. The extent of usage of illicit drugs has not as yet been determined. However, the significant fact under this heading is not how widely drugs are used but that drugs are now available to any high school student who wants them, and in many cases, are also available in the elementary schools.

The Law: With regard to marijuana it should be pointed out that this drug has no known medical usefulness, that it is not an essential drug, that it is a widely known fact that the use of it is illegal and punishable by imprisonment. Therefore anyone willfully using the drug and being sentenced to prison is, in effect, sentencing himself.

(APPLAUSE)

In other words, there is no need for anybody to be imprisoned for the use of marijuana even under present laws for no one really needs to use it.

On the other hand, marijuana is readily available and it is being advertized indirectly by the mass media and directly from person to person.

(Page 155 follows)

1 Therefore it is going to be used in spite of its legal
2 status. It is only reasonable that punishment for
3 its possession should not be more harmful to the
4 individual than the drug itself.
5 While the legal status of marijuana is
6 given much publicity, it should not eclipse the
7 problems arising from other drug laws. For example,
8 inadequate control of sedatives has led to many sui-
9 cides and addictions. In fact, probably many more
10 individuals have been permanently harmed by poor
11 control of prescription drugs than by imprisonment for
12 possession of marijuana. There is an obvious need
13 for the revision of the Drug Laws as a whole.
14 Treatment of Drug Abuse: While preven-
15 tion must be our main line of attack we still face
16 the problem of treating the victims of drug abuse.
17 Perhaps youth are once again showing us the way. One
18 of the major problems in providing medical care, not
19 only to drug users but also to alcoholics and persons
20 with many other illnesses, has been making the initial
21 contact with the patient. The street clinics set up
22 to aid young drug users may well be a pattern for a
23 closer contact with persons requiring many type of
24 help. However, to think that repeated treatment in
25 a street clinic is all that is required would be naive
26 indeed. While contacts can and should be made at
27 street level, as patients become willing to accept
28 help they must be directed into the mainstream of
29 medicine where the resources are available for proper
30 diagnosis and appropriate care.

Causes of Drug Abuse: Why do so many people need, or think they need, drugs? We live in a bewildering world and we seem to have lost our direction. As I listen to my patients the message that comes through to me is this:"I picked up a spyglass to observe the horizon of the new world. What I saw was a kaleidoscope of fragmentary beauty, ever changing. But I am lost. Can you guide me?"

Pharmacology, the extent of drug use, the legal status of drugs, and the treatment of drug abuse are not the major issues. The major issue is how can we guide people.

Thank you.

--- (Applause)

THE CHAIRMAN: Thank you, Dr. Burditt.

Are there any questions?

Gentleman at the microphone?

THE PUBLIC: Dr. Burditt, you made a point with regard to alcohol and the incidence and to what extent it is used. You also made a point about social drinking. Are you insinuating to some extent that social drinking is related to the problem of drug abuse?

DR. BURDITT: Definitely.

THE PUBLIC: On what basis? I mean, except from the fact of your personal convictions, which is what has crept into this, it seems to me, because it is very difficult on the one hand to be a professional and on the other hand to inject your personal conviction which has nothing at all to do with

1 science or with an objective approach. And I think
2 that although your point was well made, I was indeed
3 suprised to find that you were blaming the mass media,
4 you were blaming the social drinkers, you seemed to be
5 blaming most people and we have really missed the boat
6 here, in fact. To what extent in your experience as a
7 practitioner have you had any proof that there is this
8 great relationship between social drinking and the
9 drug problem?
10 --- (Applause)
11 DR. BURDITT: I have spoken tonight as
12 an individual. I have spoken before as a member of
13 two committees, two professional committees and have
14 made some study in that regard of the drug situation.
15 I have not made any references tonight to my reading,
16 my studies in sociology or any other of the reading
17 that I have done, I have not made any references to
18 the information I have gathered from working with
19 experts on drugs because I wanted to project my own
20 feelings and my own impressions from my own practice
21 and my general life. I thought that there was a need
22 for some doctor who could speak out strongly about
23 alcohol. I know that a large percentage of my profes-
24 sion would agree with that, at least in private. I
25 know it is very difficult to speak out strongly about
26 social drinking if you are a social drinker. I am in
27 the position of being both a physician and a tea-totaler
28 and therefore I thought that I could say something that
29 perhaps a lot of other people could not say.
30 THE PUBLIC: It was obvious to me that

1 you must be a tea-totaler, yes.

2 DR. BURDITT: I'm not advocating pro-

3 hibition. I definitely did not intend to give that

4 impression. As a family physician I live in a very

5 real world and I deal a great deal with alcoholics.

6 I have helped to rehabilitate chronic alcoholics, I

7 have worked with young people who were drinking and

8 so forth. I'm well aware of the world I live in. I

9 go to a great many cocktail parties and I find that--

10 my general impression is that we are not willing to

11 give up social drinking. Prohibition did not work.

12 Somebody has pointed out that non-prohibition also

13 didn't work. The fact of the matter is that in so

14 much social drinking we create a drug milieu. And it

15 has been quite easy for young people to move in on this,

16 relate it to other drugs.

17 THE PUBLIC: What you are suggesting,

18 of course, is that had we not had this mass media

19 advertising alcohol and if we did not have social

20 drinking, we would not have a drug problem?

21 DR. BURDITT: I am not suggesting that.

22 I'm saying this has contributed to it, but it is only

23 one factor. I'm also saying that we must take an

24 honest look at social drinking. We can't just look at

25 other drugs, we must look at drinking too, and not only

26 the chronic alcoholic but also the social drinker who

27 feels that he can't get along without his drink. If

28 this is the case, that he can't get along without it,

29 he at least must look at the cost of it. I would be

30 able to help many more people, prevent them from be-

comming alcoholics, if they would come to me a little earlier, but they won't because they won't admit that just having to take a drink when they get up in the morning is a problem. And I think that they can be taught to realize that this is a problem, that if they are dependent on the alcohol this is a problem.

THE PUBLIC: I agreed with many of your points and I certainly appreciated your very important comments, as a whole. But we are diametrically opposed obviously on many points and that one I have to make clear because I somehow think that the LeDain Commission should be more interested in practical, real causes of the problem rather than tirades on youth, tirades on the mass media and other personal problems which have nothing to do with the major problem, which is that we have a drug problem. There are three things, are we going to do something about it and if we are going to do something about it what are the groups to be involved and if the LeDain Commission has to hear many groups, I would prefer or I would think most people would prefer to avoid or eliminate personal injection into the problem and to get to the youth. These are the important people. Not to hit at the mass media, because after all, with all the mass media I do not think that it is fair to insinuate that the mass media is advertising alcohol when in fact they advertise everything else. I did not feel it was fair to do that. But I certainly have to oppose you on the point that social drinking has such an important effect as you would suggest. And I certainly hope that the LeDain Commis-

sion would look at a more practical, a more grass roots, a more useful attempt to solve the problem.

Thank you.

--- (Applause)

THE CHAIRMAN: Gentleman at the microphone?

THE PUBLIC: Doctor, to start off, I would like to congratulate you on the statements that you made about alcohol.

--- (Applause)

There are a lot of people that hate to admit that there is such a problem and they hate to admit that they have it themselves. And as far as your report I am behind you 100%. I agree with everything you say. The reason that I am saying this is that I have worked with some of the young people myself for several months in the Moncton area and I have come to understand some of their problems and some of the reasons. And this is why I agree with you because some of these things came up whenever I had to talk with them.

Now, in your report, there was one question that was asked: "What alternatives are there?" I know of one that has worked in the Moncton area because a few of the young people who have been taking drugs have taken this alternative and it has worked for them. So if it can work for some people I'm sure it can work for the majority, and this is transcendental meditation as preached and practiced by Guru Maharishi.

It has proven to be very good. There is

one case in particular. I was talking to this chap one night and he was telling me that his friends had invited him to a party. He said they had all kinds of drugs, LSD, marijuana, hashish. He said,"They told me 'You could come over and we will give it to you free if you want.'" And his answer to his friends, although it was tempting, he said, "I'm sorry fellows. At quarter to five tonight I sat down for fifteen minutes, I meditated and I'm perfectly happy with that. I have had my "natural stoned" for the day." And that is it. It is a "natural stoned". As an alternative, I would suggest that one.

Your other question: "How could we guide the people?"

I sat in on some of the sessions of the LeDain Commission in Montreal, in Moncton and I'm sitting in on this one tonight. It seems to me that one of the main problems is education. Not only to the young people,the adults say, "Don't talk to us about drugs, we don't use them. So,why should you talk to us about it." For one thing, they make use of it themselves. They also need the education. Now on this point, I was just wondering myself if it wouldn't be possible for the Federal Government to come up with some program that would be national. It is okay, you have a lot of interested people, various clubs, various organizations, various groups that are interested and are trying to do their best. This is fine and dandy. Now,in my particular case, in the Moncton area, I go into a school and give my program. Two or three weeks

later they probably have somebody else that came in and offered their time and they spoke again. It is completely different. This is confusing the issue as far as the adults and the young people are concerned. I think here if the Federal Government is really interested in doing something about this problem, that they should try to have some sort of foundation or something would start out and have one program that would be the same across Canada. I think possibly, myself, and I am convinced that this would weed out some of the confusion that there is in the public today.

Thank you very much.

--- (Applause)

THE CHAIRMAN: Thank you.

Gentleman at the microphone?

THE PUBLIC: Doctor, there are two statements that interested me. The first was that you said that the best people to receive information on drugs from are the people who use the drugs themselves. And the second one is that people need guidance above all these things, above -- I take it that you meant not only in drug abuse, in drug usage and alcohol abuse, but in all things. I feel I'm qualified to say something on your first statement for I have used drugs. Almost two years ago I was a drug addict and I had been a drug addict for approximately two years or a year and a half. Now, I can say from my experiences on drugs that they should not be legalized, in my opinion. I can say this because I personally have been delivered from them. I don't rely on drugs anymore. Drugs became

1 unique for me. I was on drugs and my whole world was
2 built around drugs after I began to use drugs for a
3 while, because having a high is a very unique -- was a
4 very unique and a wonderful unique. It was the most
5 fantastic thing I had ever come into. When I got high
6 I began to drift more and more from the world which I
7 was in towards the high. I desired the high. And
8 pretty soon, my whole life was built around this high
9 and obtaining drugs. And I don't know exactly when I
10 became addicted but I became addicted because life had
11 no meaning for me besides reaching my high, and various
12 other things which go along with it. The music and
13 getting into the spiritual things and the deep things
14 of this world.
15 Now, I can speak on the other thing
16 you mentioned, that people need guidance. A year
17 and a half ago,I will say, or two years ago I was
18 delivered from drugs by the power of one, Jesus Christ,
19 who gives us guidance in His Gospel and in the Bible
20 which is the word of God. I was hooked on drugs and
21 had been in jail several times over drugs and through
22 drugs.
23
24
25
26
27
28
29
30

And this last time I was in jail, and when I was in jail something came to me and I looked at my life and I realized one thing: I can say I looked at my life and I can say this because I was a drug user and this Commission has come to look into the use of drugs and misuse of drugs. Now this was my life. I looked into my life and I saw the various things I had been doing and I saw what came out of them. I saw that I perverted that which is right. I know what else I was doing, I was sinning against God. When I saw this, I saw it and I saw the results I got from it and I knew that there was nothing left in this life except for a lot of talk which we heard tonight. At that moment, I began to think on Jesus Christ because there is a scripture there that says the man that realizes that he has perverted that which is right and sinned and has seen that it profited not, his life shall be delivered as my life was and his soul shall be delivered and his life shall see the light.

I can say from then to now I have received the guidance not only away from drug abuse but I have used alcohol. These are things that came in the end. The various things that led up to this. The aimlessness of an education, the only difference I can see in education is that the person who has a university degree earns a few more dollars than the person who has a high school degree. He has no more capability to cope with the things of life except that he has a few more dollars which means

he can buy a bigger car. I can say that guidance for life is in the word of God. The key to life is in the word of God and anybody who wants guidance can find it in the word of God. I stand here as a witness because I know it.

I thank you for listening to me.

(APPLAUSE)

THE CHAIRMAN: Any more questions or statements? Thank you Doctor Burditt. (inaudible discussion)

DR. BURDITT: She is asking what I can do as a doctor--I believe I am interpreting her correctly--to encourage the press or inform the public of a little more information about the Le Dain Commission.

I am only one individual and I find it very difficult to write. It took the hours between one and two in the morning for quite a number of mornings to do what I have done tonight. I have tried to do a great deal of public speaking in the past and I know many other doctors are still doing this. In the last two years I have done less public speaking because I was doing more study in this regard. Each one of us I think, as an individual, must do whatever we can. For me, it may simply be to talk to some of my patients in the office who I think may have an interest or need education about the drug problem. It may be to talk to people as I meet them on the street in various communities, but I think that I can do no more than the young person who asked the question or any member of this audience.

Each one of us, within our own circle, can do a great deal.

THE PUBLIC: (Question inaudible)

DR. BURDITT: Perhaps not. The press can do what they like. They can ignore completely what I have said tonight. I sat through a five hour conference in Halifax on a discussion of the problems of youth. The word marijuana was mentioned once in a question and it wasn't mentioned any other time in the whole five hours. On the news that night the only thing covered from the whole five hour conference was the question of marijuana. I am afraid I had quite a run-in with one of the T.V. men. I may have had a run-in with the press tonight, but I really think as a professional I am limited to what the press wants to do with me.

THE CHAIRMAN: Thank you, Doctor, very much, for your help. I call now on Mr. A.R. Robertson. Yes, go ahead.

THE PUBLIC: I just wanted to say to the last woman up, she mentioned the fact, when you are selling pills and don't know the relative strengths of each pill in the bottle, I think this is one of the most important things about the drug problem. The other is the legal problem.

I just wonder if she realizes that the only way you can ensure quality control of drugs is to legalize it, to ensure it that way because you cannot do it now.

I would like to know if the Doctor finds it strange that so many misdirected and sick people could possibly come from such a righteous and moral generation.

DR. BURDITT: Mr. Chairman, In answer to the first question I would like to say we have no knowledge of how to control marijuana yet. Even if it were legalized, we do not have the knowledge to do it. The Le Dain Commission has encouraged considerable research and I would wholeheartedly support them in that.

Secondly, I hope that I have not sounded like an overly righteous individual. I certainly have my faults.

MR. ROBERTSON: Mr. Chairman and Members of the Commission, as the Agenda that the Commission has in front of them states, this particular submission is a personal one and the views expressed in it are my own. It is not made on behalf of or under the auspices of the New Brunswick Residence Cooperative Limited, whose name is mentioned there, or indeed, of any of the other organizations that I might mention in the course of this presentation.

However, it is based on experience that I have had in working with that particular organization, the Cooperative, and in a number of other ways. I would not claim to be in any way an expert in any of the various fields which are of concern to the Commission in its enquiry.

What I can claim is that I have had some considerable contact with the problems and facts of drug use and abuse and it might be appropriate for me, before I begin in the presentation, to sum up some of the experience I had for your information.

I have been Past President of the University of New Brunswick Student Association, Past Vice-President and Acting President of the Students Representative Council of that University and I have been a member of the Youth Advisory Board of the Province of New Brunswick, a member of the Executive Committee of the School of Graduate Studies of the University of New Brunswick, and since 1969 been a Director of New Brunswick Residence Cooperatives Limited serving successively as Secretary 1969, President 1969-70, Vice-President at the present time, of that organization.

And before I get into the presentation itself, I would also state, very briefly to all the members of the Commission, some description of what the NBRC is. The NBRC is a student housing cooperative which at the present time provides accommodation for some 438 students, faculty and non-academic staff of the University of New Brunswick.

As might be expected in the University community, the problems of drug use are particularly apparent and since we in the Cooperative are concerned with the administering of residential accommodation, we come in contact with

1
2
3 them a great deal.
4 There is one other qualification
5 I would like to state for myself and perhaps this
6 may be important, I was very heartened in
7 reading or rereading for the fifth time the Commis-
8 sion's Interim Report last night and come across
9 this sentence. In many ways we are closer here--
10 this is in paragraph 319. "In many ways we are closer
11 here to the art of the novelist than that of the
12 social scientist." I am professionally and
13 literally a scholar and a poet and it is very
14 heartening seeing the Commission encourage the
15 field of creative writing.
16 The presentation I am going to
17 make follows more or less the format of the Interim
18 Report, since the Commission's main purpose at this
19 time as I understand it from the Interim Report
20 itself, and has been announced by press and the
21 communication has been sent to individuals like
22 myself, the main interest at present is in gaining
23 reaction to the Interim Report. Therefore, although
24 my comments may seem in some ways a little dis-
25 connected as they skip from one field to another, I
26 have tried to select those areas which I feel I
27 can comment on and which I feel a comment would be
28 useful on and perhaps leave aside the large areas
29 of the very lengthy--other large areas of a very
30 lengthy report.
I have given the Report my full
attention, and I will say this to begin with: that

I was struck by the quality of the Report, not only the quality of the information presented in it, if I may say so from a professional point of view, the quality of the writing which was--and I use the phrase "somewhat shocking" for a government report. It was very much better written than any government report that I had ever come across before.

This is an excellent thing, because I think the Commission saw its main task, again, to read this from the report. Its main task in the Interim Report is to present information and viewpoints to the public for their reaction. They have done, generally, an excellent job of doing this and I will add that in those areas that I do not comment on in this presentation, I am completely in full agreement with the Commission's views as presented in the report.

With that comment, I will go on to the various points that I wanted to raise this evening:

I would like first to deal with one or two points that arose from earlier speakers that I have been listening to. The first point I will go to is that raised by the President of the Kiwanis Club and by Dr. Burton as well on the importance of the family unit and perhaps I might give some personal information here. I do not consider myself as coming from an unhappy family background. My own family is extremely close, although I am separated from them by 3,000 miles at the moment. We are extremely close. We have always been extremely poor and faced very strained

circumstances in that way. I say this because I want to make it clear that I have used drugs fairly extensively--not extensively--fairly extensively. I have been smoking cannabis for perhaps 10 to 12 years. I have taken LSD about three times in my life and Mescaline twice. Mescaline some years ago. I, therefore, in a sense what I am saying this evening is directly personal and while I agree in general with the view presented by one of the questioners of Dr. Burditt, that speakers should argue where possible from objective fact and not personal experience, as the Commission pointed out, there are cases where the personal experience of drug use cannot be done without, and that particular qualification is the most important one.

With those comments, I would like to go on to deal with some slightly more specific matters. I would like first to present some comments on individual drugs. This is following more or less the format of Chapter 2 of the Interim Report.

I would just simply like to back up the Commission's general conclusion or the general conclusion of that chapter, that the main purpose for the use of cannabis is a social one and it is pleasure. With all due respect for the previous speaker, it seems to me that pleasure as a motivation is self-explanatory. It may be "superficial". I cannot comment on that. What more can you say if something pleases someone? You cannot

ask any other questions. It would be illogical to ask them if it pleased them, for example. Or why they enjoyed it. The answer would be "I enjoy it."

So it seems to me that the Conclusion of the Commission is correct and I have the experience of other users of cannabis, and myself. It is very important to be borne in mind that we are dealing here not with a drug on which any very profound claims can or should be made. It might be different in the case of LSD, which I will go on to discuss.

It is more or less a social drug.

As a close friend of mine said to the Commission in its hearing in Fredericton on February 19th last--

Professor Nils Vikander of Saint John's University said that some legislation aimed at controlling the dress, manners, morals, eating, drinking or smoking habits of the population has had a uniform history of unsuccess and often downright failure. More often than not, looking at the historical tradition of this, the intention of legislation has not been in fact to suppress usage of, say, a drug or particular custom so much as just to register official social disapprobation of it. We can see this in the case of many regulations in many countries concerning alcohol, for example, or concerning sexual behaviour. The legislators themselves know when they pass this legislation that it was not going to be effective. The trouble is today that we seem to have reached a point where we think that if such legislation is passed -- we have a much more utilitarian legislation now, I think -- if such legislation is passed it must have some effect. If it does not then we all get very upset and say, "What is wrong?" And this is precisely the situation we are in with regard to legislation on cannabis. In this respect the drug compares with alcohol although I defer to the opinions of experts that there are notable differences in the physiological effects, etc. between the two drugs.

I think in terms of their social relevance, the two drugs can be considered together and I would urge the Commission to do so. Certainly there is one great difference. Alcohol has been, and again this is in deference to Dr. Burditt, alcohol has

been an ingrained human habit in a very large number of societies for the past five or six thousand years and perhaps longer if some of our resent archeological findings are correct. Cannabis in the east too, in the west it is relatively new. But what we are beginning to observe seems to me that the major motivation is pleasure, the major use of the drug is social and in that case we have not to view it in the same way as we view legislation of alcohol. And while society might pass legislation which indicates disapprobation it should be known in advance that that disapprobation is not going to work, and it should not expect it to. If it does expect it to work then it is certainly amiss and that is precisely the mess we are in with regard to cannabis.

The important issue with regard to cannabis is that the use is widespread. The issue is not one that the experience induced by cannabis is a particularly profound one. If we sum up this point, if we consider what reaction of, say, a normal drinker of alcohol, I don't mean an excessive or heavy drinker, normal would be if there was no alcohol tomorrow the stuff would just not be available, full stop. Most people who are not addicted to the substance would express some regret but they would run to putting up with the situation. And I think that in my experience of cannabis users the same is true, expect for those who are really very heavy users of the drug. If they were to take the situation where the supply was totally cut off they would shrug their shoulders and say, "Well

we will have to put up with it." I think these are the things that should be borne in mind in considering what sort of legislative process and what legislation we need.

Some points on the effects of cannabis and on the use again, and this is based again on my own personal experience and my personal experience of other users, is that the La Guardia Report and the Report of Isbell and they are both cited in the Commission's Report, appear to be correct. In my experience, stating that the use of cannabis doesn't noticeably affect performance in simple tasks or even some others in the case of experienced users, although in naive users there may be some disorientation in the beginning. It is my experience that -- this is my own opinion again, but in my line of business this is getting important, on verbal ability, not on verbal fluency. The effect does not noticeably by any test, reduce verbal ability, but it might alter its nature. This is experimental and I have not have a chance to look through all the experimental data. It is my experience that sentence structures tend to change and so forth. This is a specific example of how we can measure what the detrimental or other effects of cannabis are. In my experience the effects in this one field which I am very accustomed to, the effects are not to a deterioration in the ability so much as a change in its emphasis in direction and the ability in the way it is utilized and expressed. This would tend to indicate that the effects of the drug are not such as to cause great

1 concern on the part of the legislator. I think there
2 is a big difference to be drawn here between concern
3 on the part of doctors and on the part of legislators.
4 Of course, doctors have to take the viewpoint that they
5 do. Their concern is to keep people ideally in a
6 complete state of health, but none of us ever are in a
7 complete state of health. This has to be remembered.
8 Speakers like Dr. Burditt have emphasized that all
9 have certain undesirable effects. Of course they do.
10 So does coffee, so does tea; tea has a bad effect on
11 my stomach ulcer but I still drink it, and so forth.
12 The only effects that I have seen in my experience in
13 the use of cannabis, which is quite widespread, is
14 that excessive use tends to lead to lassitude and
15 lethargy on the part of the users. But I don't con-
16 sider this as a dire danger as these effects are not
17 severe or lasting and the user can usually observe
18 them and decrease his use accordingly, unless -- and
19 this is an important qualification -- unless there
20 are social pressures upon him of one kind or another,
21 peer group pressure, social pressures and so forth
22 which would encourage him to continue his strong or
23 excessive use. And this again is comparative to the
24 problems of alcoholism where people can normally
25 learn to control it but in some cases there are social
26 pressure which force them to form abuse. To sum
27 up on cannabis -- this is a layman's experience, my
28 experience is that no medical or social reason exists
29 strong enough to indicate a legislative ban on the use
30 of the drug. As I say, I defer to the opinions of

1 doctors who agree there are detrimental side-effects,
2 but I still feel that legislators have to see things
3 in a much wider context, and in general, I think the
4 principles that should apply in the case of drugs is
5 that something is illegal until it is legal or is
6 illegal until it ought to be declared legal.
7 For example, at the moment, aware as
8 we are of the dangers of this habit, tobacco -- and I
9 am very well aware of it and I am addicted to it --
10 aware as we are of the dangers, no one is suggesting
11 that we put a legislative ban on the use of the drug.
12 People are suggesting all sorts of measures of social
13 control to reduce tobacco usage, but they are not
14 suggesting that we introduce a legislative ban. It
15 would seem to me that to apply this principle in re-
16 verse to the use of cannabis which in general appears
17 to be less detrimental than the use of alcohol, if we
18 apply this in reverse, there is every reason for dropp-
19 ing the penal legislation against the use of cannabis.
20 I will come to the question of trafficking.
21 I want to make a couple of remarks on
22 LSD. In this case, dealing with the drug which is
23 quite different, or the context about it, for what is
24 important here is the quality of experience and the
25 motivations for which people take the drug are more
26 varied, it seems to me, more subtle and more complex
27 than the motivations in the case of cannabis. People
28 casually use cannabis because the intention of the
29 use is relatively casual. In general, although people
30 do in fact take LSD casually, this can lead to some un-

1 fortunate situations. In general, people who take it,
2 in my experience, take it with a little bit more serious-
3 ness and for different reasons. This is a substance
4 the use of which does interfere with the user's abilities
5 and functions, interferes drastically with them but
6 temporarily. We are, I think, not very accustomed yet
7 to the idea of going out of your mind for 12 hours,
8 for stopping all your normal activity for 12 hours. We
9 are not used to this idea in terms of drugs, but we
10 are used to it in terms of social devices or practices
11 in one term or another; parties, holidays, generally
12 getting away from it all. And in fact it seems to me
13 that LSD, the use of LSD to many people is in fact a
14 chemical form, its an extreme one, of getting away
15 from it all because you certainly do get away from it
16 all.
17 In other words, I think this is a
18 question again where we fail to see the thing in its
19 context. Generally speaking, psychoactive pharmacologi-
20 cal compounds are a product of western science and
21 western civilizations. Now, part of our culture whether
22 we like it or not, and in fact if we look impartially,
23 at the context of the use among the so-called new
24 culture, the drug culture today, and the social context
25 of other practices which are not drug related, we can
26 see connections. One point I did want to deal with
27 here and which I would like to urge the Commission
28 to take into consideration, it was not mentioned in
29 the Interim Report, is increased or enhanced artistic
30 activity under or as a result of the use of LSD or

1 indeed, of cannabis. This is an area where I urge
2 that research is needed. And perhaps I am biased in
3 this respect as far as my professional views are con-
4 cerned. But I feel research is needed badly. If the
5 Commission wishes to hear my brief impressions, and
6 they are only impressions, I would say that there is
7 in my experience no enhanced creativity, actually,
8 under the influence of any of these drugs. There may
9 be, in a somewhat indirect way, an enhanced creativity
10 as a result of use. But I would emphasize that as far
11 as we know, artistic creativity is not a simple function
12 of the brain or the mind. It is a complex function of
13 the whole personality and in other words, the drug will
14 only enhance what is already there. It will enhance
15 it because it opens up new areas of experience.
16 Someone once asked me, "Why do you or
17 other people ever take something like LSD knowing the
18 dangers of it?" and I admit there are dangers. I
19 think the answer is somewhat like Hillary gave when
20 asked why he climed Everest. "Because it is there".
21 I think we have become accustomed in our society to
22 condoning physical dangers of one kind or another
23 without a second thought. We allow people to go skiing,
24 to go snowmobiling although after the event we may say
25 these things ought to be controlled, we allow them to
26 drive fast in dangerous cars and climb mountains and
27 we do not suggest that these things are delinquent or
28 insane or socially deviant. Why, therefore, in that
29 respect should we slap on the lable of social deviance
30 or "Something wrong with them" or "They don't know what

they are doing", when they wish to experience dangers that are just as real but happen to be chemical. It seems to me that this is a point which the Commission has not taken into account in its Interim Report, to which it might give some attention in its final report.

I'm not sure in the case of LSD precisely what to recommend as to legislation. I am quite sure of one thing and that is that the experience which is available under LSD is one which the state does not automatically have the right to withhold from people, dangerous as the possibilities may be. It seems to me unique, the possibilities of unique and completely different possibilities under this drug. And while I am very conscious of the dangers in this case, I would not make such a straight forward statement in the case of marijuana, I do feel that penal legislation against experience is not part of the traditional or residential (portion inaudible) penal legislation against drug experience of this kind is not.

A small point on other drugs before I go on to discuss the final solutions to these problems. The first is on mescaline. The Commission has stated in its Interim Report that there is some controversy and doubt over the true occurrence if any, of this drug in Canada. I refer to page 305 of the Interim Report.

This I think was probably true at the time the report was written, but there is, of recent date, some reputed organic mescaline going around. I wonder perhaps, in this case, that some mescaline is at last reaching the Canadian market. Something the Commission may be interested in for its final report.

Another drug that did not get a great deal of space is methylenedioxyamphetamine, MDA. There is an increasing use of this drug. I feel in its final report the Commission should include if it is going to have a section on drugs and its effects, for example, in the Interim Report, it should include something on this drug, the popularity of which, in my experience, has increased enormously in the last 6 or 7 months. There are, I think, some problems associated with it which the Commission might well consider seriously. There have been a couple of cases recently in Fredericton of people having very adverse reactions under doses of MDA. One small point, multiple drug use--

It seems to me, again, and I giving random samples of my experience, that the possibility that users of cannabis will go on to LSD is, I would say, is a very real possibility. In the case of the suggested connection of cannabis and the use of amphetamines, I don't think the connection is that simple. In my experience, in general, there is indeed a sort of cultural conflict between users of LSD and users of speed. Each group is looking for something rather different in the

drug experience and it seems to me--this is in regard to the RCMP brief at page 300--a simple connection between the two would be much more difficult to establish.

One small matter also, which again the Commission has not gone into in its Interim Report, and has been part of my experience what I have labelled for convenience as a summary item. That is the use of both cannabis and notably of LSD. Increase of this use is very noticeable over the summer period. I think there is probably a very simple explanation to this in student and university type communities. People have more time on their hands. They have more spare time on their hands and I think there is a tendency for them to branch out and experiment. This has also been reported from the testimony of fairly experienced drug users and I think it is a thing which the Commission should look into.

Coming finally, and I won't take up much more time, to the question of what can be done, the Commission, in its Interim Report, placed a considerable amount of stress in the sections where it gave us some rationality behind its conclusions and looking into other possibilities of social control other than legislation. Unfortunately, it seems to me, and I understand the difficulties the Commission was laboring under at the time, it did not outline very much on the possibilities of this field of other forms of social control and it did

promise it would go into this in some detail in the final report.

I am not a trained sociologist or a legislator and perhaps never intend to be. I don't have specific recommendations on other forms of social control, but I think there should be social control on drug use, just as there is in alcohol. I am not sure how we go about doing this but I would urge the Commission to look into what other forms are available and which are going to be useful and which are going to work. I think some of the suggestions we heard this evening, and I don't want to be over critical, are somewhat naive and a little pathetic and I am not attacking individuals here. I think this is the sort of point of view you hear quite often; appeals from church groups, family workers and social services and so forth. I wish these things were viable and would work but I am convinced many of them no longer will and I am sure the Commission has its doubts of this at times. I do not know what new forms of procedure for social control we can set up but I think we must, above all else try to find them. I feel we must get away from the legislative context. And, it is on that context that I will finish off.

I found that the Commission's reasoning in paragraphs 449 to 453 of the Interim Report, that is from page 520 which preceded the actual recommendation printed in bold type. There is a great deal of reasoning there and I was in complete agreement and I suddenly found the Commission had

done a sort of general hold-fast when it came to making its recommendation. It gives a whole lot of very good reasoning. It shows that the law in general in this particular field does more harm than good, etc. The Commission has in fact stated this themselves, with reservation, but it has stated it. Then in the Interim Report it drew back and said we are not prepared to go ahead and make the sort of recommendations which would logically follow from this type of reasoning. At least, this is the way I see it and you have asked for a personal reaction and opinion. I am not saying necessarily, you are wrong but I do not feel this to be because there is sort of a logical gap between the recommendation and the reasoning.

I will risk the statement that the Commission may have had its expedient or policy reasons borne in mind for making this recommendation. This is not a bad thing, but I do feel if the Commission is to serve a useful purpose, at least in its final report, there ought to be no such gap between the reasoning it follows in arriving at its recommendation and the recommendations themselves. In particular, I am concerned about the recommendation on the use of entrapment techniques in police investigation at page 538, paragraph 439.

The recommendation more or less says that they urge the RCMP and other police forces not to use such techniques. I feel that something stronger than this is needed. The Commission's reasoning leading up to this particular recommendation

is excellent. It outlines the sort of argument that has been put to the Commission many times before that such practices are undesirable and bring the law into disrepute. It makes the work of the police force much more difficult and makes hostility against them. I do not want to see such hostility growing against the police and I feel there ought to be a much stronger statement on the use of entrapment by the Commission. I think perhaps it should say that such techniques ought to be--that some sort of legislation should be passed perhaps in the Evidence Act, that to make the use of such techniques practically illegal. Not illegal so much as discouraging the use if in fact evidence obtained in this way was inadmissable in court. This would discourage the police from using such techniques. That is, if the Commission feels that such techniques ought never to be used and that would lead to some court procedure.

I would also refer to paragraph 538 of the Report. Again I feel the recommendation of the Commission is too weak and the reasoning beforehand and the recommendation does not completely match. There again I feel there is no justification in the investigation of normal crime. I think in this respect drug crimes are. The abnormal ones I would consider conspiracy or something of that kind. There seems to be no(writs of assistance needed) for investigation of normal crimes including drug crimes and so forth. I think the Commission should

take a strong stand on this.

One final point; there is a suggestion in the report in terms of the services that the federal government should provide or should encourage the provincial governments to provide and I am in total agreement with the recommendation of providing an educational programme with one reservation, and I do not agree with the speaker who said there should be a centralized programme. I think, granted, different speakers coming to speak to people may create confusion, but democracy has always been rather confused for this very reason. I think the suggestion of a centralized programme of information through the federal Government, while it may spring from the best of motives, is extremely undesirable. What is said should be streamlined. Perhaps there should be some official examination into the matter. I agree, generally, on the recommendations of the services the federal Government should provide.

There is one point I feel the federal Government should not become involved in, and that is the recommendation of compulsory treatment. There was a time in my life I felt this was an answer to drug problems, and in particular in the case of opium narcotics. I have revised my opinions on that as a result of some experience in Britain with opium users. And I feel that while we are--again the Commission might take a very close look at British and Swedish procedures in regard particularly to

opium narcotics and the treatment of addicts. While we are having problems with this approach that we had in Britain, while we're having problems with that approach, I feel that, in general in the attitude to the narcotics there is a more practical and more conducive (approach to rehabilitation on the part of the user than the Canadian practice allows;) that in general has followed American lines and I think those lines have been overly harsh. It is for this reason, I feel the recommendation of compulsory treatment at this time would not be the ideal. I can envisage a society where compulsory treatment would be a good thing. But not in the society we live in where there is too much, even among people with the best of intentions, too much moralism, too much penal thinking, too much retributive thinking involved in attitude towards crime to make compulsory treatment recommendations do what they are clearly supposed to do.

Finally, the Commission on page 280 of its Interim Report stressed the need for more statistical information on drug use and on attitudes towards drug use and stated its intention to conduct a nationwide poll under presumably expert design this year. I hope that that is going satisfactorily and I would be glad to see the result of that.

Finally, coming back to my original affiliations and so forth, if it would help in any way, the Commission's work, I am very willing, and I think that there are several people in our organization which lodges a large number of people, we are willing

to conduct a survey in that milieu to determine attitudes and use and we would be most willing to cooperate with the Commission, before its final report. If that is of interest to you.

Thank you very much, Mr. Commissioners.

THE CHAIRMAN: Thank you, Mr. Robertson. I think at this point I should indicate where we stand in terms of time and remaining scheduled submissions. We obviously did not allocate or allow for enough time here, but we certainly are prepared to stay here until we have heard all the submissions. I don't think we have any curfew or rules about this room, but it is a quarter to eleven, and there remains to be heard from Mrs. Marian Perkins of the Department of Health and Welfare, Mr. Tom Bishop representing The Group, Mr. David McGraw and Mr. Ted Wayman representing Drug Crises Intervention Centre. Of course we would like to hear from all of them and I just indicate the balance of scheduled submissions so we could sort of work together as best we can to permit us to hear these and get our proceedings closed at some reasonable time.

Any questions or statements for Mr. Robertson?

THE PUBLIC: Yes, Mr. Speaker, I speak as a father of four small children. The oldest is seven years and the youngest just over two months. Today we are faced with a world with a great many problems. We look at the human conflicts in the world-- Vietnam, the Vietnamese.

In our own nation we see the problems of unrest and revolution recently. We are all aware of the problem of environmental pollution. This ought to concern us. We are aware of poverty, of injustices. So many problems. And in 10 or 15 years I'm going to have to send my children out into this world. It seems to me that the question that comes to my mind, if we evolve into this drug culture as you seem to suggest, is, what problems that we already are facing today will we be able to solve? Can you answer me that question?

MR. ROBERTSON: Yes I can, very briefly. First of all I agree with you that it cannot solve any problems in itself. Secondly, the drug problem will exist whatever legislative measures are taken for or against it. It will continue to exist for a while at least, how long we don't know. I think it is a problem that will just simply continue. I cannot answer your question. I don't know that the drug problem will help to solve any other problems. I don't know that it will hinder them. It will exist as another problem among many. That is the way I view it, whatever other measures are taken and that is why I argue that it is a waste of time to make the problem more intense by taking up the time and energy and expense and so forth in trying to restrict the use of these drugs, legally. Socially, we should seek forms of control. I'm sorry that does not answer your question, but that is the best I can give.

THE CHAIRMAN: Any other questions or

statements?

Thank you very much, Mr. Robertson.

MR. ROBERTSON: Thank you.

THE CHAIRMAN: We shall now call Mrs. Marian Perkins, Department of Health and Welfare.

MRS. PERKINS: Mr. Chairman, members of the Commission, ladies and gentlemen. I assure you that this brief will be brief. That may be the best thing about it. I did not have very much time for preparation because I just read the notice in the newspaper two days ago. I don't know how other people knew, but perhaps there was a prior announcement. Nevertheless, I shall attempt to -- the aim of this brief is to urge the establishment of an organized, comprehensive program of alcohol and drug education throughout the country.

Now I will go into the background of our Provincial Alcohol Education and Community Services Division very briefly. The aims are to control and reduce problems related to excessive use of alcohol.

Educational: The headings are;

(a) Classes, meetings, discussions with young people, adults, problem drinkers, persons affected by problem drinkers, and persons involved in helping problem drinkers.

(b) Acquiring and distributing teaching aids, books, pamphlets, and films.

(c) Cooperating with treatment institutions, guiding patients to treatment, and assisting in continuing rehabilitation activities after treatment.

Organization: 1 Director - Fredericton; 1 Supervisor - Moncton; 7 Field Representatives throughout the province.

I might say that my main interest is in connection with the families of alcoholics and in the work in schools. The Drug Education is conducted by a small group of interested citizens. Information and pamphlets are made available by the Department of Health and Welfare.

Under "Comments", some of these are generally known and are in all cases concerning alcoholism and some of them are my own personal opinions.

Alcohol remains the drug of choice of the majority of the population and is most widely abused. That is "a".

b. Anything that tends to increase per capita consumption of alcohol, tends to increase the accompanying problems in a far greater proportion.

c. The increase in the estimated number of alcoholics in Canada from 1951 to 1965 in the Canadian population 20 years of age and older increased by 63%.

d. The annual average increase in the number of alcoholics since 1951 has been about 5%. Similarly, convictions for offences associated with alcohol use rose significantly over the same period. I might admit that I didn't put that in for the benefit of the Commission members since I stole that from the Interim Report, but I thought the audience might be interested to know this.

e. Anyone can become a victim of alcoholism -- it is not determined by intelligence, education, will power,

1 social standing or moral values -- the alcoholic is
2 in the grip of a terrible compulsion over which he
3 has lost control. I might say that it is not those
4 in the lower socio-economic levels. If the lists of
5 alcoholics were known, we would all be clamoring to
6 be on that list in the social register. And in fact,
7 some of us don't know, but the Father of Confederation
8 was himself, an alcoholic. So we are in good company
9 and we should not be ashamed to have the illness of
10 alcoholism.
11 f. Alcoholism is a family disease. At least 4 other
12 people become ill as a result of living with an alco-
13 holic, and 15 more are directly affected. This in time
14 involves the whole community.
15 g. I believe that alcoholism is our greatest public
16 health and social problem -- this it causes more
17 misery, heartache, suffering, deprivation, despair
18 and mental breakdown than all other diseases combined.
19 The economic losses, cost of traffic accidents, medical
20 and judiciary expenses can perhaps be calculated --
21 but who can estimate the cost of wrecked lives, broken
22 homes, moral deterioration of children and all the
23 accompanying tragedy?
24 Comments -- Continued.
25 h. I contend that there is a direct connection bet-
26 ween irresponsible drinking in the home, and the
27 use of alcohol and drugs by young people.
28 i. I think that society in general, and professionals
29 in particular are evading their responsibility toward
30 preventing and alleviating this problem. In this

1 province alone, the public spends almost $48 million
2 on alcoholic beverages. And this spending is not all
3 done by alcoholics. One in 15 social drinkers is, or
4 will become an alcoholic.
5 j. It is known that far too often alcoholics transfer
6 their dependence to other sedatives which are prescribed
7 to them by doctors, resulting in dual addiction which
8 is far more complicated and more difficult to treat
9 than the ordinary case of alcohol addiction. I didn't
10 sneak that in there because I know anything about it,
11 but because I'm a stinker.
12 k. I am convinced that the only method of dealing
13 with the scourge of alcoholism and drug addiction is
14 through an extensive educational program. There are
15 good reasons for alarm. Unless we attack this problem
16 and put forth a determined, sincere, concentrated and
17 cooperative effort to treat and prevent alcoholism and
18 other drug addictions, all our great plans for economic
19 expansion and cultural growth will be for naught. Such
20 is the increase of this menace, which is undermining
21 our society's foundations of decency and integrity.
22 Recommendations:
23 a. That the communities form local Councils on
24 Alcoholism, to publicize the extent of the problem in
25 the area, and to make citizens aware of their respon-
26 sibility in this regard. Let us stop sweeping this
27 under the rug.
28 b. That the Provincial Government cooperate with
29 communities: (1) To inaugurate a comprehensive program
30 of drug education in schools and institutions of higher

1 learning.
2 b. (2) To establish training schools and/or special
3 courses for the professional corps, i.e., doctors,
4 nurses, police and probation officers, welfare and
5 social workers, etc.
6 (3) To establish an Alcoholism Foundation or
7 Commission to direct all aspects of Alcoholism and
8 Drug Education, Treatment, and Rehabilitation.
9 c. That the Federal Government direct and finance a
10 vigorous publicity campaign on alcohol and drug educa-
11 tion, using all communications media, particularly
12 television.
13 Thank you.
14 THE CHAIRMAN: Thank you, Mrs. Perkins.
15 Any questions or statements for Mrs.
16 Perkins?
17 Gentleman at the microphone?
18 THE PUBLIC: I will be polite and
19 address you as Mrs. Perkins. What is the problem here
20 in Saint John as far as you touched on alcohol and
21 as far as you deal with this? What is the problem?
22 There seems to me that there is not much being done
23 around Saint John about alcoholism. Could you probably
24 give me some ideas or just briefly explain to me what
25 is involved.
26 MRS. PERKINS: I think there is a
27 conspiracy of silence about alcoholism as other
28 speakers have said. Everyone wants to evade the real
29 issues because we have a tremendous feeling of guilt
30 about the excessive use of alcohol. I have felt guilty

about drinking, not really knowing why, long before I knew anything about alcoholism and its disastrous effects. Now, perhaps this is something to do with our culture and traditions. We seem to have a feeling of guilt about it but yet there is more and more drinking.

THE PUBLIC: Do people have a rehabilitation centre here for alcoholics?

MRS. PERKINS: There is a clinic at the Provincial Hospital which is not really adequate for our needs. There is so much more needed that it would take an entire evening to explain all the facilities that would be required. But, it should involve so many more citizens, people who are interested and care. But so few people will become involved and this afternoon I asked Mr. MacPherson if there was a great demand for drug education and he said "Yes, it was tremendous", but we do not experience the same demand for alcohol education. We can tell when we meet people what their attitude is because some people feel guilty about their own drinking or they are hiding a problem in their family, or perhaps other reasons. But, so many people, as I say, they just will not support the program that is connected with alcohol.

THE PUBLIC: Just one last question. Do you feel yourself, personally, that if the drug issue or the drug question or drug culture keeps on the way it is going now, I will take Saint John as an example, do you think you will run into the same problem as you are running into now with alcoholism through silence in the public?

MRS. PERKINS: Could you just rephrase that? I'm sorry.

THE PUBLIC: You stated that you have a problem because the public wants to be silent about the alcohol issue.

MRS. PERKINS: Yes.

THE PUBLIC: Now, do you think yourself that this will occur with the drug question also, in time, that is?

MRS. PERKINS: Perhaps in time, yes, as young people get older and they are still, perhaps, using drugs the same way that adults use alcohol. It is so easy to talk about the drug problem if you have not been affected by it, in just the same way that we can discuss abortion or something that does not involve us personally. But mention alcohol and everybody tightens up. And the same thing might happen with the drug problem later on. I have read papers by doctors in this field, that if we multiply by 10 or 15 the facilities that we now have for treatment of alcoholism, and I believe he was referring to alcoholism alone, that in 15 or 20 years we would be no further ahead.

THE PUBLIC: Thank you very much.

THE CHAIRMAN: Gentleman at the microphone?

THE PUBLIC: It is most generally accepted that taking marijuana in small quantities or large quantities slows down or stops up, in some way, the reaction of people's reflexes. Bob Lockhart on

CFBC, the morning report recently, gave the statement that he was thinking about drivers--he was saying that airplane men when they are practicing to take the airplanes up themselves spent hours upon hours practicing flight before they can even get the plane off the ground. But, a car driver sometimes, especially a young person, he could take an hour to study a little pamphlet, go into a drivers' examining office, go around the block once or twice and then get a little certificate to take a 340 Duster out and dear knows what happens. And then you take some sort of drug which slows down your reactions. Well, the results in the reports of accidents of young people especially in the under 25 age bracket, are greater than the older, because when you get insurance it is far more.

Because the young people are getting into more accidents especially because they are driving faster or because they drink or take marijuana, anything that slows down the reaction, they get into more difficulty. I believe that people who want marijuana to be legalized, no matter if they are young people or older people who are sympathetic to them, I believe in time they will win the victory and I believe that marijuana will be legalized.

Young people say that the older generation is hypocritical. They can go out and drink beer and do what they want and we do a little bit and they get frustrated and will not let us do it. We say they are hypocrites. The thing is that they are. We have had reports from our speaker, about the number of alcoholics there are and she mentioned if they get a sizable grant from the Government to set up funds and organizations to help drinking people that have problems, then the problem will be erased. The thing is the people who sell this alcohol is the government.

Another thing is that people worry about smoking and to try and get the Government to help in this way, that if you buy a package of cigarettes for say 65¢ they hand the tax to the Government there.

Another thing about drugs is that the people who make a profit off it is the government because no one will be able to sell it and they will not be able to have pushers. They will have to go

through the government. The government sells liquor and it is allright, but if a person sells it, they call him a bootlegger. The only people that are going to get the rewards from the drinking or selling marijuana is the government. It is a vicious circle. People think that they are going to get a big victory over marijuana being legalized, but in fact, they are suckers, because the government is the one who will get the victory.

THE PUBLIC: Excuse me I would just like to ask this lady if she is representing the Department of Social Welfare or yourself?

MRS. PERKINS: The opinions expressed are my own.

THE PUBLIC: Have you read the interim report?

MRS. PERKINS: Just the section about alcohol.

THE PUBLIC: Do you not feel that today the success of the speaking about drinking would be a little more--would have been more successful if the people who spoke had read the book and the opinion they gave would have been much more knowledgeable?

MRS. PERKINS: That is very true but as I said, I did not know the Commission was going to be here.

THE PUBLIC: What do you feel--why did you not know? Was the media not making it public that this Board would be in St. John?

MRS. PERKINS: This is my own

personal fault. I had a death in the family. I might have missed it.

THE PUBLIC: I am just trying to point out that not enough people who spoke today had read this report.

MRS. PERKINS: Yes, but I might add, there might be a reason. You have to have quite a bit of time.

Thank you.

THE CHAIRMAN: Thank you. I call now Mr. Tom Bishop representing The Group.

MR. BISHOP: First of all, I would like to say our brief was constructed four and a half hours ago. I would like to introduce the organization called The Group who became operative on June 1, 1970, has presently bedroom facilities on Pitt Street in St. John, and primarily supplies drug aid information and referral service. Up to recently the Group maintained strictly a phone service on the 7 a.m. to 7 p.m. schedule, 7 days a week.

In the inception we received 341 phone calls a day. The following is a statistical breakdown of the phone calls: --

54% concerning problems arising from drug usage, 27% various social problems among the youth; 6% want information about The Group, 8% were enquiries about drugs and appointments for speaking engagements and 6% in a miscellaneous category.

Of these calls concerning social problems of drug usage, a sizable percentage were referred

to doctors, social workers, and social agencies such as social welfare, child welfare and family services. In addition, The Group obtained sleeping accommodations for over 200 people this summer from outside the St. John area. They came as far as San Francisco and overseas, various provinces of Canada and various parts of the States. The Group was formed by kids, and I want to stress it was formed by kids, who were concerned about the obvious repercussions of uninformed individuals using drugs. The Group feels that currently drugs play an integral part in the culture of our youth. We have said this as fact and do not take the position of a moralistic nature. It is not our position to say this is right or wrong, good or bad, but rather to accommodate those who have need of help.

It is our present aim to obtain suitable accommodations where we can offer our housing services on a one to one or group basis, to offer a comprehensive drug information program for adults and youth, to obtain funds to maintain our facilities and having full time paid workers, to obtain full involvement from the entire community and all of its resources, and to give a swift kick to the general apathetic nature in this area.

As a prelude to our program we have attempted to circulate an information-gathering questionnaire to be used as a vehicle to bring to the attention to the general population the widespread use of drugs in this area. We

managed to have 5,000 copies of this questionnaire turned out. I personally went to the School Board along with another member of The Group to ask for permission for circulation in all the high schools. The officials present decided it would be best to bring the matter before the Board of School Trustees. After 5 weeks I received a letter. I would like to read this letter from the School Board. School Trustees, School District 20, St. John, New Brunswick, office of the Secretary, October 26, 1970 addressed to Mr. Thomas Bishop, myself. "Dear Mr. Bishop: your recent request on behalf of the Group to distribute drug questionnaires through our high schools has been presented to the meeting of the Board of School Trustees on October 14, 1970. While the Trustees voiced support of your programme to increase public awareness of this drug situation, we are of the opinion that the proposed questionnaire would not be the proper method of relieving the problem nor would it be in the best interests of our community. I regret to inform you therefore that your request for permission to distribute the drug questionnaire through the schools is not approved. Yours truly, J.F. Rhodes, Secretary."

My only comment is that the pervading element of the local personality does not offer much support. We are forced to feel that we are the illegitimate son of the society. Our recommendations are as follows:

(1) That the government should

provide an advisory council and funds on either a federal or provincial scale. Obviously, municipally, it will never get done.

(2) Establish drug aid and drug information centres.

(3) That we accept drug usage as a fact and the problems arising, instead of spending our time on a sociological interpretation of this phenomenon.

(4) Existing laws and penalties become altered not to label drug users as criminals. That more professionals volunteer their time and expertise for training counsellors and offer their services as resource personnel.

(5) We all come together, youth and adults to straighten up our generally screwed up society and terminate the war between the old and the young.

I would like to also add that this evening there was a student mentioning the Kiwanis U.N.B. and last Thursday although our presentation was publicized for a week beforehand, there were only 4 bodies showed up and showed up 20 minutes late and quite accidentally. We invited these 4 to come to our next Group meeting and none of them turned up. I want to thank U.N.B. in St. John for active support. Thank you.

THE CHAIRMAN: Thank you. Mr. Bishop, what have you--what is your impression of the extent of drug use or patterns of use here of the

1
2
3 various drugs? Could you give us any help on that?
4 We haven't too clear an impression of that.
5 MR. BISHOP: You mean the extent?
6 THE CHAIRMAN: Yes.
7 MR. BISHOP: I would say
8 conservatively about 48 to 58% out of the student
9 population in high schools have been exposed to
10 drugs. We went about our questionnaire; we first
11 of all proposed the high schools be 10,11 and 12.
12 If we had any questionnaires left over we were going
13 to go into the Junior high schools. We do not have
14 any tangible evidence because of the lack of
15 our ability to enter the schools.
16 MR. CAMPBELL: What is your
17 impression of the extent of the use of speed here?
18 Is it a problem?
19 MR. BISHOP: Yes, minimal. It is
20 present. I would say perhaps the most predominant
21 drugs here are acid, weed and hash.
22 MR. CAMPBELL: Do you have any
23 feeling about trends in drug use, either in terms
24 of the amount or the population using drugs?
25 MR. BISHOP: It is a very good
26 question. As I have stated, we felt it was an
27 integral part in the culture of our youth. It is
28 a strange phenomenon. I feel, personally, that the
29 influence of peer groups upon individual members
30 is becoming much greater and exerting much more
pressure. I feel that the family is playing less
and less the primary function of socialization and it
is sort of like a snow ball going downhill. People

are becoming ostracized from, perhaps, their old friendships because of drug usage. I found from my experience that the kids no longer go to the father or mother or teacher or their minister or priest, etc. when they have serious social problems. This is why we were going to set up peer counselling when we started. We started to have a training program on peer counselling because we feel this is the only way it is going to work.

I am really sort of evading the question, but I feel there is no way that it is going to be wiped out. Eventually more individuals are going to become exposed to drugs than were ever thought of in regards to alcohol.

MR. CAMPBELL: What about facilities that are available to you, mainly backup facilities, in the event of bad trips and related problems.

MR. BISHOP: We have one very serious problem in that St. John is a college town. We have a severe lack of reliable manpower and we have offered, more or less, strictly a phone service which is, as far as most psychologists and sociologists are concerned, really tabu. Our facilities are comprised of one office with a sub-office inside and a telephone. Although we do have a list of a number of interested social workers and psychologists and doctors--we did have a doctor who was on call at all times, if the trip or freakout is so serious and a doctor was needed, we could obtain this. We

presently do not have a doctor.

The Group wants and lost a lot of backing. We do not have the facilities for face to face counselling. We do not have the facilities for somebody who has to sleep it off--let's not say sleep it off--just relax. I must thank the Church of St. David, they have provided the free office space and telephone.

MR. CAMPBELL: When you say you do not have a physician at this time, did you approach a number of physicians?

MR. BISHOP: We approached one physician and did not accept him because he had no experience or no real idea of the phenomenon as it is and we are sort of in a transition stage right now. We are trying to shape up the whole thing and perhaps offering very little in the way of services so presently perhaps this is a bad time. We had to sort of let a lot of things drop so we could reorganize. We have had an organizational problem.

MR. CAMPBELL: You mentioned a moment ago that kids may be ostracized by their group if they don't use drugs. This would suggest that peer pressure--

MR. BISHOP: I am very concerned about peer pressure. I think it is a fundamental-- I have lost my train of thought-- it is a number one thing right now in the socialization process during the teen age years.

THE CHAIRMAN: Someone asked a

question today/that I am trying to find in my notes, Mr. Bishop. He said how are you going to introduce a functional change--I think is what he said--in a peer group? In other words, influence the effect of the peer group.

MR. BISHOP: I do not think this is necessarily wanted. I do not think to try to put pressure to break up the peer group -- it sounds to me like you are sort of saying decrease the pressure of the peer group and I think we can take advantage of it through peer counselling, etc.

MR. CAMPBELL: You spoke of the need of training of peer counsellors. What sort of training had you in mind?

MR. BISHOP: We would like to train interviewing techniques. This is going to take a long time because we are mainly concerned in this with high school students. We have got to try to induce some knowledge of behaviour if we want to insure that they have the right attitudes. They must have warmth and respect for their client; genuineness, honesty, etc.

MR. CAMPBELL: And am I to understand -- I don't want to get people's statements mixed up -- that you have approached community support?

MR. BISHOP: We have been looking for facilities since last March. Our main approach was, "Let's get our hands on facilities first, and then we will get the money." We have not found a place. We tried every place in Saint John. I can't accuse any of the social agencies for not giving us a hand because they have, perhaps, been naive to our existence. Facilities are our biggest problem and we have tried and tried and tried to find something along the same lines but we have been unable to do this.

MR. CAMPBELL: Where do you recruit the people that work with you?

MR. BISHOP: We did recruit a lot of people from the outside. It started out as a basic friendship group, friends of friends and this is how the first recruitment was initiated. I,actually, never came in contact at all perhaps until the middle of August, and this was just an ongoing thing

that was operating at this time with previous personnel, friends getting in contact with friends. And then lately we have started to embark on a recruitment program because we need this and because we have found, to be quite realistic, we had unreliable personnel and we even suffered some problems because of a weak organization.

MR. CAMPBELL: One other question. When you speak about peer pressure being of great importance, is peer pressure by itself of great importance? We often talk about fad or fashion without necessarily there being any profound causes underneath, the bobby sox, this sort of thing, and yet I take it that this is not what you are saying. I think you are suggesting that there is much more to the element of peer pressure.

MR. BISHOP: Perhaps it could be associated with the need for acceptance. I don't know. I couldn't predict that if I were to get a brushcut tomorrow, enough pressure would be put on for all the kids to get brushcuts. But it is very fluent, this whole idea of thoughts and ideas in and the peer pressure group there is still this idea to be wanted, to have somebody to associate with, to relate to. And I think this is very widespread. They have to have something in common.

MR. CAMPBELL: This could imply that there could be some other common denominator and the drugs are not intrinsically appropriate.

MR. BISHOP: It just happened that this

1 started on the west coast, in the States and it just
2 spread, right. What it will be in a few years, I don't
3 know.
4 THE CHAIRMAN: Dr. Lehmann?
5 DR. LEHMANN: You said you found a
6 doctor -- or one doctor who might be available but was
7 quite unacceptable. What do you do if you have some-
8 body who is in need of medical attention?
9 MR. BISHOP: We put them through the
10 hospital.
11 DR. LEHMANN: Does that work out all
12 right?
13 MR. BISHOP: No, a lot of kids are
14 very adverse to going there and freaking out because
15 we have had occasion where the kids were thrown out
16 and then reported to the police.
17 DR. LEHMANN: When did that happen
18 the last time?
19 MR. BISHOP: I can't recall.
20 DR. LEHMANN: A week ago, a month ago,
21 a year ago?
22 MR. BISHOP: I would say 6 to 8 weeks
23 ago. When I worked in social welfare I specifically
24 had a client who, when I was in the office, he freaked
25 out there and one of the other workers called the
26 General Hospital and informed them of the situation
27 and when he arrived at the hospital there were three
28 officers, plain-clothesmen, waiting for them.
29 DR. LEHMANN: So the hospital had
30 called the police?

MR. BISHOP: Yes.

DR. LEHMANN: It has been stated again and again that it is the offical policy of the Canadian Medical Association that this is unethical behaviour on the part of the physician. Did you let the hospital know?

MR. BISHOP: No. I didn't.

THE CHAIRMAN: Yes?

THE PUBLIC: So, you say this is unethical behaviour on the part of the physician?

DR. LEHMANN: That was the statement of the Canadian Medical Association, yes.

MR. BISHOP: I agree, but it is also -- I'm not totally informed -- but I think it is also a law that the duty of the physician was to inform the officials.

DR. LEHMANN: I'm not sure about it.

MR. BISHOP: I was under the assumption that they were required to inform the police of drug use.

DR. LEHMANN: I don't know what the legal position is, but this is medical ethics and I'm not aware of anyone, any physician ever having been prosecuted because he didn't do it.

MR. BISHOP: No.

THE PUBLIC: I worked at the Provincial Hospital in the Social Service Department for about 15 months and during the latter part of my stay there doctors to that time had been contacting the police. As the number of drug cases had increased they managed to get around this problem. It is quite alarming when

I think of it now that they were calling the police on everybody who showed up, who was under the influence of some sort of drug. And I think that should be pointed out. That this was the case at our Provincial Hospital. At least if they are doing,be aware of the standards proposed by the Medical Association.

THE CHAIRMAN: Any other questions or statements to Mr. Bishop?

Thank you, Mr. Bishop.

--- (Applause)

THE CHAIRMAN: We call Mr. David McGraw.

MR. McGRAW: In order not to take too much time Mr. Wayman and myself will attempt to work together. This first presentation is on behalf of Mr. Clayton Burns, the Director of Insight, critical analysis of the Interim Report "The Drugs and Their Effects". I think this is his own personal view but I think I can interpret it for he has taken the view of what he needs to know in order to be able to handle the cases of what Drug Insight is getting at in terms of pharmaceutical, pharmacological knowledge.

Your report does deal fairly adequately with the problems of research encountered in this field,

> "... psychopharmacology today must be content with exploring the inner action of chemicals with a largely unknown human psychobiological system of enormous complexity".

This is on page 28. It outlines the basics of a good experiment, in which an experimental situation and control group are used. The most favourable situation is a "double blind", in which neither the subject nor his psychologist know what substance is being administered. Also relevant to this (especially in the case of cannabis) is the placebo; a substance that is not psychoactive, which is used to test for the influence of the subject's "set" (what he expects to feel).

As the LeDain report points out, most previous experiments on cannabis and other drugs have not fulfilled these requirements. The most common type of crude experiment involves using prison inmates without a "control" group of more normal people. One half of the report (i.e. "the drugs and their effects") is involved with setting up a basis of convenient classifications and describing effects of the various drugs. Hopefully this will be the basis for a more comprehensive and better directed medical approach in the final report.

Dose - response is also considered in this chapter. This has particular relevance to bi-phasic response effects and time-response relationships. The sedatives (e.g. librium) may have essentially opposite effects at low and high doses in the normal person (possible excitation at low level and "intoxication"and drowsiness at high levels). The time-response effect is more applicable to chemicals, obviously.

Another definitional area in which the

1 chapter is useful is in regards to tolerance, dependence,
2 and addiction. It is suggested that in the case of
3 barbiturates the drug stimulates production of metabolic
4 enzymes which inactivate them. The role of learning
5 factors is also pointed out: this may account for
6 "reverse tolerance", in which less LSD, for instance,
7 may be necessary to achieve the desired effect. This
8 is also true of cannabis - the beginner may feel little
9 or no effect. Also brought in is cross-tolerance and
10 cross-dependence. After "learning" to tolerate one
11 drug, an individual may also show tolerance to drugs
12 with similar effects. In the case of cross-dependence,
13 drugs such as librium can be used to treat alcohol
14 dependents. The term "addict" is disposed of as being
15 irrelevant since it implies not only tolerance but also
16 physical and psychological dependence. "Dependent" is
17 substituted since it includes cases such as amphetamine
18 abuse, wherein psychological dependence is more predom-
19 inant than physical.
20 The LeDain report does to some extent
21 address itself to rumors and this is partially its
22 function as an Interim Report. Its elucidation of
23 the "third factor" is especially important. There have
24 been many attempts to establish a causal connection
25 between cannabis and the opiates. The LeDain report
26 says, "... the demonstration that persons
27 who are heavy users of tranquilli-
28 zers also tend to be regular alco-
29 hol drinkers does not necessarily
30 indicate that one causes the other.

1 It may well be that a third factor
2 (e.g. the desire to avoid or escape
3 anxiety and tension) may be respon-
4 sible for both behaviours." (p. 57)
5 In the section actually dealing with
6 the drugs and their effects, the Commission points out
7 that the prescription drugs most commonly abused (i.e.
8 the barbiturates and minor tranquillizers) are obtained
9 from medical sources. This necessarily implies that
10 the supply of these drugs imported exceeds by far medi-
11 cal requirements.
12 Many people get multiple prescriptions
13 because of the general laxation in record cross-reference
14 at the local level. This is not as relevant in Toronto
15 as Fredericton, where it is less usual for these drugs
16 to be sold on the street. People who are unfamiliar
17 with tranquillizers may increase dosage to stop depress-
18 ion after initially abusing librium or similar drugs.
19 They apparently do not realize that this increase may
20 be contributing to their depression.
21 It is perhaps in this regard that the
22 local Medical Association in Fredericton could take the
23 initiative to effect careful cross-reference of the
24 records of distribution of minor tranquillizers and
25 diet pills. This, of course, would not stop someone
26 from going elsewhere for a supply, but theoretically a
27 doctor from another district would become suspicious
28 if a person from a controlled area came to him for a
29 prescription. At any rate, as the LeDain report points
30 out, the present system of sending records to Ottawa

with no cross-reference at the local level is unwieldy. This would not solve the problem, but a doctor who dispenses mood-changing drugs with reckless abandon invites abuse.

The abuse of the tranquillizers especially is often the case of "drug automatism". (The LeDain report hesitantly mentions this concept without developing it at all). (p. 69). A person in a state of depression whose condition is relieved by a drug will usually turn to it in frustration even if he is already in trouble because he has reversed the effect it is having on him by taking too much. This perhaps is partially the fault of the drug mystique of twentieth century medicine. The layman takes a drug as if it were a miracle potion beyond his capability to understand -- this explains the cycle of frustration and increased dosage in the inadequately informed. Perhaps doctors could more fully inform those they give mood-changing drugs as to their possible reverse effects with improper dosages.

The whole problem is compounded by the fact that the individual using "downers" often takes pride in his condition and bolsters his ego by refusing all attempts to help him. He instead prefers exhibiting his devil-may-care attitude, which is heightened by the fact that he is on downers and oblivious to the reality that he is voluntarily becoming a vegetable. This is why barbiturates are probably the most abused drug in the world and the most common ones to which people become "hooked". The drug has the

capacity to make a person quite self-satisfied that he is so depressed. It is also womewhat analogous to the methedrine syndrome, in which the slogan "Speed Kills" assumes a positive significance. Some "speed freaks" talk incessantly about dying in a few years. It seems that the personality quirk which creates the need for speed is reinforced and perpetuated by the psychological action of "meth". This points out the need for a definitive study in the area of psychological development of drug abuse syndrome. It seems strangely lacking in research literature and personally I would suggest that this be done on a personal interview basis with a number of people who have gone through the drug addiction cycle, the youthful cycle which is so prominant in the country.

However, doctors could probably do most good in informing those who are naive about tranquillizer effects in high dosages, and who may inadvertently become dependent without necessarily having a serious psychological disorder.

Perhaps the most encouraging aspect of the LeDain report is that it does not attempt scare tactics. It states, for instance, that after recovery from barbiturates dependence, cases of irreversible physiological damage are rare (p. 71). The tendency of the press seems to be the opposite: the unusual is magnified so that by psychological inference it becomes the norm.

The section of "The Drugs and Their Effects" on alcohol is possible irrelevant. It does

provide a balancing factor since this is still one of the most catastrophic drugs used in terms of its overall effects on Canadian society. However, the direction of the Commission should be more towards abuse to which there is less research than in this area. The solvents, for instance, are scantily dealt with. It is unlikely that the Commission will shed any new light on alcohol.

The whole approach of "The Drugs and Their Effects" is too standardized. It appears that the LeDain report does not attempt to hunt out the facts that are really useful; people in drug age centres such as the particular effect of belladonna as a component of LSD may have on an individual. These are the type of things that the drug centres notice as the pharmacological effects of the drugs on the individual, how to tell if the drug user is in his "freaked out" state, just what he has taken because the obvious fact now is that it is not the drugs that are the problem. It has become the mixture of ingredients and crap sold on the street for drugs. Information such as this is essential since one often must deduce from particular symptoms the component of a chemical that may be giving someone trouble and from there decide treatment. For instance, using chlorpromazine on a person "freaking out" on STP based LSD would only complicate the problem. This kind of information is certainly available. I haven't come across it in their literature. The LeDain Report should be more aware of the necessity of incorporating this in its final report, not only for drug aid centres, but

1 certainly for doctors and nurses who in this province
2 just do not know how to handle any of these cases.
3 "The Drugs and their Effects" as a
4 whole tends to be interesting, but the depth of
5 research is questionable. It is not only the stand-
6 ardized form that indicates this, but also some
7 glaring errors. For instance, in regard to the
8 addition of other drugs to LSD, it is stated, "Strych-
9 nine...is rumoured to have also been employed... In
10 spite of such, in such stories, black market products
11 purported to contain mixtures of LSD and other drugs
12 have rarely been found on analysis to be as represented."
13 It is more or less common knowledge that six people
14 died from strychnine contaminated LSD in Toronto two
15 years ago. This kind of contamination is one of the
16 major medical problems of non-medical drug use. LSD
17 gathered by The Trailer in Toronto for analysis was
18 often found to contain speed.
19 The LeDain report places an undue
20 emphasis on cannabis from a medical point of view. This
21 is probably justified in terms of presenting a case for
22 the elimination of jail sentences for possession offenders
23 in this area, but not when the far greater social prob-
24 lems connected with barbiturate and amphetamine abuse
25 are considered. The "legalization of marijuana" should
26 not be allowed to develop as the issue of contention for
27 the LeDain Commission. The concept has too many emo-
28 tional connotations and could provoke public backlash
29 to the extent that no viable governmental drug policy
30 would emerge from the report. It it manages to effect

an all-round sane social and educational approach to drugs, the problem of unduly heavy sentences for cannabis will take care of itself. The social and informational structures to achieve this sanity will never be set up if a wildly emotional issue is allowed to crowd out all other considerations. As a matter of fact, the press has virtually taken it for granted that the report has recommended the "legalization of marijuana", and picked this out as the high point of the recommendation.

The section on opiate narcotics is not of great significance to the Fredricton area. However, as the LeDain report points out, opiate narcotics have historically been the model for drug control legislation in Canada.

Final comments: In my own view the report leaves out mention of the drug MDA and MMDA. It has the names. It notes that they are frequently becoming of more use but it has no research in these areas. There have been published reports by(A. T. Shilden) of the Dow Chemical Company in California, and Leo Hollister of the Veterans'

Administration Hospital of Palo Alto in California on halucinogenic amphetamine analogs which is what these drugs are and their usage could become quite common because they are quite easily synthesized through readily available material. This would be MDA, MMDA, TMA and a number of others. It would be good if the final report would try to determine if there was any work being done on the physiological effects on these particular drugs. The aspect of drug analysis is extremely important for drug aid centres and in this area of the province a representative of the University of Dalhousie offered, over a period of time to assess and analyze these drugs. He was apparently halted by--I don't know, I think the government a number of months ago. Since that time there has been no available place for analysis of those drugs in the area. So, we have to base everything solely on conjecture. No one in the province appears to even realize many of the drugs being sold in the province under the name MDA are not such drugs at all and it is also very difficult for the centres to investigate because the media in this province do not continue or carry on such stories. For example, the recent death of the girl in Kent County, you learned that the girl had died and the fellow was arrested for selling MDA and there was no follow-up of the story, no result of the autopsy and no one raised the question of whether anyone in this province is capable to carry out an autopsy to detect such a drug as MDA because the

chemical degradation in the body would be so great that I don't know if there are means available for carrying this out. Take for example, this death on MDA. On what basis the province is going to try this man I do not know but it just points out the need for analysis centres. The speaker, Mr. Robertson, reported the use of this drug in Fredericton where a number of doses came from the same particular source. This is determined from the Moncton area and this produced sickening effects in users in the Fredericton area which is believed could have been caused by cocaine, atropine, belladona. The report given to you by the Canadian Medical Association points out a number of the components of illicit MDA being sold as MDA. One contained mixtures of methedrine amphetamine, cocaine and atropine. To analyze chemicals in this day and age you need essentially an infra red spectrophotometer, ultraviolet spectrophotometer. These are very expensive, but readily available in all the universities and all research and productivity councils, etc. throughout the country. Why these agencies--well, I know why, but why some people do not come out and ask why these various bodies could not be performing this analysis--such an analysis really doesn't take very long. Four minutes swing on a graph would give you the spectrum of one of these drugs and immediately you know what it isn't. You might not know what it is but you can find out what it isn't. This would be

of extreme benefit to the people who deal with it.

THE CHAIRMAN: Thank you.

I read somewhere in this paper that you were getting drug analysis from the RCMP.

MR. McGRAW: There's the word 'attempts' in there. That was a very sarcastic remark. The RCMP have been very uncooperative up to now for anything we have attempted to gain.

DR. LEHMANN: Perhaps I may make one comment and that is even if analysis could be possible as quickly and as simply as you said it would be, what would be very important and most essential is a quantitative analysis, which takes a lot of time, with (gastrocopy) and so on which is very much complicated than a spectro-photometer. By the time that would be completed, the patient may be dead if he isn't treated. In other words the treatment, and this is an important thing to remember by way of drugs, the treatment would have to be done in most cases on the clinical basis, and while it may be interesting, and in many ways quite important after the [illegible] analyze what was in the drug, it is incidentally not possible in autopsy to determine it anymore. The treatment would have to be based on fairly [illegible] critical principles regardless whether [illegible] atropine or strychnine. There are perhaps two, three or four different ways a physician can treat this and whether it is one chemical or another it is not as important as the physician who knows how to treat it. And he doesn't have to know and very seldom

will be able to know, even with the best possible analysis, what it is precisely, although it will be, of course, very important to know afterwards what was in it in order to possibly stop further samples to be used.

MR. McGRAW: This is very well understood and I was rushing so fast I confused micro and macro aspects. I was more or less going along your lines that over the long range period, analysis of drugs would only serve to deglamorize drugs and drug taking which is a conclusion you reached which I cannot see where anyone with any commonsense can disavow. It is pointed out, the extent to which this commercialism and exploitation of the young is taking place inside of their supposed own culture--and this does occur to a user for a while that the drug scene is a nice scene, it is a happy scene, it is a good scene, but as soon as they see what they might actually be taking, especially amongst young people, surely to God we do not believe all our youth is on a suicide run. I think it would only serve, in the long run and I wasn't inferring this could be a basis of diagnosis. I mean if you identify certain capsules contain a certain drug and appears and looks the same, you might be able to infer it is the same particular thing.

MR. WAYMAN: This was more as a deterent feature, more than as a major treatment feature.

THE PUBLIC: I was asking whether

it would be a good idea to analyze it before they do it.

DR. LEHMANN: Before they take them. I know that, but do you really think that someone who wants to take an illicit drug would first go and have it analyzed and then be told by whom that he might take it because it is pure LSD.

MR. WAYMAN: We have had known dealers come to us and say, "Would you have this analyzed before we sell it" and kids come in off the street and say, "I bought two of these and would you analyze it." A batch of 1,000 tabs in Fredericton if we get a hold of one we can have it analyzed and by the time it comes back, if there is 24 hour service say, you can have it known.

DR. LEHMANN: That, of course, sounds like a very plausible way and, of course, there are ways. One possibility is you may be presented with one or two capsules that appear as a very beautiful pure product but the other 4,988 capsules may be quite different. That is a possibility but I think that the main thing that perhaps I did not make clear before, is that before diagnosis of poisoning of a bad trip--before the diagnosis the important thing is to make a clinical diagnosis and use the right clinical treatment and, therefore, it is very important that physicians are prepared to know what to do and how to recognize what the symptoms are in order to deal with it. That is much more important than to have the analysis--which in most cases

given even under best conditions would still be too late and still wouldn't give us the doses and one wouldn't know what this person took. You may get similar capsules but you will never be quite sure that is exactly what the person took. The emphasis has to be on the clinical knowledge and clinical treatment.

MR. WAYMAN: I have to agree, but unfortunately in cases we save 6 or 7 lives, literally lives, over the last six months of cases of overdose and people taking certain drugs. In the majority of cases we have had to tell the doctor what to do through our own experiences and so on and our own reading. What you say is good; doctors don't know this.

MR. McGRAW: One further point on this analysis is that it is only obvious that any attempt by dealers to have their drugs assessed would immediately be pounced upon by the public. I don't think anyone would suggest this is reasonable policy to set up something. He probably knows the dealers and I am sure you know Insight could work this out. Over the long run it would be used to point out what was here and to the dangers in the future.

THE PUBLIC: In San Francisco, three or four years ago, there was such a medical clinic where anybody could take any drug and have it analyzed. It was under the agreement that there would be no police hassles about it and this went on for about six months until it was closed down and there have been no other attempts to have one of these

things.

I would like to say something else about strychnine and acid tablets. The molecular buildup of strychnine is extremely similar to LSD. You can get off/on strychnine--hallucinations and all. But with just a little too much put in you get strychnine pains when you come down which is very painfull and a bit more and you die. There is an awful lot of strychnine in tablets, but since there is not enough put in for pain, it is not noticed.

MR. McGRATH: To give the Commissioners more insight Mr. Wayman would like to give the Commission more factors.

MR. WAYMAN: Insight basically is a 24 hour service, 7 days a week and the principles which govern us is the drug crisis intervention giving assistance to anyone having physical or mental problems. Usually it is a psychoactive drug such as acid. The second is based on education and information. We give seminars and so on and give out publications and have a reference library and so on, which is for the use of the public and our counsellors. And we attempt to get some sort of communication and information to the public organizations and so on for educational purposes.

The third thing is, we act as a referral agengy to psychiatrists and psychologists and hospitals and so on. We do have three doctors as advisors and one doctor on our board and they are available any time day or night. There are four recommendations that I have here which just for the record I would like the LeDain Commission to recommend. The first one is that drug centres be set up across Canada, the centres be financed by each individual province and then a nationwide educational program be undertaken and that be financed by the province and by the Canadian Government and by each part of the Provincial Government and be administered by drug education centres located in the provinces. And that a province-wide rehabilitation program be -- these are all referring to New Brunswick -- that a national-wide rehabilitation program be undertaken for chronic drug users. I think this is imperative. We have to have something, some rehabilitation program for people who are addicted, especially to speed. A drug analysis laboratory be established in each province across Canada, at least one in each province.

Insight has been going for six months. We have had a lot of problems. Our biggest problem has been getting money and getting moral support. Bread is hard to come by nowadays. Most people seem to think that the drug problem is not really something to be concerned about. The other thing that has been the problem -- we have been referred to various organizations but they are not really doing anything and we have to change what we are doing, like in crisis intervention,

concern ourself with general youth problems and in family counselling which we are not professionally trained to do, or anything. We have organized the community and talked to parents and so on, and numerous things like that. Basically, that is what we are. Oh, I can tell you, if you are interested, what drugs in Fredericton are mostly abused. Marijuana is quite prevalent. The worst offenders are LSD, MDA which there is an awful lot of right now, a lot of people have been getting sick from overdosing. Speed is not really a problem drug. There is not too much question of methedrine. There is a lot of use by kids on the street during the summertime of dexedrine, benzedrine and so on. Barbiturates are quite a problem especially among the adults. We have had quite a few cases of adults overdosing on these drugs and tranquillizers, practically everybody is taking some form of tranquillizer. Alcohol is everywhere. That is really a big problem. It seems to run hand in hand with the people who are taking tranquillizers. Solvents, as in most cities and most communities are a big problem. We have had to save one girl's life who was 12 years old from sniffing Cutex nail polish remover and she lost consciousness for about three-quarters of an hour and required artificial respiration, and so on.

That is basically it.

THE CHAIRMAN: You did not mention heroin.

MR. WAYMAN: We have had only one case of heroin addiction. That is -- there has also

been one case of [illegible]rol addiction. This person was referred to the [illegible] Hospital here, and that was the only place we could take him.

DR. LEHMANN: Was it a young person?

MR. WAYMAN: It was a man who had been in the army for [illegible] years. The facilities here for rehabilitating somebody, [illegible]ially in the hospital in Lancaster are [illegible]t of it. I feel they do what they can with [illegible]y have, but we can certainly use [illegible]p people who are addicted to drugs.

MR. MCGRAW: I may just make a final statement to the Commi[illegible]s to what is essentially needed in the country. We must be national and view our situation [illegible] from the rest of the world. I'm very pessim[illegible] that people in the country are (comparing the abuse) with the United States and problems in othe[illegible]tries are essentially different. Canada does no[illegible] Negro ghettos and it does not have the heroin [illegible] the United States has and therefore [illegible] not be reacted to in the same way. Grante[illegible]reasing in Toronto, and I'm sure the [illegible] that the Commission must press for our [illegible] look. And secondly, what is needed [illegible] written in terms of behavioural [illegible]oural sociology. This is not the term[illegible] of the average man in the street, [illegible] Even if they read the report, which was [illegible]day that no one had, it is doubtful to w[illegible]ld understand it.

Perhaps the Commission should attempt to develop something for the parents, reaffirm that society isn't going to topple over. We have to look at the problem in our own view and (he)says that the intake of marijuana in the population does not mean that it is going to be a sum total revolution in society. Somehow the Commission has to reaffirm that this problem can be handled in our own way and in our own country and maybe should attempt to make some appendix and adjunct some 20, 30 pages that can be read. Granted, it sounds difficult but that could be just put together for parents, written in some kind of terms that they can relate to and understand, rather than such a long thing in sociological and psychological terms which really, I think, only university educated people can understand. You can't have a public debate on that basis.

THE CHAIRMAN: Thank you. We declare this hearing closed and thank you all for your assistance and your patience. This is the latest I think, we have ever adjourned our hearings so far. Thank you very much.

--- Upon adjourning at 12:05 a.m.

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE NON-MEDICAL USE OF DRUGS

COMMISSION D'ENQUETE SUR L'USAGE DES DROGUES A DES FINS NON MEDICALES

Sept-Iles Hotel,
Sept-Iles, P.Q.

November 5, 1970.

CANADA

PROVINCE DU QUEBEC

DISTRICT DE DUPLESSY

COMMISSION D'ENQUETE SUR
L'USAGE DES DROGUES A DES
FINS NON MEDICALES

Président: Doyen GERALD LEDAIN

Commissaires: Doyen IAN CAMPBELL
Docteur HEINZ LEHMAN
Professeur MARIE-ANDREE BERTRAND
Monsieur J. PETER STEIN

Secrétaire: Monsieur JAMES MOORE

SCEANCE TENUE LE CINQ (5) NOVEMBRE MIL NEUF CENT SOIXANTE-DIX (1970) A L'HOTEL SEPT-ILES, APRES-MIDI ET SOIREE.

DISCOURS D'OUVERTURE DU PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire:

Permettez-moi de vous présenter monsieur Peter Stein de Vancouver et moi même de Montréal de la commission Ledain, nous voudrions cet après midi avec votre aide essayer de comprendre un peu comment à Sept Iles la population et les institutions réagissent au phénomène de la drogue et quelles sont selon vous les proportions du phénomène, qu'est-ce qu'on tente de faire pour y remédier et quelles sont aussi les recommandations que vous feriez à la commission si vous étiez ceux qui écririez le rapport final, dans quel esprit voyez-vous ce problème là ?

Je ne sais pas si vous voulez nous présenter des mémoires ou si vous voulez parler librement, vous pouvez faire l'un ou l'autre, je ne sais pas non plus qui voudrait commencer.

MONSIEUR BENOIT TURCOTTE: Je suis l'inspecteur Benoît Turcotte de la sureté municipale. Maintenant je vais parler un peu du rapport puisque vous nous dites au départ que vous voulez savoir si il y a des façons d'atténuer l'usage de la drogue dans le milieu ici.

Je voudrais vous poser une question au départ: Est-ce que la commission par son enquête a relevé par exemple un usage anormal de

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

drogue et une cause à l'effet par exemple de certaines drogues, est-ce que vous avez relevé qu'il y avait danger dans toutes les drogues ou dans certaines drogues seulement.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Pour cette région de Sept-Iles ?

MONSIEUR BENOIT TURCOTTE: Non dans l'enquête.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Pour moi c'était pour toutes les drogues, la question était quelle est la cause du phénomène ? Dans le chapitre quatre il y a les idées où nous essayons de dire ces choses sur le sujet en général, le problème de la jeunesse, le problème par exemple comme la difficulté avec les écoles, les difficultés avec le travail, les conditions dans le monde et des choses comme çà, mais nous n'avons pas dit que l'usage par exemple de l'héroine est pour une raison et l'usage du pot pour une autre raison. C'est ce que vous vouliez dire ?

MONSIEUR BENOIT TURCOTTE: Moi ce que je voulais savoir c'est si dans votre enquête il y a certaines drogues qui vous ont apparues être condamnables et d'autres qui auraient pu être légalisées. D'après ce que j'ai lu dans votre rapport est-ce que certaines drogues sont plus condamnables que d'autres, quand vous aurez répondu à cette question là je pourrai

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES

vous parler.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND, commissaire: Je ne sais pas si vous avez raison de nous poser cette question, mais je pense que tout ce que je puis dire en ce moment-ci, compte tenu de notre position, non seulement de mon rapport à moi qui exprime une opposition discidente, mais de l'ensemble de la commission, c'est que la commission a tenu quels que soient les danges inhérents à chaque drogue, la commission a voulu prendre une position globale, du moins en ce qui concerne les sanctions pénales, d'imposer des sanctions pénales moins graves à l'endroit de la simple possession.

C'est le grand changement que la commission proposait, c'est que la simple possession de la marijuana jusqu'à l'héroïne ne soit plus l'objet d'un crime, mais une offense punissable sur déclaration sommaire de culpabilité avec amende.

Quant aux dangers relatifs des drogues, nous nous sommes prononcés là-dessus dans le chapitre DEUX (2) où je pense, nous avons fait un relevé systématique de toutes les connaissances scientifiques sur le cannabis, le L.S.D., l'héroine, les tranquillisants, les stimulants, quels sont les dangers connus, quels sont les danges soupçonnés, je pense que ça serait là la réponse à votre question.

MONSIEUR BENOIT TURCOTTE: A ce

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

moment ci je vais vous parler de Sept-Iles. Dans notre milieu ici l'usage de la drogue se fait surtout sous forme de comprimés d'amphétamines dont vous parlez dans votre rapport, il y a aussi de la marijuana,du haschish, du L.S.D. en petite quantité, peut-être que certaines personnes en ont déjà eu nous ne sommes pas certains de celà, tout de même la consommation de marijuana et de haschish se fait, il en circule nous le savons surtout au niveau des étudiants et au niveau de certaines autres personnes aussi.

Maintenant je crois que si on prend l'affaire globalement il y a une grande consommation de drogues qui nous viennent directement des pharmacies, de tranquilisants, de ce côté là étant donné que la police n'a aucun rôle à jouer, on ne peut absolument pas vous renseigner.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce que c'est de la part de la jeunesse ?

MONSIEUR BENOIT TURCOTTE: Ca serait plutôt par les adultes, mais la jeunesse en consomme également par ricochet, étant donné que si le père ou la mère emploie des tranquilisants, ils réussissent facilement à en avoir de ces médicaments de temps à autre, on a déja eu des cas comme çà.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Donc ce que vous nous dites c'est que parmis les drogues non prescrites médicalement

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

et qui ne s'obtiennent pas dans les pharmacies vous savez qu'il y a usage de la marijuana et du haschish qui se fait chez les jeunes et chez les étudiants dites-vous et chez d'autres ?

MONSIEUR BENOIT TURCOTTE: Certainement chez certains adultes.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce que dans votre capacité de représentant de la loi, est-ce que vous avez eu à effectuer des arrestations ?

MONSIEUR BENOIT TURCOTTE: Quelques unes, très peu pour possession.

Donc ici je pourrais vous dire que le problème, le problème est devenu quelque chose de plus important si vous voulez depuis les derniers mois, depuis les trois ou quatre derniers mois, avant celà c'était un problème minime, on en attendait très peu parlé et puis on n'avait jamais de plainte de parents concernant les enfants qui consommaient, mais nous avions certains soupçons à l'effet que là au niveau de certaines écoles il y avait quelques jeunes qui en consommaient.

Depuis le mois de septembre, depuis la réouverture des classes après par exemple que nous ayons su que dans la région de Hauterive que là il y avait beaucoup de consommations, et le problème est devenu beaucoup plus grave en comparaison avec ce qu'il était l'an

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

passé à Sept-Iles.

On dirait que cet automne depuis septembre le problème ici est plus apparent, il se consommerait plus de drogues, il s'en passerait plus, et c'est facile de constater çà puisque nous avons arrêté des jeunes en possession de drogues.

Toutefois comme membre de la police municipale nous avons quelques informations et nous ne faisons pas les enquêtes au niveau de la possession de la drogue, nous remettons ces enquêtes là à la Gendarmerie Royale qui eux ont des agents spécialisés. Aussitôt qu'on trouve de la marijuana ou du hasch dans les poches de quelqu'un on remet l'enquête au service de la Gendarmerie Royale qui eux s'en occupent.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Avez-vous trouvé de l'héroine ici à Sept-Iles ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Pas à ma connaissance.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Pas à votre connaissance ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Non.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Des amphétamines avez-vous dit ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui je crois qu'il y en a mais pas beaucoup.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Qu'on s'injecte ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Moi je

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

dis sous forme de comprimés, sous forme de comprimés beaucoup plus, malgré qu'il peut y avoir quelques personnes qui s'injectent des amphétamines mais ça n'est pas connu de nous, mais je le présume.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: J'ai entendu dire qu'il y avait eu à un moment donné certains cas d'héroine à Sept-Iles, je vous dis celà en passant comme information.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND: commissaire: Vous ne les connaissez pas ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non c'est venu à mon oreille.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Ce sont des rumeurs?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que vous avez un contact avec, un contact assez suivi avec les écoles et avec les écoliers ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Bien c'est à dire que nous sommes continuellement en communication avec les écoles. L'an passé j'ai eu la chance de passer à l'institut de technologie ici, qui est une école qui groupe des écoliers du niveau secondaire de huitième année en montant, et j'ai discuté avec ces jeunes de certains problèmes, on m'a posé des questions sur la drogue, mais je n'ai pas relevé au niveau

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

des écoles des problèmes de drogues, je n'ai même pas trouvé de questions pertinentes.

Maintenant les jeunes avaient reçu une information que je possédais moi de la documentation qui nous venait de L'OPTAT, vous avez peut-être entendu parler du cours de L'OPTAT qui se donne sous forme de slides, sous forme audio-visuelle, également des informations sur les dangers de la drogue, de la marijuana, et au même moment où j'ai passé dans les écoles pour rendre les jeunes sensibles, les informer, les éclairer, et bien au même moment à la télévision on disait qu'il n'y avait aucun danger à consommer de la marijuana et que ça devait être légalisé très prochainement.

Ceci se passait en même temps que je faisais un peu de travail avec le cours de L'OPTAT au sujet de la drogue, alors à ce moment là on est resté avec un pied levé.

Mon cours je l'ai encore, je crois que je devrais encore le passer à certaines écoles, mais sur demande seulement des étudiants, je dis à ce moment ci qu'on ne devrait pas imposer de l'information.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce qu'il est arrivé que des écoles fassent appel aux forces de l'ordre au service de la police parce qu'ils avaient des problèmes de drogues ?

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Non jamais.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Jamais ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Jamais on ne nous a appelés pour nous mettre au courant que des drogues se consommaient dans des écoles ou que certains jeunes consommaient des drogues.

Je l'ai su moi parce que je connais certains directeurs d'écoles, et on m'a dit quelques fois qu'il y en avait, mais on m'a dit qu'on aimait mieux régler ces problèmes là entr'eux.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Pour quelqu'un qui n'a jamais pris de la drogue ou de la marijuana, qui ne connaît pas l'odeur c'est assez difficile de déceler à ce moment là la présence de marijuana, surtout que je veux dire que globalement le corps enseignant ce n'est pas du monde qui fume du pot.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Peut être quelques exceptions près.

Mais comment déceler celà à ce moment là ?

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Voulez-vous répéter votre information monsieur Stein.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je dis que faisant suite à ce que monsieur a dit c'est que du fait que très peu d'école ou de directeur

SEANCE PUBLIQUE DE SEPT-ILES

avait fait appel à eux autres, alors je dis moi comment peuvent-ils faire appel à la police si ils ne savent pas ce que ça sent du hasch ou du pot, je veux dire qu'il y a bien d'autres drogues, des amphétamines, de la mescaline tout ça, il n'y a aucune odeur, aucune senteur.

PROFESSUER MARIE-ANDREE BERTRAND, commissaire: Au fond votre hypothèse, c'est que les professeurs et les directeurs ne sont peut-être pas assez au courant de la drogue pour soupçonner qu'il y en a ou quelle dimension a l'usage?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Là-dessus je pourrais dire que oui, il y a beaucoup d'usage d'autant plus que je trouve que les moyens d'informations que tous les médias d'information vous donnent une information qui est malsaine, qui supposent tout le temps ou sous-entend un interdit, parce que le jeune, je pense, il y a beaucoup de jeunes qui sont plus au courant que n'importe qui sur ce que c'est que telle drogue, là on pourrait jouer entre tel et tel âge, et pour moi en tout cas c'est de même que je le vois, parce qu'il y a beaucoup de jeunes qui sont capables d'en montrer à des adultes, d'autant plus que ce qu'ils savent est renforcé par le fait d'en prendre, et bien souvent l'adulte ne veut rien comprendre, il ne veut rien savoir, il a dit non et puis c'est tout. Il ne faut pas prendre de drogue, je veux

dire que ça va encore plus loin, au niveau, je ne veux pas discréditer un corps de policiers, les gars font leur travail, d'accord mais je veux dire que pour moi ce n'est pas de lutter contre un mal, on serait peut-être mieux de l'assimiler pour en arriver à mettre des moyens sur pied, des moyens de s'exprimer, ce serait sans doute celà la meilleure solution.

Qu'est-ce qu'il y a pour les jeunes ici à Sept-Iles ?

Moi ça fait deux mois que je suis à Sept Iles, et je trouve celà épouvantable, je veux bien, il y a un centre de loisir, mais je veux dire pour les gens de seize dix sept dix huit dix neuf vingt ans, qu'est-ce qu'il faut qu'ils fassent, il faut qu'ils aillent dans un hôtel, qu'est-ce qu'on fait pour eux autres à part celà ? Est-ce qu'on leur donne des moyens pour qu'ils s'organisent, pour qu'ils puissent avoir des locaux à eux autres, des locaux qui seraient exempts de tout agent double ou quelque chose comme celà...

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: De la surveillance policière ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Parce qu'il faut bien se dire qu'un gars qui fait partie de la police est mal vu, mais je suis bien prêt à reconnaître qu'il y a des bons " jac " là dedans.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: C'est qu'à mon sens il faut une certaine surveillance étant donné qu'il y a toujours certains dangers autrement on va se réveiller avec une Maison du Pêcheur si ce n'est pas la police qui le fait qui va surveiler la maison ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je veux dire un local ou la ville pourrait peut-être mettre une équipe d'animateurs, qui eux seraient là ces bonhommes là pour exercer une certaine surveillance, mais ils participeraient au même titre que les autres, qui participeraient avec les gars.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que vous voyez celà comme un moyen d'éviter que les jeunes prennent de la drogue.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Peut être pas d'éviter au complet que les jeunes en prennent, mais quand le jeune réalisera quelque chose, je veux dire qu'il va peut-être continuer à en prendre, ça ne l'empêchera pas d'en prendre pas plus que cinquante six milles lois vont l'empêcher d'en prendre, mais moi je veux dire que quand tu as travaillé toute la journée, puis que tu as fait du bon travail tu n'as pas le temps de penser à toutes sortes de petites affaires vicieuses, tandis que si tu es six mois à chômer, tu as le temps de penser à celà

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Du côté de la drogue mon idée est bien claire, c'est que je vois pas de vice à consommer de la drogue, ce n'est pas là du tout que je vois le mal, je vois seulement un dommage personnel pour la personne qui la consomme, après tout la société qui consomme de la drogue est une société qui dégénère en consommant des drogues, et ça quelque soit la drogue.

Moi même je n'en vois pas l'utilité, mais devant la société actuelle on peut dire que certains jeunes, et ici je vais citer quelques lignes que j'ai lues dans votre rapport, c'est que la majorité des jeunes consomment de la drogue pour le simple plaisir qu'ils ont à en consommer, ils n'ont aucun motif, parce qu'ils veulent l'essayer, ça fait plaisir d'avoir le feeling que procure la marijuana et les jeunes pensent comme celà étant donné qu'un médecin a dit qu'il n'y avait pas de danger à consommer cette drogue là, c'est un médecin qui l'a dit, je ne peux pas vous donner le nom, mais tout de même si il n'y a aucun danger c'est certain que les jeunes vont dire que ce sera plus intéressant d'en consommer.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Nous sommes dans une société qui nous fait consommer, alors que ce soit nimporte quoi on le prend, on a érigé un système dans lequel il faut consommer

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

et on nous pousse à consommer.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Inspecteur Turcotte qu'est-ce que vous suggèreriez en ce qui a trait au contrôle de la consommation et peut-être dans un domaine qui vous touche un petit peu plus,le trafic, quelles seraient vos suggestions ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Bien moi je vous l'ai dit au départ je suis contre l'usage de la drogue.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vous êtes contre l'usage ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui.

Donc à ce moment là je peux dire que c'est seulement la force des choses qui m'obligera à dire que la drogue c'est bon pour la santé. A part de celà je dirais que je ne crois et que je n'ai jamais crû qu'une personne normale ait besoin de drogue pour faire quoi que ce soit.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Votre attitude d'officier de la loi ne vous oblige peut-être pas à vous prononcer sur le fait que quelque chose est bon pour la santé, je pense qu'un des principes sur lequel on pourrait vous interroger, est-ce que ça nuit au fonctionnement social, est-ce que ça prête à des activités criminelles, est-ce que la drogue d'après vous est liée au crime ?

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Moi j'en suis certain.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vous en êtes sûr ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Je suis sûr que la drogue ou nimporte quel drogue, l'alcool est lié à certains délits criminels.

Il faut que je réponde à vos questions telles que vous me les posez, si moi je suis sous l'effet de la drogue, je peux certainement commettre des délits criminels bien plus facilement que si je suis comme je suis là.

La drogue facilite le délit criminel pour celui qui voudrait le commettre, on va lui donner une certaine bravoure qu'il n'avait pas avant.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je pense que vous êtes rendu à un point où vous parlez de narcomanes qui s'occupent disons de prostitutions ou de différents crimes mais moi je suis prêt à dire qu'un joint de pot je ne pense pas que quelqu'un parte pour en arriver à ce point là avec çà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Parce que le gars qui fume du pot, qui prend du hasch, le gars qui prend celà a bien plus envie de s'asseoir dans un coin et d'écouter de la musique, il n'ira pas commettre de délit, il ne veut rien savoir de personne.

Tandis qu'un gars qui prend de

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

l'alcool va avoir envie de se bagarrer, il va avoir envie de faire toutes sortes de choses et un gars qui fume du pot...

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Et ce n'est pas tous les individus qui ont envie de se bagarrer quand ils consomment de l'alcool, il y en a qui ont envie de rire qui ont envie de s'amuser n'oubliez pas celà.

Là vous essayez de généraliser je vous parlais de délits criminels sous l'effet de l'alcool, si moi je pars avec ma voiture et je suis sous l'effet de l'alcool, je commets un délit criminel, et puis si je tue trois ou quatre personnes c'est encore bien pire, et celà a été fait sous l'effet de l'alcool.

La même chose si vous êtes sous l'effet de la marijuana et puis que vous partez au volant de votre automobile et puis si vous écrasez deux piétons on va dire je n'ai pas fait celà par exprès, il n'y avait pas d'intention parce que j'étais sous l'effet d'une drogue.

Est-ce que vous comprenez ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est un point à faire valoir mais si ce que vous dites est vrai, moi j'ai mal au coeur parce que j'ai une indigestion parce que j'ai pris un trop gros repas...

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Non

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

ça ne serait pas du tout la même chose, ça serait une maladie.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Le fait de s'intoxiquer c'est une maladie, donc à partir du moment où vous êtes intoxiqué...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Est-ce qu'on pourrait parler de statistique à ce point là ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: C'est bien difficile de mettre des statistiques là dessus, bien souvent on ne peut pas déterminer la cause exacte de ce qui a provoqué le mal.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Avez-vous remarqué que quand un gars va prendre de la boisson qu'il va vouloir rouler vite, que le gars est porté à faire des excès de vitesse est-ce que c'est la même chose sous l'effet de la marijuana ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui je crois qu oui.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je ne pense pas parce que un gars qui sous l'effet de la mari il ne prendra même pas son auto.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Je dois dire que je ne suis pas tout à fait d'accord, quand quelqu'un a consommé de la marijuana, excusez moi je suis obligé de dire que je ne connais pas les effets, mais j'ai lu certains documents à l'effet qu'une personne sous l'effet de la marijuana ou du haschish pouvait partir avec son véhicule et le conduire à une vitesse de

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

soixante soixante dix milles à l'heure et qu'il pense le conduire seulement à quarante milles à l'heure. C'est une notion de temps.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est bien connu que quand on prend de la marijuana qu'il y a une distorsion de temps.

Il y a bien des choses qui peuvent donner une distorsion du temps.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Okay je suis d'accord avec vous, c'est pour celà que je dis que je ne peux pas donner de statistique, me prononcer sur l'indice criminel, mais je crois que ça a une influence.

MONSIEUR ROSSIGNOL: Il y a certaines personnes à qui ca enlèvent leur capacité; j'ai vu des personnes qui sans influence de drogue ne commettrait pas de délit, mais j'ai vu un cas particulier ou sous l'influence du L.S.D. j'ai vu une personne aller commettre un délit un vol par effraction en plein jour, elle a été dévaliser un coffre fort, à ce moment là, cette personne s'est fait prendre nécessairement elle s'est fait prendre, mais je ne dis pas qu'elle n'en aurait pas fait même sans l'influence des drogues, mais en tout cas elle avait avantage à ne pas le faire le jour, et cette personne là me l'a dit elle même.

Je pense qu'il y a deux catégories de gens qui consomment de la mari, ceux qui

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

en ont de besoin par ce qu'ils sont vraiment malades, c'est comme tout autre personne qui consomme des dérogatoires à la société, que ce soit l'alcool ou autre chose il va toujours falloir y avoir quelque chose, surtout de plus en plus avec la connaissance que les jeunes ont avec le niveau de communication actuelle, ensuite de celà il y a les autres qui en consomment pour leur propre plaisir.

Disons que je suis parfaitement en accord avec la commission quand elle dit qu'on doit temporiser au niveau légal, parce que moi je suis porté à admettre ce point de vue là, ayant travaillé avec les jeunes au niveau de l'école par exemple, je sais très bien que l'an dernier je pouvais me rendre dans une école et qu'il y avait au moins dans chacune un pusher, et çà je peux l'affirmer.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Ca c'est un délit criminel.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Le fait de prendre de la drogue ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Non le fait de la vendre.

MONSIEUR ROSSIGNOL: Le délit criminel n'est pas le fait d'en posséder c'est le fait de la vendre, selon moi on devrait légaliser au moins la possession.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

commissaire: Ce que je voulais savoir c'est si le fait de consommer ces drogues pouvait augmenter l'indice criminel chez des individus.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Ce n'est pas le fait de la possession qui fait que l'on commet un délit selon moi, mais le fait d'en avoir consommé peut provoquer des délits chez certaines personnes.

Donc je dis que c'est l'usage qui peut montrer un indice criminel.

MONSIEUR J. PETER STEIN Commissaire: Si vous êtes contre l'usage de la marijuana quel est le meilleur moyen de contrôler cette chose parce que nous avons dit dans ce rapport qu'il nous apparaît qu'il y a trop de difficultés pour la police, parce qu'il y a un si grand nombre, une si grande population qui utilise ces drogues, si la police faisait cette chose tous les jours, tous les jours, sept jours chaque semaine, c'est presqu'impossible de trouver toutes les personnes qui utilisent de la marijuana et les choses comme çà.

Quelle est votre idée sur cette chose ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Même si moi je suis contre l'usage...

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Une autre chose aussi, quand il y a une loi qui n'est pas possible d'appliquer, on doit nécessairement faire l'examen du pour ou du contre quand la

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

loi ne s'applique pas, quelle est l'attitude des gens à une loi qui est une " joke " ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Désuète.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Aussi la frustration pour les policiers qui sont en face d'une loi qui n'est pas possible d'appliquer, c'est une longue question.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Je vous dis qu'étant contre l'usage, je ne dis pas que la loi actuelle est appliquable.

La loi date de quel temps ? En tout cas elle est très très en arrière.

Alors que la société n'avait pas les développements qu'elle connaît actuellement, si on se replace dans le contexte de MIL NEUF CENT SOIXANTE DIX (1970) avec la loi que nous connaissons elle est désuète.

Il faut absolument contrôler l'usage et en même temps la permettre, vous allez me dire que c'est impossible qu'on ne peut pas faire les deux mais l'un ou l'autre, mais selon moi ce serait à peu près ceci que l'on devrait faire: C'est que certaines personnes pourraient consommer des drogues, de la marijuana ou différentes autres drogues tandis que d'autres ne pourraient pas.

Maintenant de quelle façon voulez vous légaliser et faire une loi qui serait acceptable, je suis encore à me poser la question.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: De quelle

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

façon pouvez-vous dire qu'on pourrait consommer une drogue, que quelqu'un pourrait en consommer et d'autres ne pourraient pas en consommer.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Dépendant des personnes, il y a des personnes qui pourraient en consommer médicalement alors qu'elles sont malades.

Peut-être que ces personnes là si elles consomment des drogues présentement ça les rend bien plus malades que ce qu'elles étaient avant.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Alors sur quoi vous baseriez-vous pour dire qu'une personne pourrait en prendre et qu'une autre personne ne pourrait pas en prendre ? Est-ce que c'est au point de vue de la police ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Au point de vue être humain. C'est peut-être que le médecin pourrait lui le décider par un examen.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: A la question de monsieur Stein comme çà vous dites : " Je suis contre l'usage,"si je vous comprends bien, je suis contre la légalisation...

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Je suis contre l'usage.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vous êtes contre l'usage des drogues ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui mais je dis qu'une légalisation plus adéquate

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

devrait être faite en conséquence des circonstances actuelles, chose qui pourrait se faire selon moi dans une certaine mesure sous contrôle médical.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vous permetteriez sous contrôle médical d'utiliser certaines drogues ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: C'est çà ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui, mais certaines personnes ne pourraient pas en consommer et d'autres le pourraient.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Et ceci serait un critère médical ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui l'examen médical ou le diagnostic médical.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Pour la marijuana ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Toutes les drogues.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: L'héroine aussi.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: L'héroine c'est formel pour moi, toutes les drogues sous contrôle médical, c'est entendu c'est formel pour moi que si l'on commence par légaliser la marijuana, ensuite de celà il va être question de légaliser le L.S.D. ou l'héroine ou d'autres drogues

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

Maintenant on parle de la marijuana et puis dans dix ans on parlera du haschish, dans dix autres années on parlera du L.S.D. qui deviendra de moins en moins dommageable, et puis dans dix autres années on en sera rendu à l'héroine.

C'est ce que je pense même si le docteur Banville a l'air à trouver celà drôle.

DOCTEUR BANVILLE: On n'a même pas le droit de prescrire l'héroine.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Dans soixante dix ans peut-être que les docteurs le prescriront.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Je m'excuse juste un instant, je ne voudrais pas vous couper la parole inspecteur, mais j'ai peur que le docteur soit obligé de nous quitter avant de nous avoir dit ce qu'il avait à nous dire.

Est-ce que vous nous permettez d'écouter le docteur Banville ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Mais certainement.

DOCTEUR BANVILLE: J'ai préparé quelques notes...

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: C'est ce qu'on peut appeler une chute dans la chaise du témoin.

DOCTEUR BANVILLE: Un mauvais voyage.

SEANCE PUBLIQUE DE SEPT-ILES

Nous avons lu avec beaucoup d'intérêt le rapport provisoire de la commission. Le Provisoire, je crois, de la publication est le caractère non définitif et assez précis de certaines recommandations, ceci nous semble avoir été justement une méthode astucieuse de susciter soit dans un sens ou dans l'autre, les réactions les plus diverses sur le sujet, cette tactique ne pourra qu'aider la commission dans son rapport final.

D'autre part, il est déplorable que le sensionalisme mercentil des médias d'information entretienne actuellement sur la drogue le mythe ou le caractère tabou qu'ont eu l'eau de feu, le sexe dans notre société.

Ces notions aberrantes de l'opinion publique auquel nos hommes politiques tendent trop l'oreille et souvent les conditionnent, ne pourront que rendre le travail de la commission, l'application de ces recommandations plus difficiles.

Notre société entretient, croyons nous, pour des causes identiques deux mondes absolument hermétiques de drogués.

Le premier monde est de la génération soumise, conditionnée à la vie des consommations, aux masses-médias, contrôlées par la valeur de l'argent et d'efficacité.

Ceux-là prennent chaque jour leur

dose plus ou moins grande de tranquilisants, de barbituriques ou d'amphétamines selon l'intensité des stimulis qu'ils n'ont pû surmonter tout le long de la journée.

Le deuxième monde c'est celui de la génération qui conteste les mêmes choses, soit le conditionnement et l'aliénation de notre société, ils se réunissent et fument du haschish ou de la marijuana à la recherche d'une identité nouvelle vis à vis d'un monde à changer.

Et j'admets que ces deux mondes ne communiquent, si ce n'est que pour des raisons de conflits.

Ne voyons-nous pas très souvent une mère de famille anxieuse éplorée reprocher à sa fille d'entrer tard à la maison et la soupçonner, l'accuser d'avoir pris de la drogue dans le sens le plus pégoratif du mot alors qu'elle même pour se détendre va prendre un barbiturique au coucher après une série de tranquilisants psycholeptiques, qu'elle aura absorbés avec la plus grande candeur durant toute la journée.

D'autre part il existe un groupe marginal que nous appellerons les drogués marginaux qui eux le sont systématiquement par notre noble institution, les patients, les convalescents, les chroniques de nos hôpitaux ou de nos maisons spécialisées à qui l'on donne chaque jour l'hypnotique, le sédatif de routine.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES

Le détenu de nos maisons de corrections à qui l'on donne le tranquillisant afin qu'il puisse mieux supporter sa condition et par le fait-même qu'on causera moins de problèmes, pour le responsable qui n'aura pas à faire les efforts nécessaires pour aller au fond des choses.

Cette dernière catégorie ne serait-elle pas l'image futuriste d'une partie de la société de demain, ça commence à être inquiétant.

Si nous soulignons l'existence de deux catégories que j'appellerais légales car elles ne sont pas l'objet de votre mandat, c'est pour d'abord mieux faire comprendre au fond l'existence de certains faits qui seraient spécifiquement l'objet de votre enquête et ensuite peut-être répondre partiellement à la question que vous posiez dans votre rapport provisoire à savoir que les stocks disponibles de barbituriques, tranquillisants et amphétamines dépassent de beaucoup l'estimation la plus libérale que l'on puisse faire des besoins médicaux du pays.

L'attitude à prendre vis à vis les drogues connues en pharmacologie à des fins médicales est relativement facile, connaître et contrôler tous les mécanismes d'acheminement de ces produits à partir de la fabrication à l'ordonnance du médecin, à l'absorption du patient.

Il faut, croyons-nous, admettre

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

avec le plus grand réalisme que la drogue, que les drogues font maintenant partie de notre monde de conditionnement. Il n'est que secondairement un problème et ceux qui se cherchent une identité collective ou l'échelle des valeurs serait placé ailleurs que dans l'argent et l'efficacité et où l'intégrité serait plus important que la respectabilité.

Elle est vraiment un problème chez les personnes faibles, les névrosés et les impuissants, ils ont les mêmes problèmes avec l'alcool et l'obésité, ce sont des terrains en psychiatrie.

La fugue devant la réalité de la vie et la compétition sont parfois des réactions normales. La drogue en réalité est actuellement le symptôme d'une société malade, elle est un symtôme aigue et dangeureux chez les jeunes qui s'y adonnent, d'abord par curiosité ou pour être dans le " swing " nombreux sont ceux qui vont prendre de l'alcool; elle est un réel problème chez ceux qui s'y adonnent pour des raisons psychopatologiques diagnostiquées ou non.

Nos recommandations sont ceci:

Information de source compétente où il n'y aurait pas place pour les tabous et les mythes,

Possibilité d'accès facile aux traitements des névrosés, des psychopates qui s'y adonnent,

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

Un contrôle plus efficace des drogues majeures et mineures de fabrication légale,

Plus de vigileance dans les ordonnances de la part du personnel médical et pharmaceutique, c'est à dire ne pas répéter automatiquement les prescriptions,

Un contrôle plus serré de la politique d'échantillon médical des fabricants pharmaceutiques,

Contrôle des drogues à l'usage non médicales dont les effets psychotropes sont bien connus,

Et des recherches scientifiques intensives en clinique et en pharmacologie sur le cannabis, contrôle par le gouvernement sur la qualité ou la distribution légale du cannabis,

Réforme plus près de la réalité des lois régissant les drogues.

Conclusion: Les méthodes répressives dans ce domaine comme ailleurs n'ont jamais donné de bons résultats et ne sont en définitives qu'une bonne conscience que se fait notre respectable société pour ne pas s'attaquer et résoudre les vrais problèmes.

Naturellement ce mémoire est strictement du point de vue personnel qui n'engage en rien les autres membres de ma profession.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire:

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

J'ai une question: Ici à Sept-Iles qu'est ce qui se passe pour les personnes qui ont un mauvais voyage, un bad trip, un frick out, il y a les hôpitaux ici et les médecins, quelle est l'attitude des médecins ?

DOCTEUR BANVILLE: L'attitude des médecins, naturellement je ne donne pas la mienne, si vous voulez c'est que le corps médical est soumis lui aussi à tous ces tabous et tous ces mythes qui se font autour de la drogue, puisque lorsqu'on parle de la drogue c'est un peu comme lorsqu'on parlait des fesses il y a quelque temps ou qu'on parlait de l'alcool dans le temps de la prohibition aux Etats-Unis.

Naturellement il y a un esprit de restriction peut-être vis à vis la personne qui a pris de la drogue.

Cependant on condescent très bien dans leur grandeur médicale à les traiter.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Un exemple plus concret. Des gens récemment sont allés à l'urgence sur un frick out, on les a mis à la porte, l'infirmière les a mis à la porte sans les traiter, en les menaçant d'appeler la police.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vous avez été témoin ou on vous a rapporté ces choses ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca serait

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

facile de demander au témoin qu'il vous le raconte.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que vous pensez docteur Banville que ça peut se produire souvent, est-ce que vous attribuez celà à l'ignorance ou à la peur de la part du corps médical ?

DOCTEUR BANVILLE : C'est surtout un manque de communication comme je le souligne dans mes notes, c'est surtout un manque de communication, une paresse à ne pas envisager les problèmes, on ne veut pas envisager les problèmes.

Quand on gagne quatre vingt milles ou cent milles piastres par année ce n'est pas intéressant de s'occuper des problèmes de la société, ce n'est pas intéressant de s'occuper de la jeunesse pour qu'elle aussi soit occupée à quelque chose, ce n'est pas intéressant lorsqu'on fait cent milles piastres de s'occuper de donner aux jeunes le sens de la créativité, le sens de la création et la chance de s'exprimer eux mêmes. Naturellement on laisse çà au va comme je te pousse.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que vous avez plusieurs faits de ce genre ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi j'en connais deux en général et ils n'ont absolument aucune confiance dans les médecins et

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

aucun endroit où ils peuvent aller.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Il n'y a pas d'endroit où on peut aller si on fait vraiment un mauvais voyage ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Ce sera peut-être difficile pour vous de vous prononcer là dessus, mais est-ce que vous avez l'impression que ce qui se fait, qu'on refuse au fond quelqu'un qui a besoin d'aide, c'est très grave, c'est qu'on ne sait pas quoi faire ou qu'on a des préjugés ?

DOCTEUR BANVILLE : Ce sont les deux.

La première chose c'est qu'on a d'abord des préjugés et probablement que si on n'avait pas de préjugé on ne saurait pas quoi faire non plus à cause de l'ignorance peut-être qui règne dans ce domaine, mais tout d'abord à mon point de vue en premier lieu c'est les préjugés, c'est ce qui joue d'abord.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Docteur Banville dans votre mémoire qui était précis, vous ne parlez pas de la possibilité pour le corps médical, peut-être pour le psychiatre et j'emploie le mot vraiment sans ironie, de se recycler à propos des nouveaux problèmes médicaux, est-ce que vous trouvez qu'il y aurait avantage et importance à le faire et

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

est-ce que vous croyez que vos confrères savent quoi faire avec un cas de frick out ?

DOCTEUR BANVILLE: Naturellement la profession médicale si je peux dire a deux attitudes.

Elle a une attitude qui est purement scientifique, qui elle va assez loin, parce qu'en définitive ce ne sont pas les médecins qui poussent le côté scientifique, ce sont les biologistes, ce sont les bactériologistes, les pathologistes, le côté scientifique est réellement en avant des médecins, ce ne sont pas les pratiquants en médecine qui poussent le plus la médecine, ce sont plutôt ce que j'appellerais les superspécialistes para-médicaux qui eux font avancer la médecine.

Les pratiquants de la médecine retirent les bénéfices de ces travaux là dans les laboratoires.

D'un autre côté comme au point de vue social, naturellement, je ne me ferai certainement pas aimer de mes confrères, naturellement on a la vie facile, on est assez privilégié, c'est beaucoup plus facile de mettre un pauvre à la porte que d'essayer de lui faire à manger, d'essayer de trouver comment il peut s'en sortir.

Alors c'est tout simplement une bourgeoisie assez épaisse qui fait que le médecin

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

dans sa pratique ne se préoccupe pas du tout des problèmes sociaux et n'est aucunement sensibilisé par ces problèmes, car il fait partie d'une caste absolument hermétique du reste de la société, souvent, pas toujours.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Est-ce que ça veut dire que la solution au problème est absolument pas d'ordre médical mais d'ordre social ?

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Toutes les solutions ?

DOCTEUR BANVILLE: Au moins une solution est d'ordre médical celle du mauvais voyage, mais je ne crois pas que d'ordre général le problème ait de solution ni d'ordre médical ni d'ordre juridique, mais c'est plutôt d'ordre social.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Voulez-vous dire qu'il n'y a vraiment aucun, aucun mauvais voyage où vous trouvez qu'une aide pharmacologique ou médicale puisse être utile ?

DOCTEUR BANVILLE: Je ne saisis pas très bien votre question, mais en fin de compte ça c'est passager ce n'est absolument pas le fond du problème.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Ca permet de passer une mauvaise période.

DOCTEUR BANVILLE: Ca permet de survivre d'après moi, on peut avoir des médecins

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

pour traiter les cas de mauvais voyages, ça c'est sur, mais le nombre en est très limité, il y a très peu de personne qui font de mauvais voyage, pour dire de vrai mauvais voyage, il m'en est arrivé quelques cas tout de même.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Il y a tout de même quelques mauvais voyages parce qu'on m'en a signalés deux cas dernièrement, et ça j'ai des preuves à l'appui, on ne fait pas tellement de mauvais voyage ici mais on en fait tout de même.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Est-ce que les assurances, par exemple l'assurance maladie, ou l'assurance privé personnel, est-ce que sur le côté mauvais voyage c'est acceptable sur l'assurance ?

DOCTEUR BANVILLE: Je ne vois pas pourquoi, à moins que le médecin soit de mauvaise foi, il a tout simplement à marquer intoxication point final, il n'a pas besoin de donner la cote moral de son patient à la compagnie d'assurance.

MONSIEUR O'BRIEN: Est-ce qu'on ne pourrait pas indiquer intoxication médicamenteuse ?

DOCTEUR BANVILLE: Oui d'ailleurs la drogue que l'individu a pris est difficilement identifiable, souvent des fois il peut prendre soit des amphétamines ou quoi que ce soit soit du cannabis ou soit des opiacés, surtout si

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

ces drogues ont été trouvées sur le marché noir, quel est le dosage, quelle est sa pureté, personne ne le sait.

Même j'ai vu des gars fumer du thé et puis faire des voyages, c'était des voyages psychologiques, j'en ai d'autres fumer du persil.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il peut avoir été mélangé au hasch et puis au pot et ensuite on fait un joint avec çà, ça peut être pour équilibrer la force.

DOCTEUR BANVILLE : Les drogues les plus fortes qui se consomment ici je crois qu'il s'agit du L.S.D. ensuite le hasch, et ensuite la marijuana qui est un petit peu plus faible.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Si vous prenez une " tab d'acide " et puis si vous fumez un peu, moi je vous dis que vous faites un sacré voyage, mais là le gars me disait que c'était quand même assez dangèreux, moi je ne sais pas la teneur objective de l'information, mais quand même...

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: On soulève un problème qui est local,mais qui pourrait être traité peut-être à l'échelle provinciale par l'expérience, est-ce que vous pourriez vous prononcer, est-ce que vous avez des recommandations qu'il vous est possible de proposer pour qu'elle soit incluse dans le rapport final, soit quelque chose comme des centres

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES

de drop in, est-ce que vous désirez proposer que la loi soit temporisée de ce côté-là?

MONSIEUR ROSSIGNOL: Et bien, étant donné qu'on dit qu'une loi est désuète, de toute façon ça ne sert tout simplement qu'à augmenter la psychose dans la société, il faut tout simplement accepter ce fait-là, comme on a par ailleurs accepté que les deux tiers des gens dans le monde meurent de faim, comme on a accepté que 50% des canadiens aient de la difficulté à boucler leur budget et qu'ils sont dans les dettes, disons qu'à ce moment-là il faudrait qu'on prévoit des organismes, des institutions qui pourraient peut-être relever du niveau légal, qui pourraient disons contrôler les effets de la drogue, non pas les effets légaux eux-mêmes, mais des organismes qui regrouperaient peut-être des psychiatres, des médecins qui seraient attachés où les gens qui sont sur un mauvais voyage pourraient avoir des services, où ils pourraient aller.

Je me demande, la mentalité étant ce qu'elle est, ça prend tellement de temps à accepter quelque chose, parce que c'est un problème qui existe, ce sont des gens qui auraient besoin d'être aidés et qui pourraient être des gens très utiles à la société, mais maintenent on les laisse tomber.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND,

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

commissaire: Je voudrais beaucoup revenir là dessus, comme d'ailleurs sur votre proposition de chercher des moyens sociaux plutôt que médicaux, monsieur Stein ici qui est commissaire est particulièrement intéressé aux services du genre de ceux que vous décrivez, et puis je vous demande si dans votre esprit, peut-être comme dans l'esprit du docteur Banville, des services d'urgences si vous trouvez que ca serait une bonne chose, qu'on devrait offrir une aide obligatoire, et on devrait toujours laisser aux citoyens qui en sentent le besoin, le soin de recourir à une clinique de rue ou à une clinique qui est vraiment ouverte à ceux qui ont des problèmes.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca serait peut-être trancher les cheveux en quatre en disant une aide obligatoire comme vous le décrivez, parce que si moi je suis parti sur un mauvais voyage, je n'ai pas le choix de demander de l'aide ou non, ce sont mes copains mes amis qui vont m'amener à l'hôpital et qui vont dire: " Soignez le "

A ce moment là c'est la clinique, une clinique d'urgence, c'est toujours une clinique d'urgence, on aide ces gens là, mais plus tard je parle après, il faudrait justement qu'on s'attaque non seulement au problème mais qu'on s'attaque aux causes; je parle du psychiatre

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

par exemple les psychiatres ont un drôle de rôle à jouer dans la réhabilitation d'une personne qui est malade, névrosée, psychosée, à ce moment là il faudrait que les gens sachent qu'il y a moyen d'avoir des traitements.

Et pour quelqu'un qui aurait fait un mauvais voyage, qui fait un mauvais voyage celui là on est obligé de le soigner. Pour les autres évidemment il n'y aura pas d'obligation, de toute façon on ne peut pas soigner personne malgré lui, c'est reconnu au point de vue psychologique, d'ailleurs moi je le vois comme celà.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaires Vous n'envisagez pas qu'on soigne quelqu'un malgré lui.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Bien on ne peut pas soigner un alcoolique malgré lui, remarquez qu'on le fait, mais on ne devrait pas le faire et on le fait.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: On le fait n'est-ce pas ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui mais jusqu'à quel point ? On se rend vite compte que ça ne donne rien, d'ailleurs on croit de moins en moins au traitement des alcooliques malgré eux, de moins en moins, et celà je dis ça par mon expérience personnelle.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Un des grands problèmes de la société

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

c'est, qu'on le veuille ou non, qu'on aime çà ou non, on est vraiment axé sur la capacité de produire de ces individus, vous seriez, disons, je ne sais pas moi, le maire de la ville ou le premier ministre de la province et vous constateriez qu'à cause de l'abus des drogues 8% ou 10% des citoyens sont incapables de gagner leur vie, de subvenir à leurs besoins, d'agir comme des citoyens responsables, les obligeriez-vous à se faire traiter ?

MONSIEUR ROSSIGNOL: Disons que probablement en tant que premier ministre, je ne pourrais définitivement pas voir celà de cette façon là, parce que sortant à peine d'un milieu où j'ai eu à travailler au niveau des étudiants, je suis plutôt en faveur de leur valeur à eux, je ferais passer ces valeurs là avant de faire passer les valeurs de monsieur le premier ministre, parce que ces jeunes qui sont la majorité dans la province présentement, on ne peut pas faire autrement que de connaître tous les maux sociaux qui arrivent, et dans notre pays et dans d'autres pays, les moyens de communications sont tellement efficaces, on ne peut pas voir le problème à l'échelle de la province ou d'un pays, c'est là l'erreur qu'on fait, par exemple la commission ici va arriver jusqu'à un certain point à travailler dans un secteur, mais le problème il est plus global que

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

çà, c'est un problème social, c'est un problème de civilisation, la civilisation des loisirs, on s'est embarqué un pied dedans, mais on s'aperçoit qu'on n'est pas complètement embarqué dedans, alors on chevauche les deux, alors c'est ce qui fait que ces problèmes, les problèmes de la drogue sont des problèmes de civilisation.

Il s'agit d'un problème qui est un dérivatif, on sait parfaitement qu'il va y en avoir d'autres, du moment qu'il va sortir quelque chose dans un autre pays, on est sûr que ça va nous atteindre, prenez le phénomène des enlevements, ca a tout simplement été importé de d'autres pays, je pense que c'est à l'échelle mondiale, il y a quand même une idée sociale en arrière de celà. Le problème est avant tout je crois social, il s'agit de s'organiser puisqu'on a les capacités pour avoir une société juste, on a les capacités de faire en sorte que les gens aient à manger, qu'ils aient au moins une façon de survivre, on a les capacités de faire çà.

Les jeunes qui sont rendus entre seize et vingt et un ans et qui sont aux études, ils n'ont pas de responsabilité sociale, ces gens là, alors pendant toutes ces années on leur donne les moyens de penser, on leur dit il y a possibilité de justice de vérité et tout çà, on leur raconte des belles histoires, on

leur montre toutes les machines, dont on pourrait se servir pour empêcher les gens de travailler, mais du moment qu'ils sortent de l'école il faut que les gens travaillent, il faut qu'ils gagnent leur vie, il faut qu'ils soient occupés; on parle de chômage, on parle de ces mauvaises personnes qui sont des assistées sociaux, mais il faut dire que les lois qui sont faites n'abordent en rien le problème, ce sont des lois négatives, alors il faut prévoir qu'on va avoir des réponses à çà.

Disons qu'on donne des pilules à des gens, qu'on donne des pilules, disons au niveau du gouvernement, disons qu'on donne de la drogue, des pilules à des gens et puis dans quelques mois ces gens là vont manifester, ils vont dire qu'ils n'en ont pas assez, on joue avec les gens comme çà, mais les jeunes avec les communications qu'ils ont aujourd'hui ils n'acceptent pas çà, ils ne peuvent pas l'accepter, ils ont un point de vue beaucoup plus universel que les gens qui dirigent par exemple.

Alors moi je suis porté à me ralier du côté des jeunes parce qu'il reste qu'on ne vit pas dans la province de Québec, on vit dans le monde, on est rendu sur la lune, on est rendu capable de visiter le monde, la lune, on vit dans le monde, notre influence à nous va influencer le reste des gens, pas seulement

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

notre petit coin, ça va influencer le reste du monde, c'est dans ce sens là que je vois le problème.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: A ce moment, aujourd'hui par exemple, est-ce qu'il y a un groupe de jeunes ici à Sept-Iles, est-ce qu'il y a un programme pour aider, pour être un pont entre la jeunesse et les médecins ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Un espèce de groupe, un genre de clinique ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On pensait à çà, on y pense d'ailleurs dans un certain milieu, on a pensé à le faire, c'est quand même dans l'esprit de certaines personnes disons que personnellement je suis intéressé à embarquer là dedans, peut-être que le docteur Banville serait prêt à nous apporter une aide, il y aurait quelques personnes qui seraient intéressées à faire un centre de vingt quatre heures, à offrir à ces gens là, aux gens qui auraient des problèmes à ce niveau, de leur offrir la possibilité d'appeler pour obtenir une aide, ce serait un genre de S.O.S. comme ça se fait dans la région de Rimouski.

DOCTEUR BANVILLE: Je crois qu'il faudrait se mettre en tête en définitive que la clinique de traitement où l'endroit où l'on va soigner les gens qui ont des troubles avec les mauvais voyages que tout ça n'est qu'une

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

pièce au culotte, ce n'est que du " patchage " nécessairement ça la société va le faire, mais il faut aller plus loin que çà, ce n'est pas là que le problème est.

Tout à l'heure madame vous demandiez si nous étions maire de Sept-Iles et que nous avions un programme comme celui-là comment est-ce qu'on envisagerait çà ?

Naturellement il faut tout de même faire une évaluation de ceux qui vont à la drogue ou qui s'unissent tout simplement pour trouver une identité qui n'est pas celle que l'on nous force à accepter.

Alors c'est un petit peu dans le milieu intellectuel ou dans le milieu un petit peu plus, bien souvent sensibilisé aux problèmes sociaux.

Notre société organise très bien des sports, organise très bien les loisirs pour une certaine catégorie d'individus.

MONSIEUR J. PETER STEINcommissaire: Il y a beaucoup de gens qui utilisent ces choses, les sports ?

DOCTEUR BANVILLE: Oui le sport organisé, le budget des sports dans la ville c'est très nécessaire, pour accaparer ceux dont la sensibilité et l'intérêt ne va pas plus loin.

Naturellement il y a des gens

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

dans la ville, des ouvriers, des étudiants, des professeurs qui ne sont pas intéressés à aller aux joutes de hockey, ils ne sont pas intéressés à aller prendre un gin, il y a certaines personnes qui ne sont pas intéressées à faire çà, chose que la majorité des gens acceptent comme diversion; ces gens là cherchent autre chose.

Les gens qui font des sports ce sont des gens probablement qui ne sont pas intéressés à aller plus loin dans la création, dans leur vie, de s'extérioriser alors ils font leur travail, ça leur suffit comme création, alors ils font du sport le reste du temps. C'est parfait nous sommes parfaitement d'accord.

Mais pour la personne pour qui courir après une rondelle de caoutchouc et puis la fouter dans la face du gars d'en face, ça ne les intéresse pas, ceux qui pour qui s'amuser sur un terrain de golf à courir après une petite balle blanche, pendant dix neuf trous, ça ne les intéresse pas, ces gens là veulent aller plus loin, alors nécessairement ils ne participeront pas à ces sports, ces gens là devraient avoir des possibilités de création, et c'est là je crois qu'en définitive on déboucherait sur le problème.

Vous ne verrez jamais dans une ville un budget très très intéressant en ce qui

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES

regarde probablement les arts, ou du moins ce n'est nullement proportionné au budget de sports, vousne verrez jamais un budget intéressent vis à vis la culture, vis à vis la création d'une pièce de théâtre.

MONSIEUR J. PETER STEIN, commissaire: Mais dans une ville comme par exemple San Francisco où il y a beaucoup d'arts, beaucoup de cultures, beaucoup de films, beaucoup de choses pour tous les gens, mais aussi il y a beaucoup de drogues.

DOCTEUR BLAINVILLE: Je n'ai pas dit qu'il fallait leur donner, leur pousser de la culture avec des "hoses" et des pelles, j'ai dit leur donner l'opportunité de créer.

Quand bien même on viendrait ici avec Jean Duceppe à toutes les semaines, avec le théâtre Molson ou Alcan, ce ne sont pas des créations, c'est tout simplement du pactage artistique.

Vous comprenez ce que je veux dire.

Je crois que c'est ça la solution globale, c'est peut-être une amorse.

MONSIEUR J. PETER STEIN, commissaire: Oui, je comprends.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND, commissaire: Vous faites la distinction entre procurer des occasions de créer et s'asseoir passivement devant des gens qui donnent un spectacle.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

DOCTEUR BANVILLE: Oui, il faudrait peut-être adopter la méthode qu'on adopte pour les petits enfants dans une maternelle, on leur donne des ciseaux, des pinceaux etc, je crois que c'est une méthode sur laquelle il devrait y avoir des recherches et peut-être l'adopter aux adultes, on devrait leur fournir ces moyens là.

Pourquoi les enfants s'enmerdent-ils aujourd'hui, on leur fournit de beaux petits camions faits en plastique, on leur fournit de beaux petits avions qui volent quasiment, ils n'ont pas à se casser la tête pour se faire un jouet.

Je ne suis pas d'une génération tellement éloignée, mais mes jouets je les faisais moi même, ils étaient bien plus beaux que ceux d'aujourd'hui, et le rêve que je faisais lorsque je regardais le jouet que j'avais bâti était plus fructueux dans le sentiment de création que j'avais, que si mon père m'avait acheté une belle bazouka en plastique pour tirer des bouchons de liège.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il s'agit du sentiment d'imagination ?

DOCTEUR BANVILLE: Oui l'imagination est importante, surtout quand on veut rebâtir la société.

Mais lorsque je parlais dans mes

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

notes, que je vous ai laissées tout à l'heure, de ce qui était inquiétant, en tout cas c'est qu'à un moment donné comme dans les prisons et dans les hôpitaux ou dans les maisons de retraites, qu'on drogue les gens de façon systématique, je me demande si dans la société de demain, on ne droguera pas les gens systématiquement pour ne pas que ces gens là causent des problèmes aux autres.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Inspecteur Turcotte comment reagissez-vous aux propos du docteur Banville ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Bien je vois que le docteur Banville recherche les causes par son exposé, et trouve que l'une des causes à la drogue actuellement est le manque de création de la jeunesse, mais je remarque aussi que dans votre rapport que vous n'avez pû déterminer les causes, elles sont tellement fortuites, il y a tellement de causes pour lesquelles on peut consommer de la drogue, qu'on n'a pas vues encore, même si on en discutait trois jours de temps ici, toutes les causes sont logiques pour consommer de la drogue.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que je peux vous proposer quelque chose, on va repousser la table dans le fond et ceux qui sont debouts pourront s'asseoir par terre sur le tapis si vous n'avez pas d'objections.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

Alors pour ceux qui viennent d'arriver juste un petit mot, le résumé pour vous permettre de vous mettre sur la même longueur d'onde.

L'inspecteur Turcotte nous a fait une présentation non formelle au tout début de l'après midi qui a été suivie d'une discussion de part et d'autre sur le problème de la possession et de la légalisation, je m'excuse de la possession et de la non légalisation, sa position personnelle face aux problèmes des drogues nous a été exposée concernant l'usage et le trafic etc.

Et puis nous avons eu une présentation formelle du docteur Banville qui nous a remis un texte qui j'imagine sera rendu publique dans cette ville.

Nous en étions à discuter à partir du texte du docteur Banville trois choses spécialement, premièrement s'il y a dans cette ville des moyens médicaux adéquats pour répondre aux problème de mauvais voyages ?

D'après certains témoins, il n'y a pas de moyen adéquat où les hôpitaux acceuillent mal certains cas, certains cas de mauvais voyages.

D'après d'autres témoins le problème principal n'est pas le problème médical mais un problème social.

Et j'ai posé aux personnes présentes dans la salle la question suivante :

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

" Si vous étiez maire de cette ville ou premier ministre de la province de Québec, qu'est-ce que vous trouveriez très important de faire dans le cas où des personnes se rendent improductives à partir de l'usage de la drogue, ne sont plus capables de subvenir à leurs besoins etc. etc. "

Alors il y a des personnes ici dans cette salle qui n'étaient pas favorables à un traitement obligatoire de l'usager ou des personnes qui abusent de la drogue, personne n'était favorable au traitement obligatoire disant que les traitements obligatoires particulièrement dans les cas d'alcool s'étaient avérés un insuccès, un échec.

On en était à mettre le doigt sur le fait que beaucoup plus de facteurs sociaux qu'autre chose contribuent au fait qu'on prenne de la drogue, on a relevé pour Sept-Iles ici le fait que bien sûr il y a des organisations sportives, mais que celà groupe un certain nombre de personnes, pour ceux disait le docteur Banville qui ne sont pas intéressés à la balle de golf ni au " pock " de hockey il reste assez peu de loisirs créatifs et par loisirs créatifs on entend pas simplement faire venir un artiste et s'asseoir passivement devant lui, on entendait si j'ai bien compris, la possibilité comme on la donne maintenant aux tous petits enfants de se servir de son imagination, de ses

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

talents, de ses capacités de faire des choses.

Il semble qu'on voyait, que les témoins ici voyaient dans l'absence de pouvoir exercer ces facultés créatrices une des sources pour la création de Sept-Iles, une des raisons qui faisaient qu'on prenait de la drogue.

Est-ce que je suis fidèle en rapportant ce fait monsieur Turcotte, docteur Banville ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui.

DOCTEUR BANVILLE: Un autre côté de ceci, il y a un autre côté et c'est là que je voulais vous rejoindre lorsque vous apportiez comme objection qu'à San Francisco il y avait tout de même des drogués et beaucoup.

Je suis d'accord, là on voit le côté des possibilités que peut donner la société à la création, du moins à ceux qui sont capables de créer, mais il peut arriver à un moment donné que de toute façon les gens prennent de la drogue, ou si on les empêche de prendre de la drogue, ils trouveront autre chose, l'alcool etc. ce sont des gens qui sont de mauvaises herbes qui resteront de mauvaises herbes et si on n'a pas de drogue ils feront autre chose.

Le problème est est-ce que la société devrait avoir fait tout ce qu'elle pourra pour ménager ceux qui ont quelque chose à donner et ceux qui n'ont rien à donner, c'est la décision

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

qui est dangereuse, car la société de demain pourra peut-être droguer ces gens tout simplement de façon systématique comme on le fait dans les hôpitaux et dans les prisons, leur donner de la drogue pour empêcher qu'ils nous causent des problèmes.

C'est une question beaucoup plus que je pose qu'une solution.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On ne prend pas de la drogue, des hallucinogènes parce qu'on est devant un problème de créativité, c'est toujours possible, mais en tout cas à mon point de vue c'est strictement immédiat, le problème c'est comment se fait il qu'on prend de la drogue, que les gens décrochent socialement de plus en plus, c'est çà le problème à poser ?

Ce n'est pas parce qu'on est incapable de créer, c'est parce que ça circule et puis qu'après des expériences on découvre toutes sortes de choses, évidemment avec toutes ces perceptions nouvelles on arrive à toutes sortes de conclusions; d'après moi c'est absolument irréel de tirer des jugements sur toute la société.

DOCTEUR BANVILLE: Je crois que vous ne m'avez pas compris.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui je vous ai compris, mais je ne suis pas sûr que vous ayez raison.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

commissaire: Quel lien faites vous entre le fait de décrocher et le fait de découvrir des choses ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: J'ai l'impression que tous les jeunes considèrent la drogue comme un problème, d'après moi ce n'est pas un problème, en tout cas pas les drogues hallucinogènes, je pense que précisément c'est un tout petit phénomène de surface.

DOCTEUR BANVILLE: Donc vous dites que certains individus prennent des drogues non parce qu'ils ne peuvent pas faire autre chose mais parce qu'ils découvrent autre chose. C'est très possible.

Maintenant quant à l'expression que vous dites, vous dites que les gens décrochent je crois qu'ils ont raison de décrocher, parce que la société n'est pas accrochable à l'heure actuelle, c'est un fait que les jeunes considèrent qu'eux ils ne sont pas accrochés, mais plutôt qu'ils se décrochent de la société, ils veulent faire une société à eux. Où ? Ca je me le demande, je me pose le problème. Est-ce que cette société là qu'ils veulent créer on pourra s'y accrocher ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Quand j'étais plus jeune et quand j'avais une auto ou quelque chose comme çà et puis disons ce que je rêvais c'était vrai, par exemple si je faisais

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

une route, si je construisais une route avec mon petit truck et bien je la construisais vraiment ma route et puis à un moment donné j'ai perdu cette pensée de pouvoir faire les choses réellement, avec la mari c'est la même chose, quand on écoute de la musique, disons que je fume et que j'écoute de la musique on dirait que j'écoute vraiment, tandis que si je l'écoute ordinairement, c'est juste la musique c'est pas aussi beau.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTAND commissaire: Pouvoir vraiment affecter quelque chose ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Vraiment le faire, vraiment le faire, je pense qu'il y a bien du monde qui sont pareil, un jeune autrefois quand il prenait un morceau de bois et puis qu'il se faisait quelque chose, il accomplissait vraiment quelque chose, on ne peut plus faire çà aujourd'hui.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: C'est vrai ce que tu dis là, on perd cette chose là beaucoup, on perd l'imagination.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il faudrait retrouver celà dans le travail.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Je crois que c'est la mécanisation qui apporte tous ces problèmes.

Prenez juste un exemple un

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES

ministère a tout boulversé dans les écoles, on a enlevé tout ce qu'on faisait autrefois, qu'est-ce qu'ils font maintenant, tout ce qu'ils font c'est par routine, vous arrivez à l'école vous prenez vos livres, vous allez dans une classe, vous ouvrez vos livres, vous vous assoyez, puis vous les refermez, vous retournez dans une autre classe ainsi de suite, qu'est-ce qu'on a fait de la création zéro zéro zéro. On commence à remédier à ça mais...

En plus de ça, il y a toutes sortes d'anxiétés vis à vis ce que l'avenir nous réserve. On s'instruit dans une branche et puis on ne sait même pas si il y aura des débouchés là on est perdu, c'est une perte de temps d'après moi, et puis on se cherche une identité et malheureusement on la cherche dans les tranquillisants. Parce que la drogue c'est un tranquillisant pour certains, mais ça en excite d'autres.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND, commissaire: Disiez-vous qu'on avait décroché avant de faire l'utilisation de la drogue ou si on a décroché progressivement en faisant usage de la drogue?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca dépend, il y a des gens pour qui ça a pu accélérer le processus de décrochage, il y en a beaucoup qui sont aujourd'hui dans la même situation que ceux qu'on appelle les drogués, et ils n'ont même pas

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES

eu besoin d'en prendre, et ça je connais plusieurs jeunes qui sont dans cette situation-là.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vous dites qu'ils soient droguées ou non peu importe.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On a habitué les gens à penser, la population à penser, on a axé notre système sur l'éducation, et ça qu'on le veuille ou non, les gens pensent maintenant, peut-être que c'est là le vice du système dans un sens et c'est ce qui va nous détruire nous-mêmes. Notre système d'éducation, c'est qu'on apprend aux gens qu'on intruit à voir les problèmes qui existent dans leur système, on apprend à repenser le système, alors vous avez un tas de gens qui sont capables de penser et qui refusent globablement le travail, c'est-à-dire qu'on nous bourre le crane dès l'âge de six ans jusqu'à vingt deux, vingt-trois ans en nous disant qu'on doit penser à ci, qu'on doit penser à ça et puis on se retrouve à vingt-trois ans, du moins pour la majorité des gens face à des travaux routiniers qui nous obligent à regresser, à revenir un peu à un stade infantil, et puis il y a bien des personnes qui trouvent que quand on était à l'école on était beaucoup mieux, alors ce n'est pas bon, ce n'est pas logique, on instruit les gens, on leur apprend à penser et puis

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

on arrive à vingt trois ans et on leur dit :" Bon ça va tu n'as plus besoin de penser, il y a des machines qui vont penser pour vous autres.

C'est quand même un problème qui est plus ample, plus global il me semble au point de vue social.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Quand vous dites dans votre mémoire docteur Banville à la recommandation numéro 2 que vous préconisez la possibilité et l'accès facile aux traitements, j'imagine que c'est pour les usagers qui ont une névrose ou une psychopatie antérieure, est-ce que vous pouvez préciser un peu qu'est-ce que vous voulez dire.

DOCTEUR BANVILLE: Naturellement comme je disais tantôt la drogue en elle même, il se trouve qu'elle est de causes exogènes et endogènes et l'individu qui est psychopate et qui est névrosé qui s'adonne à prendre de la drogue pourrait s'adonner à prendre de l'alcool pourrait prendre de la térébenthine.

Ce n'est pas là qu'est le problème, ces gens là sont des personnes qui sont un problème pour la société, qu'ils se droguent ou qu'ils ne se droguent pas, ils sont toujours un problème pour la société.

Alors qu'on leur rende à eux possible l'accès aux traitements, qu'on facilite ces possibilités là.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

A l'heure actuelle et les gens sont considérés comme anormaux parce qu'ils prennent de la drogue, mais peut-être que demain, ce seront les gens qui prendront de la drogue qui seront des conformistes, tout çà parce que c'est la mode de prendre de la drogue, moi j'ai les cheveux coupés courts aujourd'hui et je peux peut-être passer pour un non conformiste parce qu'il y a tellement de cheveux longs. La drogue en elle même, je ne crois pas que ce soit le problème, parce qu'il faut voir le côté de l'individu et le côté de la société.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce qu'il y avait quelqu'un d'autre qui voulait donner une soumission, je vois ici le nom de madame Louise Champagne.

MADAME LOUISE CHAMPAGNE: C'est moi.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vouliez-vous présenter un mémoire formel ?

MADAME LOUISE CHAMPAGNE: Moi je voulais juste assister et intervenir quand j'en connaitrais le besoin.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce qu'il y a des professeurs ici qui sont dans les écoles ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non je ne suis pas professeur mais je suis dans les

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

écoles, Michelle aussi.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Vous travaillez à l'école ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce qu'il y a un programme d'information pour les élèves dans les écoles à propos de la drogue ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Pas du tout.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Pas du tout ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non même au niveau de l'enseignement il n'y a pas de centre de documentation à ce sujet là, ni au niveau des étudiants, il n'y a pas de documentation sur la drogue dans l'école elle même.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Avez-vous des questions de temps en temps des étudiants sur la drogue ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: La seule chose que moi je puis dire, un fait dont on se plaint souvent à l'école où je suis, c'est qu'à Sept-Iles les jeunes n'ont pas de locaux, ils n'ont pas de place où ils peuvent se retrouver.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Il n'y a pas de lieu à eux ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Les jeunes n'ont pas de place où aller.

A l'école où moi je suis ce sont

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

des jeunes qui font leur métier, leur commercial, et ils vont au restaurant et puis ils se font mettre dehors, ils sont rejetés un peu partout, alors eux autres tout ce qu'ils voudraient c'est une place, un café étudiant, un local, une place où ils seraient chez eux, où on ne les mettrait pas dehors, où il y aurait de la musique, et puis des moyens avec lesquels ils pourraient créer.

C'est dans ce sens là que je reprends l'intervention de Roch quant à l'aspect créativité, c'est important, parce que les écoles, en tout cas moi où je suis, c'est peut-être un milieu un petit peu défavorisé par rapport aux autres milieux scolaires ici à Sept-Iles, mais l'éducation qu'on fait c'est aberrant.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Aberrant !

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui. A part les ateliers, ils font des ateliers de soudure, de mécanique, c'est pas difficile à part ces cours là il y a quelques cours académiques, par exemple le français, et puis ces matières académiques ils ont le même volume pendant trois ans, et puis pour eux c'est plate à mort de faire çà.

Alors les étudiants ils vont là, ils font des coups, tout çà parce que les cours ne les intéressent pas parce que c'est plate.

Il n'y a pas de gymnase, il n'y a

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

aucun local dans l'école qui leur appartient, à part leur classe et puis les classes c'est triste à mort, c'est des grands murs gris et puis ça fait dur.

C'est un autre aspect dans le milieu scolaire, l'environnement physique, en tout cas moi je trouve que c'est important. Les écoles elles sont tristes et puis elles sont plates, les étudiants ont hâte d'en sortir et puis avec raison, surtout à l'école Lavérendrye où je suis, premièrement l'école est encore en construction, mais je veux dire qu'il y a des grands corridors avec des casiers, tu passes là dedans puis tu as le goût de pleurer, tu n'as pas le goût de rire. Les classes sont tristes, sont moches, sont sales, ce n'est pas le fun d'aller la dedans. Un étudiant il n'a pas le goût d'aller à l'école dans des conditions comme çà et c'est compréhensible en mausus.

Et quant aux cours, la commission scolaire ne fournit aucun moyen dynamique d'enseignement, le professeur pour donner son cours il a un petit livre gros comme celà et puis il est obligé de se débrouiller avec çà, il ne peut même pas passer de films parce qu'il fait trop clair dans les classes et qu'ils n'ont pas de locaux pour çà.

Alors il n'y a aucun moyen dynamique pour faire l'enseignement, il n'y a pas de laboratoire où les gars pourraient créer et faire des affaires pour le fun, et puis après çà les gars manquent

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

l'école souvent et puis ils prennent de la drogue c'est normal, je veux dire que quand tu viens à une école où c'est plate et bien tu fais le fou, tu n'écoutes pas les cours et puis...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Et puis à part celà qui a dit qu'à seize ans on n'avait pas le droit de voter et toutes sortes d'affaires comme çà, c'est toutes des questions qu'on véhicule, mais on a jamais de réponse, qu'est-ce que ça veut dire que ça nous prend une société qui nous charrie jusqu'à vingt et un ans ou vingt cinq ans à l'université.. Selon moi les jeunes pourraient être drôlement plus créatifs s'ils étaient moins déformés par l'école et puis l'université.

En fait c'est toutes des questions connexes à la drogue selon moi.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: A seize ans quitter l'école, je crois qu'il reste toujours bien des choses à apprendre.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On perd notre temps.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Mais on peut dire que vous perdez votre temps à partir du moment, peut-être treize ans, dix ans où vous entrez dans une école comme madame à décrit tantôt, qui est triste, qui est laide, et qui n'est pas du tout faite en fonction des besoins des jeunes, si voulez ca ressemble bien plus à une prison, vous avez de grands casiers et puis de grands murs

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

gris, je suis allé moi même et j'ai trouvé çà, ça a été bâti comme çà. Nos jeunes sont dans çà, ce ne sont pas tous des jeunes du milieu qui consomment des drogues, mais quelqu'un qui serait facilement influençable, et bien il va s'en aller peut-être du côté des tranquilisants et puis il va consommer des drogues pour oublier un petit peu cette monotonie.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ce n'est pas juste une affaire de tranquilisants.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Ca tranquilise ou ça excite un des deux.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est trop facile de dire celà, c'est pas à l'âge de seize ans qu'on va consommer des barbituriques, du valium, c'est après qu'on en prend le plus.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Chez les adultes oui c'est çà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je pense que comme c'est là il s'en vend cinquante par année par personne, c'est écoeurant, et çà c'est chez les adultes et puis ils nous disent que la drogue c'est un monde faux.

On sait que les amphétamines sont beaucoup plus répandues que l'usage de la marijuana, çà les gens en prennent surtout les adultes, et on blâme la jeunesse à cause qu'elle consomme de la marijuana, alors que les adultes se droguent à la journée longue avec des pilules. On connaît

la situation. Les parents se calment eux mêmes avec de pilules.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui je sais, pour en revenir à la fameuse cigarette de mari, si je reçois des amis dans mon salon c'est normal je vais aller chercher un verre d'alcool parce que c'est accepté par la société, c'est social, çà c'est surtout cinquante pour cent pour le bèau geste, c'est cinquante pour cent pour l'effet que ça va procurer, tandis que si je mettais un paquet de cigarettes de marijuana sur la table et puis je disais on part le party, ça on ne peut pas le faire aujourd'hui, ça viendra peut-être, mais actuellement ce n'est pas accepté.

Donc selon moi nous on se calme aujourd'hui avec des amphétamines ou d'autres choses puis les jeunes eux prennent de la mari.

Dans votre rapport il est question on se demande si ce serait peut-être plausible de légaliser l'usage de la marijuana alors que certaines personnes se sont prononcées pour et d'autres contre, est-ce que ça ferait plus de tort que de bien ?

Moi mon opinion est ferme, c'est mon opinion personnelle, qui n'engage en rien le corps de police, ou n'importe quelle autre personne, je l'ai déjà dit au début, je suis contre l'usage de la drogue, toutes les drogues.

Maintenant il y a lieu d'améliorer

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

la législation sur les drogues.

Je ne vois pas pourquoi un jeune qui consomme de la drogue devrait être arrêté par la police, en fait on ne peut pas arrêter pour consommation, la seule accusation qui peut être portée c'est de se faire poigner en possession des drogues, c'est le seul acte que la police peut reprocher, elle peut arrêter quelqu'un et l'accuser d'avoir été en possession de drogue.

UNE VOIS DANS LE PUBLIC:Mais le trafic vient de la possession n'est-ce pas ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Bien ça découle logiquement de ça, si vous n'en avez pas vous ne pouvez pas en vendre donc la possession est la première chose.

Il faudrait absolument que la loi soit faite de façon à ce que les jeunes qui ont des problèmes, qui consomment des drogues puissent mettre leurs problèmes à découverts et se faire traiter s'il y a lieu, que ça soit connu, parce que dans le moment ça se fait clandestinement et on ne peut pas aider les jeunes.

Comme je vous le disais tout à l'heure, la police on est toujours les derniers avertis, on a été les derniers à apprendre qu'il se consommait tellement de drogues à Sept-Iles, on n'était pas tellement au courant.

DOCTEUR BANVILLE: Prendre de la drogue ne nécessite pas nécessairement un traitement

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

Parce que à l'heure actuelle la majorité des gens qui prennent de la drogue c'est en traitement.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Pas ceux qui fument de la mari. Moi disons que je laisse de côté le côté médical de çà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Vous dites que ceux qui fument de la marijuana il faudrait les soumettre à un traitement.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Certainement.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Certainement?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui je suis d'accord avec çà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Alors toutes les personnes qui prennent de l'alcool devraient être mises en traitement.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Si elles dépassent les limites oui.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Qui va le dire qu'elles dépassent les limites, où sont les critères ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: J'imagine que les médecins pourraient le dire.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Vous parlez que vous êtes contre la drogue, êtes vous contre les barbituriques ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui oui c'est de la drogue.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Mais les barbituriques sont légals eux ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Les barbituriques sont légals quand ils sont prescrits par le médecin un point c'est tout.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Okay d'accord quand ils sont prescrits par les médecins L'autre jour à la t.v. on disait que les gens qui prennent beaucoup de barbituriques, c'était pire que prendre du L.S.D., parce qu'on peut mourir d'arrêter de prendre des barbituriques et que tu ne meures pas d'arrêter de prendre du L.S.D.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Est-ce que c'est vrai ?

DOCTEUR BANVILLE: La drogue ce n'est pas seulement un problème d'ordre médical et légal et aussi d'ordre social.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Monsieur, le jeune qui arrête de prendre de la drogue ce n'est pas par la loi, c'est lui même qui le décide ou parce que son entourage a su le comprendre, il n'y a pas de traitement pour çà.

A un moment donné le jeune va se décider ou bien il va être influencé par des personnes qui vont lui dire:" Tu es fou de faire la culture du pot, de cultiver des plants de mari...

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Vous croyez que ca serait suffisant pour empêcher quelqu'un de prendre de la drogue ?

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est une supposition qui est extrêmement valable, par le fait que le jeune a fait son cheminement lui même et qu'il a fait sa propre éducation dans ce domaine là, il va faire celà de lui même ou à cause de l'influence de jeunes autour de lui.

Je veux dire que le jeune c'est normal qu'il ait un préjugé face aux policiers, parce que quand vous nous prenez, vous nous faites parler et puis il faut qu'on parle, parce que si on ne parle pas... en tout cas on ne peut pas s'en sortir.

Il n'y a pas de sécurité parce qu'on peut se faire coller par vous autres à n'importe quel moment, je pense que pour le jeune, en tout cas pour bien des jeunes la mari est déja légalisée, ils fument ouvertement.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui çà on le sait plus ou moins, mais le problème est de savoir si elle fait du tort, c'est çà qui est important ce n'est pas le fait de fumer ouvertement.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ecoutez un gouvernement qui est contre va publier tout en conséquence, on dit souvent que la jeunesse qui prend de la drogue est une jeunesse perdue, selon moi ce n'est pas à cause de la drogue, mais parce qu'elle se bat contre une force qui existe, qui est là.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Faudrait

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

avoir d'autres motifs que çà, on ne vas pas me dire qu'on va consommer de la drogue parce que çà ne fait pas plaisir à la police, je ne crois pas que ce soit là le motif.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Vous parliez des étudiants dans les écoles, je ne pense pas qu'il y ait eu de problème à l'école elle même, même pas pendant les heures de cours,ce n'est pas la majorité des étudiants qui arrivent sur un mauvais voyage et qui ont des problèmes.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Il y en a eu quelques uns mais très peu. Il y a eu quelques problèmes puisqu'on nous a informés qu'il y en avait eus.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je ne pense pas que vous soyez tellement au courant.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: C'est ce que j'ai dit à monsieur tantôt, nous autres on ne connaît pas les problèmes exacts, on sait qu'il se consomme de la drogue, on n'est pas au courant qu'elle est l'ampleur du problème actuellement.

Pourquoi ne sommes nous pas au courant ? Parce qu'on ne nous a pas avertis de la chose, moi j'ai été mis au courant parce que j'ai des amis dans l'enseignement et ils m'ont dit, je dois vous dire que je n'étais pas du tout en devoir, qu'il s'était passé quelque

chose, ils m'ont relaté certains faits pas plus que çà; il ne faut pas vous sentir visé par çà, parce que nous on fait affaire avec toutes les personnes de la société et nous autres il nous faut prendre les gens comme ils sont.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je pense que ce n'est pas trop généraliser, comme Michelle le disait il y a des gens parfois qui arrivent sur un voyage à l'école, mais ce sont des cas exceptionnels lorsque ça arrive je pense que c'est jusqu'à un certain point une preuve qu'il n'y en a pas trop.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il n'y a pas d'élève qui arrive pacté à l'école non plus. Tant que ça ne nuit pas au niveau scolaire ou soit professionel pour les gens qui travaillent, ou que ça ne nuit pas au rendement scolaire pour les élèves, et bien je pense que disons qu'ils ne décrochent pas, donc qu'il n'y a pas d'abus.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Ecoutez vous me rassurez, il y avait un directeur qui me demandait il n'y a pas tellement longtemps, qui me demandait ce que je pensais du problème de la drogue, si le problème augmentait ou diminuait, et moi je lui répondais un peu de la façon dont vous venez de me répondre que s'il y avait eu beaucoup de drogues qu'automatiquement ces gens là on les aurait trouvés quelque part puis disons que là j'ai fait une erreur étant

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

donné que vous dites que s'il y avait des abus à ce moment là on les trouverait, mais disons que le fait d'en consommer en soi n'est pas une offense.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Le directeur de l'école, lui il n'a pas de trouble avec çà, ca me fait un petit peu rire, parce que lui il n'a pas du tout de contact avec les élèves il est assis à son bureau, il ne communique pas du tout avec les jeunes, alors pas du tout.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Maintenant ça n'enlève pas du tout l'ampleur au problème, je crois qu'ils se consomment beaucoup de drogues, au contraire de ce que j'aurais pu dire étant donné que nous ne sommes tout simplement pas au courant.

Maintenant les jeunes...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On n'ira pas vous le dire.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y a beaucoup de gens qui prennent de la drogue d'accord, je suis d'accord avec vous mais il y a autre chose qu'il faut considérer aussi.

Par exemple le vendredi après-midi il y a une gang de jeunes, l'école finit environ vers quatre heures, à la récréation ils prennent leur cap d'acide pour être certains de ne pas perdre une heure d'effet, ils le prennent avant que l'école finisse parce que les effets vont commencer quand l'école va finir.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

commissaire: Je ne crois pas que nous appelions celà un problème.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Je crois que vous mentionnez quelque part dans votre mémoire que vous n'avez pas trouvé les causes exactes.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Je crois que nous avons appelé celà un phénomène.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Enfin un problème, un phénomène...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y a autant de problèmes avec les automobiles, autant de problèmes avec les gens mariés qu'il y en a avec la drogue.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: On peut toujours appeler celà un phénomène si c'est l'expression que vous voulez employer.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Si quelqu'un a des problèmes avec la drogue c'est surement la police.

C'est vrai, ça fait longtemps que ça circule, et vous avez toujours été les derniers informés, vous vous êtes contre, vous voulez arrêter les gens, mais bien souvent vous ne pouvez pas.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Je n'ai jamais dit que je voulais arrêter le phénomène, je vous dis que personnellement moi je suis contre.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Mais c'est

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

surement un problème pour les policiers.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Bien c'est à dire que la loi le défend, mais disons que la loi n'est pas permisive sur ce sujet.

Actuellement tout le monde sait qu'on peut accuser une personne d'être en possession, qu'on peut accuser une personne d'avoir fait le trafic de la drogue, mais ça arrête pratiquement là.

Que la personne soit elle même sous l'effet des drogues ça ne constitue pas une infraction et ça vous le savez très bien, que vous soyez dans la rue sous l'influence des drogues, tout ce que vous pouvez faire c'est troubler la paix, avoir troublé la paix dans un endroit public.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Nous tout ce qu'on veut c'est que vous nous fichiez la paix.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que vous avez beaucoup de trouble ici à Sept-Iles ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE:Quelques cas, quelques cas très rares:

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: La mauvaise foi ça a toujours existée, on peut très bien troubler la paix sans être drogué

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Ca n'est pas un problème pour nous ce fait.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Un drogué

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

qui va troubler la paix va la troubler tout simplement parce qu'il rit trop fort à deux heures du matin, et moi je me suis fait embarqué pour çà.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Ce n'est pas la police qui vous accuse d'avoir troublé la paix, ce sont les gens que vous dérangez qui vous accusent d'avoir troublé la paix.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: En fait le camion, la"flaud" qui passe va la troubler.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je disais qu'on peut troubler la paix bien plus quand on n'est pas drogué que quand on l'est, parce que quand on est drogué on est conscient des problèmes qui se passent dans les écoles, dans les maisons, dans le monde et on n'a pas envie de troubler la paix.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Ecoutez je pense qu'on sort en dehors du problème, je n'ai pas dit que la drogue causait des troublages de paix plus que d'autres choses, mais je dis qu'à part du fait d'être accusé de possession ou de trafic de drogues, la police n'a rien à faire sur le sujet actuellement sinon aider les gens à trouver la solution aux problèmes: Pourquoi on consomme des drogues ? Le problème est là, nous on s'interroge encore et on n'a pas trouvé la réponse aux problèmes, mais c'est un phénomène qui est multiple, ca vient de tous les côtés.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On ne peut pas dire que quelqu'un va prendre de la drogue pour telle ou telle raison, que toutes les personnes vont prendre de la drogue pour cette raison là, pour tous les gens qui prennent de la drogue c'est différent, moi je trouve que pour prendre de la drogue c'est surtout un facteur psychologique qui intervient avec chaque individu, c'est individuel disons que chaque personne va arriver à un cas particulier et puis là elle va se droguer, tout comme un gars va prendre de l'alcool pour oublier certains problèmes.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Chaque personne qui est droguée il y aurait un problème.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Un ou des problèmes.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est exactement comme essayer de trouver les raisons pourquoi on prend de l'alcool.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je vous l'ai dit tout à l'heure il y a le côté social à çà, quand on a commencé à prendre de l'alcool ils ont essayé de trouver la raison pourquoi on en prenait, on a cherché les raisons après qu'il y ait eu des gens qui ont été malades.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Et bien ici on ne veut pas faire la même chose avec ceux qui consomment des drogues, on ne va

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

pas chercher à trouver des solutions après soit trop tard, il ne faut pas attendre qu'il y ait des personnes qui soient mal en point, qui ne soient plus capables de fonctionner, qu'on ne soit plus capable de les ramener, il faut étudier le problème pour essayer de trouver des solutions avant qu'il ne soit trop tard, c'est tout simplement çà, d'ailleurs il est déjà peut être trop tard.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Pardon.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Il est peut-être trop tard.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: La fonction de la force policière dans l'affaire, je ne pense pas que réellement ce soit d'essayer de découvrir des solutions aux problèmes si problèmes il y a.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Mais elle peut aider.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Enfin quand vous arrêtez un type qui possède de la drogue est-ce que vous lui donnez réellement des conseils, est-ce que vous lui donnez une espèce de formation pour qu'il se passe de drogue ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: C'est parce que quand vous avez été trouvé en possession de drogue, que vous soyez consommateur de drogue

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

ou non, vous avez le côté infraction réelle, comprenez vous ?

Alors si il s'agit d'un consommateur qui avait de la drogue, il commet la même infraction il était en possession de drogue, si la loi ne s'appliquait pas à la possession de drogue, qui est-ce qui pourrait déterminer si c'est pour un usage personnel ou si c'est disons pour aller vendre ou distribuer à l'école Gamache, tout le monde pourrait nous dire j'en consomme moi même, et bien nous à ce moment là étant donné que la loi nous le recommande, il faut sanctionner, c'est quelque chose qui est sanctionnée par la loi à ce moment ci.

Le côté dangereux de la drogue maintenant c'est qu'on ne sait pas encore si les drogues sont dangereuses, on sait pour certaines drogues mais pas pour toutes.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On sait tout çà mais quand vous arrêtez un individu actuellement disons qui est en possession de marijuana, il va certainement pas aller vous dire qu'il en passe à d'autres, moi en tout cas je n'irais pas vous dire celà si je suis arrêté.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: C'est possible par exemple que vous êtes un consommateur de drogue, donc c'est vous qui allez décider de votre sentence à ce moment là.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

commissaire: Est-ce qu'on pourrait revenir un instant sur votre affirmation de tout à l'heure madame ?

Vous disiez et je pense que ça répondait à l'expérience de quelques personnes dans cette salle qu'il y a bien des personnes qui avec la drogue sont bien plus tranquilles que sans la drogue, est-ce que je ne déforme pas trop vos paroles.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: J'ai dit qu'on peut troubler la paix sans être drogué mais encore plus quand on est conscient de ce qui se passe dans la société.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND

commissaire: Justement en fin de semaine dernière, Jacques Languirand, vous avez peut-être lu dans les journaux, est venu témoigner à la commission et a apporté une hypothèse qui est pas mal effrayante; il disait... avant çà, il nous a dit il nous a prouvé que le cannabis pousse partout dans la province de Québec et peut-être qu'on va déranger l'écologie générale si on détruit le cannabis parce qu'il y a des oiseaux qui en vivent etc, qui était mi blague mi sérieux, mais il disait que l'heure n'était pas très loin où on va essayer et cette fois c'est vraiment la société, l'establishment qui va s'emparer de la drogue pour conditionner les gens et les rendre tranquilles.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

Comment est-ce que vous réagissez à çà ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca explique un peu ce qui s'est passé l'autre jour, j'ai rencontré deux américains qui eux contestaient pour avoir certains droits, alors les gars à un moment donné ont contesté ont demandé aux autorités nous on veut 12% sur telle chose et les autorités sont arrivées et ont offert 15%, alors les gars n'avaient plus rien à dire, en fait ils se trouvent à neutraliser la gauche, l'opposition, c'est fini les gars n'ont plus rien à dire juste merci.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: En fait il s'agit d'une question d'intégration, et ça rejoint un peu mon inquiétude tout à l'heure quand je parlais de décrocher.

Mais moi j'ai l'impression que c'est un épouvantail ou un mythe, parce que d'après moi c'est officiel on est déjà conditionné on est déjà rendu là...

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Alors ce n'est pas un mythe.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Selon moi c'est un épouvantail, parce que la société avec tous ses pouvoirs a justement engourdi les gens, c'est ce que je disais tout à l'heure, d'après moi c'est tout celà le système de consommation, c'est ce système qui menace les gens, et aujourd'hui c'est l'inverse qui se produit avec

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

certaines drogues, les gens quittent cette histoire là et puis ils se décrochent.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Mais ils décrochent de quoi, vous nous dites qu'ils décrochent mais quoi.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi ce que j'appelle décrocher c'est décrocher du système économique, je veux dire essayer de vivre en marge de la société.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Mais pour faire quoi, je veux dire vous me dites que vous désirez vous situer en marge d'un système d'un consommation, vous le laissez c'est très bien, mais qu'est-ce que vous faites parce qu'en fait ce n'est pas très très fort comme action.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je m'en fout.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vous vous en foutez.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ce qui est important pour moi c'est que personnellement avec des gens j'arrive à créer, j'arrive à survivre économiquement et à créer, ca ne veut pas nécessairement dire cesser de travailler, mais moi je trouve que les gens qui consomment toutes sortes de patentes devant leur télévision sont encore bien plus coupables que le " hip " qui...

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

commissaire: Qui fait quoi ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est dur à expliquer, les " hip" eux autres ils créent beaucoup plus que les gens, quand je parle de décrocher, je parle de cesser d'être engourdi dans le système et d'essayer de retrouver une chose que l'on a en soi, la créativité, je pense que si on fait çà on retrouve vraiment le sens du travail.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND

commissaire: C'est parce que l'expression décrocher, je pense que vous reconnaîtrez que ça veut dire s'abstraire d'un système, ca ne veut pas dire créer en soi, mais je reconnais que vous y mettez autre chose, mais il faut vraiment ajouter ces choses là parce que ce n'était pas clair dans votre première expression.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui, mais la dedans c'est qu'il y a des gens qui décrochent et qui ne sont pas capables de créer ceux là se perdent et puis ça d'après moi ca fait bien longtemps que ca existe.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je voudrais savoir ici des étudiants, je ne mets pas la police en cause mais tous les gens qui représentent toutes les structures de la société, tous les gens qui sont en place pourquoi ils ne sont pas ici, est-ce que c'est parce qu'ils n'ont pas été invités ? Est-ce qu'on pourrait répondre à celà.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: N'importe qui pouvait venir.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il n'y a pas eu une grande publicité.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Qui avons nous invité madame Morin à cette séance ?

MADAME MADELEINE MORIN: Nous avons lancé une invitation publique à tout le monde par les médias d'information, par les journaux surtout, j'ai d'ailleurs des copies des annonces dans les journaux, et aussi dans différentes autres publications.

Il y a eu certaines informations qui ont été transmises au travers de divers services d'éducation, au niveau des autorités, des organisations municipales, du corps de police, au niveau enfin de tous les organismes qui sont en place ici.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je crois que vous êtes corrects avec votre affaire, puisque en fait ce que vous voulez savoir c'est comment l'usage des drogues est répandu dans notre société, on a invité des personnes pour en parler, je ne vois qu'est-ce que les autorités en place seraient venues vous dire que nous ne pouvons vous dire ici nous.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Depuis tout à l'heure qu'on parle des structures en

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

en place, je voulais savoir où était les gens qui représentaient ces structures et si ils avaient été invités comme nous.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Bien on parle de structure parce qu'on parle du problème et puis le fait d'en parler nous oblige automatiquement à parler de structures.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je voulais tout simplement attirer l'attention de la commission par la remarque que j'ai fait que les gens concernés par le problème que nous discutons ne sont pas ici.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Tout à l'heure vous avez dit qu'il y avait un bonhomme un directeur d'école qui vous avait dit que la drogue ça n'existait pas ici...

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Il n'y a pas de bonhomme qui m'a dit celà, il y a quelqu'un... Ecoutez il ne faut pas interpréter mes paroles de la façon dont vous voulez.

Moi ici je sais qu'il y a un problème de drogue à Sept-Iles et ça dans la plupart des écoles parmis les jeunes, ce n'est pas plus à l'école Gamache qu'à l'école Lavérendrie, il y en parmis ceux qui prennent de la drogue qui ne vont plus à l'école du tout, c'est parmis le milieu général des jeunes de Sept-Iles que le problème de la drogue est le plus répandu aujourd'hui au mois de novembre mil neuf cent

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

soixante dix (1970) que l'an passé au même temps. C'est ce que je veux vous dire et çà je le sais par d'autres personnes qui me l'on dit, si vous voulez je peux aller trouver cette personne et lui dire : " Veux tu tu vas venir devant la commission et dire ce que tu m'as dit à moi. " Moi je suis ici je suis venu pour m'informer et donner les informations que la commission voudrait bien me demander et je suis ici pour çà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC:Comme vous dites vous êtes au courant de ces problèmes là il y a d'autres personnes qui sont au courant et qui ne sont pas ici.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui je le constate que ces gens là ne sont pas là.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-il possible que cette observation de madame est un exemple du problème, je m'excuse c'est du français de Colombie Britanique, excusez-moi, je dis que peut-être que votre observation est un exemple de cette situation, cette situation de structure qui cause le problème humain.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Si les gens avec qui le dialogue devrait s'engager ou avec qui le dialogue est difficile etc ne sont justement présents quand on discute du problème, monsieur Stein demande si ce n'est pas justement un symptôme de la situation du fait que certains décrochent et que

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

d'autres s'accrochent pour employer votre expression.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je croirais que où il y a de la drogue qu'il n'y a plus d'étude qu'il n'y a plus rien, et moi je suis venu ici pour dire que je suis contre, je suis contre à 100%, quand les enfants ne prennent pas de drogue ils vont être très éduqués, ils vont être polis, ils vont continuer leurs études et ils vont avoir un sens à leur vie tandis que si un enfant commence à prendre de la drogue c'est là où il n'y a plus de sens commun, il se laisse aller, après celà c'est ses études qu'il laisse aller, c'est un petit peu comme la bouteille, vous savez ce que je veux dire ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y a des étudiants ici, ils peuvent répondre à çà, ils ont peut-être déja vécu certaines expériences.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca ca se produit quand on abuse seulement, quand on abuse tout simplement puis tant que ca sera défendu il n'y a pas moyen de savoir qui abuse et qui n'abuse pas.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui un usage de drogue et un abus de drogue c'est quand même différent et puis si c'est légalisé ca sera contrôlé madame.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Tout à l'heure mademoiselle a parlé à propos des écoles

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

on sait maintenant pourquoi les enfants ça les désintéressent d'aller à l'école...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Un instant il ne faut pas généraliser, je n'ai pas dit que ce problème s'étendait à toutes les écoles.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Disons que c'est typique à l'école où Louise travaille, mais ce n'est pas toutes les écoles de Sept-Iles qui sont comme çà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y a combien d'élèves qui vont là ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Six cents.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y d'autres écoles qui sont mieux construites.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce qu'on peut demander à madame qui a eu le courage d'exprimer une opinion un peu différente, de nous dire si elle a connu des exemples de jeunes qui ont vraiment cesser de s'intéresser à tout, qui ont arrêté leurs études pour la drogue.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Arrêter les études complètement oui.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il avait peut-être d'autres raisons.

UNE VOIX DANS LE PUVLIC: Moi j'ai très peu d'expérience au niveau des étudiants, au niveau du secondaire, mais seulement il y en eu quelques uns que je connais.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

Le premier bonheur je trouve sur cette terre est encore quand la femme et l'homme ont un but dans la vie, et ils se disent on va travailler honnêtement, élever nos enfants, là ils ont un but dans la vie, mais si l'enfant commence à se droguer, alors il n'y a plus de bonheur possible, puisque leur enfant va chercher le bonheur ailleurs que le véritable bonheur qui existe sur terre.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Il faudrait trouver pourquoi il en était rendu là, on ne peut pas généraliser un problème particulier sans en trouver les raisons, à ce moment là, que les problèmes dépassaient cette personne.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: La raison je croirais c'est que quand l'homme s'est marié il buvait, il battait sa femme et les enfants, il n'y avait pas de société pour s'en occuper, alors ça faisait tout un problème pour l'enfant, l'enfant était élevé auprès d'une bouteille, l'enfant en souffrait, et l'homme n'était peut être pas capable de réagir par lui même.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Cet enfant là a peut-être copié sur son père.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Dans des situations comme çà c'est facile de faire un délinquant avec un enfant.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Il y a un monsieur en arrière qui

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

lève la main depuis un certain temps.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y a toujours eu et puis il y aura toujours je crois bien énormément de raisons de désintéressement à quoi que ce soit.

Exemple, des étudiants qui se désintéressent des études, c'est possiblement pour la drogue, c'est possiblement pour la boisson, mais aussi ca peut être pour n'importe quelle autre raison.

Il pouvait y avoir beaucoup de raisons, lui il avait ses raisons qui le poussaient à en vouloir à la société à refuser la société, le gars peut continuer dans la société, il peut peut-être décrocher tout simplement, mais la drogue la dedans ca nous fait paraître un petit peu pire qu'on est, parce qu'on dit que la drogue affecte le niveau des sens, alors que les raisons pour décrocher sont peut-être au niveau de l'esprit, alors à ce moment là c'est très facile de mettre celà sur le dos de la drogue, mais le gars ne faisair peut-être plus rien parce qu'il n'était plus capable de rien faire, ou que ca lui disait de ne rien faire, on peut attribuer celà à des raisons physiologiques, psychologiques, ou à des raisons intellectuelles ou à des raisons de pensées, on ne peut pas savoir parce que c'est lui seul qui le sait, alors il y a un tas de raisons, il y en a toujours eu

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

un tas, avant qu'on parle de la drogue il y avait des raisons pour lesquelles certains gens décrochaient à un moment donné.

La faute est possiblement à la drogue, mais possiblement à n'importe quelle autre raison aussi.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: C'est un moyen pour oublier justement, quelqu'un peut prendre de la drogue et ensuite décrocher, ou il peut peut-être décrocher et ensuite pour oublier les effets de son décrochage prendre de la drogue, ca peut peut-être lui faire une bonne conscience, mais on va prendre les moyens qui sont à notre disposition et bien souvent c'est les drogues.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ou pour se donner du courage.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui certainement absolument vous avez raison.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est peut être un moyen pour se racrocher à d'autre chose.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: C'est possible ca peut peut-être l'aider.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca va du moins l'aider à communiquer avec les autres.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui. Dans la majorité des cas, pas tous je crois qu'on a eu des décrochages beaucoup plus fréquents

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

chez ceux qui prenaient de la drogue, ca arrive beaucoup plus souvent qu'avec l'usage de la drogue, je pense que dans une certaine mesure il y a des valeurs différentes entre ce sous groupe qui se forme et puis la société qui existe et qui est structurée.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Quand tu es dans la société d'aujourd'hui tu n'as plus le goût de rien faire c'est un système qui te porte à démissionner, tout ce qui te reste à faire c'est d'essayer d'investir tout ton énergie, tout ton potentiel dans quelque chose que tu peux faire toi même, des choses que moi même je peux créer, parce que tu fasses ce que tu voudras on est toujours entre quatre murs de béton, et puis j'ai l'impression qu'il n'y a pas moyen de s'en sortir.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je pense que ce qui fait qu'un homme devient homme c'est justement qu'il prenne son paquet de problèmes et puis qu'il essaie de les résoudre, et c'est justement ce qui arrive aux jeunes, c'est que justement quand ils arrivent devant un fait un problème ils ont de la misère à se concentrer ils ne sont pas capables de le résoudre, du moins pas avec la même intensité, on dirait qu'ils ne peuvent plus répondre.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Les adultes ne peuvent pas donner de réponse ni de

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

solution non plus.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ils travaillent peut-être plus fort qu'ils travaillaient avant.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Je ne dirais pas qu'ils travaillent plus fort mais ils travaillent dans des conditions beaucoup plus difficiles, surtout ceux qui travaillent sous l'effet d'un calmant, quoique ca peut peut-être faire les deux parce qu'il y a certains artistes qui ont dit que l'usage des drogues ca les rendait créateur alors que moi je dis, c'est une opinion personnelle, que ça peut agir dans les deux sens.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Avez-vous regardé les effets de certaines drogues, si il y a certaines drogues qui permettent de créer, qui donnent plus de perception, une perception accrue à l'ouie et à la vision.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Justement on entend des sons beaucoup plus nettement, mais on voit les couleurs d'une façon tout à fait différente.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je dirais qu'il y a aussi un phénomène entre deux générations de non compréhension et il n'y a rien entre les deux.

Disons que si un jeune ne peut communiquer avec ses parents, il peut vraiment

échanger des idées, sentir qu'il est accepté de son père ou de sa mère et à ce moment la il peut lui dire librement :" Moi je fume du pot " Mais malheureusement ca ne se fait pas. Combien l'on fait ? Combien peuvent le faire ? Tout ce que les parents font c'est de poser un interdit ils disent :" Non c'est méchant ", ce n'est pas correct parce que le jeune est quand même au courant de cette mautadite affaire là,il y a peut-être de mauvais effets à long terme, le jeune n'a pas de vision à long terme, des répercussions qui pourront arriver, ça on ne le sait pas encore, on fait beaucoup de recherches qui peuvent négatives ou positives, mais les parents ne s'informent pas.

Encore une autre chose si on regarde disons depuis mil neuf cent soixante cinq ce qui se passe au niveau du disque, au niveau disons de la publicité, on est frappé du fait que pour la publicité on recherche beaucoup de couleurs et le " look pas mal in " prenez par exemple les pochettes de disque, et bien, bien souvent ce n'est plus au niveau de compréhension intellectuelle, mais c'est des choses qu'on doit sentir.

La musique, hier j'entendais Hais et bien mon vieux une personne qui a peut être trente ans ou cinquante ans qui essaie de comprendre ce genre de musique là, qui essaie

de comprendre le gars qui joue, il en arrache en maudit, je veux dire que ce sont des choses qu'on doit sentir et puis bien souvent cette musique là elle est associée à une certaine longueur d'onde qui s'établit avec quelqu'un qui a déjà pris un petit peu de pot et puis qui avait grimpé très haut, et puis si tu prends du pot avec cette musique là et bien ça peut justement te faire grimper très haut et te faire faire un bon voyage.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca peut te faire faire un mauvais voyage aussi.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: D'accord.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que nous pourrions par égard pour notre sténotypiste arrêter dix minutes, le temps peut-être de nous lever, de prendre un café et se dégourdir les jambes, on ne quitte pas on revient ici dans dix minutes d'accord.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Alors vous avez peut être eu le temps de penser à d'autres remarques pendant que nous nous sommes arrêtés.

Il y a un monsieur qui m'a fait une observation que peut-être il serait bon de prédire à voix haute.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je trouve qu'on parle du problème de la drogue, et puis on parle de la société en général, je me demandais si présentement la réunion qu'on faisait

regardait surtout notre problème à nous autres à Sept-Iles, alors que ça a l'air de s'étendre sur une beaucoup plus grande région, je crois que vous êtes ici pour savoir ce qui se passe à Sept-Iles, de quoi ça dépend, pourquoi les jeunes font çà au plus profond d'eux mêmes, je crois qu'on devrait s'occuper un petit peu plus de çà, parce que je trouve qu'on s'étend un peu.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je suis bien d'accord.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Tout en cherchant la solution, les raisons ca nous amène à s'éloigner un peu du problème de Sept-Iles. Maintenant je crois aussi qu'on devrait rester ici.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Si on établissait disons un peu le contexte de Sept-Iles et puis en fait ce qui se passe à Sept-Iles, à ce moment là on pourrait peut-être essayer de prévoir ce qui va se passer d'ici cinq ans, on peut faire çà rien qu'à se basant sur le plan économique de Sept-Iles, cette ville grossit à vue d'oeil, je veux dire qu'il y a une grande mobilisation de main d'oeuvre qui vient ici, les gars partent de Montréal et ils se disent : " Je m'en vais faire une piastre à Sept-Iles " Alors on se rend compte, il y a eu un relevé, des statistiques qui sont sorties pour les étudiants qui travaillent, les parents qui travaillent, les familles dont les deux travaillent, et ceci amène des moyennes

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

pas mal émouvantes, du moins je les ai touvées émouvantes, parce que je veux dire que les enfants élevés par des bonnes, je ne veux pas dire que les bonnes ne sont pas correctes, mais je veux dire si on fait élever des enfants par des bonnes pourquoi qu'on fait des enfants. Il y a eu des statistiques qui montrent qu'il y a à peu près 50% des enfants dont les parents travaillent alors certainement beaucoup plus d'enfants de même qui ont des traumatismes, les enfants où les deux parents travaillent que ceux dont les parents, dont la mère reste à la maison.

Quand les deux parents travaillent, ils arrivent à la maison ils sont fatigués et tout ce qu'ils trouvent à dire à leurs enfants:" Ta geule et assis toi "

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: C'est un phénomène courant ici que les deux parents travaillent ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui madame.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire; Il y en a 50% dites vous ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Pouvez-vous me répèter le pourcentage.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Fifty per cent.

Il se trouve qu'ici les femmes mariées qui ont des enfants, qui travaillent c'est la grosse

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

majorité.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je ne crois pas qu'il y ait de statistiques de sorties là dessus, je ne crois pas qu'on puisse dire qu'il y a 50% des femmes mariées.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ah oui il y a certainement 50%.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je pense qu'une femme peut très bien travailler et puis élever ses enfants, garder le contact avec eux, parce que ce qui est important c'est de garder le contact avec ses enfants.

Je pense qu'il y a eu une étude, des recherches de faites qui ont été rendues publiques aux Etats-Unis et on disait que le milieu dans lequel il y avait le plus de délinquants, on s'était aperçu que le plus grand nombre venait de famille où la mère restait foyer et n'était pas heureuse là, je pense qu'on devrait laisser à chacune le goût de faire ce qu'elle veut parce que le problème n'est pas là.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: J'avais une question à poser...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je trouve que c'est un faux problème que de vouloir pousser les femmes à rester au foyer.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Alors tantôt des gars qui pensent qu'ils vont venir faire une piastre à Sept-Iles, je pense que ça

influence, parce qu'ici c'est une ville qui est assez cosmopolite, on rencontre des gens de toutes les races, et je pense que ça peut beaucoup influencer à cause du trafic de la drogue, je pense que ca peut influencer le fait qu'on prenne de la drogue.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Non je ne crois pas.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est tout de même un fait qui existe.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Mais vous avez des villes qui sont beaucoup plus cosmopolites que nous, vous avez Montréal par exemple, c'est une ville qui est beaucoup plus cosmopolite que nous.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ce n'est pas nécessairement l'histoire de la cosmopolité, c'est l'histoire du trafic de drogue, dans une ville où il y a du trafic c'est certain qu'il va s'en passer plus.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire:.D'où viennent-elles les drogues ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: De Québec et Montréal.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce qu'elles peuvent venir aussi des bateaux qui viennent de l'extérieur ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC:Ils n'ont pas de chance d'en sortir il y a trop d'inspections

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

de faites par la Gendarmerie Royale sur les bateaux, et je pense bien, il n'y a jamais eu je crois d'arrêstation du moins à ma connaissance d'une personne qui venait de sur un bateau, si il en est venu de ce côté là c'est très peu mais je crois bien que ça vient des grandes villes et puis il y a des petites drogues locales aussi.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Mais on ne peut tout de même pas cultiver çà ici.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On ne vous a pas bien bien informé, mais disons que ça vient surtout de Québec et de Montréal.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire:Le hasch et la mari et les drogues plus fortes disons la mescaline il n'y a pas de différence de provenance.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Disons que le hasch qu'on a c'est du hasch, la mari aussi, ça vient de Québec et de Montréal et disons que les drogues plus fortes ça vient surtout de Montréal.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Via l'Amérique, Montréal via les Etats-Unis.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Disons qu'on est en train de parler d'où les drogues proviennent mais le fait que disons les jeunes en prennent ce serait plutôt sur le point de vue expérience, je ne sais pas mais si on prenait les méthodes à jour pour enseigner qu'est-ce

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

c'est que la drogue comme la mari ces choses là.

Je me demande si on ne pourrait pas comme l'inspecteur Turcotte le disait tantôt [illegible] çà mais avec des programmes valables, il disait tout à l'heure que si il arrivait dans une classe et puis qu'il disait que la marijuana n'était pas dangereuse ou que le hasch n'était pas dangereux qu'il allait faire rire de lui çà c'est évident. Mais je ne sais pas si L'OPTAT...

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: C'est avec eux que je suis, je suis à date dans mon affaire, mon matériel m'a été fourni par l'OPTAT, toute la documentation que nous avons, les cours que nous avons comme je vous le disais au début nous ont été fournis par L'OPTAT, mais au moment même où je passais dans les écoles pour faire connaître les dangers de la drogue, on disait à la télévision, un éminent docteur, que la marijuana n'était pas dangereuse et que ça serait légalisée.

Le lendemain j'arrivais dans une classe avec mon cours disons que ce soit garçons ou filles et puis si je donnais ce cours là et bien on me disait :" C'est pas celà qu'on [illegible] du tout à la télévision que les docteurs disent."

Il faut se tenir à la page si on veut éduquer les étudiants au point de vue danger de la drogue, il faudrait recevoir une documentation adéquate.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Une documentation qui soit contrôlée aussi ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui et surtout une documentation vraie.

Parce que nous nous n'avons pas de moyen objectif pour faire une enquête impartiale et surtout pour faire une prévention adéquate auprès de la jeunesse.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Et vous avez lu une partie dans le chapitre deux où nous avons essayé de faire cette chose, de lire au sujet de drogue de la manière objective, d'obtenir le plus d'informations sur les drogues, mais c'est aussi nécessaire dans ce sujet d'avoir les idées subjectives qui n'est pas possible d'obtenir de recherches scientifiques, et tout le temps nous avons écouté si vous voulez parler au sujet des drogues, c'est nécessaire de discuter pas seulement de ce qui se passe dans le coeur, dans les yeux ou dans la bouche, mais aussi quel est le sentiment de la personne qui utilise de la drogue, et ça ce n'est pas très scientifique.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Et ce quelque chose nous on ne peut pas dire qu'est-ce que c'est. C'est un phénomène social, lorsque nous on fait de la prévention bien souvent nous nous adressons à des gens qui n'ont jamais consommé, ce sont des jeunes qui se posent eux des

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

questions à savoir si un jour ils pourront consommer sans danger certaines drogues.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je me demande jusqu'à un certain point si le fait de présenter les choses sous une forme plus ou moins objective en faisant de l'information, que tu dises oui, que tu dises non à la drogue, je me demande dans quelle partie les gens qui t'écoutent vont être ou vont devenir pour la drogue ou vont devenir contre la drogue.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Bien je crois qu'une certaine majorité deviendra pour même si c'est une chose qui est remis à plus tard, il est certain que certaines personnes vont consommer parce que ça procure un plaisir mais moi je me suis aperçu en parlant aux jeunes, je me suis aperçu qu'il y avait un certain pourcentage des gens à qui vous en parlez contre qui vont devenir pour la drogue, parce qu'ils en ont entendu parler ailleurs et que c'est contradictoire.

Mais je crois que nous devrions faire une instruction objective qui ne dirait que la vérité.

[illegible] jeunes qu'il y a des dangers qui n'existent pas à ce moment là on vient de se mettre un doigt dans l'oeil, ca ne doit pas se faire, on doit être assez informé pour pouvoir parler des bons côtés de la [illegible]

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

dangers, parce qu'il y a certaines personnes qui disent qu'à un certain niveau il n'y a pas de danger mais qu'à un niveau plus poussé c'est là que les dangers commencent et qu'ils vont vouloir consommer plus encore, alors il faut être au courant.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Mais nous avons dit dans notre rapport que toutes les drogues ont le potentiel d'être dangereuses y compris l'eau.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui et l'alcool aussi.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: C'est toujours une question de qualité, de quantité et ce n'est pas possible de parler des questions de danger si la drogue est dangereuse en soi parce que dans presque toutes les villes on nous pose la question est-ce que la marijuana est dangereuse et la réponse que je crois que nous avons essayé de donner c'est que dans certaines conditions certaines situations ca peut ne pas être dangereux et que dans certains d'autres cas, dépendant de l'individu des circonstances ca peut être dangereux, c'est la même chose avec toutes les drogues. C'est toujours une question de personne, de qualité et de la durée d'utilisation.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Par exemple à la fin du chapitre deux nous avons deux cent cinquante citations, nous nous sommes référés à deux cent cinquante deux

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

auteurs scientifiques, sérieux qui ont écrit sur la marijuana, le L.S.D., le cannabis, le haschish, et les amphétamines etc. deux cent cinquante deux.

On a vraiment fait le tour de la littérature scientifique, et je pense que monsieur Stein a raison. On n'arrive pas à la fin du chapitre avec un gros oui ou avec un gros non c'est dangereux ou ça ne l'est pas.

Je me demande si vous avez raiso de dire qu'à la fin de l'exposé, disons sur le fait qu'une drogue n'est pas dangereuse que les gens vont dire oui j'en prends.

Fumez on pourrait moi me faire faire de très gros plaidoyers sur le tabac que [illegible] ce n'est pas sûr pour autant que je commencerais à fumer, il faut aussi que j'en ai envie, que j'y trouve quelque chose etc.

Je ne pense pas que il fait d'exposer des parties [illegible] qu'à la fin de cet exposé que les gens décident j'en fume ou je n'en fume pas. Il me semble qu'il y autre [illegible]

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Il faut qu'il y ait une motivation.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: [illegible] que vous parlez de Sept-Iles maintenant ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui je

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

parle des motivations, quand on a aucune motivation on ne fait pas quelque chose, on prend de la marijuana sans raison c'est quelque chose de futile.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je crois que vous avez raison, moi je ne prends pas de drogue parce que j'ai des motivations, j'ai mes parents, mon contexte social, tout çà ne me force pas à prendre de la drogue.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Vous savez que vous êtes imperméable, du moins pour le moment.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je pourrai peut-être tombé dans le panneau moi aussi plus tard.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Ca prend une motivation pour jouer au hockey pour écouter de la musique ça prend aussi d'après moi une motivation pour prendre de la drogue y compris la motivation qui est probablement la plus courante soit celle du plaisir ou de la détente c'est toujours celle qui revient.

La première fois que je vais prendre de la drogue je vais avoir une motivation, peut être que le jeune en prend parce que son ami en prend, ca peut être une motivation çà, c'est une motivation sociale.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On peut prendre de la drogue justement parce qu'on n'a pas

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

motivation pour s'en chercher.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Mais justement chercher une motivation c'est une motivation en fin de compte, l'action en elle même suppose toujours une motivation.

MONSIEUR O'BRIEN: Elle est facile à obtenir mais il faut toujours aller la chercher.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Mais si vous jouez au hockey il va falloir aller vous inscrire pour le hockey, il va falloir faire ci faire çà, mais la drogue elle est sur les lieux on n'a pas besoin de la chercher, alors disons que la motivation est moins grande.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il faut quand même une motivation qui soit assez forte pour couvrir la grande peur qu'on a, la peur qu'on peut avoir de la drogue elle même et puis le geste qu'on pose lui même.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Disons qu'on prend de la drogue pour plusieurs raisons, disons que moi je n'en prends pas, je suis comme chose disait tantôt je ne suis pas sûr de ne pas venir un jour à en prendre, j'admets que peut être un jour je vais venir à en prendre, je vais peut être l'essayer, il reste toujours un fait certain c'est que quand quelqu'un a une motivation sérieuse ça donne toujours de meilleurs résultats.

Je veux pas dire que pour prendre de la drogue ça ne prend pas une motivation sérieuse

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

parce que des fois il peut y en avoir, mais quand la personne n'est pas intéressée à faire quelque chose, disons qu'elle n'est pas intéressée à la drogue et alors elle n'est pas portée à prendre de la drogue et je ne crois pas qu'elle se laisse emporter parce que les personnes lui diront que c'est bon ou que ce n'est pas bon.

Et bien en fait ça dépend des personnes qu'une drogue puisse être bonne ou pas bonne, si vous prenez du L.S.D. et que cette personne là a des tares hériditaires, ça ne peut que déclencher un processus qui va le pousser vers cette tare là et puis c'est irréversible en fin de compte.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Cet été je voyais des gars qui prenaient de la drogue, des jeunes de quinze seize et dix sept ans, je ne sais pas mais ils avaient l'air de s'embitionner l'un et l'autre, si un autre n'en avait jamais pris, ils étaient en avant pour essayer de lui en donner de lui en faire prendre de lui en vendre, je me demande dans le fond qu'est-ce qu'ils cherchaient eux autres, j'ai l'impression que c'était tout simplement pour suivre.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Pour voir les effets.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Enfin de compte quand une personne s'avance pour donner de la drogue à l'autre, elle pense que c'est un service qu'elle lui rend, il trouve celà le fun

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

lui, il veut que les autres aient la fin eux autres aussi, comme le disait je pense monsieur Turcotte un petit peu plus tôt, c'est un service qu'ils veulent nous rendre.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Tu trouves que c'est çà dans leur contexte à eux autres.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Regarde les groupes qui prennent de la drogue, les groupes qui se tiennent ensemble, tu vas voir qu'ils restent toujours ensemble, regarde ils se tiennent dans un groupe et puis on dirait qu'ils sont un petit peu à part des autres.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Tu peux être à part sans prendre de la drogue, tu peux réellement être à part sans prendre de la drogue, moi je suis à part des autres et puis je n'en prends pas.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Et bien eux autres ils se tiennent tous ensemble et puis quand ils vont prendre de la drogue ils vont essayer de t'emmener avec eux autres, quand ils prennent de la drogue la plupart ils sont en groupe plutôt que tout seul.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi ce qui m'écoeure vis à vis de la drogue c'est les corrupteurs, ceux qui corrompent les autres.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Le pusher ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est eux autres qui sont vraiment à blâmer la dedans

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

parce que ce n'est pas le besoin de la drogue qui les fait agir, c'est juste le besoin d'argent.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Un autre besoin, je parle ici des gens qui vont prendre de la drogue, à l'heure actuelle, est-ce qu'on ne prend pas de la drogue justement parce que c'est défendu, qu'on veut briser une barrière, c'est une question que je me pose, je me demande si on en ressent vraiment le besoin ou bien si on va prendre de la drogue. Je me demande si il n'y a pas un gros pourcentage de gens qui prennent de la drogue pour contester.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: C'est un point que j'ai demandé à d'autres qui habitent Vancouver dans ma ville et les adultes qui n'étaient pas la jeunesse qui n'étaient pas étudiants, mais qui fument, beaucoup ont dit oui c'est comme une prohibition, c'est une chose un peu comme celà. Alors j'ai demandé si :" Si la loi ne le défend pas tu ne fumes rien ?" " Non non je continue ." " Tu fumes même si il n'y a pas de défense ?" " Oui "

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Maintenant je me demande si on peut faire un certain parrallèle avec la cigarette, peut-être que je n'ai pas raison de le faire, mais est-ce que la marijuana n'est pas plus dangereuse que la cigarette.

Parce que avec les cigarettes à un moment donné vous prenez la sorte la plus forte en

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

nicotine, qui a la plus haute teneur en nicotine et en goudron, vous avez un plafond, mais est-ce que vous avez un plafond avec la drogue ou si c'est autre chose? Est-ce qu'on ne voudra pas aller toujours plus haut ?

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: C'est l'escalade qui vous inquiète.

Est-ce que vous avez eu connaissance de cas d'escalade ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non je pose une question, je me demande si il y a un danger d'escalade qui existe.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y a danger d'escalade c'est connu comme pour toutes les autres choses.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je suis prête à vous donner un exemple. Vous avez un type de dix huit ans qui prend sa première bouteille de bière, le gars lorsqu'il prend sa première bouteille de bière il est voué ou non à devenir un alcoolique, tandis que l'autre est voué ou non à devenir un buveur social. C'est la même chose avec ceux qui vont fumer du pot, le gars qui va prendre son premier joint de mari va peut être être voué à s'arrêter à la mari ou au hasch tandis que l'autre va progressivement monter au L.S.D. et puis un petit peu plus loin pour en finir avec l'héroine. On ne peut pratiquement pas prévoir çà, on ne peut pas prévoir l'attitude

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

que le gars va prendre.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Et ça rejoint ce que je pense.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je vais essayer de donner plus de poids à ce que tu dis. Prend la morphine, tout simplement la morphine, disons qu'une personne va peut-être recevoir de la morphine pour fin médicale, et puis peut-être qu'elle va continuer, la morphine c'est une drogue qui donne l'habitude.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Psychologique et physique.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui. La personne qui va être portée à prendre de la morphine va prendre de la morphine et lorsque ça ne fera plus effet elle va passer à d'autres drogues plus fortes, elle va finir par passer à la cocaine jusqu'à l'héroine jusqu'à temps qu'elle y reste, c'est une escalade de drogues de plus en plus fortes jusqu'au moment où le gars y reste.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je me demande si en partant du haschish tu peux arriver à ce niveau là.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je disais tout à l'heure qu'un gars quand il prend sa première bouteille de bière il est voué a devenir ou non alcoolique...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Et je me demande si c'est la même chose qui va arriver avec

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

la marijuana, après il va peut-être passer aux hallucinogènes mineures...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Tous les abus sont permis.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Si je prends une cigarette, si je fume une cigarette de marijuana ou deux par jour je ne pense pas que j'ai plus de troubles que celui qui fume quatre paquets de cigarettes par jour.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Celui là va avoir du trouble un jour ou l'autre.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Après les hallucinogènes mineures et majeures on peut tomber très facilement dans les véritables drogues, celles qui donnent l'habitude.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est la même chose qu'avec les buveurs, un type devient alcoolique parce qu'il fait la répétition quotidienne de boisson et puis à un moment donné son système ne peut plus s'en passer du tout, le gars va prendre deux verres de boisson avant dîner, un autre avant de souper et va continuer à boire durant la veillée, ce gars là qu'il soit un ivrogne ou non il n'est plus capable de s'en passer.

Alors je me demande si le type qui va commencer jeune, surtout ceux qui commencent jeunes, c'est peut-être plus dangereux à cause de l'escalade, il a plus de temps pour escalader si ça va être la même chose que pour la boisson,

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

c'est valable aussi pour la drogue, est-ce qu'on va commencer par en absorber socialement, est-ce qu'à un moment donné ça ne viendra pas dangereux physiquement, est-ce que ça ne deviendra pas une obligation.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: La légalisation pourrait faire çà par exemple, elle pourrait contrôler les individus, leur capacité d'absorber certaines drogues, disons qu'un type peut se faire donner un papier par le médecin qui lui permettrait d'avoir telle ou telle chose.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: C'est ce que je disais tout à l'heure si jamais elle est légalisée la marijuana comme étant non dangereuse, ca prendra absolument un propos médical avant d'en fumer.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Avant ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Et pendant aussi.

PROFESSESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Qui va décider çà ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Ca serait les médecins puisque nous nous ne savons pas.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Est-ce qu'il y a des expériences à l'heure actuelle valables pour dire qu'elle n'est pas dangereuse ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Est-ce qu'il y a des valables pour dire qu'elle l'est ?

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

Tout est dans l'inconnu.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: C'est la même histoire que pour la pilule, elle est valable pour certaines personnes et non valable pour d'autres.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est la même chose pour la cigarette, on disait qu'elle n'était pas dangereuse et au bout de trente ans on dit qu'elle cause le cancer, ça sera peut-être la même chose avec la marijuana et puis le haschish dans dix ans quinze ans on viendra nous dire il y a vingt milles personnes dans les hôpitaux et c'est causé par çà.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Au fond votre proposition est la légalisation mais comme monsieur Turcotte l'a dit un peu plus tôt et comme quelqu'un vient de le dire maintenant à condition que les sujets qui prennent de la drogue soient soumis au contrôle médical préalable. On a eu à la commission assez souvent cette suggestion.

Je ne sais pas trop comment vous voyez ici que ce soit applicable, qu'est-ce qu'on fait, on prend chaque citoyen du Canada et on lui fait passer un test d'intelligence ou quoi.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Je vais essayer de vous répondre.

A partir d'un certain moment donné si c'est devenu légal, les gens n'auraient plus

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

peur de s'afficher et de dire moi j'en consomme, ils n'auraient plus peur de subir un test médical pour continuer à en consommer, il y aurait du même coup un recensement qui ferait qu'on saurait qui en consomme qui peut en consommer, pour qui c'est dangereux et qui la vend aussi.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: A ce moment là est-ce qu'on devrait faire le même contrôle pour le droit qu'ont les gens de se marier et d'avoir des enfants ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Pas nécessairement.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: C'est tout au moins aussi important de se marier et d'avoir des enfants que de prendre de la drogue, c'est aussi important si on n'est pas équilibré.

Est-ce que vous voulez que les gens prennent de la drogue sous contrôle médical.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Non je veux dire que vous établissez des règles de santé mentale ?

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Si je comprends bien votre proposition on n'aura pas le droit de prendre de la drogue à moins d'avoir prouvé qu'on est en bonne santé mentale et physique.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Evidemment c'est la personne qui va décider elle même si

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

elle va en prendre ou non mais disons que [illegible] les médecins qui décideront si la personne est capable physiquement et mentalement d'en absorber.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Alors dans ce cas là si je décide de me marier est-ce que le médecin a le droit de décider que je ne peux pas me marier?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Si vous avez certaines inquiétudes et à un moment donné vous aurez à donner une réponse à votre futur si vous êtes capable oui ou non d'avoir des enfants, le médecin peut vous renseigner, vous devrez lui donner une réponse à l'effet que vous soyez capable ou non d'avoir des enfants, disons que le médecin ne peut pas vous empêcher de vous marier mais disons qu'il pourrait vous dire certaines choses qui vous empêcheraient de vous marier, mais la décision de vous marier est toujours la vôtre, vous pouvez même vous marier dans l'hypotèse que vous n'aurez pas d'enfant.

L'individu doit être assez conscient assez adulte pour être capable d'interpréter ce que le médecin va lui dire, ce que le médecin va lui dire c'est si phisiologiquement et psychologiquement il est capable de prendre de la marijuana ou de ne pas en prendre. Il doit être assez conscient pour se dire que si l'examen du médecin est négatif: " Je n'en prends pas " Le médecin ne dira pas d'une façon catégorique: " Tu vas en prendre ou tu n'en prendras pas "

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Alors en fait le rôle du médecin serait d'avertir les gens ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Il doit les mettre au courant des dangers, peut-être que si on avait mis les gens au courant de l'alcoolisme peut-être qu'on aurait moins d'alcoolique, si ils avaient dû subir des examens médicals on en aurait certainement eu moins parce que ça devenait examinable au bout d'un certain temps alors qu'ils en consommaient.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Mais regardez si vous prenez le problème d'une personne qui voufrait fumer de la marijuana elle serait obligée de passer un examen médical , avez-vous déjà pensé, oui puisque vous avez dit que la boisson était une drogue, mais si on fait çà pour les drgoues, j'imagine qu'une personne qui va prendre de la boisson devra passer un test médical aussi pour savoir si elle est en santé physique et psychologique pour en prendre, si elle court des dangers de devenir alcoolique.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: On pourrait établir un taux d'intoxication générale, un contrôle général je ne sais pas.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Oui monsieur en arrière.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je crois difficilement à la légalisation parce que

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

tout ce qui a été dit à date, on a peut-être charrié, on a parlé des médias, on a parlé des différents corps de la société, parce qu'en fait la société a statué là dessus, et je ne crois pas que la société ou l'état disons légalise la marijuana et le hasch parce qu'autrement dit elle viendrait en contradiction avec ce qu'elle a dit depuis X temps.

Ca pose une remise en question, ce qui est très difficile pour elle de faire. Ca suppose une remise en question sur tout ce qu'elle a geulé jusqu'à date, sur quoi elle disait qu'elle était contre.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vous dites que la société d'après vous à travers ces médias s'exprime dans le sens suivant, c'est que la drogue est dangereuse, est-ce que je vous comprends bien ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui dangereuse ou en tout cas elle la met peut-être plus dangereuse qu'elle l'est, en tout cas pour moi cette information là, qu'elle n'est pas saine, elle est traumatisante. Disons prenez un journal, on va peut-être me dire que c'est un journal pas mal quétaine, Le Petit Journal quand ils ont commenté le phénomène Manseau, ils ont commencé à en parler trois semaines avant et tout ce qu'ils ont dit c'était des choses traumatisantes, c'était incroyable l'information qui se faisait.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

commissaire: A ce moment-ci [illegible] sur l'exactitude de l'information [illegible] que dépend [illegible] la drogue est dangereuse, c'est ce que vous dites.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND

commissaire: Monsieur en arrière.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je voudrais prendre la parole juste pour dire quelques mots sur ce qui vient d'être dit. Je ne pense pas qu'à l'heure actuelle la Presse réflète exactement ce que la société pense, je pense grosso modo, je dis bien grosso modo, mais je ne pourrais pas donner de pourcentage.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND

commissaire: Vous dites que la Presse, les journaux, quand je dis presse je veux dire presse avec un petit p, ou les médias d'information agissent de telle façon à apeurer les gens.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui. Mais j'ai lu quelques bons articles là dessus disant qu'on ne connaissait pas les effets du hasch ou de la mari, qu'on ne les connaissait définitivement pas et puis qu'on ne les connaîtrait peut-être jamais., Parce que c'était tellement intime à l'être qui le prenait, il y a des gens qui ont un tempérament pour l'accepter, d'autres vont le rejeter avec des effets secondaires, mais moi ce qui peut-être me choque le plus, non pas me choquer, mais qui me

blesse un peu, tout dépend d'où vous vous placez tout cà c'est un peu au nom de la liberté qu'on cherche à le faire, du moins cette enquête on la fait au nom de la liberté humaine, on dit que l'être humain a le droit de choisir, c'est un peu la base de l'enquête Ledain, on essaie de dire que c'est acceptable par la majorité en vertu de la liberté de l'individu ou de la grandeur de l'individu et au nom de cette liberté de cette grandeur là on va créer un nouvel esclavage, on ne va pas créer une plus grande liberté, un autre esclavage c'est ce qui me choque le plus.

En bon français on va permettre soi disant une liberté au type de choisir entre plusieurs esclavages, la cigarette, la boisson, la marijuana, il y a plus de différence à un moment donné c'est un esclavage pareil.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: C'est un argument très fort.

Ce que je vais dire ce n'est pas du tout pour vous contredire mais seulement parce que je n'ai pas énoncé nos termes de référence à la commission avant le début de cette séance, j'aurais peut-être du le faire, mais maintenant je vais me permettre de vous dire quels ont été les motifs qui ont fait que la commission a été crée.

Elle est née je pense d'une inquiétude à propos des problèmes de communication

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

entre jeunes et adultes au Canada.

Cette commission dans ses termes de référence a comme objectif précis d'enquêter sur le phénomène de la drogue ainsi que sur les causes sociales philosophiques légales faisant que le phénomène prend des proportions qui peuvent devenir dans certains cas inquiétantes comme aussi sur les moyens que les citoyens voient comme pouvant répondre à ce phénomène car il se trouve que ce phénomène a besoin d'une réponse dans des institutions sociales.

Alors nous avons le pouvoir et le devoir de chercher cet après-midi, ça a d'ailleurs été un bel exemple, y compris dans les institutions sociales ou dans les faiblesses ou dans leurs organisations de notre société, ce qui fait que les jeunes et des moins jeunes ont envie de prendre de la drogue.

Et nous avons aussi le devoir de nous demander quels sont les effets de cette consommation, et quand vous dites, je me demande si je vous ai bien compris, je me demande si la commission qui au fond se fait beaucoup dans le but de sauvegarder les libertés humaines et individuelles et le droit qu'ont les individus de posséder cette substance, de consommer cette substance qu'ils veulent, vous vous demandez si au fond ça n'aboutira pas à créer un esclavage, est-ce que c'est çà ?

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il faut bien s'entendre. Je me dis que justement au nom de la liberté et de la grandeur humaine que ce serait de valeur de créer un esclavage.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Et pouvous n'importe quelle forme de libéralisation,mais simplement le fait d'établir la vérité sur cette question peut aboutir...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Etablir la vérité ça nous en avons besoin définitevent, je suis ici pour savoir la vérité autrement je n'y serais pas, je m'en irais. Je veux savoir la vérité justement pour y faire face, mais je me demandais si en acceptant cette liberté nous allions jusqu'à un certain point rendre les gens esclaves.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Qui vous dit que c'est un esclavage et non une libération ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je la mets sur le même niveau que la cigarette.

Je pense que je ne peux peut-être pas en parler en connaissance de cause, mais apparemment tous ceux qui en prennent se libèrent du facteur temps pour deux heures ou trois heures, tout le temps que ça dure, et après qu'est-ce qu'il arrive, je me demande si on la légalisait qu'est-ce qui arriverait, on pourrait peut-être se libérer temporairement mais on ne peut pas se liberer avec la marijuana pour toute une vie.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND

commissaire: Vous semblez considérer que c'est mauvais d'être libéré temporairement des soucis temporels est-ce que vous pensez que c'est bon ou mauvais ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Comme je le disais tantôt moi je suis un esclave de la cigarette, ça me serait excessivement dur d'arrêter de fumer. D'abord on m'a dit que j'avais le droit de choisir d'en fumer ou ne pas en fumer, j'ai choisi d'en fumer donc c'est une liberté que j'ai perdue du moins temporairement puisque je ne suis pas capable d'arrêter.

Je ne sais pas si vous allez admettre ce jugement là, mais supposé que c'était défendu avant de fumer et que je fumais quand même et si à un moment donné ça arrive qu'on légalise la cigarette ça va me libérer de toutes contraintes, c'est peut-être pas pour celà que je ne fumais pas avant que je vais me mettre à fumer, mais celà va me donner plus de chances de m'en procurer, je vais devenir un esclave de la cigarette et çà sans savoir les effets secondaires êtes vous d'accord ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je suis d'accord à cent pour cent.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Est-ce que vous êtes au courant si médicalement quelqu'un qui prend de l'alcool est un toxicomane, je veux

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

dire quelqu'un comme un alcoolique.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que c'est une question que vous me posez ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Oui c'est un toxicomane.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Est-ce que ça veut dire que depuis X année je ne suis pas capable d'arrêter de prendre de l'alcool, est-ce que ça veut dire que je suis un toxicomane.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Je pense que oui.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Maintenant celui qui fume du haschish ou de la marijuana est-ce qu'il a plus de chance que celui qui fume la cigarette ou qui prend beaucoup d'alcool de devenir un toxicomane ?

MONSIEUR J' PETER STEIN commissaire: Un moment il y a une chose que vous n'avez pas mentionnée et dont on n'a pas discuté, c'est en réalité que je crois que les personnes qui fument de la marijuana ou si dans beaucoup de temps fument la cigarette, le tabac et aussi boivent de l'alcool, c'est un peu un mythe je crois pour nous, du moins on n'a pas pu l'établir devant nous que quelqu'un qui prenait de la marijuana ne prenait pas d'alcool ou ne fumait pas de cigarette, il y a seulement quelques personnes peut-être qui font seulement usage

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

de marijuana.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il n'y a que quelques personnes ?

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Oui.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: On a crû cela un temps que la marijuana ou le cannabis détournait de l'alcool, et effectivement comme le disait Peter on a trouvé que ce n'était pas vrai, ca peut peut-être détourner pour quelques périodes et pour quelques personnes oui mais pour le reste c'est un mythe, les gens boivent et reboivent.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: En fait j'ai vu beaucoup de personnes qui buvaient en même temps qu'ils fumaient.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ce n'était pas le but de ma question.

MONSIEUR J' PETER STEIN commissaire: Excusez-moi.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ce que je voulais savoir c'est est-ce qu'il y a autant de toxicomanes avec la marijuana qu'avec l'alcool ou plus ?

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: On n'a pas d'évidence de cela. On n'a pas d'évidence de gens qui ne peuvent pas du tout se passer de cannabis. Nous n'avons pas d'évidence de celà.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je crois que l'esclavage en fait est moins pire qu'avec la cigarette ou l'alcool, puisque monsieur craint l'esclavage, dans ce sens là je pense que c'est moins pire.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je posais tout simplement une question, évidemment j'avais quelque chose dans la tête, moi je m'en viens ici pour m'instruire.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTAND commissaire: Comme le dit monsieur Stein ça ne veut pas dire que nous ne serons pas à même d'établir qu'il y a certains cas d'accoutumance par exemple aux Indes on nous a parlé de certains cas d'accoutumance et de maladie associés à l'abus de cannabis, mais le moment venu de nous fournir des preuves concrètes, des preuves scientifiques c'est plus difficile, c'est bien plus difficile, c'est de fait ce qui est ressorti de nos entrevues avec les chercheurs indiens.

Au Maroc on nous a parlé de cas, de quelques cas de psychose cannabitique et nous n'avons pas non plus eu de preuve car nous ne sommes pas encore aller explorer les douze ou treize cas dont il a été question.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Où se situe l'abus ?

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: C'est personnel à chacun, l'abus est

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

personnel à chacun selon son organisme selon ses capacités à lui.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est encore le médecin qui définirait celà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Pour répondre à ce qu'a dit monsieur tantôt, il disait que si on égalisait les drogues qu'on permettrait une liberté de choisir, une liberté qui en fin de compte serait un esclavage, disons qu'en légalisant çà, je pense que les personnes vont pouvoir prendre plus leurs responsabilités et vont pouvoir dire on y va ou on n'y va pas, c'est là le sens de la liberté.

La liberté c'est de se décider si on va en prendre ou si on n'en prendra pas c'est çà la liberté, c'est çà l'histoire.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Mais ce sera beaucoup plus facile d'avoir de la drogue, moi disons que si je décidais de prendre de la drogue, ce serait bien difficile pour moi de trouver quelqu'un qui m'en vendrait à Sept-Iles, je ne connais personne.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je peux vous en nommer plusieurs madame, monsieur ici c'est un barbu il est probablement associé avec les drogués et vous pourrez lui demander.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y a du monde qui dise que la drogue fait pousser les cheveux...

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Dans ce cas là moi je suis peut-être un pusher et un gros parce que j'ai les cheveux longs.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: De fait je crois que nous disons quelque part dans notre rapport, que ça les fait tomber que ça ne les fait pas pousser.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il serait peut-être bon de parler de quelque chose, c'est peut-être sans rapport avec quoi on parle présentement, mais j'aimerais parler ici de la solitude des gens, il y a une solitude qui est autour de lui, il y a beaucoup d'informations qui lui vient de tout ce qui se passe, ensuite à l'école on nous scolarise, on nous dit apprend à aimer ton prochain, apprend à aimer lui, à ne pas hair trop trop celui là, mais quand on rencontre des gens et qu'on sait qu'ils exploitent d'autres hommes et qu'on sait que ceux là n'ont qu'à se fermer la trappe, et quand ils veulent l'ouvrir on la leur referme pour ne pas qu'ils crient parce qu'ils ont faim, quand on voit celà on n'a pas envie de faire partie de la société c'est juste çà.

Le jeune quelle réaction est-ce qu'il a en face de tout çà, quand tu arrives ici à Sept-Iles, tu n'as pas de logement, et puis on essaie d'en profiter le plus possible, ceux qui ont des places et bien ils essaient de nous faire payer le plus possible, je veux dire que quand on

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

met toutes ces choses là ensemble quand les jeunes sont au courant de çà, ca peut produire un gros impact, un gros traumatisme, et selon moi ca peut créer une grande solitude.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca crée sa solitude d'après toi ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non je veux dire que ça peut être un élément qui fait, qui crée sa solitude qui selon moi est au niveau des causes pour l'usage de la drogue. En tout cas je me demande si on ne pourrait pas développer ce sujet.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que d'après vous l'expérience de la drogue, en tout cas pour celle dont vous avez pu entendre parler, vise à briser cette solitude ou si elle l'accroît, c'est un peu " square " comme question.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui je suis d'accord mais tout dépend je pense au début quand on commence à fumer c'est peut-être une idée qu'on a dans la tête parce que tout au long d'un voyage on peut facilement à un moment donné sur un mot, sur un petit indice partir la dessus, je veux dire que ça peut être la solitude comme ça peut être un champ de blé d'indes ou n'importe quoi, ça peut accentuer davantage le voyage et puis en faire un " bad trip " mais je veux dire que cette solitude là elle peut être aigue sans la drogue, la drogue peut l'accentuer et elle peut peut-être

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

l'atténuer, pour moi ce n'est pas un remède, la drogue n'est pas un remède à la solitude.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi ce que j'aimerais c'est qu'on demande à la plupart de ceux qui consomment des drogues qu'est-ce que ça fait, qu'est-ce que ça fait pour eux la drogue, est-ce que ça fait autre chose que çà ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Une autre chose que ça fait disons que ça augmente le pouvoir de perception et puis que ça augmente le pouvoir de communication avec un autre.

Demandez aux drogués si il est bon de fumer ou d'absorber de la drogue seule et puis la plupart vas vous dire non.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est peut-être la peur, parce que moi j'ai vécu seul, mon vieux, de la drogue j'en ai pris je ne me cache pas, mais j'ai pris des caps d'acide et puis c'était pour la première fois et puis je te dis ne prends pas celà tout seul. J'étais probablement pas préparé, mais je croyais que j'étais assez préparé, je m'étais informé tout d'abord à plusieurs personnes, mais j'ai pris celà tout seul et j'ai fait un mauvais voyage et puis un bon à part de çà, j'ai vu deux mondes, j'ai vu le passé préhistorique puis j'ai vu un monde futuriste.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est un beau voyage.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'était quand même un voyage de solitude, c'est quelque chose qui vit avec nous çà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est causé par quoi cette solitude là?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est une solitude qui est causée par quoi ? Je ne peux pas dire par quoi c'est causé, je pense que ça vient du fait qu'on est une entité physique.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Est-ce que c'est les adultes qui causent beaucoup plus que les autres cette solitude ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca peut être un facteur, je veux dire qu'en fait que si moi je suis ton fils et que je ne peux jamais parler avec toi et bien maudite affaire...

C'est une grosse affaire que de pouvoir parler avec son père, si on ne peut pas c'est un facteur qui fait que ma solitude est plus grande.

Mais je veux dire que si vous demandez de définir la solitude je vais être bien embêté.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ce que je veux savoir, c'est parce que j'ai un gars de dix sept ans il n'en prend pas à l'heure actuelle, du moins à ma connaissance, mais je suis intéressé à connaître la question.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Si j'ai bien compris ce que vous avez dit si je suis le fils de quelqu'un et que je ne

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

peux pas causer avec lui que ceci qu'enfin ça peut causer une solitude qui devient insupportable.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: En fait c'est une réalité, on ne peut pas traduire le mot solitude, le jeune qui est refusé, c'est un fait que si il ne peut pas parler avec son père il va se sentir un peu refusé, et comme il ne peut pas se reconnaître une identité avec son père et bien il va aller chercher ailleurs.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: La solitude ce n'est pas un mythe on la vit quotidennement, je veux dire, je ne sais pas comment je pourrais m'exprimer, mais moi je la vis beaucoup dans mon travail la solitude, je ne la vis pas sur le plan fictif parce que je suis marié et puis que ça va bien, mais au plan du travail à l'école Lavérendrye je vis une solitude immense, je veux dire que je ne suis pas toute seule pour travailler, mais je suis la seule à avoir certaines idées et puis j'aimerais celà communiquer avec des gens, mais ce n'est pas possible parce qu'ils ne sentent pas la même chose que moi, il y a des soirs où j'arrive chez nous et puis j'ai le goût de tout laisser tomber, d'arrêter de travailler et puis de fumer tu sais.

Je veux dire que la solitude on la vit quotidiennement dans tout ce qu'on fait, c'est rare que tu rencontres des gens avec qui tu peux parler avec qui tu es sur la même longueur d'onde,

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

dans le milieu scolaire où je vis en tout cas.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est vrai c'est du pain quotidien la solitude.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est plus ou moins prononcé selon que l'on est plus ou moins individualiste, mais je pense que la solitude c'est notre pain quotidien comme nous disait madame, surtout de nos jours, et puis je suis heureuse d'être à Sept-Iles parce que dans les grandes villes la solitude est joliment plus chargée.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Selon que ça nous pèse, par exemple on n'ira pas travailler parce qu'on n'aime pas notre travail ou après le travail on ira oublier notre solitude à l'hôtel, on ira virer une brosse du tonnerre qui durera quinze jours, ou bien on peut aussi aller prendre de la mari, ou fumer du hasch, ces choses là, il y a différentes solutions pour combler notre solitude.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ici à Sept-Iles il n'y a pas grand chose pour ceux qui veulent oublier leur solitude, sauf pour ceux qui aiment jouer au hockey, les autres tout ce qu'ils ont à faire c'est d'aller à l'hôtel ou de fumer de la mari il n'y a pas d'autres choses à faire.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je crois que c'est parce que tout notre travail c'est de la routine, tant le travail, dans les écoles que le travail dans les usines ou ailleurs.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On rentre dans une grande discussion là qu'est-ce que c'est que la routine ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je suis routine, tout le monde est routine.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y a aussi le fait que quand on rentre au foyer, quand on sort de classe, nous autres étudiants et puis qu'on rentre chez nous, qu'il n'y a pas d'amour pas de chaleur, qu'il n'y a rien quoi, on essaie de retrouver ailleurs cet amour et cette chaleur, je pense que la solitude peut être aussi grande pour un adulte qui va prendre un coup que pour un étudiant quand il arrive chez lui et qu'il n'y a plus d'amour, plus de chaleur, plus rien, il devient alors nécessaire somme toute de sortir de ce milieu et puis la drogue est un moyen facile d'y remédier, selon moi ça coute moins cher et c'est moins dommageable que la boisson.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Alors voulez-vous dire que le type, l'étudiant dans un collège est plus tenté de satisfaire ou de contrer sa solitude par la drogue?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Fort probablement.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il est aussi possible que le type dans un collège se sente moins seul au collège qu'il se sent seul chez lui?

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca peut être vice versa, rendu à un certain âge ça peut dépendre.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Je m'excuse mais je dois vous quitter mais je dois me rendre à une cession radiophonique, une ligne ouverte. Monsieur Stein et monsieur Sirois restent avec vous et ils vont continuer à discuter. Je vous remercie beaucoup de votre aide cet apres-midi.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je crois que pour certaines personnes qui en prennent, parce que je connais des gens qui en prennent seulement pour le " kick " le thrill, et bien c'est pareil comme pour un gars de conduire une voiture à cent milles à l'heure, c'est pour le " thrill " c'est la même chose pour bien des gens qui prennent de la drogue, c'est juste pour çà, ce n'est pas tellement pour les problèmes de solitude, il y en a bien qui le font juste pour celà.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: C'est l'idée que nous avons exprimée dans notre rapport, c'est une des justifications pour les jeunes, le " kick " pour le fun, c'est peut-être celà pour la plupart, mais dans le fond ce n'est pas un ou l'autre, probablement que ce n'est pas un ou l'autre.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Il y a plusieurs raisons.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: J'ai une dernière question, quelle est l'attitude

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

ici à Sept-Iles des parents, des adultes envers la jeunesse qui boit beaucoup ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je pense qu'on devrait laisser parler les parents qui sont ici.

Il y a des madames en arrière est-ce que vous avez écouté la question ?

MONSIEUR J' PETER STEIN commissaire: J'ai demandé quelle est l'attitude des parents envers les enfants qui boivent beaucoup, les jeunes de seize dix sept ans ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: S'ils prennent beaucoup de boissons alcooliques ? Dans le moment moi je pense qu'ils consomment plus de mari qu'ils prennent de la boisson...

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce qu'il y en a des jeunes qui en prennent beaucoup ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je n'ai jamais eu l'occasion d'en rencontrer.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Plus " asteurs " c'est passé de mode.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Dans les autres villes les parents ont dit que quand les jeunes sortaient peut-être pas tout le temps, mais quand ils sortaient ;" Vous allez dans un party, à un boum, voici une bouteille de scotch de vodka, c'est préférable que de fumer de la marijuana."

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

Est-ce que c'est une chose qui se produit ici ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Je ne crois pas que ce soit la mentalité d'ici.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On a juste à prendre l'exemple de Sept-Iles voilà une couple d'année ici dans le centre de la ville, dans les rues il y avait tout le temps des chicanes et puis " asteurs" on ne voit plus çà.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Ce n'était pas des jeunes qui se chicanaient.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui c'était les jeunes,

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Et bien !

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: A cette époque il y avait une gang, disons que la même gang aujourd'hui ne fait pas la même chose, mais dans ce temps là la mode c'était de prendre un coup le vendredi soir et puis de se battre et d'attendre que la police arrive, c'était la mode de se faire amener au poste, aujourd'hui la mode c'est de fumer, et tout le monde s'assoie tranquillement et puis on devient stone.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca fait moins de casse et puis la police a moins d'action aussi.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Moins d'action ?

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui, par la police.

MONSIEUR J. PETER STEIN, commissaire: Mais si la police trouve un homme de dix-sept ans avec de la bière qu'est-ce qui se passe ici à Sept-Iles?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Rien du tout. Avec de la bière dans un hôtel ou dans la rue, de quoi voulez-vous parler?

MONSIEUR J. PETER STEIN, commissaire: Dans la rue ou dans l'hôtel.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Dans l'hôtel, c'est défendu, c'est la loi provinciale qui s'applique et là il y a des sommations qui sont portées par les agents.

MONSIEUR J. PETER STEIN, commissaire: Dans la rue?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Dans la rue, il y a de la jurisprudence qui a prouvé ici du moins qu'un jeune qui prend une bouteille de bière n'enfreint nullement la loi s'il ne trouble pas la paix publique, à ce moment-là la police va le reconduire chez lui.

MONSIEUR J. PETER STEIN, commaissaire: A sa place.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Si la personne a du bon sens la police va la ramasser et la conduire chez elle si elle veut aller chez elle, ça finit là.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Si elle prend une bouteille de bière vous ne pouvez rien faire du moins sur la rue.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: C'est à dire que si elle ne veut pas aller chez elle on va tout simplement lui demander d'aller consommer ailleurs que sur la rue.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Mais admettez que si elle refuse d'obtempérer à vos ordres là vous pouvez l'arrêter pour avoir troublé la paix.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Si elle veut bien écouter et puis s'en aller chez elle il n'y a pas de problème.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Mais elle peut être tranquille dans la rue et quand elle voit arriver la police elle peut se fâcher.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Elle peut peut-être se fâcher mais il faut admettre une chose c'est que la police est là pour maintenir l'ordre et la paix.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Et si il trouble la paix ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Il va être traité comme tous les autres qui font çà. Il y a certaines valeurs à protéger dans la société, et puis sur la rue vous avez toutes sortes de personnes qui marchent.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Si vous

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

étiez seul il n'y aurait n'y aurait pas de problème.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Mais justement celà ça suppose une solide formation psychologique des policiers.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Ca prend quelqu'un qui a beaucoup de jugement pour ne pas commetre d'erreur.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: UN jugement spontané face à la personne en question.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui parce que ça arrive immédiatement.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est assez difficile de contrôler une situation comme çà.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: C'est toujours une question de jugement.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Une autre question sil-vous-plaît. Avez-vous ici à Sept-Iles des réunions pour discuter des questions de jeunes ou de drogues, des choses comme çà ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Pas à ma connaissance.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Pas du tout.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Certaines écoles ont déjà des liaisons de parents et maîtres

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

ils peuvent peut-être en discuter.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: J'ai une petite information pour vous. Dans la ville de Victoria, qui est beaucoup plus grande que Sept-Iles, il y a environ trois ans il y avait des jeunes qui ont commencé un dialogue, un programme d'information entre la jeunesse et les adultes, parce que " l'establishment " était trop plein de peur, avait trop peur de discuter de ces choses. C'est une idée.

Peut-être que si vous avez des jeunesses qui ont l'intérêt d'assister les médecins avec les mauvais voyages, qu'il soit aussi possible que la même jeunesse pour le dialogue, l'information entre les deux groupes dans une ville comme Sept-Iles.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Je crois que ça pourrait se faire dans une ville comme Vancouver parce qu'il y a une grande tolérance de la part de la police envers le trafic des drogues, il faut admettre çà aussi.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Où.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: En Colombie Britanique, à Victoria et à Vancouver la tolérance est beaucoup plus grande si vous voulez, c'est que la police peut aller partout dans des endroits publiques et qu'elle sait très bien qu'il se fait un certain trafic de drogues,

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

ça ne peut pas faire autrement puisqu'il s'en consomme énormément, et puis la police est beaucoup moins sévère si vous voulez envers le trafic.

Est-ce que vous me comprenez ?

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Oui je crois que j'ai compris. Je crois que peut être c'est plus difficile et que les gens sont plus frustrés, je ne crois pas que c'est de la tolérance, mais peut-être que je ne comprends pas le mot, mais je ne crois pas que ce soit une question de tolérance.

J'ai eu des discussions avec les gens de la police municipale à Vancouver et aussi LA R.C.M.P., je crois qu'au cours de ces discussions avec ces gens là qui disaient que c'était impossible, ce n'est pas une question de tolérance, c'est une question d'impossibilité d'appliquer la loi.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Oui peut-être que je suis dans l'erreur, peut-être que je n'ai pas raison.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Vous semblez dire que les jeunes seraient prêts à s'attabler avec des adultes pour discuter de celà franchement.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Oui.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est que les jeunes sont prêts bien souvent à discuter mais c'est l'adulte qui va arriver avec son

jugement, son idée et ne veut pas comprendre le point de vue des jeunes, alors les jeunes à ce moment là ils se ferment, l'adulte est pris dans sa routine et ça vient de finir.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: A Sept-Iles je crois que quelque chose comme çà serait possible, on est encore dans une ville jeune, on pourrait le faire.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je fais partie du Club des Lions et puis ça fait quelque temps que ça me trotte dans la tête, une idée comme çà, peut-être que ça serait possible que le Club des Lions forme un espèce de comité.

Maintenant je ne m'engage pas, je suis ici à titre privé de Gérard Poisson, mais ce sera peut-être possible de promouvoir le mouvement, nous pourrons peut-être fournir l'étincelle pour partir le mouvement, après coup on pourra laisser aller,

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi ce que je voudrais ce n'est pas tellement de l'information, c'est correct l'information il en faut, mais quelque chose de constructif, quelque chose de nouveau, comme par exemple la discussion qu'on a aujourd'hui, çà c'est correct, çà il en faut énormément.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Je crois que quand ces gens là se réunissaient ce n'était pas seulement sur la question des drogues

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

mais sur les questions de qualité de la vie, la qualité de la vie pour les adultes, pour la jeunesse, pour tout le monde vraiment et quand la discussion est sur la drogue c'était toujours comme çà.

Ici cet après midi j'ai écouté encore des personnes de tous les âges qui ont dit: " Oui je comprends la solitude, je comprends le problème d'un travail qui n'a pas de sens qui n'a pas de signification ". Je crois que c'est possible d'avoir ce dialogue entre tout le monde. La première étape est la plus difficile c'est d'organiser le comité, ici le Club des Lions ou les professeurs d'une école ou la jeunesse et peut-être la police peuvent le faire facilement, c'est une question de qualité des personnes qui ont de la tolérance, pas de l'indifférence, mais de la tolérance au point de vue des autres styles de vie, il faut que ce soit eux qui organisent çà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Une société qui arriverait comme çà à un moment donné à discuter pourrait solutionner au delà de 50% de ces problèmes parce qu'il y aurait vraiment compréhension entre les adultes et la jeunesse, il n'y aurait pas de mur entre les deux, ils se feraient faces sur le même terrain.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca éclaircirait bien des choses, la drogue il ne faut pas s'apeurer avec çà c'est comme la pilule, il ne faut pas se la dorer non plus, nous autres on vit

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

dans une société, et à l'heure actuelle les jeunes ont quelque chose à dire contre cette société là, alors si les gens qui forment à l'heure actuelle cette société ne veulent pas engager le dialogue ce n'est pas valable de continuer à vivre comme çà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui parce que comme c'est là il y a deux mondes.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est probablement dû au fait que les conditions sociales économiques de la province et d'autres pays ont changé tellement rapidement que l'homme ne sait pas quoi faire avec ce qui se passe alentour de lui, il est perdu parce qu'il a beaucoup plus de temps libre, son temps est beaucoup moins compté qu'auparavent, il a beaucoup de temps où il pourrait faire quelque chose mais il ne sait pas quoi faire la balance du temps pour s'extérioser, s'épanouir avec des activités qui sont de son choix et qui pourraient être beaucoup plus profitables que des activités comme on les appelait tantôt des choses qui suppriment notre liberté, des choses qui nous rendent esclave d'une certaine chose que ce soit l'alcool, la cigarette ou les drogues, ces choses là on les utilise on le fait pourquoi ? Parce qu'on ne sait pas quoi faire.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ceci prouve une chose c'est la nécessité de communication.

Il faut que les deux, les adolescents, les jeunes, les adultes se mettent ensemble pour

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

dire: " Ecoute là on vit dans une situation, ce n'est pas vivable dans cette situation là, il faut la changer, qu'est-ce qu'on fait ? "

Les gouvernements municipaux provinciaux, fédérals, la jeunesse, les enseignants, tout le monde doit s'asseoir et puis essayer de recréer une société qui répondrait aux besoins des gens ou de la population d'aujourd'hui.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est justement parce qu'il ne se fait rien que les jeunes fument ou qu'ils se droguent. Les jeunes fument parce qu'ils ne peuvent pas avoir de communication ils ne peuvent rien faire, ils ont des loisirs et ils ne veulent pas passer leurs soirées à niaiser dans un restaurant à rien faire.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y a aussi des loisirs qui sont existants, je pense que le problème se situe au niveau de l'information, comment atteindre le jeune, comment arriver au jeune tout d'abord, et puis ensuite leur faire comprendre la nécessité du loisir.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je crois qu'on est arrivé à un temps où on doit demander à l'étudiant avec la collaboration d'adultes, de professeurs d'organiser ces loisirs, ses loisirs à lui, il ne faut plus essayer de tout lui préparer et lui dire ;" Mange "

Il faut qu'il le prépare lui même, il faut qu'il fasse sa préparation, qu'on

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

ne leur fasse plus de cadeau, à ce moment si il en a fait la préparation il va le connaître bien mieux et il va le déguster avec beaucoup plus de plaisir.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On connaît la solution c'est bien beau on sait que c'est un manque de communication avec les adultes et les étudiants, on a besoin d'un dialogue ou quelque chose de semblable, mais quel est le moyen, quel moyen est-ce qu'on va prendre pour amener celà.

Prenez par exemple les réunions de parents et maîtres ils disent qu'ils invitent tout le monde et il ne vient jamais personne, pourtant ce sont des problèmes d'étudiants, les parents devraient être intéressés mais il n'y vient jamais personne, quel moyen est-ce qu'on va prendre pour les amener à discuter.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est çà qu'on cherche.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi aussi je le cherche mais je ne le trouve pas.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: La société actuelle est tout simplement basée sur les conceptions antérieures des adultes, c'est çà la principale raison comme on le disait tantôt, je m'excuse mais je ne sais pas son nom, comme il disait tantôt on fume pour se libérer. Moi je trouve que pour les jeunes la vraie raison pourquoi ils fument, c'est qu'en prenant de la drogue

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

en voyageant puisqu'ils ne sont pas capables de se libérer physiquement, du côté physique, ils se libèrent psychiquement en prenant de la drogue.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Justement c'est un manque de motivation.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non c'est justement le problème que si les vieux, disons excusez le mot...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Les vieux c'est correct les gars de mon âge quarante quatre ans, il faut mettre les choses au point je ne veux pas les déplacer.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Nous aujourd'hui on essaie de se libérer psychiquement de s'évader, en fin de compte c'est çà la vraie raison et c'est logique.

Ca veut dire qu'il peut arriver deux choses, soit que je sacre mon camp ou que je fasse quelque chose pour me libérer, alors si je ne suis pas capable de me libérer physiquement, il me reste juste le point de vue psychique et la drogue est un moyen comme un autre de se libérer psychiquement.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On parlait tout à l'heure de réunion de dialogue, je me demande de quelle façon partir cette chose là, comment la mettre en route en marche.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est ce qui est le gros point.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Si vous partez celà avec cinq ou autre gars c'est encore un gros zéro parce qu'à ce moment là ce serait encore un comité directeur çà, pour faire de la communication ça ne prend pas un gars qui est nommé président, parce qu'à ce moment là c'est encore des cadres de la hiérarchie ça ne vaut rien. Moi je dis que ça prendrait des cellules pour travailler disons un maximum de dix personnes ensemble et puis en faire quatre cinq comme çà et faire des réunions.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Une expérience qu'on a vécu nous autres au niveau du S.P.V., je ne sais pas si ça a une relation avec ce qui se passe ici, mais je sais qu'on a commencé avec quatre personnes et qu'on est rendu avec douze et puis qu'on va devoir former une autre cellule.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: J'ai un exemple pour vous du même groupe de jeunesse à Victoria qui était intéressé à faire ce dialogue.

Après la première deuxième ou troisième réunion avec les jeunes et beaucoup d'adultes, ça a été un succès.

Premièrement les jeunes ont dit ; " Je suis tout seul, je n'ai pas de contact avec les adultes."

Les adultes ont dit :" C'est impossible de parler avec les jeunes parce qu'ils sont trop arrogants." des choses comme çà.

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

Une jeune fille a dit :" Peut être qu'il y a des personnes ici à Victoria qui ont plus de solitude que nous, les vieux " Peut-être puisque nous avons discuté de ce problème de solitude deux ou trois semaines que la semaine prochaine peut-être nous pourrions commencer un programme et avoir une discussion avec les vieux, çà c'était il il y deux années.

Maintenant il y a un programme très très bon où les jeunesses de tout âge, de quinze ans dix sept dix huit ans et des personnes plus vieilles et des adultes, c'est un programme où on parle de science, d'histoire, c'est un petit exemple, peut-être que les vieux et les jeunesses sont de plus proches ensemble dans leur sentiment, c'est juste un exemple je ne sais pas.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Disons que c'est facile de dire on va prendre les vieux on va les amener avec nous autres c'est bien beau mais par exemple moi j'ai une certaine expérience, ma mère travaille, mon père travaille, quand est-ce qu'on les voit ? Mon père travaille on le voit le midi et puis le soir après souper bien souvent il repart travailler, nous autres on va faire de l'étude, ma mère travaille elle commence à midi et puis l'avant midi et bien elle est là on la voit pas nous on est à l'école, après celà quand elle arrive le soir elle est fatiguée elle n'est pas intéressée à avoir des communications avec

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

nous autres, c'est sûr que nous autres on a besoin de communiquer avec eux mais on n'est pas capable de communiquer avec eux autres.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: La fin de semaine aussi.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Les fins de semaines disons que c'est moi qui travaille.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Disons que ce groupement là ce serait tout simplement pour communiquer avec des parents, communiquer avec des parents en général, avec des adultes en général.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Oui. Et bien mes amis il est près de cinq heures, je crois que nous avons eu une bonne discussion et je vous remercie, excusez-moi pour mon français.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est très bien c'est une chance qu'on ne vous ait pas parlé en anglais parce que c'est encore pire.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Je voudrais tout simplement savoir ce qui va se faire sur ce qui a été dit cet après-midi, j'imagine qu'il va se faire une certaine publicité, de quelle façon faites-vous cette publicité au point de vue des journaux locaux sur la commission Ledain ici à Sept-Iles, sur les interventions qu'on a.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Dans les autres audiences il y avait toujours des journalistes je crois que ça n'existe pas ici

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Ca

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

existe mais ils ne sont pas ici mais ça existe.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On en a eu un mais ça fait longtemps qu'il est parti.

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE:Est-ce que ça doit venir d'eux, ça ne vient pas de vous.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Ces choses là c'est dans la transcription et si il y a des personnes qui désirent avoir ces choses, je pense que c'est probablement possible,

Maintenant nous avons environ trente volumes, beaucoup beaucoup de pages de toutes les audiences publiques d'environ vingt trois villes dans toutes les provinces du Canada, maintenant nous avons la transcription je crois qu'il s'agit d'une transcription publique et qu'on peut la vérifier aux archives nationales.

Est-ce que vous désireriez avoir les procédures de la discussion ?

INSPECTEUR BENOIT TURCOTTE: Bien j'aimerais ça certainement avoir une copie pour distribuer aux gens qui ont assisté.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Oui je crois que c'est possible. Si vous voulez me donner votre nom et votre adresse, ça prendra environ un mois.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Est-ce que toute cette enquête que vous continuez ne fera pas l'objet d'un deuxième livre ?

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire:

SEANCE PUBLIQUE SEPT-ILES.

Oui il y a un autre livre qui doit paraître à la fin de juin.

Nous avons ici environ dix volumes pour distribution, nous allons demain à Hauterive et aussi à Baie Comeau et nous en avons besoin de quelques uns, mais la commission a le désir d'avoir les idées des citoyens, l'opinion des citoyens et c'est difficile pour beaucoup de personnes de trouver le livre. Je crois qu'il n'y a pas de place ici à Sept-Iles pour l'acheter et étant donné que nous sommes ici, nous en avons seulement dix, et je crois que ce serait okay de vous les donner pour les lire.

Quand j'étais à Vancouver j'en ai donné de deux à trois cents parce que le " Queen Printer " est trop lent, c'est beaucoup trop lent.

Je soussigné Odette Gagnon Sténotypiste Officielle déclare que les feuillets qui précèdent sont et contiennent la transcription fidèle des procédures de la séance de la commission d'enquête sur l'usage des drogues à des fins médicales tenue le cinq novembre MIL NEUF CENT SOIXANTE DIX (1970) à l'Hôtel Sept-Iles à Sept Iles et j'ai signé,

Odette Gagnon

ODETTE GAGNON,

STENOTYPISTE OFFICIELLE,

COMMISSION OF INQUIRY
INTO THE
NON-MEDICAL USE OF DRUGS

COMMISSION D'ENQUETE SUR
L'USAGE DES DROGUES A DES
FINS NON MEDICALES

Sept-Iles Hotel,
Sept-Iles, P.Q.

November 5, 1970.

CANADA

PROVINCE DU QUEBEC

DISTRICT DE DUPLESSY

COMMISSION D'ENQUETE SUR
L'USAGE DES DROGUES A DES
FINS NON MEDICALES

Président: Doyen GERALD LEDAIN

Commissaires: Doyen IAN CAMPBELL
Docteur HEINZ LEHMAN
Professeur MARIE-ANDREE BERTRAND
Monsieur J. PETER STEIN

Secrétaire: Monsieur JAMES MOORE

SCEANCE TENUE LE CINQ (5) NOVEMBRE MIL NEUF CENT SOIXANTE-DIX (1970) A L'HOTEL SEPT-ILES, APRES-MIDI ET SOIREE.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE LE CINQ NOVEMBRE MIL NEUF CENT SOIXANTE DIX (1970) A 7.30 P.M. A L'HOTEL SEPT ILES, A SEPT-ILES.

PROFESSEUR MARIE ANDREE BERTRAND commissaire: Bonsoir mesdames et messieurs, j'imagine que vous vous êtes rendus ici pour nous donner votre opinion sur l'utilisation à des fins non médicales de la drogue.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi j'imagine qu'on devrait faire comme en Australie et rendre les drogues légales.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: J'ai un ami qui habite en Australie, qui a eu beaucoup de difficultés, qui a écrit à la commission Ledain, je ne crois pas que les drogues soient légalisées en Australie.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: J'ai lu que les drogues étaient légalisées et que le but premier de çà, j'ai lu celà dans beaucoup de livres qu'on avait fait celà justement pour combattre la pègre, le marché noir.

Maintenant si nous on fait la même chose, je ne vois pas le problème la dedans, selon moi ce serait bien mieux que la commission établisse un contrôle comme elle en a établi sur les cigarettes, sur l'alcool, on pourrait acheter des cigarettes de pot comme de l'alcool et puis au moins on serait sûr d'avoir de bons joints.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Votre point est vraiment un point

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

très nouveau, qu'on n'a pas souvent entendu à la commission, il y a bien des gens qui vont nous dire de légaliser les drogues douces mais de garder des pénalités sur les drogues fortes comme l'héroine et tout çà. Vous vous dites de légaliser toutes les drogues si j'ai bien compris pour faire perdre le marché noir à la pègre, à la mafia ou aux crimes organisés.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC:Oui c'est çà.

PROFESSEUR MARIE ANDREE BERTRAND commissaire: Bon! Est-ce que vous avez à part l'exemple de l'Australie qu'on pourrait discuter, est-ce que vous n'avez pas peur en faisant une recommandation comme çà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non parce que écoutez moi je n'en ai jamais pris, je ne suis pas intéressé à en prendre, que ce soit légal ou pas légal, si j'étais intéressé à en prendre quand même que ce serait illégal j'en prendrais quand même, mais moi je dis celà pour les jeunes qui sont dans cette situation là, parce que les jeunes ont toujours un attrait pour tout ce qui est défendu, si on enlevait de sur le marché je ne sais pas moi les armes à feux ou quelque chose comme çà on peut être sûr qu'ils vont aller en acheter.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Alors il s'agit du charme de ce qui justement est défendu.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Alors selon vous l'attrait de ce qui est illégal c'est important.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui pour moi c'est important.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vous madame qu'est-ce que vous en pensez ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je ne suis pas pour que ce soit légalisé.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Pourquoi ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je ne suis pas pour que ce soit égalisé, je ne voudrais pas que ce soit légalisé. Maintenant c'est un problème qui concerne la jeunesse et qui fait qu'il peut arriver cerains accidents, moi je me demande comment on doit réagir, parce qu'il faut essayer de trouver des solutions,mais pour trouver des solutions il faut essayer de comprendre.

Moi je suis pour le dialogue mais franchement si il fallait légaliser çà et si on pouvait acheter celà comme des cigarettes, je pense que ça ne serait pas un cadeau.

Quand on voit comment les jeunes se jettent sur les cigarettes durant les premiers mois qu'ils en consomment c'est effrayant.

En tout cas moi ça fait trois qui commencent à fumer et c'est épouvantable quand ils

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A SEPT-ILES.

commencent une chose comme çà.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Qu'est-ce que vous pensez sur la question des lois, est-ce que c'est une bonne idée d'avoir une loi contre ces choses ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Bien cet après-midi mademoiselle disait que peut-être les jeunes qui étaient pris mettons un gars qui est envoyé en prison, je trouve que ce n'est pas tellement juste, parce qu'enfin ça peut hypothéquer leur avenir, et puis si ils vont en prison ils vont être avec des gens beaucoup plus âgés qu'eux et ils peuvent être entraînés, ces gens là peuvent les corrompre, je trouve franchement que celà n'a pas de bon sens.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Vous seriez pour une loi contre les trafiquants ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Les trafiquants ou ceux qui font de la promotion, on va dire ceux qui vont trouver des jeunes qui vont essayer de s'introduire dans des groupes pour en habituer plusieurs.

Et celui qui va essayer celà juste une fois ou deux je pense pas qu'on devrait parler de çà.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Si un ami donnerait une cigarette à un autre est-ce que celà vous diriez que ça peut être considéré comme un trafic ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non je ne

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

suis pas d'accord avec çà. Moi je suis contre disons qu'on fume dans les lieux publiques je pense qu'il devrait y avoir d'autres recherches avant que ce soit permis, mais si quelqu'un fume sans son bureau, c'est quelque chose d'autre, mais même là moi je n'aimerais pas arriver dans le bureau d'un médecin ou d'un avocat ou d'un homme d'affaire puis le voir parti. C'est déjà assez dûr pour moi qui n'a pas tellement d'instruction de rencontrer des gens comme celà s'il fallait qu'ils soient partis qu'est-ce que ce serait.

L'alcool pour moi aussi c'est un problème et selon moi à Sept-Iles ici c'est un problème qui est beaucoup plus gros que la drogue.

Si vous voyez les histoires des jeunes, l'autre jour il y en a qui posait des questions à la radio et puis il y avait un jeune qui disait ;" Vous autres vous prenez des médicaments, " J'ai vu celà dans les journaux aussi mais moi je me dis que c'est bien beau la question des médicaments mais il faut tout de même pas embitionner là dessus, je pense pas que le fait de dire :" Vous autres vous prenez de la boisson nous autres on veut prendre de la drogue " Je ne pense pas que ce soit correct.

Je pense que la drogue c'est une question d'éducation, c'est les parents qui vont donner l'exemple.

Si les parents bourassent tout le

temps, que les jeunes arrivent et qu'ils n'ont pas d'amour et puis qu'ils se font chicaner tout le temps c'est évident qu'ils vont être portés à aller chercher d'autres choses, je pense qu'avant de vouloir se rabattre sur un enfant qui fume en général je trouve qu'il faudrait savoir de quoi il est atteint, il ne faudrait pas seulement tomber sur le petit gars ou sur la petite fille mais les parents aussi devraient être éduqués, il y a bien des parents qui n'ont absolument pas aucune éducation alors comment voulez-vous qu'ils en donnent à leurs enfants.

C'est demander beaucoup à un enfant qui n'est pas mature ou même à un adolescent, il a tout de même des problèmes, je trouve que ce n'est pas juste que les enfants doivent répondre à toutes ces questions là parce que les parents ne le savent pas, il faudrait que lui le sache.

Il faudrait que les parents l'éduquent non pas seulement quant à la drogue mais aussi à la boisson, c'est un problème qui est terrible, ici il y a beaucoup de problèmes de boissons, mais je pense que c'est un peu lié, tout çà, parce que si les enfants se font toujours chialer ils vont avoir envie de s'évader.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Vous parlez de la boisson. Mon père, je veux dire, je ne peux peut-être pas le considérer comme étant un robineux, mais c'était un gars qui levait le coude

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

assez souvent, un peu plus souvent qu'à son tour, chez nous on était trois garçons, on a pris un petit coup, mais après celà on a abandonné parce que ça nous donnait rien.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Vous êtes chanceux il y a des familles complètes qui ont des problèmes d'alcool, parfois c'est un problème pour les familles complètes, il y en a en masse des parents qui rentrent autant de boisson en fin de semaine qu'ils vont rentrer de mangeaille pour toute la famille, le père, la mère boit, ils reçoivent l'argent du Service Social et puis ils la boivent selon moi s'ils légalisent les drogues on va avoir beaucoup plus de problèmes avec ces gens là, parce que ces gens là ont déjà en majorité des problèmes avec la boisson.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ecoutez la boisson, j'ai vu des gars moi en Gaspésie qui entrait leur petite caisse de vingt quatre à toutes les fins de semaines, je ne vois pas de problème de ce côté là. Si vous comparez la drogue à l'alcool vous n'avez aucun point de comparaison.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ils cherchent la même chose, ils cherchent l'évasion, les gens qui prennent de l'alcool cherchent l'évasion, dans la drogue on cherche l'évasion ça comble un vide, avec la drogue ou l'alcool c'est un homme ou une femme qui n'est pas mature qui cherche à remplir le vide qu'ils ont dans leur vie.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A SEPT-ILES.

Moi je vois un problème la dedans parce quand il y a quelqu'un qui a pris de l'alcool et puis qu'il embête tout le monde, qui bat safemme, les enfants, qui est malcomode, qui embête tout le monde c'est pas plaisant, quand vous avez un homme ou une femme qui vous arrive et puis qui sent la renvoyure, on comprend très bien les petites filles qui n'ont pas envie de se marier, parce que le mariage en fin de compte c'est quoi ? C'est quoi le mariage avec quelqu'un qui boit, que ce soit un homme ou une femme ? Ca ne va rien faire de bon, c'est bien évident que ces pauvres petits vont naître là dedans et que eux vont essayer d'avoir de la drogue, ce n'est pas tellement bon non plus pour leur intelligence, c'est évident qu'ils vont avoir des problèmes avec çà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: J'ai travaillé pendant huit ans sur la construction, j'ai rencontré des copains qui pouvaient être partis sur une brosse toute la semaine et puis ils venaient travailler...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: J'espère qu'il n'étaient pas mariés. Moi vous savez ça fait vingt ans que je suis marié et puis je sais qu'il ne faut pas attendre des miracles, et puis je conseille à mes filles aussi, parce que j'ai sept filles, celui là ici c'est mon deuxième garçon et puis le dernier, et des filles

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

j'en ai cinq après lui, et vous pouvez être sûr que les affaires de mariage avec des drogués ou avec des buveurs je vais les avertir, parce qu'avec des gars qui prennent un coup il n'y a pas de futur et puis on a des problèmes avec les petits enfants aussi.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Au fond si je comprends bien vous dites que l'alcool a fait le malheur de beaucoup de foyer ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui. Dans la revue de L'OPTAT on en parle très bien, ca fait à peu près deux ans que je la reçois, mais il y a beaucoup de familles que je connais et je sais que c'est un problème, et puis où le dialogue avec les enfants n'est pas permis.

Par exemple cet après-midi la dame qui vous a téléphoné qui vous a dit qu'il n'y avait pas moyen d'avoir des informations au sujet de la drogue, je ne sais pas moi peut être que je suis prévilégié mais l'an passé à l'institut, j'avais des enfants qui allaient là, ils ont eu de la documentation sur la drogue. Je sais qu'il y a eu des assemblés et puis que le docteur Berthier a fait des conférences, et puis à part de çà le Club Fémina a fait des conférences et j'ai trouvé celà bien détaillé, c'est les renseignements les mieux qu'on a eus à date. Moi quand j'arrivais à la maison je

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

commençais à discuter avec les enfants et puis les enfants me disaient ;" Maman tu ne nous apprends pas du nouveau on a eu des papiers qui nous ont été passés sur la drogue, on a eu des renseignements des informations sur la drogue, " Peut-être que les enfants n'en parlaient pas à ces parents là parce qu'il n'y avait pas de dialogue.

Mais chez nous c'est un sujet qui vient assez souvent sur le tapis, quand je vois des articles que je trouve intéressants je leur montre, et puis chez nous on discute de tous les sujets de la sexualité, de l'homosexualité toutes ces choses là, Je dis que si quelqu'un veut savoir il peut se renseigner.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que je peux vous demander si vous connaissez vraiment les effets de quelques unes des drogues dont les jeunes parlent soit la marijuana soit le haschish soit le L.S.D., soit les amphétamines, je vous demande celà parce que je voudrais savoir si pour quelqu'un qui fait usage de l'une ou l'autre de ces drogues il va ressembler à un alcoolique, parce que si j'ai bien compris ce que vous redoutez c'est que vos filles épousent des alcooliques, c'est que le conjoint ou le père de famille soit un alcoolique c'est bien celà.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui parce que c'est un grand danger et puis de toute façon

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

de l'alcool ils peuvent en acheter partout.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: La drogue dont vous parlez, la drogue qui s'appelle mari ou le hasch ou le L.S.D. ou les amphétamines, est-ce que selon vous ça a les mêmes effets que l'alcool ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca n'a peut-être pas les mêmes effets, parce que moi mettons que je n'ai pas vu personne sous l'effet de çà mais seulement les jeunes m'ont raconté qu'ils en avaient vus à l'école, qu'ils en circulent parce que ma fille et qui est au CEGEP m'a dit qu'il y avait beaucoup beaucoup de çà, et puis franchement selon elle c'est quelque chose de voir des jeunes s'abimer comme celà, des jeunes qui ont dix huit dix neuf et même vingt ans, c'est beaucoup trop jeune pour moi.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Pour vous c'est comparable ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Selon moi ça pourrait amener énormément de problèmes et quand j'ai vu sur le journal que ça avait l'air que c'était sur le bord d'être permis d'être légalisé j'étais pas de bonne humeur. C'est pour celà que je suis bien contente que ce soit publique aujourd'hui et je pensais qu'il y aurait beaucoup plus de monde que celà.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Qu'est-ce que vous en pensez monsieur ?

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

Est-ce que vous pouvez répondre à madame, elle dit que les drogues selon elle auraient des effets semblables à l'alcool ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ecoutez je crois qu'il y aurait quand même une mise au point à faire. Si la drogue circule librement oui. Mais il y a un certain contrôle qui peut se faire. Vous avez la pilule anticonceptionnelle, il n'y a rien que les femmes qui peuvent aller en chercher, en fin du moins ça prend une prescription du médecin.

Alors par exemple si il y a un type de quatorze ans qui irait chercher du haschish à la pharmacie, et bien là ce serait le devoir de l'agent de prendre son nom et puis de dire au gars :" Ecoute bonhomme tu en auras dans quinze jours." Alors à partir de ce moment là le type qui veut en prendre lui on l'éduque, on lui donne les renseignements nécessaires, on le met en présence des faits réels, qu'est-ce que c'est ? Si tu fumes de l'opium ca va faire tel et tel effet, si tu prends ou si tu te piques à l'héroine ca va faire X effet.

Ecoutez celà n'est pas sorcier. Alors le gars va sortir de là et bien souvent il ne va même pas essayer de continuer, il va s'en aller chez lui et va oublier celà, parce que j'imagine si il est trois heures assis devant un film et voit qu'est-ce qu'il arrive avec les drogués

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A SEPT-ILES.

il ne veut plus en voir.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: J'espère bien.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On ne peut peut-être pas reproduire les voyages, mais on peut quand même reproduire les mouvements et puis les douleurs, les torsions, ça on peut le faire, on a juste à piquer un gars et puis à le filmer, ce n'est pas sorcier de le faire.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Qui ferait, qui donnerait l'information sur les effets de la drogue ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ecoutez ça pourrait être un centre médical, il y en dans à peu près toutes les places du Québec.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Des quoi ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Des centres médicaux.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Vous voulez dire des cliniques ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ou des cliniques où le type va aller. Le pharmacien par exemple peut lui dire tu vas aller à tel endroit passer un examen médical, ce n'est pas plus difficile que celà.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Dans un hôpital ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui ou bien

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE À L'HOTEL SEPT-ILES.

dans une pharmacie ou bien n'importe où où ils seront installés quoi.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Mais qui ferait l'éducation que telle drogue a tel effet ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ca c'est très important de le faire parce qu'il faut que la personne sache que si elle prend disons du L.S.D qu'elle peut avoir tel et tel effet.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Mais qui est-ce qui lui dirait celà ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Bien disons un docteur appuyé avec des films.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Un médecin et des films ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Appuyé avec des films.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Quels films ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ecoutez vous prenez l'Office National du Film avec une caméra trente cinq millimètres, vous prenez un type que ça fait deux mois qui fume de l'opium, vous lui coupez l'opium après çà vous filmez toutes ces réactions alors vous avez un documentaire complet, je pense que ce n'est pas sorcier, ça fait deux heures de projection de ce que le gars endure et le gars va voir ce que c'est que de fumer de l'opium, alors il va voir qu'est-ce que

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

c'est de se piquer et de prendre de l'héroine.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: C'est à dire qu'est-ce que c'est quand on en n'a pas ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Quand on en manque.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est peut être là qu'il va se rendre compte que c'est dangereux parce que là il va se rendre compte que ce que les autres disent ce n'est pas vrai, quand il va le voir ce ne sera plus la même chose.

Ce serait une information réaliste qu'on devrait réellement montrer à ces gens là.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que vous voudriez qu'on fasse fumer quelqu'un pour expliquer ce que ça donne par exemple ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non mais on profiterait du malheur d'un autre disons.

PROFESSEUR MARIE ANDREE BERTRAND commissaire: Si vous voulez filmer ce que ça donne de prendre un verre de vin, est-ce qu'on doit faire un film avec un délirium tremens d'un alcoolique, si vous voulez montrer ce que ça donne un verre de vin et si pour montrer celà vous filmez un alcoolique qui est privé de boisson est-ce que c'est juste ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

commissaire: Ca vous arrive de prendre un verre de vin, ça doit vous arriver ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je sais l'effet que ça me fait et j'en prends rarement aussi, mais je sais l'effet que ça me fait et je n'en prends pas parce que je n'ai pas l'air bien bien intelligente, si je me mets à rire en public pour rien, j'ai l'air intelligente, mais ça m'est arrivé une couple de fois, j'étais chez nous, mais je ne prends pas de chance, je ne veux pas avoir l'air folle, je ne veux pas que le lendemain on arrive et qu'on me dise que j'ai fait telle ou telle chose non merci beaucoup.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND

commissaire: Est-ce que vous auriez aimé que quelqu'un vous voit ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je n'aurais pas aimé celà mais là il y avait seulement mon mari à la maison, enfin de compte j'en ai pris quelques fois, mais je me suis aperçue que je n'avais plus de bras puis plus de jambe et là je me voyais partie, je me mettais à rire, et puis moi j'ai vu des gens qui au bout de quelques verres quand ils avaient pris un petit coup qui avaient les yeux à l'envers et qui ne voyaient plus personne.

Vous savez des fois quand on va dans un party ils servent un punch ordinairement et puis ils mettent le monde en train et puis il

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

y en a qui en assomment une couple aussi.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Qu'est-ce qu'ils mettent la dedans un quarante onces ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je ne sais pas mais ils mettent de la boisson, mais moi quand je vais dans un party c'est pour avoir du plaisir et puis quand tous les gens sont émêchés moi je trouve que ce n'est plus intéressant, moi quand je parle avec les gens j'aime qu'ils aient toute leur tête à eux, j'aime à avoir connaissance de ce qui se passe et de ce qui se dit.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Quelles sont les idées de ce monsieur là sur ce sujet là ?

UNE VOIX DANS LEPUBLIC: Moi je ne crois pas, disons, nécessairement que ce soit valable de présenter des films dans le but dont toi tu parlais, c'est à dire qu'on coupe l'opium à quelqu'un, qu'on le film et qu'on dise à quelqu'un si tu continues tu vas en arriver là, je ne crois pas qu'à l'heure actuelle ça fasse tellement peur aux gens, ça va peut-être faire peur à quelques uns, mais ils vont continuer quand même parce qu'ils se disent qu'ils n'iront pas jusque là qu'ils n'arriveront jamais jusque là.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est pour les autres.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui. Ecoutez les narcotiques moi je suis pour que ce soit

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

légalisés jusqu'à un certain point, je suis d'accord mais pas complètement.

Je pense que c'est un problème nouveau, à l'heure actuelle on n'a pas inventorié tout çà au complet, mais ça n'empêche pas le marché noir de continuer à fonctionner, la légalisation va peut-être la réduire jusqu'à un certain point mais ça ne réglera pas le problème.

D'autre part à mon avis il faudrait des lois plus sévères pour ceux qu'on appelle pushers, les gens qui je pense à ce moment là monnaient la déchéance humaine.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Prenez par exemple Hauterive, Baie Comeau et Hauterive au point de vue de population ce n'est pas tellement une grande ville dans la province de Québec, mais je pense que c'est un ville où le commerce est le plus prospère.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Qu'est-ce que ça coûte ici si vous pouvez me le dire, si vous consentez à nous le dire, qu'est-ce que ça coûte ici par exemple un joint de marijuana, de hasch et un cap d'acide ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Bien les gars nous disent qu'ils paient une cigarette environ deux dollars et qu'ils paient environ dix dollars pour un cap d'acide.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Et une piqûre d'héroine reviendrait à cent vingt cinq dollars.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Rien qu'une piqûre ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Aie aie la belle paye. Si un gars en prend seulement trois fois par semaine ça fait trois cent soixante quinze dollars c'est bien pire qu'un gars qui boit sa paye.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est à dire ici que ce que je vous dis c'est du oui dire mais je connais quelqu'un qui est allé à Montréal et qui a acheté des buvards et qu'il les payés soixante cents et puis il les a vendus huit dollars ici à Sept-Iles.

Si on veut parler des différents effets de l'alcool, ces effets, les effets de l'alcool sont beaucoup plus physiologiques que psychiques, Ca devient psychique à la longue si il y a abus prolongé alors que les effets de la drogue sont psychiques quasiment au départ.

Je connais énormément de gars, de jeunes qui prennent de la drogue et même des bonhommes qui en sont rendus assez avancé je pense qu'au point de vue psychique il y en a plusieurs qui sont extrêmement démolis. Allez travailler avec des jeunes qui sont au prise avec des problèmes de drogues, vous allez avoir bien du plaisir.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Qu'est-ce que vous voulez dire quand

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

vous dites que les jeunes sont psychiquement démolis par la drogue ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Bien à un moment donné ils n'ont plus de résistance au point de vue psychique si on essaie de les motiver par exemple à fréquenter l'école, à travailler ou essayer de les sortir du chemin de la délinquence, si on veut essayer de les arrêter, vous allez avoir énormément de difficultés, parce qu'à un moment donné ils deviennent insconcients.

Tout dernièrement ici à Sept-Iles on a pris une série de délinquents pour cent délits qui ont été commis par des jeunes qui étaient sous l'effet de la drogue.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que vous nous parlez de faits précis ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Pourriez-vous nous dire quelles drogues ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y en avait quelques uns que c'était du hasch mais la plupart c'était de l'acide, des gars de quatorze quinze et seize ans.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: DE quels délits s'agit-il ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Des vols par effraction et on a eu aussi deux faits deux

SEANCE SPECIALE PUBLIC A L'HOTEL SEPT-ILES.

semaines de suite la même gang a entré dans des maisons et a peinturé les murs.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Du vandalisme ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vous savez de façon sérieuse que ces jeunes là avaient pris de la drogue ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Eux mêmes me l'on dit.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Ils vous l'on dit ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui. Disons que je travaille au niveau de la délinquence juvénile dans la région ici, je n'ai même pas voulu qu'ils comparaissent en cour la première journée parce qu'ils étaient sous l'effet de l'acide, quand on les a accusés de ci de çà j'ai dit au juge : " Je regrette ces jeunes là ne sont pas capables de comparaître. " J'ai demandé au juge qu'on les détienne une couple de jours pour les faire descendre un peu. Après celà ils ont été en condition physique et psychique pour comparaître.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Mais les gens manquent énormément d'information, et vous avez un bon nombre de jeunes qui le fait par curiosité, et je pense à mon avis d'après ce que j'ai entendu dire, qu'il y a peut-être 60% des jeunes qui en prennent en consomment, le

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

font par expérience pour voir ce que c'est que çà, on leur en a parlé donc ils veulent voir ce que ça donne.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Mon autre garçon il m'est arrivé une fois et il m'a dit : " Je pense bien que j'essairais celà ".

Ma première réaction a été de rouspéter, j'ai eu un courant électrique qui m'a passé dans le corps, mais ensuite je me suis dit autant ne pas parler ça va être pire, plus tard après çà on s'est assis et puis on en a parlé, mais je ne sais réellement pas ce que je ferais si il y en aurait un qui venait m'annoncer qu'il avait essayé çà, parce que c'est une possibilité parce qu'ils sont tous dans le milieu des seize dix sept dix huit ans.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Qu'est-ce que vous feriez si un de vos enfants l'essayait ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je me demande ce que je ferais, en tout cas je sais que je demande la grâce de Dieu pour ne pas que ça m'arrive, mais je sais que si j'ai la même réaction avec çà que j'ai pour la boisson et bien pauvre petit gars et pauvre petite fille.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce qu'il y a maintenant beaucoup de marijuanas dans les écoles ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je pense

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

bien qu'il doit y en avoir pas mal surtout à l'école technique parce qu'il y a beaucoup de mondes qui travaillent sur la construction et puis ils peuvent se mettrent n'importe où pour en fumer une.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Disons que vous essayez d'avoir dix sept ans pour trois minutes et puis que vous arrivez à la maison et puis qu'il y a eu je ne sais pas quoi, c'est la fin du semestre, c'est le dix huit décembre, il y a eu un party chez un copain et on vous a passé une cigarette de marijuana et puis votre mère vous dit :" J'espère que tu n'as pas pris de drogue " Qu'est-ce que vous répondriez ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je ne sais pas parce que tout d'abord je ne fume pas et je pense que je n'aurais pas accepté une autre cigarette.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Voulez-vous dire que vous allez lui dire non ?

UNE VOIX DANS LE PUBLAIC: Je n'aurais pas accepté une cigarette au départ, c'est extrêmement rare que je vais fumer, je peux fumer une cigarette par année.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire; Vous avez dix sept ans là.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je me le

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

demande ce que j'aurais dit à dix huit ans, je me suis mariée à dix huit ans mais...

PROFESSEUR MARIE ANDREE BERTRAND commissaire: Vous vous êtes marié à dix huit ans ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui et ma petite fille va avoir vingt ans, j'en ai qui ont dix neuf ans dix huit ans en descendant et malheureusement je sais qu'il en a peut-être quelques uns qui ont des dispositions pour les drogues.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: DEs choses comme des parties, est-ce que c'est possible qu'un copain organise un party et puis qu'on fume de la marijuana ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Mais moi personnellement je dirais non tout de suite.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce que ça t'arrive que des gars t'en propose...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Justement il est allé à une partie vendredi passé.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce que ça arrive disons qu'on organise un party je ne parle pas pour toi, mais est-ce que ça arrive que des copains vont organiser des parties et que tu sais qu'il y a de la marijuana ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non je n'ai jamais entendu parler de çà.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Pour en revenir à ce que nous parlions tout à l'heure qu'est-ce que vous répondriez

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

à votre mère si vous aviez dix huit ans ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ah maman ce qu'elle pouvait être sévère.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Qu'est-ce que vous lui diriez que vous n'avez pas fumé, est-ce que vous lui auriez dit que vous n'aviez pas fumé ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je ne sais pas quelle aurait été ma réaction vis à vis de ma mère, je sais que le dialogue avec ma mère c'était diablement difficile.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Puis qu'est-ce que ça a donné ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Peut-être parce que maman m'a coupé mes études à quinze ans, que je voulais devenir une institutrice et puis quand elle a décidé d'arrêter mes études elle m'a dit :" Tu n'as rien à dire " vous savez je ne suis pas tellement vieille j'ai eu trente huit ans en juin, mais de toute façon je n'oublierai jamais celà, de toute façon je sais que si j'avais quinze ans aujourd'hui si ma mère me dirait celà je sais bien ce que je ferais.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce que c'est la même chose pour vous, pour les médecines, les médicaments, utilisez-vous les médicaments ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non pas dans le genre de ceux que vous voulez dire.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Prenez-vous des pilules pour dormir ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non j'aime mieux lire un beau livre par exemple.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Prenez-vous des aspirines ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: OUI.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Votre livre c'est votre drogue ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Avez-vous des pilules des 222 ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui ça m'arrive d'en prendre des fois mais rarement.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Mais vous en avez à la maison ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce que vous êtes contre celà ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non écoutez çà je pense que ce n'est pas méchant, ce n'est pas pareil comme des pilules pour les nerfs quand tu en prends trop, tu ne sais plus ce que tu dis, tu déparles, les médicaments c'est nécessaire on en a besoin, je ne suis pas pour qu'on prenne trop de médicaments, ça je ne suis pas pour celà mais les 222 aussi quand on en prend trop ce n'est pas bon.

Prenez moi la dernière fois que j'étais

SEANCE S¼ECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

à l'hôpital le docteur m'a prescrit je ne sais pas au juste ce que c'était, mais en tout cas il y avait des 222 avec celà, j'avais une pinte sérum à côté de mon lit il m'a donné celà et puis après je ne voyais même pas le bout de mon lit, je me suis demandé ce que j'avais et là je suis allée voir le docteur et je lui ai dit :" Docteur c'est épouvantable je ne vois même plus la télévision " Le docteur m'a dit :" Remettez-vous je vous ai prescrit des 222 arrêtez d'en prendre. "

J'ai arrêté d'en prendre, j'ai recommencé à voir les bonhommes correct, mais imaginez-vous qu'est-ce que ça peut faire, même les médicaments, les 222 ça peut devenir une drogue. Ca moi je ne le savais pas, moi je les avais pris parce que ça m'avait été prescrit contre les douleurs après un accouchement, je voulais mourir et on m'avait prescrit celà, seulement je n'en voyais plus clair et puis après une semaine à la maison je suis allée voir le docteur et puis le docteur m'a dit tout le monde n'a pas les mêmes réactions avec les 222 ça n'a pas le même effet sur tout le monde.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y a du bon dans la drogue, les docteurs en ont de besoin, tout ce qu'ils font c'est qu'ils ne prescrivent pas les drogues trop longtemps parce qu'il pourrait y avoir danger d'accoutumance c'est la seule chose.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Vous parlez de 222, vers les années MIL NEUF CENT CINQUANTE (1950), moi j'étais en pleine délinquence juvénile à l'époque, on prenait trois deux cent vingt deux avec un Seven Up et puis on attendait quinze minutes on buvait çà et puis une demi heure après on était en train de se bagarrer, et çà je m'en rappelle très bien, chez nous on se bagarrait en grand.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Est-ce que vous voyez au moins ce qu'il y avait en avant de vous autres avec trois ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui et souvent c'était des policiers.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi à votre place je n'aurais rien vu.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: On arrivait chez nous et mon père me disait tu t'es bagarré et là on disait oui et alors le vieux nous disait bon qui est-ce qui a gagné.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire. Et de fait est-ce que tu gagnais ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui et c'est ce que mon père me demandait aussi.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que vous seriez prêt monsieur à nous fournir un tout petit papier, pas compliqué mais qui vraiment pourrait nous rendre service sur le lien entre ce que vous croyez être des actes de

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

de délinquence juvénile et la drogue, on n'a vraiment rien là dessus ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ah bien oui.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Jusqu'à maintenant nos évidences sont plutôt négatives, on n'a jamais pu établir de lien précis entre la drogue et la délinquence et si vous avez des faits personnels je suis sûr que monsieur Stein aussi serait très intéressé à les avoir, car il s'intéresse particulièrement au domaine correctionnel.

Est-ce que vous êtes travailleur social avec les délinquents ?

UNE VOIX DANSLE PUBLIC: Oui.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Ici à Sept-Iles il y a une cour juvénile ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui il y a la cour juvénile, le Bien-Etre Social et plusieurs officiers de probation .

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Comme moi quand j'étais jeune.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Vous avez été officier de probation ?

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Oui.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Ce serait vraiment important vous

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

savez pour nous, nous avons affirmé dans le rapport provisoire que nous ne voyons pas de lien malgré les affirmations de la Gendarmerie Royale entre le crime et la drogue et que si des délits avaient été commis sous l'effet de la drogue on ne nous avait pas apporté de preuves suffisantes pour montrer que les mêmes personnes n'étant pas sous l'effet de la drogue n'avaient pas commis des actes de délinquence auparavant si vous avez des actes de vandalismes ou de vols par effractions ce serait bien important.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui je veux vous dire que je suis d'accord avec vous il y a des personnes qui vont commettre des délits sous les effets de la drogue mais ça ne veut pas dire qu'elles n'en commettraient pas lorsqu'elles ne sont pas sous l'effet de la drogue.

Ca je ne dis pas que les jeunes qui ont pu commettre des délits, les garçons et même les filles entre autre n'ont pas commis d'autres délits.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Une chose certaine c'est que c'est pour se donner du courage quand on prend de la drogue et aussi pour enlever la douleur quand on reçoit un mauvais coup, disons comme nous autres quand on recevait un coup de bâton sur l'épaule si tu ne sens pas ton mal tu vas pouvoir continuer, mais si tu n'as rien du tout le coup est complet et tu n'est plus capable de bouger.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

MONSIEUR ANDRE SIROIS: C'est avec des 222 ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui aujourd'-hui je ne prendrais plus celà parce que je peux le faire avec mes principes de judo,ça me permet si je reçois un coup sur le côté droit disons que je vais frapper quelque chose avec ma main gauche ca va atténuer la douleur et équilibrer la force du coup, et je vais enregistrer non seulement des vibrations du côté droit mais du côté gauche aussi donc je vais pouvoir réussir quand même avec çà à tuer la douleur. Tandis qu'autrefois on n'avait pas de moyen de faire çà, sauf avec nos 222 on prenait celà pour tuer la douleur.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce que je peux vous demander si il y a beaucoup de gars, de jeunes qui viennent à la cour pour des questions de drogue ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je dois dire qu'à l'heure actuelle je trouve malheureuse-ment qu'il n'y en a pas assez, on n'arrête pas les jeunes, je pense qu'on devrait faire du côté de la Gendarmerie Royale de la répression si on veut de ce côté là afin que nous puission faire de l'é-ducation.

On n'en a pas suffisamment, je pense qu'à l'heure actuelle au niveau de la région ici nous devrions avoir des gens qui seraient spécia-lisés dans le domaine.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

A Montréal au niveau de la cour du Bien-être vous avez deux officiers juvéniles qui se spécialisent dans ce domaine là et les gars sont vraiment au courant et ils sont vraiment formidables. Si on en aurait plus je pense que nous aussi on serait forcé d'avoir plus de connaissances et puis d'aider les garçons.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vous voulez qu'on les arrête pour possession, pour trafic ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Tant que la loi ne sera pas modifiée la Gendarmerie ne pourra pas amener le garçon pour lui expliquer, mais si la loi était modifiée on pourrait l'amener à la cour pour lui expliquer mais non pas pour être puni pour être détenu, parce que si à l'heure actuelle il s'achemine vers la drogue, vers si on veut des drogues plus néfastes et bien c'est peut-être du à certains problèmes d'ordres familiaux ou d'ordres scolaires et nous pourrions peut-être intervenir à ce moment là.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Et vous voyez là une occasion d'éducation,de prévention ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Du côté de la prévention il y a une chose qu'il faut dire, lorsqu'il se fait un pot party comme les jeunes disent dans le coin, ils ne vont jamais

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES

dire à un copain à l'école: "veux-tu venir il y a un pot party". On va dire: "Rencontre-moi à telle place à tel coin de rue et puis là on parlera".

Donc le rassemblement se fait sur le coin de la rue et lorsque la Gendarmerie Royale sait qu'il y a eu un pot party ça fait deux jours que le pot est fini, ils ne peuvent pas arrêter ces personnes pour trafic même si quelqu'un a cin cents cigarettes pour le pot party, tout de suite il y a peut-être cent consommateurs qui sont en place, si la Gendarmerie Royale arrive au milieu du pot parti et ils savent qu'il y a eu du coulage à quelque part et puis s'il y a un gars qui a eu le malheur de dire le soir d'avant qu'il n'y allait pas et bien là ils savent que c'est lui qui a averti la Gendarmerie, mais dans 99.9% des cas, la Gendarmerie va savoir qu'il y a eu un pot party quand c'est complètement fini et qu'il n'y a plus moyen de ne rien faire.

MONSIEUR J. PETER STEIN, commissaire: Combien y a-t-il d'officiers de la Gendarmerie qui travaillent dans la région de Sept-Iles?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Sur la réserve indienne il doit y en avoir à peu près six pour s'occuper des Indiens, et peut-être une couple qui sont habillés en civil et qu'on ne voit pas trop souvent.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ici, à Sept-Iles, il n'y a aucune Gendarmerie Royale sur

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

la réserve Indienne maintenant ils sont tous concentrés au poste ici et je pense qu'ils sont cinq agents au poste.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je m'étais trompé de un.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Effectivement il y a le sergent officier en charge et puis un agent qui travaille surtout sur la question des drogues narcotiques alors que les autres s'occupent des questions d'alcool et puis de l'application des lois fédérales.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce qu'il y a des jeunes qui sont arrêtés pour trafic ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y en a eu quelques uns oui.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Trafic de quoi ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Dernièrement il y a eu trafic du hasch et puis de l'acide

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce qu'il y a de l'héroine ici ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non ce n'est pas arrivé encore.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Ce n'est pas arrivé encore ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non, officiellement non, officieusement on pourrait peut-être dire du moins j'ai l'impression qu'il y a eu

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

des échantillons.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y en a trois qui voyagent spécialement c'est le L.S.D. la mari et puis le hasch, et aussi d'autres sortes d'acides évidemment.

Il y a un type qui s'est fait pincer je pense avec deux cent cinquante caps d'acide et je crois qu'une semaine après il était encore en liberté et puis il se promenait et distribuait.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: D'où viennent ces drogues ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ecoutez le type c'est comme monsieur le disait tout à l'heure, va chercher cent caps d'acide à Montréal sur le pouce, et puis il revient, la fois suivante il retourne encore sur le pouce et au bout de trois voyages il a une belle auto, ce n'est plus un problème d'aller à Montréal et puis de revenir.

Vous avez seulement six cents milles pour aller à Montréal, pour les gens de Montréal c'est loin, pour nous autres on est habitué six cents milles ce n'est pas tellement long, c'est long comme çà.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Pas du tout des bateaux ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ecoutez si il y en a qui débarque des bateaux ça ne reste pas à Sept-Iles, ça ne reste pas en ville ça s'en va tout de suite à l'extérieur, il n'y a pas un gars

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

de bateau qui risquera de perdre son travail, il ne risquera pas de passer un bout de temps en prison à Sept-Iles et manquer son bateau et perdre son nom pour passer deux trois capsules d'acide, non il plutôt livrer de l'héroine ou d'autres drogues et l'expédier directement à Montréal, çà c'est beaucoup plus probable et il va le faire par la route parce que ce n'est pas surveillé.

Tandis que si c'était légalisé le type dirait ça ne vaut même pas la peine que je passe deux cents livres d'héroine ça ne me paie pas.

Le problème est là. C'est que les gens sont intéressés à faire de l'argent, ils font un investissement dans n'importe quoi, il y a du fric à faire la dedans.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Est-ce que vous avez des adultes qui viennent sous l'article 33 pour trafic ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: A l'heure actuelle des adultes on n'en a pas eus, je pense qu'il y a eu un moment donné deux bonhommes qui sont à l'heure actuelle en détention, je pense qu'il y en avait un qui avait plus de dix huit ans, en tout cas ils sont venus au bureau et puis ils nous ont dit:" Ecoutez on est mal pris, déprenez nous, essayez de régler le problème "

Nous on a essayé de régler le problème de notre mieux, les gars ont été arrêtés, pour possession, un c'était l'acte d'accusation de

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

possession et de trafic et l'autre de possession dans le but de faire du trafic, je pense qu'ils ont été accusés simplement de çà, il n'y a pas eu dans l'acte d'accusation question qu'ils aient pu en vendre à des gens.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Je comprends.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: C'est extrêmement difficile de prendre la chose du côté de la police, et de dire écoute on arrête un bonhomme et puis on sait qu'il a vendu de la drogue à telle et telle personne, l'amener en cour et faire la preuve en vertu de l'article 33 ce n'est quasiment pas faisable.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Pourquoi ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Pardon.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Je demande pourquoi ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: De toute façon ça ne s'est pas fait jusqu'à maintenant, c'est impossible de ramasser des jeunes et puis de leur dire :" Est-ce que ce gars t'a vendu de la drogue " Et puis que le gars dise : " Oui ". Il ne le dira pas.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: C'est difficile de faire la preuve.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je me demande si ce serait une bonne idée de couper le marché en fin de compte du moins dans certains secteurs de la ville parce que si vous coupez le marché le prix de la cigarette va monter et puis si un gars n'a pas de sous pas d'argent pour s'acheter de la drogue et bien il va voler pour s'en procurer, d'ailleurs la dessus on ne peut pas se fier à personne parce que le docteur Pelletier dit dans sa documentation qu'il y a certaines personnes qui sont faites pour aller vers la drogue, il dit qu'il y a certaines personnes qui ont toujours besoin de béquilles, et çà il y a bien du monde comme celà.

Moi ce n'est pas ma façon de voir la vie, je ne pense pas que je sois une chialeuse, ça m'arrive de rouspéter des fois, mais en tout cas moi ce n'est pas ma façon de voir la vie, je ne pense pas que ça puisse aider quelqu'un que de prendre de la drogue. Parce que même pour la boisson pour la cigarette je me dis qu'il vaut mieux ne pas commencer parce qu'on risque de s'embarquer dans une affaire, tandis que si je prends une bière ou je fume une cigarette je peux m'arrêter, mais si on continue après çà on n'est plus capable de s'arrêter, je pense que c'est la même chose au point de vue de la drogue, ça je le sais parce que ça m'est arrivé à moi que mes jeunes me prennent de l'argent

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

pour fumer.

Chez nous voyez-vous il y a beaucoup de jeunes qui viennent, je voulais être informé aussi parce que c'est surtout les grands, mettons de quinze à dix huit ans, des gros gars des grands gars , et j'ai eu connaissance qu'à la maison il y ait eu des petits vols rapprochés à des affaires de cigarettes, j'ai appelé l'inspecteur Turcotte qui s'occupait des jeunes il m'a demandé si je ne voyais pas des fois des jeunes qui seraient sortis de la maison avec des drôles d'airs parce que voyez vous les jeunes viennent en grand nombre à la maison il y en a dans la cuisine, il y en a dans le salon il y en a dans le sous-sol, il y en a partout, mais ordinairement ils sont tous ensemble mais c'est assez compliqué disons de faire la surveillance de tout çà parce qu'ils sont beaucoup en fin de compte, s'il fallait que la drogue se mette la dedans une bonne fois ce ne serait pas comique. Parce qu'en fin de compte quand il y a dix huit jeunes dans la maison ou quelque chose comme çà moi je me sens un petit peu responsable de ce qu'ils font, habituellement ce qu'ils aiment faire c'est écouter de la musique, danser ou bien ils font de la lecture, ils amènent des livres de la bibliothèque, ce n'est pas tellement dangereux, c'est même bon pour des jeunes de seize dix sept ans dix huit ans.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

Il y a beaucoup de jeunes qui viennent chez nous mais si jamais il arrive un mouton noir là dedans qu'est-ce que ça donnerait, l'inspecteur m'avait prévenue de faire attention parce qu'il y avait beaucoup de jeunes qui venaient à la maison et puis que si jamais j'avais besoin de leur aide, en tout cas ce n'est pas mon genre d'aller faire du chapardage au poste de police.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Qu'est-ce que vous pensez que vous feriez si il y avait un jeune qui aurait de la drogue ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Là franchement moi je ne sais pas je me pose la question.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Comme on dit c'est une question de cinquante milles piastres.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui c'est çà c'est parce que comme je le disais tantôt à monsieur, quand les jeunes commencent à fumer, celui là ici il fume la pipe il a commencé en fin de semaine, mais les jeunes ne savent plus s'arrêter pour un bon bout de temps, en tout cas l'inspecteur m'avait dit de faire attention si il y avait des senteurs de guénilles brûlées ou quelque chose comme çà, si il y avait une odeur particulière, je ne sais pas, mais il paraît qu'il faut que je sois portée à me poser des questions, je ne sais vraiment pas ce que je ferais si j'arrivais devant

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

celà. Je ne voudrais pas que celà arrive, parce qu'en fin de compte je me sens responsable des jeunes qui viennent à la maison, les parents savent où ils sont et puis je sais que c'est une grosse responsabilité.

Neuf enfants avec chacun un ami mettons les petites filles c'est bien entendu il y en a qui commencent à sortir, j'en ai qui ont dix huit ans ca fait que la mère elle elle n'a rien qu'à s'asseoir dans son fauteuil et à lire, il n'est pas question de sortir la planche à repasser et puis de repasser, il n'est pas question de laver le plancher, mais en fin de compte je me dis que c'est mieux comme celà, parce que si tous les miens s'en allaient ailleurs il y aurait beaucoup plus de danger il n'y aurait pas de surveillance, mais évidemment ce n'est pas une raison pour les empêcher de sortir, là pas du tout,mais je crois que le fait d'envoyer les enfants dans la rue, à n'importe qui, n'importe où, n'importe comment, je trouve que c'est un danger.

Souvent je fais rirede moi il y en a qui dise que je ne suis pas capable de garder ma maison nette, mais je pense que c'est plus important la santé morale de mes enfants que de laver le plancher du moins à mon avis, mais il paraît que je ne suis pas de mon époque je suis une retardataire.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je peux

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

peut-être vous donner un conseil, la recette de ma marraine.

Quand ses enfants ont commencé à fumer, ils avaient à peu près douze ou treize ans, elle ne prenait pas un paquet de cigarettes pour lui donner, elle prenait une boîte de White Owl et puis elle lui disait envoie fume quand tu auras fini on verra si tu es capable de fumer ou non.

Alors le gars se forçait et puis il était malade comme un chien et puis il ne fumait plus jamais de sa vie, c'était sa façon à elle de les empêcher de fumer, et puis quand ils décidaient de boire et bien elle leur achetait un quarante onces et elle leur disait vas-y bois, et puis les autres se soûlaient bien comme il faut, ils n'étaient même pas capable de se traîner à quatre pattes, et ils ne buvaient jamais plus de leur vie, là je me demande si ce ne serait pas possible de faire pareil avec le pot.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ils vont peut-être arrêter pour un petit bout de temps mais ça ne veut pas dire qu'ils n'en prendront plus jamais de leur vie, écoutez moi je ne pense pas que ce soit une bonne façon de faire le sevrage comme celà, non franchement la cigarette moi mes enfants fument j'en ai une de quatorze ans de quinze ans de dix sept ans et puis de dix huit ans et puis ça fument, j'en ai une qui fumait c'est effrayant pour un mois et puis ensuite

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

ca a modéré.

Ma première fille elle elle ne fume pas, la deuxième quand elle s'est mise à fumer c'était une rage, je n'ai jamais vu celà, je me disais ça va toujours finir par baisser, mais c'était une rage pareille c'était une cigarette après l'autre ça n'arrêtais pas.

L'autre c'est un garçon il a commencé à fumer à l'institut, il a passé sa rage lui aussi, mais il a arrêté presque tout de suite, et il a repris sa pipe, ça fait à peu près deux ans de celà il vient de reprendre sa pipe.

Et puis l'autre quatorze ans çà c'est encore une vrai rage ça fume ça fume et puis elle j'ai un petit peu de problème avec elle parce qu'elle elle veut sortir, elle veut sa liberté et franchement celle là elle me fait plus peur que toutes les autres ensemble, franchement celle là de la façon dont elle prend la vie ça m'inquiète grandement et ça franchement pour moi c'est un problème.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi je m'inquièterais de celle qui a été la plus sage, c'est souvent celle là qui est la plus dangereuse, celle qui paraît la plus sage, votre jeune qui vous inquiète c'est parce qu'elle passe sa crise d'adolescence plus jeune que les autres.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: J'en ai

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

qui l'ont passée à quinze ans seize ans mais je ne trouvais pas celà aussi dûr que celle là,

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y a une personne de vingt deux ans qui peut faire une crise d'adolescence.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui mais si elle fait des bêtises parce qu'en fin de compte c'est beau avoir du dialogue, c'est beau de comprendre ses enfants,s'occuper d'eux autres mais seulement il y a des choses qui ne se réparent pas. Vous savez ce n'est plus quand un petit gars un adolescent a commencé à faire de la délinquence qu'il faut prévenir, il y a un gros pourcentage d'enfant qui font de la délinquence.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: J'ai vu des gars, qui ont commencé à vingt cinq ans à être des délinquents, ça on ne peut jamais le dire quand ça va commencer.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Vouliez-vous dire quelque chose, je pense que vous vouliez dire quelque chose à madame tout à l'heure ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Je voulais dire à madame : Qu'est-ce que vous diriez si je vous disais qu'il courant qu'entre les jeunes dans les restaurants ou ailleurs de parler des drogues et que les jeunes sont beaucoup plus au courant que nous, ils sont au courant de tout ce qui se passe.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Bien les

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

enfants à la maison ils medisent qu'ils ont connaissance que un tel ou un tel a pris de la drogue et ce que ça fait, moi je les ai bien avertis de ne pas accepter de rouleuses, mais avec la rage, la fameuse rage de la cigarette on ne sait pas.

Vous savez les filles chez nous des fois elles ont des méchantes sautes d'huneur, c'est bien beau de toujours mettre celà sur les règles, mais il vient un moment où tu te poses des questions, c'est bien beau la question menstruelle, et vous savez moi ça fait sept filles qu j'élève je commence a avoir entendu pas mal d'affaires là dessus, mais Seigneur je trouve que plus ça va pire c'est et ça pose énormément de problèmes surtout avec quelqu'un qui n'est pas stable.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Peut-être la question que vous vouliez poser était celle-ci, est-ce que les enfants de madame peuvent parler de drogue à la maison, du moins moi personnellement madame j'aimerais savoir si on peut parler à la maison de choses comme celà?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Chez-nous on parle de toutes sortes de choses, que ce soit les garçons ou les filles on parle de n'importe quoi avec eux autres, de sexualité ou quoi que ce soit, je me suis mariée je ne savais rien

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

je me suis dit que je ne ferais pas l'autruche comme ma mère et puis que mes enfants seraient au courant, autant pour les filles que pour les garçons, parce que je ne peux pas compter sur mon mari pour ces affaires là lui il ne dira rien.

MONSIEUR J. PETER STEIN commissaire: Si les garçons ont une opinion qui est différente de la vôtre qu'est-ce qui se passe ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Regardez on s'explique. Lui souvent il va expliquer son point et j'explique le mien et puis bien des fois le ton monte un petit peu, çà c'est entendu parce que je ne suis pas un ange de douceur, et là on discute et puis après on prend chacun son bord et la première affaire que l'on sait, l'autre il vient me trouver et puis il me dit tu sais ton affaire ça a du bon sens ou bien c'est moi qui vait lui dire que son affaire ça bien du bon sens, vous savez j'ai passé des crises d'adolescence de quatre enfants comme celà, parce que j'en ai une qui a quatorze ans comme c'est là une autre de dix sept ans, celle là j'ai de la misère, depuis trois ans, mais disons que celle là est peut-être un petit peu mentalement retardée, elle n'est pas tellement bien, avec celle là il faut que tu re-commences tu recommences à expliquer et puis plus tard c'est encore à recommencer encore, tu parles tout le temps dans le vide, tu laisses faire un bout de temps et après tu recommences.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Moi si j'étais votre fille et puis si j'étais allée à un pot party et que j'avais fumé de la marijuana je serais gênée de vous le dire.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Vous seriez gênée de me le dire, Pourquoi seriez-vous gênée de me le dire pensez-vous ?

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Je vous connais juste de puis ce soir mais je serais gênée de vous le dire.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Vous auriez peur que je prenne la mouche quoi ?

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Peut-être...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Vous savez les taloches et puis la cueuiller en bois ça fait un bout de temps que j'ai ramassé celà, je ne dis pas que de temps en temps je ne vais pas donner une taloche, mais quand on me dit une chose comme celà il faut me donner le temps de me resaisir, vous savez des fois mes enfants ils m'ont dit des choses qui n'étaient pas corrects, mais qu'est-ce que tu veux, tu n'es tout de même pas capable de faire des pressions et essayer de sortir celà comme du jus d'orange, ça ne me donnerait pas grand chose parce que je sais ce que c'est des fois le mur du silence, ça je le sais, vous savez quand quelqu'un dit qu'il ne parlera pas il ne parlera

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

pas, ça ne sert à rien de le tourmenter.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Mais après quelques heures disons du fameux mur du silence si ma mère est compréhensive je vais peut-être parler.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Mon Dieu envoyez moi votre grâce, j'espère que ça n'arrivera jamais chez nous.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Si vous essayez d'être la copine de vos filles, je pense que c'est le meilleur moyen de les comprendre et de les amener à se confier à vous, vous savez moi je travaille pour le Bien-être social je travaille avec les jeunes et j'en ai connu beaucoup de jeunes et c'est le meilleur moyen.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Moi on m'appelle Jannot, j'ai pas mal d'amis parmis les gars qui vont encore à l'école pas parce que ça fait longtemps que moi je ne vais plus à l'école...

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Jannot et je sais que tu connais une de mes filles.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Il y en a une couple d'autres aussi qui me connaissent mais je pense qu'il y en a qui se rappelle Julius et puis tous ces gars là, ils venaient chez nous ils me parlaient c'était des petits gars de seize dix sept ans et je pense qu'ils étaient beaucoup plus ouverts avec moi, ils me parlaient beaucoup plus qu'ils parlaient à leurs parents, parce que

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

moi je les écoutais, je me disais: Il fallait les écouter et ensuite je me disais: " Ecoute moi j'en ai vingt huit, tu en as dix huit il y a tout de même un gros dix ans de différence on va raboutiner celà et puis on va voir le problème comme quand j'avais ton âge. "

Ils me disaient: " Comme tu veux ", et puis là on discutait et généralement les gens admettaient mon point de vue.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Une chose avec les jeunes c'est qu'il faut admettre qu'on a eu leur âge et qu'il ne faut pas se mettre sur un piédestal en pensant que moi j'étais la perfection, il faut se souvenir que moi aussi j'ai eu peur de me faire prendre, parce que j'aimais bien celà qu'un garçon me prenne dans ses bras et puis avoir des petits becs.

Il y avait une de mes filles qui me disaient aujourd'hui :" Maman tu es mon ange " Je lui ai répondu: " Ne me mets pas trop haut je suis ta mère je suis une femme tout simplement, parce que dans quatre cinq ans tu risques de me démolir si tu me prends pour un ange ", c'est pas compliqué je n'ai pas envie de leur conter des menteries, parce que les enfants pourraient nous en vouloir après, mais ce que je veux dire c'est qu'à la maison avec mes filles je suis comme leur soeur on jase de n'importe quoi simplement je ne suis pas une mère matrone, on peut s'expliquer

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

même celles avec qui j'ai de la misère ont leur bonne journée, elles sont un petit peu plus difficile à manier que les autres parce qu'elles sont en plein milieu d'un problème.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Je vous remercie de nous avoir donné l'opportunité de vous entendre mais malheureusement nous allons être obligés de vous quitter parce qu'il y a des gens qui nous attendent, est-ce que vous auriez des choses spéciales à nous dire, on essaie de toruver les causes de ce phénomène et de connaître l'ampleur de cette manifestation à Sept-Iles. Est-ce que vous en pensez quelque chose monsieur ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Et bien je m'en vais avec vous autres comme c'est là on pourra en parler plus tard.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: C'est parfait nous aurons l'occasion de vous entendre.

Est-ce que vous pouvez nous préparer quelque chose monsieur, je m'excuse je ne sais pas votre nom, est-ce qu'on peut vous le demander ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: André Pelletier.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce qu'on peut attendre des nouvelles de vous, des faits dont nous avons parlés tout à l'heure ?

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Oui.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: On nous avait d'ailleurs parlé de vous, je pense qu'on a mentionné votre nom deux fois cet après midi en relation avec certains jeunes qui étaient allés à la cour.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Ah bon ! Alors on a pu me faire dire n'importe quoi.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Est-ce qu'il y aurait d'autres choses que vous aimeriez ajouter madame.

UNE VOIX DANS LE PUBLIC: Non je pense que j'ai parlé pas mal. Moi j'ai amené mon petit garçon ici ce soir parce que je voulais qu'il se rende compte que cette affaire là c'est quelque chose dont on peut parler sans se choquer. Je suis bien déçue qu'il n'y ait pas plus de gens que celà, et puis les gens qui ne viennent pas ce sont des gens qui disent toujours qu'ils ne peuvent jamais rien dire.

PROFESSEUR MARIE-ANDREE BERTRAND commissaire: Ce n'est pas tellement le nombre qui compte mais la qualité qui est importante. On est parfois presque plus heureux d'avoir l'occasion d'entendre comme il faut quelques personnes que d'être face à une centaine de personnes qui on ne sait rien à la fin du compte. Alors je vous remercie beaucoup d'être venu.

SEANCE SPECIALE PUBLIQUE A L'HOTEL SEPT-ILES.

Je soussignée Odette Gagnon Sténotypiste Officielle déclare que les feuillets qui précèdent sont et contiennent le rapport des procédures de la séance publique de la commission d'enquête sur l'usage des drogues à des fins non médicales tenue à l'hôtel Sept-Iles, Sept-Iles à 7 heures P.M. le cinq novembre MIL NEUF CENT SOIXANTE DIX (1970) et j'ai signé;

Odette Gagnon

ODETTE GAGNON,

Sténotypiste Officielle.